

**THE BOOK WAS  
DRENCHED WITHIN  
THE BOOK ONLY.**

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_190461**

UNIVERSAL  
LIBRARY







رواية

أنا الجاني

أو

المتهم البريء

— ١٨٥١ —

## الفصل الاول

— ١٨٥١ —

## الاستنطاق في قتل الأئمة لروج

دخل يوم الخميس في السادس من اذار عام ١٨٦٣ ليومين من المرفع  
نفر من نساء قرية لاجونشار دارزعيم ثقافي بوجينال يشكين اليه تغيب جارتهم  
الأئمة «ارملة لروج» منذ يومين عن منزل كانت تنقطع اليه وحدها قائلات -  
اننا قد وقفنا بمنزل التجارة المتغيبه فطرقنا الباب طويلاً دون جدوى وامتنع  
علينا النظر الى داخله لانه كان موصداً والنوافذ مقفلة فحزننا وعدنا من نهاية  
الحيرة ونحن في الجيرة الى باب الحكومة نسألها كشف الحجاب عما يكون  
وراء الباب

ان بوجينال قرية معروفة بحسن موقعها موصوفة بانس اهلها يتتاجها ايام  
العطلة والاعياد النواتي على تضارب اجناسهم فيحدث احياناً بينهم من الجرائم  
ما لا يبلغ احد المجناية . ولعلم زعيم الثقافين بذلك كان قد ابي باديء بدء  
اجابة الشكوى لكن الشاكيات ما زلن به ملتمات في السؤال الى ان حملته على

الرضوخ لمن كرها. فدعا اليه شرطيين وزعيمها وقنالا (غالاتي) وسار بهم مع  
النسوة الى المحل المقصود

ان لاجونشار قرية صغيرة على مسافة عشرين دقيقة من الجادة الممتدة  
من باريس الى سان جرمان. قائمة على منحني نجوة تكتنف السان ما بين  
المنزور وبوجيفال يصعد اليها على طريق حلق نظر المهندسين. فاخذ  
الزعيم يسير بقومه على طريق يعارض سد السان عاطفا منه على ممر يتغور  
بين سوزين الى ان وقفت النسوة به قبيل بناء حفير تالف من غرفتين  
مصغلتين وكلاهما قائم وسط حديقة مهملة يدخل اليها من شبكة ضعيفة  
قد شدت الى الجدار باسلاك من حديد. وقلن مشيرات الى البناء - ذلك  
المنزل المقصود

فوقف الزعيم عند الاشارة وقد تألب الناس اليه من الجيرة حتى بلغوا  
الاربعين عددا فاحدقوا به بروموم الوقوف على وجوه الحادثة فرأى عندئذ  
ان يجعل الشرطيين على باب الحديقة لينما الزحام ودخل يتقدمه زعيم الشرط  
والقنال فطرق الباب والنوافذ دون طائل فالوى حيثذ الى القفال وقال  
له - تقدم فافتح

فالق الصانع عدته عن ظهره واخذ منها المثقب فجعله في القفل يعالجه  
واذا بالقوم يضحون قائلين - دونكم المفتاح  
انه بينما كان احد الصبيان يلعب مع اقرانه على قارعة الطريق وجد  
المفتاح ملقيا وسط القناة فالتفتة وجاء به الى القوم فدفعه الى زعيم الشرط  
فتفتح الباب ودخل مع رفيقه

وكان الجمهور المزدحم قبيل باب الحديقة قد تأبأه الصبر في موقف  
الانتظار فتسلقت فيئة منه الجدران يتطأكل كل من الفريقين الى معرفة ما  
يجري داخل المنزل. فلما استبطنة الزعيان والقنال ثبت لديهم قول من  
قال بالجناية بدليل ما لاح لهم من اثار الاشياء على الاثاث المشعث في



الغرف فمن صوان محطم وصندوق مخلع والى غير ذلك من دلائل النهب والاعنداء . واشد ما كان البغي واضحا في المصجع حيث وجدوا جثة الائمة لروج مطروحة الى جانب المستوقد وقد التهمت النار صفحتها وفرعها فصاح زعيم الشرط عند هذا المشهد المزعج - ويل ام الجاني وأبيه تبت يداه . لما كان الاجدر بوان يسلب ما لها فيبقي عليها

أما زعيم الثقافين فسأل قائلا - ارشداني موضع الضرب فلا اري دما فاجابة زميلة - ارجوك يا اخي ان ترفعها على يدك فانظر في جسيمها لانه لا بد للضارب من اثر فيه قد ذهب بالعين قبل ان تستهل دمعة . ثم هوى الى الجثة يحسها قائلا يتبين لي من رطوبة الاعضاء ولينها ان قد قضي عليها منذ زهاء يومين

وكان زعيم الثقافين يعلق على رقعة لديه بيان الحال اتفقا . الى ان عدل الى زميله وقال له - خل عنك التفصيل الطبي واعمد الى ما يناط بك ألا وهو البحث عن الجانين واقتصاص اثرهم ذلك غاية ما نطالب به . ومن الراي ان نبعث الان بطلب شيخ الصلح وضابط القرية فنوجه رسالة في هذا الشأن الى محكمة باريس لتنفذ الينا المستنطق عاجلا وفي اثناء ذلك نشتغل في جمع ما نبلغ اليه من الادلة والبيانات

فسالة زميلة قائلا - أأكون رسولك الى باريس - كلاً بل ننفذ اليها احد اعوانك وانت البث عندي لتدفع عني غارة الزحام وتاتيني بالشهود

فوجه الزعيم الشرطي الى باريس وجلس في غرفة ينظم الاسئلة التي عزم اقتراحها وهي

— من الائمة لروج . ومن هي . وما كان عملها وموردها وسيرتها واخلاقها وعوائدها . وهل كان من يعادها او ~~هم~~ مالا في نادياها فاحضر الشهود جملة ولم يكن منهم من ينشئ بحقيقة حال تلك المنكودة



الابستانية كانت تخادنها وبائعة حليب تنف يبابها كل يوم قد كشتنا له شيئاً  
عن غامض سرها وهذه جملة ما صرح به الشهود تفصيلاً على كثرة عددهم  
بقوله مواردهم

• في غرة عام ١٨٥٠ قبل عهد الحادثة بعامين دخلت ألامنة لروج  
بوجيفال ووراءها عربة نقل رباشها فأوت الالازل ريشا نصادف محلاً  
في البحيرة • فما طال بها الزمان الى ان عثرت على هذا المنزل فاكثرته للحال  
دون مساومة بخمسة عشر ديناراً تنقدها صنفتين كل عام سلفاً • غير انها  
لمت اني توقع موثقة الایجار • فتزلت عليه يوم الكراء وانفقت دون ترميمه نحواً  
من خمسة دنانير وكانت المرأة قد اهدفت الى الخامسة والخمسين من عمرها  
وهي لم تنزل صحیحة البنية قوية المضلات • فعجب القوم من احنلالها قرية لا  
تعرف فيها احداً فمننا من ظن بها لزيها صباحاً نورماندية المنشأ ومننا من  
غلطه حسن بزتها في النهار وافتنانها بالخلي الثينة ومننا من قال انها نزيلة  
الشغور لذكرها السفن وسيرها في البحر في كل حديث • لكنها اثناء تلك المدة التي  
اقامتها بيننا لم تات على ذكر زوجها الذي قضى غرقاً فتأني ان نبوح بشيء  
من ماضي امرها معه الا انه بدر من فيها امام بائعة الحليب وعلى مسمع من ثلاثة  
اشخاص هذه العبارة وهي : ما من امرأة تعاني الشدة التي عانيتها في منزلي • ثم  
باحث في موضع آخر بما هو • - ان الحب لم يعقد بيني وبين زوجي الا عاماً  
واحداً

وما عرف عنها انها في ليلان العيش جوادة سخية وقد قرضت امرأة من  
مالزون نحو ثلاثة دنانير الى اجل مسمى ثم انكرت استرجاعها • وقد اسلفت  
في موضع اخر صباداً في بورمارلي نحو دينارين وكانت تنفق المال في حاجاتها  
ورغد عيشها بكل سخاء وكان من ههنا ايضاً الاحتفاء بالزائرين والترحاب بهم  
فتكرم وفادتهم وتولم لم الولائم وتقرهم من مجلسها فتوثر الاطراء بثروتها  
وقد حفظوا عنها هذه الجملة وهي - لئن لم اكن ذات موارد طائلة وارزاق

عريضة فحسي بما عندي من المال وبما اقوى على احرازه كفاء حاجتي  
لكننا لم نأخذ عنها ما ينم بما كان من امرها مع عيالها واهلها . وكانت  
في محاضرتها ثروة تكثر من ذم الملا والغضب من شرفهم وقد دلّ تفتتها في  
الحديث على سعة اطلاعها واختبارها العالم . شديدة الحذر والخوف توءثر  
الامتناع في منزلها امتناع الجند في المعقل آن المحصار . فلم تخرج منه مساء  
ولم يفد عليها من الغرباء الا سيدة وفتى ثم اقبل اليها على عربة فاخرة رجلان  
احدهما شيخ على صدره شارات الجلاء والاخر فتى

وبالجملة ان المرأة كانت تغامر نفسها بمحدثها الهراء ونحط من قدرها  
بسفاسف لم تتساقط من قم ذات نقاب . وقد سمعها الناس تواضع  
ابنة الشر وتبني به اليها . ثم علمنا ان جزار بوجيفال كان قد تردد اليها في  
زياراته اذ عض الدهر عليه بنايه فصدته قائلة : كفاني ما قاسيت من شر  
الزواج

ثم تعقبه زوار آخرون منهم فتى بيان كانه من العاملين في سكة الحديد  
ومنها شيخ اسمر اللون شفي . فتوهما الناس احباها  
ولما بلغ زعيم الثقافين من بحثه الى هذه الغاية وفد عليه المستنطق بصحبة  
زعيم آخر يدعى جفرول ومعه احد رجاله

ان المستنطق دايمون كان في الثامنة والثلاثين من عمره وسبياً انيساً  
حاذقاً مجرباً قد احرز بديع صفاته وسداد ارائه ثقة الجمهور لم يتحرز زمانه البحث  
عن معضلة او مشكلة الا وجلاها يستنبط البرهان والحجة من الوجس . ويستجلي  
الحقيقة من المحدثس وكان الرجل على رغم ما تفرد به من الصفات الحسان  
وما تحلى به من الذكاء والرصانة في مهنته بين افراد ذلك الزمان يخشى ان  
ياتي بما عنده من فنون الاستقراء وضروب الدهاء ما يجلي الحقيقة بطريقة  
غير مطروقة وخليقة غير خليقة . وكان يابى ان يسلك كزملائه في مفاضاة المنهم  
مسلك الشدة او ان ياخذ بهجائل العنف والحيف الى نهاية الحدة لانه كان



ينبغي الاحجاف بحقوق النظام في رعاية الانام . فلم يكن ليحكم ابداً على الخدس  
والتخمين بل كان همه الاهتداء الى الحق المبين فلا يقر له قرار ولا يحلولة اضطبار  
حتى اذا طأطأ منهم راسه للحق مختاراً . ورضخ به وجارى

أما جفرو ل زعيم الثقافين الثاني الذي تتوقع منه الفوز بهذه الحادثة  
فكان حاذقاً مقداماً شجاعاً هاماً لا تصده العقبات . ولا يهاب الافيات . الا  
انه كان عنيداً لا يدع للحق اذا توهمه زوراً . وينكر وجود الظلمة اذا رآها  
بعينه نوراً . وجل ما اشتهر به هذا الرجل فكان اسم مجده وعزه حسن  
الفراسة فما تفرس برجل وغاب عنه طويلاً الا وعرفه على رغم تقلباته مع  
الزمان والمكان . وقد أيد مكائنه في هذه المزية لدى من عرفه بشاهد العيان  
اما معين جفرو ل والثقاف الذي قدم معه فكان عارفاً في مهنته نجيل  
البنية قوياً شديد اللباس ثنائاً كل الغيرة فواده من رتبة زعيم فيبغي ان  
يخلقه . وكان اسم الرجل لكوك فلما استقر بهم المقام وتلا عليهم زعيم الثقافين  
الاول ما كان قد سطره وعلقه لديه قال له المستنطق

— لقد احسنت يا اخي في ما فعلت ولكن فانك ذكر شي . جليل

— قل ما هو

— متى كان آخر عهدهم بالايمة لروج وفي اية ساعة

— كان من هي ان آتي على ذكر ما سألت وها قد دوت امانح .

فان المرأة كانت عائدة الى بوجينال الساعة الخامسة وثلاث من مساء اخر  
يوم المرفع وفي يدها قفّة ( سلة ) الزاد

فسأله جفرو ل — هل تحققت الساعة

— نعم وذلك ما بعثني على الاستناد الى تصريح بعض الشهود منها مدام

تاليه وفناطسي (صانع براميل) وكلاهما من الحي . فهذان الشاهدان كانا قادمين

على الحافلة (عربة يحنفل فيها الركاب ) الاميريكية التي تسافر كل ساعة من

مار لي فابصرا الايمة لروج تجوز طريقاً معارضاً فاسرعاً اليها ولا وماها يتعاطيان

المحدث الى ان بلغا باب الدار

فسالة المستنطق قائلاً - ما وعت تلك السلة

- جل ما صرح به الشهود عنها أنها كانت تحمل زجاجتين من الخمر  
واحدة من العرق وهي تنذر من الصداع الذي نابهها قائلة - انني اقصد  
الفراش على خلاف المعتاد في المرافع

فصاح الزعيم الثاني وقال - عرفت الكمين وطريقة الامين

- أ أنت على ثبت من جليلة الامر

- وهل بقي في الحال من اشكال فضالتنا الشيخ الاسمر ورفيقه الشيخ

الثاني . أما الخمر والعرق فقد كان لا غنيابها فانبا الائمة فأنتست بها

فاعترضه زعيم الشرط بانكاره قائلاً - لم تكن المرأة في شيء من الجمال

فرد جفروول عليه اعتراضه وقال - اعلم يا اخي ان المرأة المثيرة هي

جارية الشباب والجمال ما آلفها وحالفها المال

فقال المستنطق متوسطاً بينهما - لا انكر صحة ما نصرحت به ولكن

الغاية التي قضت بعجي انتهت عند هذه العبارة التي باحت بها الائمة لروج

وهي « كانت لي الزيادة متى طلبتها كفا حاجتي »

وتلاه الزعيم الاول - ذلك ما وقفت عنده ايضاً

اما جفروول فحول اذنه عن سماع ما دار من الاحاديث وصرف النظر

الى البحث في الغرف متقباً في زواياها وخباياها ثم عاد الى قرب الزعيم الاول

وقال يخاطب زعيم الشرط

- اما تلبدت الغيوم عندكم يوم الثلاثاء فامطرتكم السماء الغيث سيولاً

- بلى

- فمتى كان عهده

الساعة التاسعة ونصف وقد كان غزيراً حتى سالت الطرق باقل من

بضع دقائق

- كان من الواجب ان ننظر في أثر نعل الرجل لتتحقق الساعة التي دخل فيها الدار

- صدقت وقد فاتنا دليل في سبيلنا

ثم استطرد الزعيم الاول كلامه الى ان قال - فطنت الآن الى دليل آخر من مثل ما طلبت وهو في الغرفة الثانية اذ لم نبدل شيئاً من اوضاع الاثاث وحال المبلط

فعدل الى الثانية وقبل ان يفتح الزعيم الباب اعترضه جنرول قائلاً - لا تفعل قبل ان تستاذن المستنطق في التنقيب منقطعاً عن الآخرين فأذن له ذايرون فدخل وغادر الآخرين وراءه بالباب. فدار في الغرفة يدقق النظر في اثائها على حدة وكان وسط الغرفة طاولة عليها سفرة بيضاء وكاس من البلور الفاخر والى جانب الصفحة الصينية سكين بديع الصنعة وزجاجانا المخمر والعرق لم يفرغ منها سوى خمس كاسات وكان ايضاً في تلك الغرفة صوانان خاليان من خشب الجوز قد نشعث ما كان فيها من المتاع على المبلط وسهوة (خزانة الاكل) حذاء المستوقد قد وعت الصحف والجفان وادوات المائدة وصندوق تحلج غطاؤه وجرد من سحائبه فالتفت على الارض. وكان السرير عن يسار الغرفة وقد انقلبت أدواته فتمزقت حشاياه وافرغ ما كان حشوها. فقال جهرول في نفسه - لا أثر لنعل الشقي فلا بد ان يكون قد دخل الدار قبل الساعة التاسعة ونصف ولما فرغ من تنقيبه دخل الواقفون بالباب فدنا عندئذ الزعيم جنرول وهوى الى جثة الميت قائلاً

- ان الجاني لصناع اليدين

ثم نفذ الغرفة بمنه ويساراً قائلاً - لا ريب ان الجاني قد فاجأها اثناء اشتغالها في ارضاد الطعام فقطع بها قبل ان تذوق منه شيئاً. فحرمها وحرم نفسه من لذة الفاكمة التي كانت مزمنة ان تنفكه بها على المائدة فاعترضه الزعيم الاول اثناء تنقيبه وقال موجهاً الخطاب الى المستنطق

— ما اخال الجاني عليها الا لصاً

فاجابه جفرو ل ساخرًا من بيانه — صدقت ولذلك لم أر على المائدة شيئًا من الادوات الفضية . فتلاه لكوك قائلاً — أئني تنكرو وجود الفضة وقد لقيت في هذه السحابة ذهبًا بقيمة نحو ثلاثمائة وعشرين فرنكًا

فدهش جفرو ل من حديثه برهة ثم قال — لا غرو اذا دهم الجاني عند تنفيذ اربه ما دهم غيره من الفشل من قبل فكم من اللصوص الذين يتغللون المنازل قصد السرفة فيها جثهم اثنا . وقوفهم فيها ما يذهلهم احبائنا عن الغاية التي دخلوا من اجلها فيرتدون عنها بخفي حين . فلربما شعر الفاتك عند تنقيبه بحركة ازعجته ففعل ما فعله عجلًا وفاز بنفسه من اقرب الموارد وما يؤيد حكمي بالسرقة ان الشمعة التي كان قد اشعلها لهدايتي لم يذب منها الا القليل

فقال له لكوك ذلك برهان لو عصرناه لما بلل صدى مسئلة فنذر ان الرجل كان من ذوي الاقتصاد والحرص فاطفأ الشمعة ضئًا بقيمتها فما اغنى البعث والتنقيب الثنافين شيئًا فانقلبوا عنه خائين وجفرو ل بهمس قائلاً — ما رأيت قط ندًا لهذا الجاني في المحذقة والدهاء .

ولما طال بهم الامر سالم المستنطق نتيجة ابحاثهم فاجابه جفرو ل — لقد غرنا الرجل يا مولاي بما رأيناه منه اذ لم يبد لنا في كل هذه الآثار ما يهدينا سبيل معرفته لكنني لا اقط من السعي وراه فسابت الليلة الشرط في مواضع الظنة واطوف بهم في كل الاحياء علني اعثر عليو بدليل ما احتمل معه من الحلى والادوات الفضية

فقال له دا يرون — اننا لم نزل الان عند النقطة التي وقفنا عليها ساعة دخولنا اي ان بحثنا ذهب سدي

— مولاي وهل تكاف نفس فوق وسعها

قال لكوك — يا الهتنا جئنا بتيروكلر في صحتنا



فغضب جفرول على ثقافه وقال - أترأه كان برينا العجائب ويستنزل  
الغرائب

فاطرق لكوك راسه مشتفياً بغمز قناة زعيمه  
فسأله المستنطق قائلاً - من يكون الرجل الذي ذكرت وقد سمعت  
به من قبل

فاجاب لكوك - من اشد الناس بأساً وخبرة  
فاعترضه جفرول بقوله - ان الرجل كان عاملاً في المون دي بيانه  
ذا ثروة طائلة وقد تجرد مدة للسعي مسعى الثقاف واسمه الحقيقي ناباري  
فقال لكوك - ما سعى الرجل سعي الثقاف طمعاً بالمال بل ميلاً مع غرضه  
وهواه وقد رأيت مراراً ينفق من جيبه الدراهم في غايته حرصاً على مصلحة قريبه  
وهو الذي يجده وجهده اهتدى الى معرفة السبب في دعوى امرأة الصبر في  
قابتلي سرها وكشف للحكومة خداعها ومكرها اذ كانت الجانية على نفسها  
فعارضه جفرول قائلاً - كنت اود تصديق كلامك لولا ان ما اعلمه  
من امر صاحبك تبرؤك ينقض ما كان منه في دعوى دريم الذي اتهمه بقتل  
امراته وهو برآء من ذلك

فقاطعهم المستنطق الجدال قائلاً - لقد ذهب جدالكما بالزمان عبثاً  
فاذهب يا لكوك وجئنا بالرجل نخبر دهاه

فخرج لكوك بعد وفي طريقه وقد غادر زعيمه واقفاً منكس الرأس  
فقال جفرول مخاطباً المستنطق - إن لك يا مولاي ان تستجد في  
مهمتك من شئت ولكن ...

- لا يكدرك يا اخي استدعاء تبرؤك واعتمادى عليه وتيقن اني لا انكر  
حسن صنائعك ولا ابخسك حنك من الدراية والحكمة في المهنة التي قمت فيها  
مدة طويلة شيطاً حاذقاً خبيراً ولكن ان كنا على خلاف في الراي انت  
تسهدف الرجل الاسمر وانا لا اصدق دعواك فاخطى مرماك رأيت ان

اجعل ثالثاً بيننا حكماً

- كلاً يا مولاي اني لم اخطي المرمى والبرهان دون كفي فلا بد من  
جلائه بالاهتداء الى الضالة ايان استقرت

- حبذا الاعتراض لو صحت نتيجة

- لكن اسالك يا مولاي شيئاً لا اعلم بما اعذر عن الجراءة في طلبه ...

- نكلم واشرح مرادك

- مولاي المحذر كل المحذر من تيروكلر او تاباري ( هو اسم الرجل

ايضاً )

- وما السبب في ذلك

- ان الرجل يا مولاي حريص على غرضه وذو هوى في نفسه يميل معه

كيف شاء . وقد جرى في هذه المهنة مجرى بعض المؤلفين الذين يعنون

بارسال الكتب بين الناس قصد الشهرة ليس غير . فتراه اذا اتدب للاستقراء

غن حادثة من الحوادث او كلف النظر في مسألة اخنلق فيها الاحاديث

والروايات المتضاربة ما يوههم سامعة انه كان شاهد العيان . بل ربما اعتمد

على عرض في جنابة بني عليه كل مظاهرها كما بني ذلك العالم عالم الحيوان

المفقود على شظية النقطة عرضاً . وقد آيدت كلامي يا سيدي بما قدمت عنه

في دعوى دريم الخائط

- اني اشكرك على بيانك فاعتمد عليه وغناماني كما لا يخفك للحال

الوقوف على منشأ الائمة لروج

فاهاب مجلس المستنطق بالشهود الذين حضروا امام الزعيم الاول مرة

اخرى فاستطلع كل واحد منهم علمه بعهد تلك المرة فلم يستفد شيئاً يتم بغامض

سيرتها بل اطبق الكل على اتهام الرجل الاسير الذي رماه جفرو ل بظنه قائلين

ان هذا الرجل كان شكماً شرساً يابي القوم الدنومنة وقد استندوا في نهيمهم الى

ما كان من امرهم احدى النساء . اذ تهددها بالقتل فنجت منه . والى ما راوه

منه في ضرب احد الفتيان بغياً وعدواناً . لكنه تعذر عليهم اعلان اسم المرأة  
والفتى تأكيداً للرواية

والا كان قد وهى صبر المستنطق وخائنه الجلد في استجلاء المحادثة دخلت  
عليه امرأة عطارة كانت تتاب الائمة لروح حانوتها لابتياح عطارنها يتلوها  
فتي في الثالثة عشرة دفعها القوم للتصريح بما عندها من العلم بشؤون تلك  
المسئلة

فقالت العطارة - اني سمعت الائمة لروح تحدث عن ولد لها لم يزل  
حيّاً

فسأها المستنطق - هل انت على يقين مما تصرحين به  
- وبقيني به كيتبني بوجودي وفي تلك الليلة التي جاهرت بقولها عن  
ابنتها كانت قد لبست براسها الحبيبا فجلست عندي نحو الساعة ...  
- وما كانت نتيجة حديثها كله

- انني لم ازل يا سيدي اتمثل مجلسها امامي تمازج صباداً من مارلي  
يدعى « هيسون » وهو شاهد مقنع عما كان منها في تلك الليلة . فانها اخذت  
تغامز تارة بالضعف وحيناً بالخرق قائلة له ابن انت من زوجي الذي كان  
صناع اليدين خبيراً في مواضع الصيد مقداماً جريئاً طويلاً جواباً برناد لي  
الطرف فياتيني بجوز الهند من اقصى البلاد . ولي من فضل الله ولد يتأسى  
بابه وقد تحلى بصفاته فقام الان نوباً على احد سفن الدولة  
- هل اشهرت اسم ولدها

- كلاً يا سيدي انها لم تات على ذكره في تلك الليلة ولكن قد ذكرته  
على مسمع مني في جلسة اخرى فقالت انه يدعى جاك وكان قد فرق الزمان  
بينها وبينه فاطال عايبها تغيبه لبعده الشقة وحرّم عليها مرآه

- هل كانت تستغذف زوجها  
- كلاً بل كانت تهتم بالغيرة والشراسة / وتشكو منه القلب في الراي

من حال الى حال وبالجحمة قالت انه كان يعبأ باليوم أكثر منه في الحقيقة

— هل زارها ولدها اثناء قيامها في لاجونشار

— لم تنبئي بذلك

— هل كانت تتوسع في نفقاتها

— انني لا استطيع ان آتيك في ذلك البيان الصريح لانه كما لا يخفى

سيدي ان النفقة تختلف باختلاف الدواعي . فان المرأة كانت احياناً تبذّر في الشهر بقيمة ثلاثة دنانير و احياناً تضطر الى اتفاق ما يزيد عن ذلك قيمة المشروب . واما النقد فكان عند المخافرة

وعند هذا الكلام وقف علم العطاره بالحال فطلبت الانصراف فاتج لها ودخل الغلام اثرها وكان من خيار قوم تلك القرية ذكياً نبيها تلوح على محياه سماء النجاة وتوقد الذهن فساله المستنطق قائلاً

— ما عندك يا صاح من العلم بالمسئلة التي نحن الآن في صدددها

— مولاي انني رأيت اول امس وكان احد المرفع رجلاً واقفاً بباب

الآية لروج

— في اية ساعة من نهار ذلك اليوم

— اذ كنت قاصداً صباحاً المعبد

— هل كان الرجل اسمر اللون طويل القامة

— كلاً يا سيدي بل كان شيخاً ربع القامة بدناً

— هل تحفته جيداً

— كيف لا وقد رأيته عن كثب فخطبته

— فقل بما عندك من امره

— انني بينا كنت ماراً به رأيته بالباب اصلع وقد احمر وجهه غضباً

وكيداً

— هل بدئك بالخطاب

— نعم يا سيدي انه دعاني اليه قد نوت منه فقال — اتقوى يا غلام على  
البحري . فاجبتة نعم . فقال — اريد ان ابعثك في مهمة انقذك من اجلها فرشين  
وهي ان تذهب الى الصين فتلقى قبيل الرصيف سفينة فادخل اليها وقل  
لصاحبها « فرجاي » ان بهم بالسفر فاوافيه قريباً فتبضت الجمالة منه وسرت  
اقضي امره

فقال زعيم الثغافين — اكرم به من شاهد ذكي نبيل لقد حدثنا ببيان  
يقصر عنه سائر الشهود

فاستأنف المستنطق السؤال قائلاً — بين لنا ما فعلت في قضاء مهمتك  
— قصدت الرجل في سفينة فابلغته المراد وكفى

واذ كان جنرول صاغياً بانتباه دنا من المستنطق فهمس في اذنه قائلاً  
— اتسمح لي ان اقترح على الغلام السؤال

— سل ما يدالك دون باعث

— فسأله حيثئذ الزعيم قائلاً — انستطيع ان تعرف الرجل الذي حثقت  
اذا مثل لديك

— نعم يا سيدي

— هل كان في هيئة شيء يمتاز به

— لون وجهه كالأجر ( كالفرميد )

— وما كانت حالته

— كان عليه رداء كبير الجيوب عند ابطه يبرز من احداها منديل

ازرق مسهم البرد المخطط

— ما لون سراويله

— لم افطن لها

— وصدرة

— لم يكن له صدرة بل كان على صدره ابنة ( عندة ) مسورة



— احسنت يا غلام الجواب عما سئلت فاكدت لنا نوكد ذهتك وفرط  
ذكائك ولو امعنت الفكرة ايضاً فتمثلت الرجل جيداً لا تيننا بما ذهلت  
عنه الآن

فاطرق الغلام يشخذ ذهنة ويحدث نفسه برهة ثم قال  
— فطنت لشيء آخر وهو انه كان في أذني الرجل اقراط طويلة  
فتهلل وجه جنرول بشراً عند هذا الدليل فقال الى المستنطق وقال له  
— لا بد من الاهتداء الى الرجل فهات يا مولاي رقعة الطالب  
فقال دايرون — ان شهادة هذا الغلام لا جل ما قبل في هذا الشأن .  
ثم عطف على القتي وقال له

— هل يتسنى لك بيان ما وسقت تلك السفينة  
— كلاً يا سيدي لان ظهرها حال دون مرأى شحنها  
— هل كانت آخذة في مجراها صعوداً او انحداراً  
— انها كانت راسية

فاعترضه جنرول قائلاً — ان المستنطق يريد بسؤاله ان يفيد هل كان  
مقدم السفينة موجهاً جهة باريس او جهة مارلي  
— قد استوى طرفاها فتشابهها بالوضع  
— لا بد ان تكون قد ابصرت في اسمها فوعيتها في ذهتك  
— لم ار لها اسماً

قال المستنطق — اذا كانت السفينة كما قال قد ارسيت على مقربة من  
الرصيف فلا بد من ان يكون الاهلون قد رأوها فعرفوها  
فصدقه الزعيم وصوب رأيه قائلاً — ومن عادة النواب ان ينزلوا الى  
البر فيقصداً الخانات . فعلياً ان ابحت فيها لكن ما هيئة ربانها او صاحبها  
جرني

— كهيفة سائر نوابي هذه الضواحي



ثم هم الغلام بالانصراف فاستوقفة المستنطق قائلاً له

— هل حدثت احداً من قبل بتلك اللقيا

— قصصت على والدني ما جرى لي مع الرجل فدفعت اليها الدراهم

— هل نطقت بالصدق ام كان ذلك منك زوراً . فاحذر ان تخادع

فالإمر ذو بال فاتبه

فنكس الغلام رأسه وقد احمر وجهه اضطراباً

فاستأنف المستنطق الخطاب قائلاً — اراك قد كتمتنا شيئاً فاعلم ان

الثفاف لا يفوت العلم بما كتمت

فتأثر الغلام من حديث المستنطق فبكى وقال — لا ترمني بسوء فتصدني

عن البيان

— فمع اذن بما كتمت

— ان الرجل كان قد نقدني اربعة قروش فاعطيت والدني منها

قرشين وابعت سرّاً بما بقي كريات

— انتي اغنو عنك الآن يا فتى ولكن اوصيك ان لا تنكر مستأنفاً بهان

الحقيقة في ما تعلم من امر نطالب به فانصرف لشالك واعلم ان الحق يعلو ولا

يعلو عليه



## الفصل الثاني

### تأري

ان المستنطق آنس في كلام الشاهدين الاخيرين نوراً يصدع حجاب الاشكال عن مسألة الأئمة كما يأنس الساري بالتجيم اذا بان القمر . فاطال النظر في تحقيق ما قرراه ومعارضة ما اثبتاه ليستجلي الحقيقة من التلويح ويستنبط السبر من الاشارة في موضع التصريح

وبينا هو بين التدقيق والتحقيق ابتداء جفروا الخطاب قائلاً - أنسخ لي يا مولاي ان انحدرا الى بوجيغال  
— ارى ان تلبث مكانك لنعلم بما كان من سيرة الأئمة مزار الاحد يوم كان الرجل ببابها صباحاً

ثم دعا المستنطق ابو بالشهود الذين وقفوا على سيرتها في ذلك النهار فتقدم اليه من نساء الحي ثلاث اجمن على القول ان جارتهم في ذلك اليوم لم تهجر الفراش وقد اجابت عن سوال احداهن تستعلم حالها . « قد فاجأني الليل الغابر عارض كاد يقضي علي » ثم انصرفن من عندها دون ان نعلم بما كان من امرها بعد تلك الزيارة

فارسلمن المستنطق وقال مخاطباً جفروا - ان اقتصاص اثر الرجل الذي دعوه بمشرف الآذان غداً امرأ الا ندحنا عنها فعليك يا جفروا  
بالمجد في اثر .

— سيمثل لديك يا مولاي قبل ان تتعدى الاسبوع لان من عزمي ان  
اخوض نهر السين جائزاً فيه عرضاً لطول فالتقي بربان السفينة جرفاي ومنه  
اقف على البيان الشافي

وقبل ان يتم الزعيم حديثه دخل لكوك وقد تصرمت انفاسه عياء  
فقاطعه الخطاب قائلاً

— هوذا ناباري الرجل الذي بعثتني بطلبه . فبالحقيقة انه من ذوي  
الاقدام والنشاط والغيرة لاتي ما كدت ابلغه الطلب حتي قام من مكانه يلي  
الامر متقدماً في سيره على ساعة سفر القطار

فمثل الرجل المنوه عنه امام المستنطق وكان في الستين من عمره قصير  
القامة ضئيلاً حديثاً وبالجمله لا يتوسم فيه رائيه شيئاً من شارات الخداقة  
والدهاء بيد انه كان حسن البزة تبرق على صدره سلسلة من الذهب المصمت  
(الروباص) لا يالها ذوق ذلك العصر . فما وقف في المقام حتى التقى السلام  
وسال المستنطق بذلة وخضوع قائلاً

— أأنت يا مولاي الأمر باحضاري

فاجابه المستنطق - نعم . ثم قال في نفسه . ما اراه الرجل المطلوب

— هاء نذا يا سيدي فمر بما نشأ

— انني دعوتك الي لا واضعك الراي في مسئلة ارتجت علي فاملك تقوى  
على جلائها بدرائتك وفرط ذكائك فاجلس لاقص عليك القصة بوجوهها  
— لقد ابلغني لكوك المراد فكان حديث الطريق

فقال زعيم الثقافين - ومع ذلك لا بد من بيان الاسباب التي توسلنا  
بها في الاهتداء الى الفاتك

— انني في غنى عن هذا البيان واحب الي ان ارتجل البحث برأيي فلا انهج  
منهج الآخرين . . . فدعني اتناول التنقيب مع لكوك

وبينا كان ناباري يتكلم كانت عينه تبرق من الفرح والسرور فتنبسط



الربيع : الرابع المجلد ١٢ في الملوك والقصر ١٢ الجزر : ضرب من المملوكية  
موسى الرافى يبلغ على نحو الركبة ممرس ١٢ - جزر بالتركية ١٢

على الارض تحت الطاولة وبذلك تاكدت الساعة التي دخل فيها الفاتك  
المثل . اما الآية لروج فلم تكن بانتظاره بل كانت قد اخذت بنص ثيابها  
وتوقيت ساعتها عندما طرق الباب

فعارضه الزعيم بقوله - يا للغرابة

فاجابه ناباري - ما في الامر غرابة وقد اسندت قولي الى دليل بين راجح  
انه لو تحققت الساعة المعلقة فوق الصوان لالفيتها من الساعات التي توقت  
كل خمس عشرة ساعة مرة . فاقول انها كانت توقتها مساء قبل النوم . واذا  
سالت عن اتفاق وقوف الابرّة عند الساعة الخامسة فاجيب ان ذلك كان  
مفتعلاً وقد كانت المرأة آخذة بسحب السلسلة عندما طرق الباب . وبالنظر  
الى الكرسي الموضوع اسفل الساعة ورسم القدم الموثر فيه ينضح لك ايضاً دليل  
آخر ادم به بياني . ثم ان الثوب الذي عليها لا صدره له لانها كانت قد  
اتتصتها لتوقت الساعة ففاجأها الطارق في تلك الاثناء فاضطرت ان تشتمل  
بشملتها بدل الصدر بحكم السرعة

فحار زعيم الشرط من الامر ونعجب قائلاً - لله دره من مدق خبير  
فاستأنف الباحث بيانه قائلاً - لا ريب ان الآية كانت تعرف الطارق  
ودليلنا في مبادرتها وهي على تلك الحال لتفتح الباب فضلاً عن ذلك سياتينا البرهان  
في نتيجة البيان . فدخل اذن الجاني دون معارض

اما الزائر فكان يربو بقامته على الركبة حسن البزة وكان على راسه في  
تلك الليلة قبعة عريضة وفي يده عالة شتوية (شمسية) وفي فيه سيكارة  
فاكبر جفروا لتفصيلة وقال - يعز علينا تصديق ما اوضحت

- ربما كان يتعذر عليك استجلاء ذلك اما انا فقد تاكدته كانه شهدته  
عباناً . ومن جدّ يا صاح وجد . فانظر بحفك الى تلك الرسوم التي طبعنها  
على الجص ونامل جيداً رسم عقب جزيماو الذي اخذته عن رسم قدمو  
الرايح عند القناة حيث وجد المفتاح . ثم دقق النظر في ارتفاع العقب وتقرر



القدم وصغر النعل ودقته يتبين لك من هذه الادلة ان الرجل يتأق في نعله  
وينجلي لك هذا الرسم في موضعين على مدى الطريق ثم تلقاه خمسا في الحديقة  
حيث لم يدخل احد وذلك ما يؤكد لك ان الجاني لم يطرق الباب بل  
الشباك لانه آنس فيه نوراً . فعند مدخل الحديقة يبدو لك رسم النعل اشد  
رسوخاً منه في غير موضع لان الزائر أجبر في ذلك الموضع الى ينقر حذر ان  
بطا الرطب النابت على مدى ذراعين ومن نقراته تتأكد ايضاً ان الزائر كان  
فتى . وانا اعظمت الامر لياني حجم القبة فقم الى ظاهر الطاولة وتحقق  
كلامي بالنظر الى رسم قطرها كما انني احيلك ايضاً على ظاهر الصوان لتحقق  
طول قامة الرجل حيث ترى آثار يديه التي تجسس بها اعلاه . وانا اعترضت  
عليّ قائلاً . ربما رقي الكرسي لادراك غايته . نقضت اعتراضك للحال بقولي  
انه لو رقي الكرسي لابصر بعينه غرضه فاغتنى بذلك عن التجسس . وانا  
كان قد ادهشك قولي بوجود العالة فانظر الى هذه الردغة (وحل جاف)  
التي طبع عليها رسم الملكة (خشبة مدورة تضم قماش الشمسية) فهناك ما يذهب  
بدهشتك اما قولي بالسيكارة فدليلي بوجودها في الغرفة

فتعجب الجميع من بيانه العجيب وتحققة الغريب لاسباب لكوك فانه كان  
يصدي به يديه فرحاً لنجاح رأيه وتبريزه على رئيسه

ثم استأنف ناباري الخطاب فقال - انني كشفت لكم عن حال الرجل  
في المنزل ولكن يقتضي ان نعلم بالسبب الذي توصل به اليو . فاعلموا اخواني  
ان الشاب وفد على المرأة بحجة العشاء فصرّت تلك المسكينة بضافته فاکرمت  
وفادته وقامت تقدم له ما نهيا لانها كانت قد تقدمته في العشاء بدليل ما  
رأيت في السهوة من فضلاته . ولنا على ذلك دليل ما يبدو على الطاولة من  
الادوات المفردة كالسكين والجمام . واذا سالنا عن منزلة الرجل لعرفناه من  
احثناء المرأة به فقلنا انه اكرم منها لاخبارها في ضيفته احسن ما لديها من  
الآنية والادوات التي لا تبتذلها في خدمتها كل يوم وعندها منها في سهونها



ما هو دونها ثمناً وقيمة

فجلس المستنطق وأوجس قائلاً - لهمني انه قد صدق في بحثه وأيده  
ثم استأنف تباري البيان فقال - ولما جلس الضيف اخذ يتوجس  
كأس الخمر بينما كانت المرأة تعرض اللحم على النار فما طاب له الخمر فطلب  
العرق فترشف منه خمساً وفي اثناء ذلك حدث نفارٌ بينها اذ كانت المرأة  
جالسة القرفصاء عند النار فطعنها في ظهرها ولكن لم تقص للرجال بل تشبثت  
بيدي الجاني فاحجم عنها ودفعها ثم حفزها فتبثت في موضعها حيث هي الآن  
اما الآلة التي طعن بها فهي السنان (الحربة) وقد تبثت لي من رسمها  
على ثوب المرأة اذ مسحها به

فقاطعة جنرول الكلام قائلاً - ما اخال بيانه الا احلاماً او رواية  
يقصها بنت الساعة

• - ما قلت ولا اقول الا الحق المسنود الى دليل البيان فانظر الى  
اطراف اظافر المرأة فتجد من الآثار ما يكفيني رد افتراءك ويكفيك الجدل  
بلا طائل

اما مراد الجاني فلم يكن المال كما زعم الباحثون قبلي بل كان يطلب  
اوراقاً يضمن بها وقد امسكت المرأة عنها فقام يشعث الاثاث باحثاً فيه عنها  
الى ان وجدها . ترى فما فعل بها . انه احرقها في مستودع الغرفة الاولى وبذلك  
اشتفى ولكي يغفر فعلته ويضل الباحث في سبيل غرضه سرق ما لقيه من  
النيس في المنزل فجعله في مندبل ثم اطفأ الشمعة وانصرف بعد ان اقفل الباب  
والتي المفتاح في القناه

فقال المستنطق - بالحقيقة يا تباري انك من المخيرين بل من الباحثين  
المجربين فقد اكدت لنا الان بما اتيت من الادلة والبيانات الجلية انك على  
هدى في الامر فلا يتعذر عليك القبض على الجاني والاستظهار عليه  
ونقناه لكوك قائلاً - اما صدقت يا مولاي بما رويت عنه واشتبهت عليه

فاعترضها جفروول ساخرًا من كلامها وقال - ترى اما لقي الرجل  
عناء في احتمال المندبل بما وعى . اما تخاله خاف رقيبًا في مسيره  
فاجابه ناباري للحال - ان الرجل لم يطوف بحملو البلاد ولم يقصد  
موقف القطار على الحافلة الاميركانية بل رجل اليو من اقرب السبل آخذًا  
بطريق النهر حتى اذا بلغه القى عن يده العناء

فانكر عليه جفروول هذا البيان وقال - ما ظننتك تقطع بصحة ما تزعم  
- امهلي فاريك الحقيقة وقد انفذت الى السان من قبلي وعلى نفقتي  
الخاصة ثلاثة رجال برأسهم ضابط قصد البحث في رقبه (الماء عند الشاطئ)  
عن المندبل

- هل مئلك يا حريص من ينق من مالو الخاص في سبيل غيره  
- نعم

فقال المستنطق - عما هم ان يلتقطوا المندبل  
فما اتم المستنطق بيان ما يتمناه حتى دخل ضابط ويده المندبل الندي  
بما وعاه من الآنية الفضية والحلى الكريمة فقال  
- ان الذين التقطوه يقتضون جعلانهم  
فاخرج للحال ناباري من محفظه قرطاسًا ماليًا ودفعه الى الضابط  
ثم نظر الى جفروول عن عرض نظر الفائر وقال مخاطبًا المستنطق  
- ما رأيت يا مولاي في ما تنبأت عنه

- لا بد يا ناباري من ان نبلغ بحذقك وهديك كبد الغرض  
وفي اثناء الخطاب دخل الطبيب الذي دعي لتشرح الجثة فنهض بعد  
السلام باعباء مهمته الى ان قال ما كان من تتيجو اسناد ما رآه ناباري فايد  
النزاع قبل حدوث الجناية بدليل ما بدا من الزرق حول عنق القنبل ثم  
اثبت انها كانت قد تناولت طعامها قبل ان تطعن بثلاث ساهات  
وعنيب إن وعى ناباري كلام الطبيب قام الى الغرفة فجمع لديدو من

الاثار التي يفهم بها الجاني اذا خطر له الانكار فاخذ ثوب المرأة وبقية كفوف الضارب فضمها الى المنديل الذي التفتة رسله في السان وجعل الكل لديه اثرًا يتتبع به العين

— لا خفي ان دايرون عظم امله بما اهتدى اليه بمساعدة ناباري من اثار تلك الحادثة الغامضة فصار يتوقع السير فيها على نهج بين يقصد به الحقيقة . ومن المعلوم ان الاستنتاج في المشاكل الغامضة كثير المخاطر لاشتباه وجوه المسئلة على المستنطق فربّ بحث يلتوي مقصده عليه فيتخراه ضلالاً وكلما امكن فيه بعد عن مواطن الحقيقة

ولما دجا الليل نهض المستنطق يريد مزابلة لاجونشار فطلب اليه جنرول ان ياذن له باللقاء فيها حرصاً على امله بالقبض على الرجل المشنف الاذان فاجاب طلبه وصرف الآخريين عنه كلاً لاشانه الا ناباري فدعاه ملر حيل معه

فخرجوا سوية يتفاوضان بشأن المسئلة التي اشغلت افكارها الى ان قال ناباري

— هلاً نستطيع يا سيدي الوقوف على سابق سيرة الأيمة

— كان ذلك لدينا سهلاً اذا صرحت به العطارة . لئن كان رجلها وابنها في جملة النواني عرفنا حقيقتها من سجل نظارة البحرية التي اكتب اليها الليلة

فما زالا يتباحثان الى ان بلغا موقف رويال فركبا القطار ولحسن المجد كان تزولهما منه في العربة الاولى لا ثالث بينهما فجلسا معاً بشخص المستنطق رفيقة وقد استغرقت ذهنه الخواطر فامسكته عن الحديث الى ان تعجب دايرون من حسن اجتهاده واهتمامه في امور لا يجني منها الا الكد والعناء فسالة قائلاً

— متى كان عهد اشتغالك في هذه المهنة المجهدة

— اننى ازاولها منذ تسع سنوات والغريب الان انك لم تسمع بي اثناء  
كل هذه المدة

— كيف لم اسمع بك وقد بعدت شهرة حذاقتك وثقوب ذهرك وفرط  
ذكائك ذلك ما حملني على استنجاذك والاعتماد على رأيك . اما مكان العجب مني  
فهو عند تهورك في مهنة مجهدة لا اعلم بالسبب الذي دفع بك اليها

— ليس غير الحزن والعزلة والضجر . لان الله لم يقسم لي الراحة والهناء

— أئى تشكو العناء وقد قيل انك ذو ثروة طائلة

فتنفس عندئذ الرجل الصعداء متلهفا تلهفا لا ينم به الا سره وقال

— عهدي بالراحة يا مولاي قريب المدى فلم ابلغ الحال التي انا عليها

الان الا بعد شق النفس فان ابي كان قد عيث بشبابي فاحرمني لذته فكان  
اظلم في عيني من بياض الشيب

من الناس من فطر على حب الاستفراء والاستفصاء في كل امر يبدو

لديو فلا يزال به حتى يستجلبه ولا سيما اذا كان عارفا بالسبيل القاصد

كالمستنطق دايمون فانه رأى عند كلام ناباري ان يعمل بهمة فيتبع السؤال

متدرجا من المسبب الى السبب فساله قائلاً

— عجباه يا صاح ما تدعي على ابيك امكن ان يكون سبب شكوك

ومشيه بلواك

— واحسرتاه نعم نعم كان لي شخص الشقاء وعين العناء وقد اضربت

الان عما جناه علي وما ساقه من الهموم والغموم بين يدي عندما علمت . . . .

آه يا مولاي لقد دعوتني بسؤالك الى سرد قصة ينقبض لها صدري وتدمي

منها عيني فلا بأس ان قصصتها عليك وقد تاكدت ثقتك ورزانتك

لما بلغت الخامسة والعشرين من عمري كنت اعمل في «المون دي بيانه»

براتب لا يقل عن مائة دينار مساناة . فني ذات يوم صباحاً دعاني ابي اليو

وشكا اليّ فقره وشظف عيشه وبالع بالشكوى الى ان قال . قنطت من العيش

ذليلاً فاما ان ارى ما اعالج به فقري واما المنية . فرثيت لشكواه واوبت لبلواه  
فسريت عنه اله وزينت في عينيه الحياة باسطاً كفي ليجدته موفراً لديه اسباب  
الراحة ورخاء العيش بعد اشتداد نكسبته وامتداد بليته فاقبت معه على هذه  
الحال زهاء عشرين عاماً وهو كل علي

— اتندم على حسن صنيعك عند ابيك

— ليت كان ذلك الخبز الذي التهمه سما

فتعجب دايدرون من كلام رفيقه عجباً لم يخف عليه فاعترضه ناباري قائلاً  
— مهلاً يا مولاي بالحكم علي قبل ان اكمل الشكوى التي ابتدأت بها . فان  
والدي عاش كلاً علي نحو عشرين سنة فطمت فيها عن الملاذ وحملت منه  
اثناً ما لا تقوى على حمله رضوى من الهم والبلوى اكث ظل ليلى وسحابة  
نهارى من اجله وهو غير راض عني فكنت تراه يتململ ويضجر نادباً افول  
ماضيه شاكياً حاله وآتبه . وبالجمله اني اقيت معه صنوف البلاء وضروب  
العناء

وكما لا يخفك يا مولاي انني ما خلفت لاعيش منقطعاً لذاتي عن لذاتي بل  
كنت ممن يرغب في العيشة العائلية وبأنس بالولد فاود من صميم فوادي  
لو وفقني الزمان الى فتاة انتقام معها اعباء تلك العيشة وهناءها ولكن أنى  
لي تحقيق هذه الآمال وذلك الشيخ وعنته علي عيال فكنت كلما فكرت في  
الزواج ارفض الدمع من عيني اسفا وذابت حبة قلبي على زمانى لها فاحاول  
ابعاد تلك الخواطر ابعاد المخاطر وكان الله قد هداني في تلك الايام الى  
فتاة تدعى اورنانس فهويتها ولكن في عمر هوى بها عني فلم يبرح حبها من  
فوادي حتى الآن دون ان اعلم لما يمكن فما زال بي والذي حتى ازال ريق  
الشباب واعاضني منه باللهف والعذاب

فقاطعة المستنطق القصة قائلاً — ما يفيدك الندم على ما زلت به القدم

منذ القدم



— لقد صفحت يا مولاي عما نلت منه ولكن لم اتبه بعد الى النتيجة المرغوبة  
فاسمع مختاراً ما فعل بي الغيظ يوم فارقتي فلقيت في صحابي صكاً بقيمة الف  
دينار من الربيع

— اذن كان والدك ثرياً

— نعم يا سيدي وقد كان له اقطاعات في جيرة اورليان بأجرها كل  
سنة بقيمة ثلاثمائة دينار وله الدار التي اقطنها الآن على انني لجهلي بسره كنت  
انقد البواب كل ثلاثة اشهر قسطاً من اجرتها

— بالحقيقة انه كان جاثراً

— بل قل كان لصاً سلبي مالي وعمري وما زادني غماً ما قرأته في وصيته  
حيث يقول انه لم يفعل ما فعل الا قصد العظة والارشاد يريد ان يعلمني  
ضروب الاقتصاد وحسن النظام في المعيشة وما كان اولاه ان يقول لي علمني  
فنون الجنون فينزع من فوادي حب الوالدين ليزرع فيه الحذر وسوء الظن  
فتعجب المستنطق من قصة ناباري لما وعت من المضحكات المبكيات  
فقال له

— هنيئاً لك فقد اناك المال اتيان الفرج بعد الشدة

— كلاً انني لم اسر بلفياه بل كان في عيني اشأم من الشيب في عين الغادة  
فما لذة الشيخ من الخبز اذا كان ادرداً وافرماً وقد مال الشباب ولوى ونادى  
حي على النوى . انما كانت المنفعة بما اصبحت من المال لقريبي اذ هجرت العمل  
لمن كان اشقى مني حالاً وامتنعت في منزلي اعالج الضجر والملل بالمطالعة وجمع  
الكتب ولكن ربما نعترض علي فائلاً ان من يتعشق المطالعة وجمع الكتب  
وجب عليه ان يكون من العلم بما وعت في شيء

— لا انتقد عليك هذه الرغبة على جهلك بالعلم وشفيعك المال وكأي  
من الرجال بحر زون الكتب الضخمة المفيدة والمطولات العلمية المرغوب فيها  
وهم لا يعرفون من العلم الا وضع الاسم



— ربما صحّ حكمك ولكنني لم اجمع عندي إلا ما افادني في فن الثقافة ضلماً قوياً فقرأت عنه الكتب والخطب والرسائل وكنت كلما نصفت عنه كتاباً زدت فيه ولو عاًلاً سيما عندما اطلعت فيه على كشف الحجاب عن المكامن والاسرار الغامضة فتوصلت منه الى ادراك الخبايا في الزوايا واستنباط المسببات المبهمة واشد ما سرّني منه العلم بقدر الرجال واخبار مكائدهم وابتلاء سرائرهم . وكنت ادهش عندما كنت اطلع اعمال اولئك الثقافين المحاذقين الذين كانوا يسرون في مهامهم سير العدل فلا يدركهم الملل ولا يتولّاهم الضجر في سعيهم حتى يهتدوا الى ضالتهم من طريق الحق في محجة العدل والصواب فشاقني دراسة هذا الفن فكلفت بها انتصاراً للحق وازهاقاً للباطل فما زلت اجد ليلاً نهراً الى ان ادركت الغاية

— اذن نسرك مزاولتها والتفاني في اتقانها

— كيف لا وقد سلوت بهذا الفن شقائي فكان في وحدتي عزائي لا سيما اذا كان الخصم الذي اطارده من اكفائي . ان الفخر يا مولاي في مطاردة الرجال كالظفر في مقارعة الابطال . لان الثقافة يستنفذ دون اقتصاص اثر ضالته وسعة من الذكاء والدهاء فيتجرب باساليب الحكمة ويتدرب على فنون الحيلة وبالجحيلة لا يعرف لذة هذا الفن الا من عاياه وخاض فيه فاطلع على اسرار حاضره وماضيه اما اليوم لتكد الطالع فقد ضعف العزم ووهت القوى وقلة الحيلة لضعف الخصم فلا يكاد الجاني يرتكب الجناية حتى يدركه الثقافة عن كسب

— صدقت ولكن ما اخال ضالتنا في مقتل الائمة لروج غيباً

— ولذلك تراني اشمر عن ساعد الجدد للقبض عليه ولو تكلفت من اجله النفس والنفس فانتحلل المنازل وانغلل فيها سعيًا وراء الجاني ولو كره مسعاي اقراني

ثم اتفق المستنطق وتاباري على ان يتعاقدا على السعي معاً في حل المسئلة

فبئرل تاباري في بوجيفال حيث يتوفر على استكمال البحث والتعمري ويتعهد  
المستنطق أن يقيده عما يبدو لديه من خصوصياتها لا سيما اذا عثر على الصكوك  
التي فقدت من الائمة لروج والحق المستنطق على تاباري ان يوافيه ايان شاء  
لمشافته اما في محلة جا كوب واما في دار الحكومة  
وكانا قد بلغا وقتئذ الموقف فاكثرى المستنطق عربة ودعا تاباري  
للركوب معه فاعنذر لديه لقربه من منزله في محلة سان لازار  
فعندئذ ودعه دايرون وعاهده على اللقاء القريب

## الفصل الثالث

### فاتحة السعي

ان معان (وكالة) تاباري كان على مسافة بضع دقائق من موقف سان لازار  
تألف من طبقات شتى اعد قسما منها للكراء ونزل القسم الآخر في الطبقة  
الاولى المطللة على الطريق وكان ذلك القسم كثير الغرف حسن الموضع  
والرياش جمع فيه من الكتب اثنتا واجداها تنعاً لغرضه ولم يكن في داره الا  
كمالة التزمت خدمته زماناً طويلاً وكان يخرج مراراً من داره النهار فيعود  
نارة اليها المساء وتارة يبيت خارجاً فلا يدري احد بما كان يخرج اليه ولا ما كان  
يسعى فيه لان امارات السداجة البادية على جبينه كانت تغفر ما نقلب فيه  
الرجل من ادوار الخيل والتدبير . فتقول الناس عنه لجهلهم بهامه اقوالاً

متضاربة فمنهم من قال فيه البله ومنهم من ظنه طريدا الهوى وشريدا الغرام  
فرموه بالسوء قائلين « شقحا له من شيخ يسود بياض لثته ويبذل ماء صفحته »  
وكان ناباري على وفرموا آفيه وكثرة محالفيو لا يخادن إلا امرأة أئمة تدعى  
مدام جردي نزلت وولدها نوال في جبرته منذ خمس عشرة سنة

وكان نوال محاميا في الثلاثة والثلاثين من سنه صحيح البنية تلوح على محياه  
سياء الذكاء والشاهة اسود شعر الراس والعينين بعيد الصيت مكبا على العمل  
في مهنته يتظاهر بالنزاهة وسلامة المبدأ

وكان ناباري اذا دخل منزل مدام جردي اقعده فيه واقام شاة في منزله  
حتى انه عن له مرارا ان يبوح لها بما عنده منها على كبر سنها فبمسكة عن  
الطالب خوف القطيعة اذا قابلته بالجناء والصد . فالبث اخيرا ان ولج نوال  
بصك شرعي ماله مغلغا قسما منه وقدره مائة دينار يدفع مساهمة للثقاف الذي  
يقوى على استجلاء اغمض المشاكل

فمكث ناباري في طريقه بعد انفصاله عن المستنطق نحو ربع ساعة وهو يتردد  
في سيره تردد الخواطر في ذهنه قبل ان يبلغ منزلة القريب وكان كلما تقدم خطوة  
بحجم اخرى باحثا في نفسه عن مفاد كلام الأئمة لروج في قولها « ولي متى  
شئت زيادة ما اروم » قائلا

— ان كل الصيد في جوف الفرا ما خلت المرأة إلا امينة سر اودعه  
صدرها بعض القوم لغرض في نفهم فضنت به لما لها فيه من جزيل الخير .  
لكن ما عساه ان يكون ذلك السر وانى اتصل بها . اعلمها خدمت في صباها  
بعض الاعيان فرأت منهم او اخذت عنهم شيئا خطيرا بوجب الكتمان وغض  
المطرف . لا بد من ان يكون ذلك السر قد انطوى على مشكلة غرام او قضية هوى  
كانت فيها الرسول . وهنا تختلف وجوه المسئلة فنضطر عندئذ ان نتحرى  
الاهتداء الى الحبيب والمحبوب فلا يبعد ان يكون الحبيب نفسه هو غريمها  
او انفذ من ينفذ فيها غايته . لان القاتل الذي جنى عليها كان حاذقا مدركا

فلم يترك لعينه اثرًا يعثر عليه الباحث عن الحقيقة . فما كان اضلّ جنرول  
لو اصرّ على عناده فجعل القتل سرقة ولكن ابي الله الا ان يظهر الحق وينصدع  
الباطل فصدت الزعم وابطلت الوهم مبيناً وجه الجناية وهو الهوى ان لم اقل  
البغي وكل آت قريب

فما زالت تلك الهواجس تدور في خلده الى ان وقف عند دهليز الدار  
فكان الباب وامرأته جالسين على مسافة فابصراه بخطو خطو القلق الحذر  
فقال الباب لامرأته

— ما ان صاحب الدار مقبل

فاجابته المرأة - ما اقباله في هذه الساعة الا دليل ازراء خليلاته به فانهن  
ارسلنه ضميراً منه قبل حين

— يا للغباوة والخسة أنى لمن كان مثله ان يتغم الذل او يلتحف العار  
فيتزل على كبره منزلة الصغار . ولا عجب اذا تبهت الخالبات الفاتنات فسقنه  
بدلاهن الى البارستان

وكان تاباري يتقدم شيئاً فشيئاً الى ان بلغ آخر الدهليز فرفع قبعة مشيراً  
بيديه اشارة المضطرب في امره قائلاً في نفسه

— لم ادرك المراد وقد فاتني الوصول اليه . . . اكاد افوب كيداً . .  
ثم تخطى الباحة الى باب منزله فطرق الباب والمفتاح في جيبه  
فتحت قمينته وقالت متعجبة من قدومه في تلك الساعة  
— ما بال سيدي قد عاد عجلاً على غير مالوف عادته  
— ما تقولين . . .

— قلت يا مولاي ان عودتك كانت على خلاف المعتاد فان الساعة الان  
قد تجاوزت الثامنة ونصف وقد كان داخلي الظن بتاجيل اقبالك الى الغد  
فهل تناولت طعام العشاء يا سيدي  
— كلا

— اذن لقد احسنت اذ هيات المائدة وجعلت الطعام عليها احباطاً  
فانهض يا مولاي غير مامور اليها

فجلس ناباري على الطعام واخذ المعلقة ليتناول الحساء (الشوربة) فما  
ترمق منها شيئاً حتى وقف متردداً حائراً يشتغل في حل ما تعقد في خاطره  
فلما رآته منة القيمة على هذه الحال ارتبك بالها واضطربت قائلة — ما  
بال سيدي يفعل كالمسوس وبلي ماذا عرض له ثم دنت منه ونبهته بقولها  
— ما بالك لا تاكل ألست بجائع

— كيف لا ولم اذق طعاماً منذ الصباح اضطراراً  
ثم امسك عن الكلام لمعاودة الهجس فاعترضته منة قائلة  
— ما الذي كان يمنعك من الطعام

فرفع قبضتيه وصاح صباح من استبشر باليسر بعد العسر وقال — بلغت  
المراد ...

فنبضت فرائص منة من هول حركاته فارتدت مذعورة ووقفت بباب  
المائدة

فاستأنف ناباري هتافه قائلاً — لا ريب ان في سر القضية ولداً  
فدنت منة منة متلطفة وقالت — ما نقول يا سيدي وما المقصود بالولد  
ولما عاد تيروكار الى رشده انكر وجود قيمته لديه وهو في حال الذهول  
فزجرها قائلاً

— أني نجات علي الدنومني تريدن مراقبتي واخلاس اسراري فاليك  
عني عجبلاً والزمي مطبخك فلا تخرجني منة قبل الامر  
فلبت القيمة امر مولاها وهي تزجر قائلة — لقد اشتدت الحدة في حواس  
مولاي حتى صرت اخشى عليه العته

ثم عاود النهام طعامه ونجواه قائلاً — ما الذي اذهلني حتى الآن عن  
ادراك الغرض او ما عدل بي عن استجلاء السبب وهو واضح بوجهه للعيان



فما ظن المحائل بيننا إلا الكبر والعناء

فاطن الجرس يدعو الخادمة فاقبلت عليه للحال فطلب اليها ان تاتي به  
باللحم المعروض فلبت الطلب عجباً وانصرفت لشانها فلبث تاباري على المائدة  
بهجس قائلاً

— لقد وضعت لي القصة الآن بانحائها واحتائها وهي : ان الأيمة لزوج  
ربما قامت في خدمة احدي السيدات المثرىات وكانت ذات بعل نوني قد  
لفظته الاسفار الى ارض الغربه فخلا لها وجه خليلها فبغت فعهدت الى تلك  
الايمة بثمره الخيانة والبغي

ثم اخذ يتسأل قائلاً — ما حل بملك الثمرة وابن استقرت ؟ ترى هل  
انلفت ومن انلفها ؟ فلو عزونا الخيانة الى الأيمة لزوج لبطلت دعوى الخوف  
والحذر منها . كلاً فان الخليل المائم كان حريصاً على موثقة بغيه وفساده  
فلا بد من ان يكون قد دفعها الى الأيمة لتعلمها وتداريها حتى اذا بلغت الثمر  
المرغوب استرجعها منها دون البينات التي ثبت نشأتها ووجودها . وهذا  
تأويل القصة التي قدرت . ان صاحب الثمرة هو الرجل الذي جاء منزل  
الأيمة على العربية الفاخرة ومنشاؤها كان في مستودع تلك المرأة التي جاءت الى  
الأيمة يصحبها فتى وسيم . اما السبب الذي حملها على الفتك بملك الأيمة الغيبة  
ان هو إلا الحذر من اذاعة سر كتمته طويلاً فكلف اصحابه مالا جزيلاً الى  
ان نضجت الثمرة وباجلى عبارة الى ان بلغ المسبع (ثمره الخيانة) اشده فحمل على  
الأيمة كفيته فقتلها ليزود عن حوض امه واحرق ما كان لديها من الصكوك  
ازالة للشبهات

وكانت الخادمة منه اثناء هجس سيدها ونجواه واقفة بالباب تسترق السمع  
من خصاصه وحاصل ما استفادته في وقوفها بعض كلمات كانت قد فرطت  
من فيه عن حدة امته وبعض اشارات دلته على ان بعض النساء يتوهمن  
سيدها باغياً . فثارت في صدرها الحمية حتى خطر لها ان تنقم فتح الباب

فاطمت منه وقالت

— ألا ترغب يا سيدي بالقهوة

— بلى

فما كان إلا برهة حتى دخلت الخادمة عليها فتناولها للحال وصرفها قائلاً في نفسه

— لقد صدق من شهد لي بالمحذاقة والدهاء اذ أدركت الان من نفسي حل معضلة تعصب قوم على استجلائها دون ان يفتح الله عليهم بكلمة . أنى لجفرو ل ان يبلغ مني شأواً يقصر عن مداه اعظم الساسة . فما ضرني لو قمت اسعى الان في مكاشفة دابرون المستنطق فاطمة على نتيجة مسعاهي وبجتي . . . لا لا من الحكمة ان امعن الفكرة في وجوه المشئلة الليلة فاوفتها علمي ادرك ايضاً ما يزيد لها وضوحاً وبيانا . لكن اخاف اذا لثت مكاني ان اتمادي في الاشتغال بها فاضنك جسمي واقلى راسي بما ينالني من الانزعاج بعد الاكل فاحريري ان اقصد زيارة مدام جردي فاستعلم حالها اتر العلة التي نزلت بها اخيراً واجالس نوال حيلة للتسلية

فصوب من نفسه هذا الراي فنهض للحال واخذ قبعة ورداه وعصاه قاصداً وجهة الباب يريد الانصراف فاستوقفت الخادمة بسؤالها — اتر يد يا مولاي الخروج الليلة

— نعم

— هل تناخرني في عودتك

— لا اعلم

— هل تنام خارجاً

— لا استطيع بيان خاطري في هذا الشأن

وانطلق ناباري بعدو الى منزل جارتها فما كان الا القليل حتى طرق

الباب

ان مدام جردي كانت تحسن تدبير منزلها وتوفر على ائقائه ونظامه .  
 شان اصحاب البيوتات فتوثر الامتناع فيه مع ولدها نوال . ولم يكن يتردد  
 الى زيارتها الا كاهن الرعية واستاذ نوال واخوها وجارها تاباري الذي كان  
 كما قدمنا اليها منذ خمس عشرة سنة

فهؤلاء الزوار كانوا اذا اجتمعوا في الدار جلسوا في الردهة يتلهون احيانا  
 بالحديث واحيانا ببعض الآعيب المألوفة عندهم اما نوال فكان ينقطع في  
 مخدعه صارفا الليالي في تصنع الدعاوي الموكول اليه فصلها او الدفاع عنها  
 وكان كل من الام والابن يتفانى في حب الآخر وبفدي من اجل هذه  
 الغاية اعز ما لديه حتى سرى حبها بين القوم مثلاً . فما من واجب على الابناء  
 نحو الآباء الا وكان نوال يقضيه برغبة ونشاط منقطعاً عن كل الملاذ واقفاً  
 عند حد رضى والدته وسرورها ليس غير فكان الدنيا وما جمعت لديه  
 آثاراً يرى فيها عين امه . وكذلك الام كانت تشهد فضل ولدها ودليل  
 نجابته في كل ما كان يبدو لديها فتفهو اليه وتعطف عليه وبالجمله كأن  
 ابنها لم يخلق الا لها وكأنها لم تكن الا له

فما انتظر تاباري على الباب الا برهة حتى طلعت عليه الخادمة فابتدأها  
 بهذا السؤال

— امكنني الاجتماع بـ مدام جردي

ودخل قبل ان يتلقى الجواب متخطياً الى الردهة فولجها على ضوء شمع  
 وتعجب اذ رأى خلاف المعتاد ان ايدي الخلل قد تطرفت اليها فعبشت  
 بنظام اثنائها ثم بدت له صحيفة مجمدة على المبلط عند قوائم كرسي مدام جردي  
 فازداد عجباً واندهالاً فسأل الخادمة قائلاً

— ما لي ارى انقلاباً في نظام الردهة هل حدث عندكم ما اوجب ذلك

— بالله لا تسليني يا سيدي السبب اثناء الحزن وحذر القلق فقد باغتنا

هول ذهب بروعنا

— بني ما جرى

— لا خفاك ان سيدتي كانت تشكو ألماً مبرحاً منذ شهر امسكت اثناء  
عن الطعام وقد قالت لي ايضاً صباحاً انها . . .

— لا اسالك ما قالت صباحاً بل اريد بيان ما كان المساء

— انها خرجت من المائدة فجلست في الردهة واخذت تتصفح صحيفة  
طلبتها الى نوال فما كاد يستقر بها المكان حتى صاحت صيحة ازعجت اهل  
الدار فبادر كلنا اليها فالفيناها ملقاة على الارض مغماً عليها فاخذها نوال  
بين يدي واحتملها الى مضجعتها . فسألته احضار الطبيب فاني قائل ان ليس  
في الحادث من باس وهو اعلم بمعالجته  
— وما كان بعد ذلك

— فاني العلم به لان سيدي نوال كان قد صرفني حالاً من المخدع وما

أخاها إلا في راحة وعافية لاني سمعتها تصيح صيحة غريبة

— ما نقولين وفيه الغرابة

— في حديثها مع سيدي

— تباً لك من خادمة وقاح الوجه أنت من يجسسون الحديث على

الابواب

— كلاً يا سيدي ولكن لم استطع ان اصم آذاني عن صراخ سيدتي قائلة . .

— افصري واعلمي ان التجسس على الابواب لمن شر العوائد واسالي عن

ذلك خادمتي منه

فحاولت الخادمة التنصل من تبعة ما تهورت فيه فقاطعتها تاباري الدفاع

قائلاً .

— سيري لشانك ولا تزعجي احداً فاني انتظر نوال في الردهة

فذهبت الخادمة وغادرت الزائر في مكانه يتلوى بطالعة الصحيفة التي

كانت على المبلط فما كاد تاباري يلقي نظاره على الصفحة الاولى حتى نبضت

فريسته واهتز هلعاً ما رآه عليها وكان ما قرأه في جملة الحوادث المختلفة هذا  
الخبر وهو:

« حدث في لاجونشار جنابة هاج من جرائمها الاهلون وماجوا فاستطارت  
« الباهم من شرها هلعاً وتصدعت افئدتهم لعظم وقعها جزعاً  
« تطرقت ايدي الاعنداء الى منزل الائمة لروج امرأة عرفت بين اهل  
« البلد بالسكينة والوقار ونزلت عندهم منزلة الحب والاعتبار ففتكت بها  
« بغياً وعدواناً وجرعتها كاس المنون ذلاً وهواناً ولما في خبرها الى الحكومة  
« ارسلت للرجال البحث والتدقيق وما علمنا انهم قد اهدوا الى الجاني او  
« كادوا يهدون باقرب طريق »

فلما اتم تاباري تصفع الخبر صاح حيراناً - ترى أي مدام جردي ...  
وما طالت حيرته الى ان تبددت فمز منكيو واطرق راسه خجلاً وقال  
في نفسه

— ان حادثة الائمة لروج نيهني وكان الحق يدعوني لاطالة البحث فيها  
في كل مجال عجباه فاية صدفة سافنتي للاطلاع على هذه الصحنة وتصفع ماجاء  
فيها تايداً لهواجسي

ويناهو يناجي نفسه في معنى ما رآه وما بداله عموماً فتح باب الردة  
صدد مضجع مدام جردي وطلع عليه منه نوال تبدو على وجهه امارات  
الاضطراب والقلق فلما رآه تاباري قام اليه وابتدعه بهذا الكلام  
— رجونك بالله ان تسكن ما جاش في فوادي من انزعاج والدتك  
— ما عليها من باس

— انتكر علي يا نوال انزعاجك مادهاها وقد نمت بو آثاره على جبينك  
— لا انكر الاثر الا انقاء شره في النفس

وكان نوال اثناء حديثه يحاول جهده تسكين اضطرابه لينسني له الجواب  
على كلام زائره بصراحة تنفي كل ريب ولكن أنى لنا بارى ان ينطق لحال



مخاطبه وقد اشغلت الخواطر حتى بعدت بانظاره عن مواطن الحقيقة الظاهرة  
فسأله متعطفًا

— حبي ما الذي اوجب انزعاجها

ولما كان نوال مضطربًا في امره لم يتبين له الحال وجه الجواب المطلوب  
فتردد في تفهم برهه ثم قال

— انها تاترت من خبر مزعج نقلته الجريدة عن امرأة كانت تودها مودة  
شديدة

فصاح ناباري متعجبًا — ما في الحادث من محل اشدة الاسف والالاف ..  
ان ناباري كان قد بلغ به العجب ودفعته الحيرة مما اصابه وادعًا الى حد  
الاقرار بسرّه والسؤال عن حال الائمة لزوج وامرها مع والدة نوال لكن شدة  
الفرح بوصوله عند الغرض من ابجائه اشغلت عن اقتضاح سره فلبث صامتًا  
وقفى نوال حديثه قائلاً — ان تلك المرأة كانت تنهالك على خدمة  
والدي وتسميت بها

— هل لك معرفة فيها

فاجابة نوال وقد تهيج صوته من الحزن — لقد طال بيننا عهد  
اللقاء ولكنني ما زلت اودها لانها ارضعتني  
— هل هي نفسها ارضعتك

وهنا طغى السرور على فواد ناباري حتى كاد لا يصدق بوجوده فقال في  
نفسه — لا ريب ان العناية الالهية قد دعيتي للسعي في هذه الدعوى فكانت  
هدايتي ودليلي فاعلمتني ببرهه وجيزة ما كاد يذهب برشدي حيرة وارتيابًا .  
ولما كان امسًا كة عن الحديث مظنة لدى نوال رأى ان يبطله بقوله  
— بالحقيقة انها لرزية كبرى

— وبأها من رزية يعز علي فيها الصبر قهرًا . ويهون فيها صب الدم  
لا الدمع صبا مستمرًا . آه لو تعلم بما نالني وحدي من فتنة هذه الائمة لما لمتني

على الزهد من بعدها بالبقاء والناس النناء . بها تقوضت مباني الاماني وخاب  
املي من . زماني . بوجودها كنت اصد نبال الاعداء . وفي فنائها تقصدت  
نبالي فعدمت الرجاء . فلا ريب انني من اهل الشقاء

فحنّ تاباري متعباً لشكوى نوال فقال له

— ما بالك تشكو النهار والدمر وقد خالك الجلد والصبر وانت  
وحيد في هنائك وراحتك وفريد في عزك وسعادتك

— ابن انا من ساحة الهناء والراحة وقد شطت بيننا المساحة . آه انني  
اخاف ملاقات الجور والغدر واتقي سهام الرية والمكر بل اخشى ان يقذف  
الناس عرضي في العار فيقولوا عني ما لا استطيع عليه الاضطبار  
فاسنهم على تاباري وجه العلاقة بين شرف نوال ونازلة لاجونشار  
فتالبت الى ذهنه الهواجس ولعبت براسه الوسواس فحاول استجلائها بالمناظرة  
فقال

— هوّن عليك يا نوال ودع ذكر الرية والغيبة فلا وصول لها اليك  
ولا اثر لها فيك وقد كثر محالفوك وخلانك . ووفر مؤلفوك واخذانك .  
فاعتمد عليهم في الذود عن حوضك وخصوصاً انا صديقك الذي لا اعادل  
بحبك ثمناً وعزك عندي كل رغبتني وتنام المنى لا تخف عني ما فعلت بك الاحزان  
فاشرح شرك وكن من كتمو في امان

فاستخفت عندئذ نوال نائرة الاشجان فنهض وقال بصوت اللهفان  
— لا بد من الشكوى الى ذي مروءة فيسليك او يتوجع . نعم نعم  
سابثك يا اخي ما كتبه صدري حتى كاد يتصدع

— اعلم يا نوال انك عندي بمكان ابني لا خدني وقد تاكد لك من قبل  
حرصي على تقدمك ونجاحك وضيي بكما ياول الى ترفيك وفلاحك فصريح  
ما عندك دون ارنباب ولا تجزع فاني لديك خير من يذود عنك باقوى الاسباب  
— فاسمع اذن ما ارويّه من قصتي وشرح غصتي . . . لكن اخاف ان

يباغتنا هنا من يتم بالبسر فيزيدني قهراً على قهر فلاولى بنا ان ندخل المخدع  
حيث من لا ينظر ولا يسمع

## الفصل الرابع

### كشف السر

فدخل نوال وتاباري المخدع واقفلا الباب فمأكادا يجلسان محاذاة حتى  
ابتده تاباري نوال بالكلام قائلاً

— ربما دعت الحاجة والدتك اليك فما نعمل

— ان مدام جردي اذا احتاجت الى امر نفست الجرس فتوافيها الخادمة

للحال

لمن جواب نوال الجاف كان داعياً آخر لارتباك بال تاباري وارتباك  
لان نوال لم يكن ليفضل من قبل امراً على حاجة والدته او ان يسمع لاحد  
دونه بقضائها وتنفيذها فما لبث ان اتخذ طريقاً لاستبطان سر نوال من هذا  
القبيل فقال

— يتبين لي يا نوال من اغفالك احترام امك في حديثك ان قد حصل

بينكما نفور وقد اراه مشتداً اشتداد حديثك فاحب اليك مسالمتها وتزع  
الموجدة من فؤادك الصافي فعد الى حبك الاول وذلك احق واعدل . فلا  
عدت تناديه بدمام جردي كما تنادي الغريب فهي امك لا قرين ولا حبيب

— آه ما ضرر لو ناديتها باسمها

• — وما الداعي الى هذا القصور والاحتقار

فنهض نوال عن كرسيه وجال في عرض المخدع برهة ثم عاد فجلس الى جانب تاباري وقال له

— لانها ليست بوالدتي بل في مدام جردي

فانقضت هذه الكلمة على راس الجاسوس انقضاض الصاعقة فضعضته

وذهبت برشده فما لبث ان قال قول من يحاول دفع ما لا يريد تصديقه

— ناج نفسك يا نوال واستجلب هداك فان ما قلت لا اصدقه ولو حلماً

— لا انكر ما في الامر من عجب ولكن ائند وضع السبب فتأكد انها

ليست بوالدتي وان هذه المرأة منذ ثلاث وثلاثين سنة اي منذ نشأتني اخذت

تمكر بودي وحيي من اجل ابنها ومنفعتي فهل سمعت برواية اعجب من هذه

الرواية . وبغواية اغرب من هذه الغواية

فعندئذ استشف تاباري عين الأيمة لروج من وراء الاثر الذي نشر

لديه فاحب ان يخوض في الحديث فقاطعة نوال وصدأ آذانه عن سماع كلامه

مستائراً بالخطاب وقد تجاوز حدود السكينة التي عرف بها من قبل فالتزمها

في كل حال فكان وقتئذ كالنضاض يتملل فما لبث ان باح قائلاً

— تبالي انا الغر الغبي فما كان اغواني في حب تلك المرأة وما اضلني في

سبيل احترامها واعتبارها . اسفاه لقد ضيعت ايامي في رضاها وبذل ما يضمن

راحتها وهنائها . فياللوفاحة ان عهد مكرها لي وبجي كان منذ اخذتني على

ركبتيها وضممتني الى صدرها على انها تمكنت من غفر زلتها فعصبت على عيني

كما بعصب على عيني الطفل فارتنى المكر وداداً . والضلال رشاداً . والغدر

سداداً . والرياء صناء . والجفاء وفاء . آه من لي بترع ما سلبتني حراماً . وما

اغضبته من عواظني برداً وسلاماً . اواه لو كنت تعلم بما كانت غايتها وغرضها

من الغدر بي . انها غرتني لتغول مسبعها حسبي ونسي

— يا للنظاعة انه لم يخطر بباله ان مدام جردي تأتي من الافعال ما لا تأتيه اخبت النساء وادى الرجال . ولكن ما خلنها يدًا واحدة في الجريمة بل ان لها انصارًا تاخذ بتلك اليد الاثيمة وحسبها بزوجهما عضدًا . . .

— لا زوج لها يا صاح ولا قرين وقد غرتك حالها كما غرت الآخرين فان مدام جردي ليست بأمة وانا نشأت ابن غيها وفسادها من والد لا اصل له يعرف فيوصف

— لقد تبين لي الآن السبب الذي من اجله انكرت كريمة لفرنوا الاقتران بك منذ اربع سنوات

— آه لو تم لي ذلك الزواج لوقاني من شر ما اعاني ولكن عدلت عنه حبًا بتلك التي توهمتها امي وآثرت البقاء عندها اروم بملازمتها فرج كرتي وغمي فيما ندمي على ما فعلت واحسرتاه على عمر طويته بالغرور والضلال . فاسمع يا اخي ان خليل هذه المرأة لما اراد هجرها وصدها دفع اليها شيئًا من المال لقاء المدة التي قضاهما عندها وتمنع منها بודהا

فقاطعة ناباري الكلام يريد ان يعارض في ذهنه وجوه هذه الرواية بتلك التي توهمها من قبل ليؤيد حذاقته فاضرب عن الجواب على حديث نوال قائلاً

— لا تخط يا عزيزي في دياجير الضلال واهتدِ الى رشك واصغ الى ما اسالك عنه بغية ان انتصحك في امرك وانت تعلم يقينًا انني اشد الناس حرصًا على منفعتك واصدقهم لهجة في مودتك . فقل لي . ألي انصل بك ما علمت وهل لديك الحجّة عليه ؟

ان اللهجة التي اتخذها ناباري في حديثه مع نوال كانت كافية لكشف الباطن ولكن الاضطراب الذي كان يتسبب وقتئذٍ والالم الذي تنازع فواده الجرمج اذهله عن الناس الدلائل والامارات فقال

— ان ما انصل لي من هذا الامر كان قد جاءني عرضًا منذ ثلاثة



اسابيع اما بيناتي فاديتي ليس غير فلو ابقي على الأيمة لزوج لوضح الحق وخزل  
الباطل بكلمة من فيها ولكن قد تلافي الغادر الحذر فانتلها . وقد كانت  
اخبرتني سرًا القصة فعرفتني بنفسي فاذا حُشيت الان البرهان الى مدام جردي  
انكرته عليّ دون شك ولا ارتياب واخاف ان يتحوّل مكر ابي الباغى اليّ  
فيبطل ما ادعيه وايئنه . . . لكن تاكد ان ما قلت حقيقة لا يلابسها وهم  
— بالله اشرح لي المقال جيداً واسهب في التفصيل لا كون على بينة منه  
حتى اذا رأيت النصيحة محضتها دون اشتباه

فقال نوال — مستني الحاجة منذ ثلاثة اسابيع الى تصفح بعض الصكوك  
القديمة فعدت الى سحابة مدام جردي ففتحتها واخرجت منها بعض الرقاع  
المرصوفة فيها فاتفق انني اصبحت عرضاً رزمة من الرسائل فتنبأ لي تصفحها  
ففككتها ونشرت رسالة منها

— لقد اخطأت يا نوال في ما فعلت

— لا بأس فاني قرأتها وعرفت منها اسم ابي الذي كتمتني مدام جردي  
زماناً طويلاً على رغم المحامي عليها باشهاره ولما رأيت ان لا بد من ان يكون  
للك الرسائل شان خطير في ادوار حياتي وحياة الخلافة جئت بها خفية الى  
هذا المخدع واخذت اتصفحها كلها واحدة فواحدة  
— لقد اقيت جزاء ذنبك بما انطوت عليه

— صدقت وهل من كان في موقف المخرج يقوى على كتمانها او يضرب  
صفحة عن يانها . كلاً فانها كانت مورد برهاني وحجتي عند مسبب الحاجة  
فلولا انني اطلعت على اسرارها لعجزت عن الاتيان لديك بما اتيت

— فهل اقيت على هذه الرسائل

— نعم ولا بد من ان اطلعك عليها فتدبرها جيداً لينها لك وجه  
النصيحة على هدى

ثم نهض المحامي فعد الى السحابة ففتحها بقل مفتعل واخرج منها رزم

## الرسائل وقال

— اسمع لي ان اصدف كشحاً على ما جاء عبثاً فيها فلا اذكر الا المفيد منها وبالجمله كل ما يؤيد صحة دعواي

فاستوى تاباري على كرسيه يتلظى من حر نار الرغبة في اكتشاف ذلك السر الخفي بينا كان نوال يتتفي الرسائل فيتخير منها ما كان عظيم فائدة في شأنه . الى ان نشر هذه الرسالة وقرأ بصوت منهدج

« حبيتي فالري »

ثم نظر الى تاباري قائلاً — لا خفاك ان فالري هو اسم مدام جردي

— عرفت ذلك فلا تنقطع

فاستأنف نوال القراءة وقال

« حبيتي فالري »

« ان يوماً اقرأ فيه رسائلك لهو من ابهج الايام عندي واجلاها . واعظها

« واجلاها . فقد انتهت الى اقبال بشري ثمرة ولائنا واخائنا فقبلتها بالترحاب

« وقبلتها من الدهشة والطرب بلا حساب فطويت في صدري ما انطوت

« عليه وضممتها الى اخوانها حرصاً عليها من يد المحدثان وآفانها

« فسقياً لنا ان الدهر قد مكن بيننا الصلات واحكم بما بشرتني به العلاقات

« فجعل لي معك عهداً الا انسى ما عشت انسه ابداً ولو طال بيننا المدى .

« آه يا فالري ليت لي جناحين فاطير اليك وارفعها عليك . فعندك راحتي

« وتمام سعادتي . جزى الله ابي وامى اللذين قيداني بمن لا اهوأها فاشربا قلبي

« بغضها وجفناها فلا خفاك انها تعدني ايضاً قريباً بولود سيكون موضوع غمي ما

« دمت في الوجود

« بالشفائي اني لقد غدوت الآن بين الهناء والعناء والعز والشفاء .

« لا ادري كيف اتدبر امر الولدين في مستقبل الايام فاعدل بينها على حكم

« قلبي لا النظام انني احاذر يا فالري ان ينتزع ابني الشرعي حسبي ونسي ومالي

« وكل ما ملكت يدي فيتجرد من احببت واحب من آثار النعمة والسعادة  
 « ليرفل من كرهت واكره في باحة الغبطة والسيادة

« انني لا اطيق صبراً على هذا الجور والحيف وقد ضفت ذرعاً عن  
 « حل الاشكال فلا اعلم بما ازيله وكيف . ارشدني فالري ما الحميلة ؟ اهديني  
 « الوسيلة ؟

« تيقني يا حبة فوادي انني لا ازال باحثاً متقباً محققاً مدققاً دون مكافأة  
 « الوداد فابلهه وابلفك من حياتي وجناها كل المراد . فانا وما ملكت بين  
 « يدك وراحتي في راحتك والسلام »

— من اين انفذ الكتاب وما عهد انفاذه

فعرض نوال لديه الكتاب وقال — « قد انفذ من فائيز في كانون  
 الاول عام ١٨١٨ »

ثم استأنف الخطاب في موضوع الكتاب فقال — لا حاجة الى بيان ما  
 سطر فيه جلياً وقد ادركته ملياً ومع ذلك فهذا ايجازه : ان والذي كان قد  
 تزوج كرهاً فجاني زوجته وكلف بحب خليلته وكلتاها الان حامل فداخله الهمة من  
 حياء النفس بين الولدين مستاناً فارانا في كتابه انه يسعى في ابطال حقوق  
 ابنه الشرعي زوراً وكفى

— انني تباغت الامر تماماً فعرفت وجه ارتباكه فيه فمالنا وله

— وهاك كتاباً آخر بتاريخ ٢٣ كانون الثاني عام ١٨٢٦ ولئن كان  
 مشبعاً حديثاً لا غرض لنا عنده فمع ذلك لا يخلو من فائدة تقف منها على ما  
 في ضميره ومسعاه . وهذا مؤداه :

« انني اطاعن يا حبيبي في محبتك صروف الدهر وانا زل في القدوم  
 « اليك صروف النهر . فلا تزال الايام تقعدني عنك وتمسك بي عن التقرب  
 « بالجسم منك لكن وحق هوالك ان لي فواداً لا يستفرجوى بين الضلوع  
 « وطرفاً لا يعرف على النوى طعم الهجوع لا سيما منذ بشرتني بمهلك ثمة الوفاء

«ورابطة الاخاء . فاعاهدك على العناية بها والعسر عليها معاودة ابـ  
 « لا صديق فانك قد جرحت قلبي بانكارك في كتابك الاخير عنايتي بمن  
 « حملت مستانفا وارتيابك بملوحي الخصوصي له . فالري ما الذي يجهلك  
 « على الارتياب بقلبي وقد ابتليت حبه واختبرت صفاءه . فتيقني انني اموت  
 « بك صبا

ثم طوى نوال بعض صفحات من الكتاب قائلاً - لا حاجة لنا في قراءة  
 السفساف الغرامية والترهات الصيانية وجل ما اتعمده الوقوف على ما يهمني  
 من بيانه فاسمع ما جاء فيه ايضا :

« ان حمل الكوتة ينمو شيئاً فشيئاً نمو الحقد والبغضاء في فوادي وقد  
 « رأيتها اخيراً من ألم في حال يرثي لها فكانها قد عرفت باسراري واطلعت  
 « على افكاري او كأن حظها من الزواج بي حظي من الزواج بها وسيرتها معي  
 « سيرتي معها . اسمعي لي يا فالري ان احن لمصابها واشكو لما بها . لكن لم تكن  
 « زوجتي فقد صارت بالحظ قريبتني . وما اخالك نواخذتني بالشفقة عليها  
 « والرحمة بها »

فبكى عندئذ المحامي وقال - تلك التي بسال خلية العنوة عن رحمة  
 بها هي والدني

ثم موه الدمع المسترسل من اجفنيه باطراف بنائه قائلاً - لهني عليها فقد  
 مانت

وكان تاباري على رغم ما وقع في نفسه من اثار تلك الحوادث التي  
 وضحت لديه رأى ان يمسك عن الكلام حباً بصديقه واحترام حزنه وغمو . اما  
 نوال فانه رفع رأسه واخذ بقية الرسائل وقال

- ان هذه كلها حوت ما يشير الى اهتمام والدي بالمسبع والسعي في  
 اغتصاب حقوقي من اجله . قدونك واحدة منها انفذت من رومية في ٥ اذار  
 ١٨٢٩م وقد انطوت على اجل ما يتحراه والدي للحال

« ان هي الوحيد ولدي او ولدنا وغاية مناي ان اوفر له اسباب الراحة  
 « والسعادة في مستقبل ايامه فلا اعلم بما ابلغ الى تلك الغاية وقد ضاقت  
 « لدي السبل في زمن بات فيه اصحاب الجلاء في ضنك شديد فهم اليوم  
 « والمأمن لدى الحكومة شرع »

ثم جعل في ذيل الكتاب هذا الاطراء وهو :

« ان فوادي يا فالري بجدثني عن حسن الولد ومحاسنه فيتمثل فيه ذهني  
 « صفاء سريرة امو وذكاءها ولطفها ورقة شمائلها في اقدام ابيه وعلو همتهم وكرم  
 « اخلاقه وطيب ارومته . آه انني لا استطيع ان اتصوره دون ان تاخذني الرعدة  
 « فلا ريب يا حبيبتني ان البغضاء لا تولد الا اطفال شر على مهد السوء كما ان  
 « المحبة تنبع القوة والحسن على سرير الجمال »

اسمعت يا صاح ما يقول في هذا الكتاب معرضاً فانه يشير الي بربيب  
 السوء ويخلص ولد البغي بالحسن والجمال ولكن مالي ولتعريضه فان كل ذلك  
 لم يكن الا مقدمة سفر فعلاته وسآتيك بذكر نتائجها

ان تاباري لم يعجب من نمادي اي نوال في الهوى وتطوحه في مياميه  
 وفيافيه لما كان عنده بذلك من آثار صباه لكنه لم يتمالك ان نظاهر بالحيرة  
 مما كان يتلى عليه فيكشف له عن اسرار غامضة يتعذر عليه لولا حسنات  
 التوفيق ابتلاؤها

وبينا هو في شاغل من نفسه نبيه نوال بقوله اسمع يا عماه ما اثرته عن  
 كتاب طويل بعث به والدي الى خليلي عن فانيز في غرة شهر ايار وهذا  
 ملخصه :

« عزيزتي فالري »

« سي لي زمان الوضع اني بانتظار الجواب على مثل الجهر ولا حاجة الي  
 « ان ازيدك بياناً عما في فوادي من الاماني التي اريد تحقيقها وآمال السعادة  
 « التي انهج طريقها فعماسي ان ادرك المرام فيكون لنا تمام الحظ في غرة جبين



« الغلام »

ذلك معنى الكتاب فلا ادري بما كان من مدام جردي جواباً عنه ولعلها  
راسلته في هذا الشأن كما يتبين لي من كتاب ابي اليها في الرابع عشر من الشهر  
« ان جوابك نزل على قلبي برداً وسلاماً . فارشدني السبيل الذي  
« به اضمن حياة وراحة ولدنا . ويوم اقباله عليّ كان عهد امانني ببلوغ الاماني  
« فاعلمي يا حبيبتي ان الغلام يدعى باسي ولن يتفصل عني بل يلزمي ويقم  
« عندي في منزلي بل على صدري

« آه لو كنت تعلمين بما بلغت اليه درجة سروري وفرحي . فالري ان  
« لي نفساً تقوى على معاناة الاحزان وملاقاة المحدثان فياترى هل يكون لي  
« اخرى اقوى بها على استقبال الافراح . يا مالكة فوادي وبارجائي الوحيد  
« لا نلقا ولا نعرنا فان لكما في فوادي منزلاً يا هل بكما ولا يضيق عنكما ما  
« طال عمري

« انني اترح غداً الى نابولي فانفذ اليك منها رسالة مشبعة . وتاكدي انه  
« لا يعيقني عن موافاك الى باريس في ذلك اليوم عائق لان لك بوجودي  
« قوة يعززها الحب وراحة يصونها الوفاق »

فعندئذ اعترضه ناباري قائلاً - لا تلهي يا نوال اذا قاطعتك الكلام  
فسالتك بيان لاسباب التي كانت تمسك بابيك في ارض الغرب  
- ان والدي كان على كبر سنه من خاصة كارلوس العاشر وموضع سره  
فرأى ان ينفذه الى ايطاليا في مهمة خفية وكما لا يخفك ان ابي يدعى الكونت  
ريتو دي كومارين . ففي اثناء شهر ايار صار الى نابولي وهناك دفعة الجهل  
ومال به الهوى الى ان يودع صدر صحيفة شفاقة ادق اسراره بل شرها  
واخطرها على رغم فطنته ودهائه في ضروب السياسة وفنونها وهذا مفاد  
تلك الرسالة بمبناها

« يا مني روجي »

« انني انفذ اليك خادمي جرمان رسولا أمينًا وقد وجهته الى نورمانديا  
« لقضاء مهمة خطيرة فهو يدفع اليك رسالتي فتقي به وكوفي في امن مما تودعين  
« صدره من الاسرار . لقد آن الوقت الذي اطلعك فيه على ما دبرت وما عولت  
« عليه بشأن ولدنا العزيز وساتزل باريس بعد ثلاثة اسابيع . واذا رجح ظني  
« كان موعد وضعكما سواء وان اختلف الزمان فتقدمت احداكما الاخرى  
« بضعة ايام لا يزال الراي واحداً في ما دبرت وهو :

« انني اكل تربية الولدين الى ربيبتين في ضاحية اجتمعت فيها كل  
« املاكي . فاحداها وقد كفلهما جرمان خادمي فصار اليها حالاً تلاثم مذهبنا  
« وتاخذ في الامر اخذنا واليهما عهد بتربية ولدنا الحبيب اي ولد فالري .  
« وستسافران معاً من باريس في يوم واحد فيكون جرمان في رفقة ربيبة ولدك  
« وولدي

« وبجيلة دبرتها قبلاً يتفق نزول الربيبتين ليلاً في نزل على الطريق  
« وقد عاهدت جرمان على ان ينزلها معاً في غرفة واحدة

« حتى اذا اتصف الليل نعد ربيبتنا الى مبادلة الولدين فتضع الواحد  
« مكان الآخر وقد اخذت الالهة لذلك ليكون سرنا في مكان خربز لا ينم  
« بنا احد ومن عزم جرمان ان يعوج على باريس ليبتاع الاقمطة اللازمة من شكل  
« واحد فوافيه الى السوق واسعديه على اختيارها طبق المرغوب

« لا ريب ان فؤادك يتقطع اسفاً بعد ولدك منك بهذه الحيلة ولكن  
« سننالين من الحظ في الاستقبال ما يسليك ويداوي كلوك واطلب اليك  
« ان تقوي حق القيام بما تفرضه عليك السنن الوالدية نحو الولد الآخر  
« فتودينه مودة حقيقية فتحرصين عليه وتدارينه مداراة العين وانظري في تربيته  
« نظر الوالدة الى ولدها واعلمي ان في ذلك غاية مناي ورضاي . لانني  
« لا اقصد في اسعاد الواحد شقاء الآخر بل اريد ان وافق بينهما في الراحة والهناء

« لا تؤاخذني يا حبيبتي بما أجريه قبل ان تدركي النتيجة فان الزمان  
 « قضى عليّ بذلك وما زلت اخشى عناده لكن امل ان ابلغ المراد فانكلي عليّ  
 « بعد الله »

فقال ناباري في نفسه - ذلك ما كنت اتوقعة من جدّي  
 ثم استأنف نوال الحديث فقال - أنّي لهذا الشقي ان يتخذ الله له عليّ  
 الغدر نصيراً

فاعترضه ناباري قائلاً - هل رضيت مدام جردي عما اقترحه عليها  
 والدك دون اعتراض

- انها حاولت بادىء بدء الانكار غير انه توصل ببيان وقوة برهانه الى  
 اقناعها كما يتضح لك ذلك في عرض الرسالة التي اجتزأتها

- مهلاً يا نوال فاني اراك قد وجهت كل الملام الى مدام جردي عليّ  
 ان العدل يقضي بشجب والدك الذي رغب بذلك اليها فارغمها عليه

- صدقت في ما قلت ولكن ارى سبباً من نفسي يدفعني للتحامل على  
 ربيتي الشقية . لئن كان والدي قد اخطأ في ما دبر على شقائي فعذره واضح  
 في عشقه وغرامه . آه انني لا استطيع ان اذكر تلك الشقية الماكرة دون ان  
 يتفطر قلبي كيداً وحقدّاً عليها . فانها قد علّنتني بالمكر والخديعة نحو ثلاثين  
 عاماً فارتني اليهنان حقاً . جزاها الله كما جزى والدي بما جنت يداه عليّ

- هل لفي ابوك جزاه

- نعم نعم وسنعلم به مستانفاً اما الآن دعني استأنف الحديث في معنى ما  
 ابتدأت به معك وهو انه في غرة شهر حزيران بلغ الكونت باريس بذليل  
 انقطاع رسائله فاجتمع بدمام جردي واتفق معها على تدبير الحيلة وانفاذ ما قرّر  
 عليه . وهاك رقعة تزيل الريب وتبطل اللثام عن وجه الحقيقة في هذه المسئلة  
 وكان قد بعث بها الى الربيبة اثناء قيامه في التويلري باعمال لم تجز له مزايلا  
 المقام حتي انه اضطر ان يرقمها في مخدع الملك على ورقه كما يتبين ذلك من

الشارة الواضحة عليه. وعلى مفادها تعاقد مع مدام جردي على تنفيذ المرام فابلغها  
النتيجة في الكتاب الآتي

« عزيزتي فالري

« جاءني جرمان بخبر وصول ربيته ولدنا وستند عليك نهارة فتقي بها  
« كل الثقة لاني وعدتها بالجزيل لقاء كتمانها فمالك وما لها فانها تجهل  
« اطلعك على جلية الامر فاضري عن التداخل معها في شيء من ذلك  
« وانكلي علي فاني اعلم بكل المعضلة منك وهي من خاصتي وفي سلطتي ولها  
« زوج نوني واسمها كلودين لزوج

« اصبري على ما اسومك من المشاق في سبيل الحب صبر الحبيب علي  
« جناء محبة واطمعي في حسن العاقبة »

فما كاد يتم نوال قراءة الرسالة حتى بدر من فم تاباري كلمة الاكفأ. راضيا  
عما تبينه من غوامض المسئلة

فاستأنف نوال حديثه قائلاً - ان تلك الرسالة كانت خاتمة مراسلة  
الكونت

- هلاً احرزت غيرها من البيانات

- عندي بضعة اسطر يفيد معناها فائدة ادبية في هذا الشأن

ثم عمد نوال الى طاولته فالتفت عليها الرسائل التي كانت في يده ونظر الى  
تاباري وقال له

- هب ان بينائي تنتهي عندما ابنت واقتصر علي بالمسئلة على ما اعلمت  
فاذا كان رأيك في الامر

فنكس تاباري رأسه مفكراً برهة ثم قال - يتبين لي ما سمعت انك لست  
بابن مدام جردي

- تلك حقيقة لا ريب فيها وكما لا يخفك انني قصدت منزل كلودين  
فحنت الي ورقت لحالي اذ كانت ربيتي فاطلعتني على سر الخديعة. وهوانه



بعد ولادتي بثلاثة ايام جردني والدي ونصيري بعد الله من حق الارث  
فجعلني بين يدي تلك الكهنة تنشئني فقيراً حقيراً الى ان بلغت الحال التي تراني  
عليها بعد بذل اقصى الجهد وقد وعدتني بنجدي اذا تمها لي استرجاع حقوقي  
ومناصبه المعتدي

فقال ناباري - لقد ماتت تلك الربيبة قطواها الرمس وانها التراب  
على اسرارها

- ربما كان لي بعض الامل في ما اخلفت من الرسائل التي كان قد  
انفذها اليها الكونت او مدام جردي فابرزها للعيان واقطع بها حد كل  
لسان ناطق بالبهتان وقد اطلعتني تلك المسكينة عليها فتصفحتها كلها فرغبت  
الي باحرازها فطويت عنها كشحا لجهلي بصيري. آه ليتني قبضت عليها ففرت بها  
على الخصم

ان نوال كان يعلل نفسه عبثاً بامل الحصول على تلك الرسائل التي  
كانت علة الفتك بالكهنة في لاجونشار لان الجاني كان قد احرقها كلها ولم  
يبق على شيء منها

فسر ناباري بما استفاده من الحقائق في الوقوف مع نوال وما استجلاه من  
الغوامض التي يقصر عن جلائها ادهي الثنافين واشدهم خبرة وذكاء فقال  
- وضع لي ايضاً بعد الاطلاع على ما كشفتني من امرك ان الكونت لم يقم  
بعهوده المالية مع مدام جردي واخلف بوعده لها ان ياتيها خيراً من اجلك  
- كان وعده لها كالبان يزهر ولا يثمر  
- انها جريمة لا تغتفر

- لا ترم والدي بالسوء ولا نصب عليه اسواط الملام فان اخلافة  
بمواعيده كان عن سبب لم ادر به وقد طال امد قيامه قديماً على حب مدام  
جردي وعلاقته معها فاني لم ازل اذكر هيئة شاب وسيم كان يقبل الي في  
المدرسة معها قصد تفقد احوالي ثم تعقب ذلك انقطاع فائتي اسبابه



فتضحك ناباري وقال - هلاً استنبطت اسرار تلك القطيعة  
 - لا تعجل بالسؤال قبل ان تستوفي الخطاب. اذ كان لابد لتلك المناوأة من  
 سبب وما اخال الكونت يكفر بحب خليلته غفواً وعندى انة آتس منها اخيراً  
 وحشة المكر والخديعة فعاقبها بالقطيعة فكتب اليها تلك الاسطر التي اشرت  
 اليك عنها

واخذ نوال يقلب الرسائل والاوراق المطروحة على الطاولة باحثاً  
 رسالة القطيعة الى ان عثر عليها اخيراً فقال اسمع يا اخي صورة الحرمان  
 الرسالة التي انكر فيها الكونت حب فالري وكفر بايمان هولاء

« ان احد الاصدقاء قد زحزح عن جبين الحقيقة لثام الريب فبان  
 « لعيني خداعك . فتباً لك يا فالري من ماكرة لقد خدعتني ومكرت  
 « بجبي طويلاً حتى داخني الريب في صحة ثمة هو اننا فبطل اعتقادي بنسبة  
 « الولد الي »

فقال له ناباري وقد تميز من الغضب - كفى بهذه الاسطر برهاناً قاطعاً  
 على صحة دعواك ولولا ان الكونت كان حريصاً على هيلته في ابدال ابنه الشرعي  
 بالمسبح لما احتاج الى بيان اسنيائو من سيرة فالري او مدام جردي . ولكن ابى  
 الله الا ان يواخذ بذنبه

فاستأنف نوال الخطاب قائلاً - فحاولت غيب ذلك مدام جردي  
 تبرئة ساحتها مما اتهمت به فتعذر عليها الامر فكتبت الى الكونت فرد كتابتها  
 عليها دون ان ينض ختامها فطلبت مكاشفته فانكر عليها الطلب الى ان  
 ملئت المحاولة فحبطت اعمالها وخفت آمالها وقد زاد صدرها حرجاً يوم اقبل  
 اليها قيم الكونت وفي يده صك بخولها من اجلي ربيع خمسة عشر الف فرنك  
 بعد اذ كان الولد المسبح قد اخلفني لديه وامت امة الحيلة في استنفاد مالي  
 وفي اثناء حديثه طرق الباب فامسك نوال عن اكالمه وقال - من  
 الطارق

فاجابة الجارية - ان سيدتي تدعوك  
 فاني نوال نلبية الدعوة فاعترضه ناباري وقال  
 - قم يا اخي اليها ولا تسد دون ندائها باب الرحمة  
 فنهض نوال اليها مكرها وغادر ناباري لذاته في المخدع حيث قال مناجيا  
 نفسه

- يا للاكتشاف الغريب الذي بدالي وادعا وبالشقاء هذا البريء  
 الذي قضى عليه الهوى ان يعاني من الشدة ما يلين لحاله الجلود دون ان  
 يدري بالكف التي تصب عليه اسواط العذاب . فالحمد لله الذي هداني اليه  
 فاطلعتني على الاسباب التي آخذ بها في نجاته وابتناء الجاني . لكن كيف كان  
 كل ذلك فلا بد من الاحاطة به . ليتني اسلب احدى هذه الرسائل فاعارض  
 خطها بخط غيرها . فما لبث ان قام الى الطاولة فسلب احدى الرسائل وخبأها  
 في جيبه حينما عاد نوال على حال لا تمكن مناظره من معرفة نتيجة وقوفه لدى مدام  
 جردي فسالة ناباري قائلاً  
 - ما شأنها

- ان حالها تزداد ارتباكاً وما اخالها الا عرضة اللهم فقد رمتني باحاديث  
 لم تقه معناها فكان شائي لديها شان الرعاع  
 - لا غرو اذا ادت بها الحال الى الذهول ولكن من الواجب يا اخي  
 ان تبعث بطلب الطبيب

- تقدم الرمول بطلي الهو  
 ثم عاد المحامي وهو نوال الى رصف الاوراق حسب تاريخ ورودها  
 ضارباً عن الراي الذي كان النمسة من ناباري صادفاً النظر عن استشفاف  
 الخطاب في هذا الشأن فاعترضه الزائر بقوله

- كلما اطلت المكرة في قصتك ازددت عجباً وحررت في وجه تديرها  
 - ان قصتي لمن القصص التي يحار فيها فكر اعظم الرجال دهاء وذكاء

— صدقت واني لمقرّ بعجزى عن الحكم فيها لكن ما دبرت وما اجرى  
 فلا بد من ان تكون قد استكشفت فيها مدام جردي  
 — انما كانت اوّل من سالت واستكشفت  
 — فما كان بيانها

— هل من بيان افصح من ذلك البرهان  
 — اما حاولت انكار ما قدمت فبرأت نفسها  
 — كيف لا وقد زعمت اموراً متعدّدة اليهتان فقالت ان لتلك  
 الرسائل تأويلاً يستفاد منها غير المعنى الظاهر الى غير ذلك من البراهين  
 الوهنة التي لا تكلف المدعي لضعفها ردّاً

وكان نوال قد رتب الاوراق والرسائل دون ان يفتن للكتاب الذي  
 انتزعه ناباري منها فالفها في سماتها واقفلها . ثم قام بخاطر في عرض المخدع  
 محاولاً تسكين اضطراره قائلاً

— انها كانت قد سعت جهدها ان تصرف ذهني عن معنى الرسائل  
 الحقيقي ولم تعلم بما انصل بي من البراهين الدامغة التي تؤيد حقي وتوجب  
 اسقاط دعوى ولدها في الارث من مال والدي ومالي  
 فاعترضه ناباري قائلاً — ربما كانت قد اطلعت الكونت على جلية الامر  
 — ان الكونت متغيب عن باريس فلا يعود اليها قبل نهاية الاسبوع  
 — من اعلمك بذلك

— انني كنت قد ذهبت لمكاشفته  
 — هل ذهبت انت بنفسك اليه  
 — وهل في الامر من عجب او موضع للحيرة ألا تخالني ممن لا يفضون  
 عن حقوق الواضحة طرفة عين . أرضى بالذل والسلب صاغراً صابراً ولدي  
 من الذرائع ما تضمن مطالبي وتكفل بنجاحي  
 — لا ارى مانعاً يمنعك من تقدمك الى ابيك في كشف ما عندك

— انني لا اكتبك ما كلفني العزم على الدنومة اثر ما داخاني من الهم والقلق بداعي اكتشاف الاوراق التي وعت اسباب نكبي ففمت اعمل الفكرة في ما ارتابت اياماً طويلاً احاذر فيها ذبوع السر في تعرضي للبحث عن تلك المسئلة واخشى ان احرم شهرة اسمي الحقيقي قبل ادراكه فترتب علي ان اتخذ طريقاً قاصداً خفياً

— احسنت اذ عولت على مواجهته فما كانت النتيجة

— فقصدت اذن منزله في محلة سان جرمان وكان قصرًا مشيد الاركان حسن البنيان وسط حديقة اشجارها باسقة صفوفها متناسفة يحدق بها موقفان جمعا من الجياد احسن ما كان في قصور العظام وبالجمله كان ذلك القصر بعداته من نواذر تلك الايام

اما تاباري فكان يتملل ضجراً اثناء اطراء نوال واطنابه راغباً في الوصول الى حقيقة ما يتمناه قبل ان تفوته الفرصة فاعترضه بلطف قائلاً — لا ريب انهم اذنوا لك بالدخول لتعهد غرف القصر ومبايته

— انني تعهدته بنفسه وطفت فيه مراراً منذ تاكدت ثبات حفي بامتلاكه فدخلت الخزانة ونصفحت تاريخ اسرتي وكنت كل مرة اقف به اسكب الدمع دماً على بعدي من مسقط رأسي ظلاً وغدراً فيتهيأ لي احياناً ان ادخل الردهة فانتزع منها ذلك المسع ولد جردي واطرحه خارجاً لكن املني بالوصول الى حفي في سبيل الملاينة كان يمسك بي عن العنف والاعتداء

ولما بلغت باب القصر استقبلني الحاجب فطلبت اليه مكاشفة الكونت فاجابني انه متغيب ولم يكن في الدار الا الفيكونت فانقلب رجائي بعكس آمالي . فلبثت برهة افكر في نفسي الى ان اتجه لي الراي في مقابلة الفيكونت بدل كنيله وكان الحاجب اثناء وقوفي ينقد بعينه الي لي يتحقق اهليتي في مواجهة الفيكونت فمن كرامات التوفيق ان الحلة التي كانت ثم علي كانت توذن باعتباري فدفعني الى احد الغلمان اتخطى معه الدهليز صاعداً الدرج الى باحة

لدار وهناك وجهني الى خادم غرفة البرت وهو اسم ابن مدام جردى اى اسى  
الحقيقي . فتمت لدى ذلك الخادم قيام الجاني لدى المستنطق فسألني اسى  
وشهرتي ومهنتي ومكاني فاجبته بايجاز اننى غريب الدار واقص مرادى  
مكاشفة النيكونت في امر خطير لا اعدى في الوقوف عنده بضع دقائق .  
فاوعز اليّ ان اجلس منتظراً الاذن فلبثت مطيعاً الى ان عاد فاباغني رضى  
البرت بدخولي عليه . فدخلت ردهة لم يكن فيها من الرياش الا السلاح على  
اختلاف طرزه وكان النيكونت حيثئذ جالساً على كرسيه متردباً مدرعة من  
القطيفة حسن الطلعة رشيق القد بجاكيتي بهيمته الا انه كان يبان اصغر منى  
سناً لرخاء عيشه وراحة باله فلما اقبلت اليه قام للسلام عليّ متلطفاً  
— لا ريب ان قلبك قد تأثر عند ذلك اللقاء

— ان كدرى الان اشد ما كان قبلاً لان دخولي على النيكونت كان  
اثر عناء طويل ذهب بحقدى وغضبي . فما استقرى المقام حتى تقدمت سؤالي  
بهذا الكلام

« اننى لا اعرض الى بيان اسى وشهرتي اذ جئت لديك رسولاً في  
« مهمة جلية مزعجة يستدعي الحرص على شرفك النظر فيها »  
فسألني قائلاً — « هل يطول بيانها  
فاجبته — « نعم

فاستاء الامير من ذلك وتقدم اليّ معترضاً بقصر الوقت قائلاً — « انه  
« لا يمكن اطالة الوقوف معي جذر فوات الاجل المضروب للاجتماع بخطيبته  
« الفتاة دارلانج وطلب اليّ استئناف الحديث معه في شأن ما جئت به اليه  
« الى وقت آخر »

وهنا قال تاباري في نفسه — ها اننا قد توصلنا الى معرفة مثل حديث في  
هذه الرواية

فاكمل نوال خطابه قائلاً — لما آتست فيونا جيل المكاشفة الى وقت



## آخر اجنبه للحال

ان الغرض من زيارتي يدعوني الى العجلة في الامر فلا يسعني ارجاؤه  
لوقت آخر ثم اخرجت من جيبى رسائل الكونت فعرضت ليد واحدة منها  
فلما تحقق فيها خط ابى او كفيلا زالت عنه الوحشة فآنسني وقال امهلي الى  
برهة ريثما اني من يتوقع قدومي بسبب التأخير عنه ثم اعود اليك فقام الى  
طاولته وكتب على رقعة ما هو بمعنى اشارتي فدفعها الى الغلام ووجهه بها الى  
الدوقة دارلانج وعقيب ان تفرغ من عمله عاد اليّ فدعاني الى الجلوس معه  
في الخزانة

فسأله ناباري قائلاً - افدني عما كان منه عند رويته الرسائل  
- لم يبال بشيء اصلاً بل دعاني للجلوس حذاءه وقال - هات ما  
عندك

- وكنت قد هيات اثناء قيامي في الخ. ع منفرداً اقسام الخطاب فجعلت  
التوطئة موصولة باطراف النتيجة المرغوبة دون ايهام ولا ايهام فقلت  
« انتي جئتك في مهمة تعينك فكلفت ان اكشف لك الغرائب واربك  
« العجائب ورجائي بك ان لا تحير جواباً قبل ان نحيط علماً بما في هذه الرسائل  
« التي ابسطها لديك مقلعاً عن الحدة والغضب مما لا يجديك نفعا  
فحدجني عندئذ بعين وفتت عليّ ابصارها حيرة واندهالاً وقال  
- ازل هلي فاسمعك

فقلت - اعلم انك لست بابن الكونت دي كومارين حنّا والبرهان على  
يدي في ما وعت هذه الرسائل من الادلة الواضحة والبراهين المراجعة وانا  
رسول ابنتي المحفني اليك

فتبدل وجهه بالغضب وقد اليّ بين تندج ناراً وقال

- اين الرسائل

فدفعتها اليه

فاعترضه تاباري قائلاً - هل سلمت الرسائل الصحيحة

- لم لا ادفعها اليه

- اما خشيت فقد انما

- ومن يستطيع ان يسلمنيها وانا رقيب عليها فلم انشر لديه منها الا ما تضمن المراد . وكان جالساً على طاولة صغيرة صدي بتصفح عبارتها وانا ناظر اليه نظر المتفقد التمس من وجهه اشارة تفيد عما يحنك في صدره من معاني الرسائل . فما طال به الزمان حتى اخذ مندبلة فجعله على شفتيه ليستر اثر الكيد الظاهر عليها وكان كلما امعن في المطالعة زادت كدة وجهه وتغلب العارق البارد من جبينه وايضت عيناه من الحزن الى ان خلت قد علتها غشاوة بيضاء فلم يث على هذه الحال برهة لم يتبس اثناءها بينت شفة فاوى قلبي لحزنه ورثيت لشدة حتى كدت انتزع الرسائل من يده رحمة به فاكشف له نفسي قائلاً له . « دع يا اخي ذكر ما مضى ولنتعافد على الحب والرضى »

فاعظم تاباري كلام نوال واعجب بحنان وسلامة نيت وقال له - الله درك من فتى حلیم

فاستأنف نوال حديثه قائلاً - ولم يمكني عن فعل ما قلت الا الخوف من انكاره حقيقتي بعد تعطيل الرسائل - اصبحت في ما رأيت

- ولما فرغ من قراءته الرسائل قام قبالي وقال - اذا صحت عزوة هذه الرسائل الى والدي كنت كما قلت غريباً عن آل كومارين ولكن ربما كانت هذه الادلة زوراً واختلاقاً فهل لديك برهان سواها

فاجبت - « نعم ان شاهدي جرمان فسلة ينيك وما ينيك مثل خير »

فقال - « ان جرمان قد توفاه الله منذ زمن مديد »

فقلت له « عليك اذن بمكاشفة المريبة الائمة لروح النازلة في لاجونشار

فلم يتمالك تاباري جهده ان قال - بالله خبرني عجلاً بما كان جوابه

— انه اطرق برهة ثم قال « عرفتها وقد ذهبت اليها ثلاثاً مع والدي  
وامامي نقدها مبلغاً جزيلاً »

فسالته عندئذ الرجوع اليها في حل المشكلة وتأيد صحة الدعوي  
فامسك عن جوابي برهة ثم قال — عرفني بابين الكونت دي كومارين  
الحقيقي

فاجبت — انا هو  
فنكس راسه وقال همساً — كنت في ريب من ذلك . ثم اخذني بيدي  
وقال

— يا اخي وشقيقي خلّ الملام واعنصم بالسلام  
ثم سالته — على م عولت وما ارتايت  
قال — اسالك ان تمهني الى ان ياتي ابي بعد ثمانية ايام فاكشفه في الامر  
وافياً بمالك عليّ من الحقوق . فخذ رسائلك واسمع لي ان اقيم وحدي لان  
الهم قد طغى على قلبي وتولاه الغم بنقداني سعادتي ومصدرهنائي في دقيقة واحدة  
وزد على ذلك انني احرم حظ الاقتران بخطيبي التي هي غاية حياتي . لكن الله  
يعوضني منها بوالدة تسليني في نكبي

— هل نطق بذلك حقاً

— انني انقل اليك ما قاله بالحرف الواحد

— باله من ذليل . . .

— ما نقول

— قلت انه فتي كريم الاخلاق حسن المزاج اود من صميم فوايدي ان

انعرف به

— انني لم اطلع على كتاب الطبيعة الذي فيه تبلى سيرة مدام جردي

اجتناب الحزن الشديد

— وما تنتظر الآن

— انني انتظر الان قدوم الكونت فاعمل بما يراه وغداً اقصد المحكمة في طلب فحص اوراق كلودين. حتى اذا تحققت لديها تاكدت خلاصي والآن...  
 ولكن قد اعلمتك بحيرتي منذ اتصل بي خبر مقتل تلك الأيمة. فمن لي براشد حكيم برشدني في هذا الامر سواء السبيل

وكان قد تحفز ناباري للقيام فقال: — ان الراي الذي تطلبه اليّ يستدعي امعان الفكرة طويلاً والحق يقال انك في حال برئ لها من القلق والحيرة  
 — وزد على الاضطراب الذي حاق بي اشتداد الازمة المالية عليّ فاني في حاجة الى الدراهم

— عجباه وعهدي بك مقتصدًا  
 — لقد استدنت مالا دعنتي الاحوال اليه اذ انني لا استطيع ان انفق من المال الموج عليه

— اتريد ان تصطنع اليّ جيلاً  
 — قل فاني لديك  
 — ان عندي مبلغ خمسة عشر الف فرنك بت من جرائمها في هم شديد فاخاف ان اصاب بها لضعفي وكبر سني  
 — ربما اعترض عليّ...  
 — هي لي وغداً اقدمها لك

ثم فطن ناباري للموعده الذي ضربه ادايرون فقال: — انني آتيك بالمال الليلة فاخلص من هم الحرص عليه  
 فخرج للبحال وما طال تغيبه حتى عاد الى نوال ويده قراطيس مالية بقيمة الخمسة عشر الف فرنك فقال له: — خذها واذا اعوزك غيرها فاعتمد عليّ  
 — فانظرني ارقم لك وصولاً بها  
 — خلّ عنك ذلك الى الغد

— ولم التأخير والتأجيل ربما فاجاني القدر الليلة

— كنت في جملة ورثك فاسمع لي الان ان اودعك فاخلو في منزلي  
عاملاً النكة في تدبير الراي الذي طلبته الي بل اري نفسي في حاجة الليلة  
للتزه خارجاً لانني اشعر باضطراب شديد اثر القصص التي رويتها لي . اما  
انت فاعنصم بالصبر واتكل على الله وهو لك خير نصير  
واصرف تاباري يشيعه نوال الى ان تاكد بعده من المنزل . فالتقى  
القراطيس المالية في جيبه واقفل باب منزله وخرج الى الطريق

## الفصل الخامس

### العتاب

كان اسفل المنزل الذي تاوي اليه مدام جردي غرفة فسيحة يشرع بابها  
الى الطريق فجعل نوال قفلاً لذاك الباب واتخذة مخرجاً خفياً لا يدري به  
احد من سكان المنزل

ولما كان قد وقف بعد وداعه تاباري عند الرصيف اخذ يفكر في الوجهة  
التي يقصدها الى ان اتجه له اخيراً الراي ان ياخذ بسيره الى موقف سان لازار  
وفيما هو سائر على الطريق صادف عربة تجري فاستوقف السائق وقال له  
— خذ بي الى محلة مونمارتر عند زاوية شارع لابروفانس وجدني في

سيرك

فركب نوال العربة الى ان بلغ المحل المقصود فنزل وادى السائق ما



عليه واخذ في طريقه الى ان وقف بباب قصر في تلك المحلة فطرقه ودخل  
فاستقبله البواب بكل احتفاء واکرام واستمر سائراً الى ان ولج القصر فاخرج  
مفتاحاً من جيبه وفتح باب الابواب وعلى رغم احترازه في فتح الباب كانت جارية  
الغرفة قد سمعت قلقة المفتاح فخرجت اليه وقالت مدهوشة  
— مهلاً يا سيدي ...

فسالها المحامي قائلاً — هل سيدتك في الدار  
— نعم يا مولاي وهي غضبي عليك وقد كان من عزمها صباحاً ان توافيك  
فصدتها عن عصيان امرك  
— احسنت

— اذا شئت يا مولاي موافقتها في الخدع وقد امرتني ان آتيها  
بالشاي فاذا لاقى لدى سيدي تقدمت اليه به ايضاً  
— لا بأس فهات المصباح يا شارلوت  
ثم تقدم المحامي يخطى غرفة الطعام الى الخدع وكان مستكمل معدات  
الابهة والراحة فيه النمارق العجيبة والسجف المطرقة والحشايب الوثيرة الى غير  
ذلك من الرياش البديع الصنعة تتلو جدرانها برموز نار بخية تاخذ بالابصار  
لاحكام تشيلها

فعندما وقف بالباب وشق الستار فابصر خليلته جالسة على متكأ في  
آخر الخدع تدخن بالتبغ . وكانت تلك الفتاة تربو برفقها ولطافة شماتها على  
حسنها فلما رمقته رفعت اليه راسها وقالت

— الحمد لله الذي هداك اخيراً سبيل منزلي وقد هي جلدي في انتظارك

منذ امس



— لقد تعذر علي موافانك في الوقت المسمى  
— اما علمت أن قد آن اوان الوفا بما لزمك من المال فعرضتني  
بتأخيرك للمالمة ارباب الدين ولا سيما اوخر لسان كل رجوت الذي ما لبث

منذ نقدي المال ينادي بوفي الاسواق . فاطرق نوال خجلاً ثم قال - فما ضره  
لو انتظر يوماً واحداً

- ان تأجيل الوفاء بضرّي ويختص من قدري وانت تعلم ان اعتباري  
واجلاي انما قائمان على الدينار فاذا اوحشني جنائي الناس واكثر من  
ملائي واذلالي

- آء يا حبيبي جوليات ...

- نعم نعم انني حبيبك ساعة تقف لي وحده حبك لي عند باب المدح  
حتى اذا هجرته هجرت حي وانكرت معرفتي كأنني لم اخطر بهالك ولم يكن  
بيننا عهد وداد وولاء

- بالله لا تجوري في الحكم علي وقد ابدت حيي لك مرّات عديدة  
وانيتك بادلة صريحة لا يشوبها ريب على ثبات عهدي بك وما انني ابسط  
لديك الان برهان آخر وما اخالك تنكرين منه

فاخرج نوال من جيبه حقة فاخرة وقال - دونك السوار الذي طلعت  
باجرازه يوم جزت بمصنع الجوهري في بركات  
فبسطت جوليات يدها دون ان تكلف نفسها عناء القيام من موضعها  
فاخذت الحقة وفتحتها ناظرة الى ما فيها وصاحت عجباً

- آء ماذا ارى

- اما هو الذي ارنالك باحكام صنع

- نعم ولكنني اراه دون سوار الجوهري حسناً

ثم افلست الحقة والفتها على الطاولة بالقرب . منها شان من لا يعبا بنفسيه  
ما لديه

فاعترضها المحامي قائلاً - مالي ارى الجد يعاندني اليوم ويخونني التوفيق  
في مساعي

- بماذا تعرض

— اراك غير راضية عما قدمت بين يدك  
 — كيف لا وقد اكلت به اليوم الدستين  
 — ان كنت قد رضية عنه فلم لا تصرحين برضاك  
 — اما قنعت مني باحرازه عندي فكأنك تطالبني بشئ من الشكر نقداً  
 وتسألني ان اهتف به في الدار منادية بين القوم بفضلك وسماحك  
 فتمل نوال وتضجر من كلامها فحكى لها عن جزعه باشارة كان لها في قلبها  
 احسن موقع . فاستأنفت الحديث فائلة

— أتريد ان ادعوا الي شارلوت وسائر الخدم فاعرض السوار لديهم  
 فائلة . انظروا ما جاد به علي خليلي وما تفخني به كرماً وفضلاً . فبأسعد من  
 كان له حبيب كحبيبي

فهز المحامي منكبو متكدراً من صبا نياتها وقال  
 — مالك وللنمادي في السخرية فان كان قد ساءك مني امر من الامور  
 فبوحى به دون تعريض ولا تلبس

— صدقت فاسمع اذن ما ساءني منك واعلم انه لو جئتني امس بمبلغ الثمانية  
 الف فرنك لكنت في سرور اشد ما كان مني الآن في احراز السوار  
 — قلت لك بهجزي فلم تصدقني

— كان من السهل ارسال القيمة مع الرسل واراها منبئين في اطراف  
 الطرق

— ما اعاقني عن ارسال المال الرسول وما اخبرني عن القيام بوعدي  
 الا خلو يدي ما نطلين وقد كنت سميت امس جهدي في جمعه فلم اتوفق  
 اليه الا بطريقة عجيبة فان الصدفة جادت به علي عنوا منذ ساعة فما ترددت  
 برهة عن تقديمه

فاجابته جوليات بتظاهر بالشفقة المفرونة بالهزة فائلة — أيجراً من كان  
 يملك ان يصرح بعجزه عن اجمع عشرة آلاف فرنك

— نعم ولا انجل

— ما اطول باعك في تمثيل حال رجل بائس معوز

— ما اتخذت في حديثي معك حيلة ولا امثل الا حقيقة ما انا عليه

— اخشى ان تاتيني غدا بينة الفقر المدقع ثم تتطرف منه الى الندم على

ما انفقت في سبلي ولا عجب اذا رجعت علي بما وهبت لاني اراك قد دنت

حديثا بالشع والبخل فجعلتها صنين تعنو لما ركبتك في الغدو والآصال

— يا لك من خيلة عنيفة فان قلبك قد حاكي الصخر بنسوته

— كلاً فاني اشكو لشكواك وارثي لبواك . فباليتك نتقدم بطلب

الاحسان الى الجمعيات او تكلفني فاجع لك المبرات من اكف المحسين

فضاق هنا المحامي ذرعاً عن التزام السكينة وخانة الجلد فقال

— ما قلته يا جوليات كان حقيقة لا يسعني كتمانها فتاكدي ان الابام

قد ذهبت بمالي ولم تبقى لي في سبيل العيش الا الحيلة

فازدهت جوليات بكلامه وقالت — ما كنت لاصدق مقالك في بيان

سوء حالك

فاغناظ المحامي وقال في نفسه — اراها تسرّ بفقرتي وتعمل على هجري فلو

كانت تودني حقيقة لما نظرت اليّ عند شرح قصتي وبليتي نظر المزدحم

الشامت

ان جوليات كان قد حدثها قلبها بواجب الانعطاف والشفقة على نوال

فقضى عليها ان تميل اليه حين الشدة والنفاسة اشد ما كان ميلها اليه حين اليسر

لكن الفاظها ومعانيها خانت حركة قلبها فانقلبت بها الى الجفاء والعناد .

فقالت له

— يا لك من غبي جاهل تدعي الاسراف في زمان ارى الكل يحسبون

نفقاتهم حساب الشحيح فلا يسمعون بالفلس قبل ان ياخذوا لقاء النفس رهناً .

ولكن ما اخالك الا كاذباً في ما تدعيه من الفقر والعوز لان من تخلق باخلاقك

فتجاني عن اللين والانس صان ماله عن اعين الطامعين اليه

— وليس عن عيونك

— اقصر الكلام في هذا المعنى والأسلفتك بلساني . فقد اخبرتك

وابليت شرك وجهرك فعرفت حقيقة حالك وهواك فلا تحاول اقناعي

بالبرهان عما ليس فوك . فما قلبك الا عارية يتقلب في صدرك تقلب الاهواء

او متاع بدور به الدلال على يده في سوق الهوى علة يصادف طالباً بايخس

الاثنان وان انكرت صحة مقالتي قدمت اليه بين يديك . فما الذي كان بصدك

عني اليس انني طلبت اليك علاوة عن الفرض فحاولت ان تعطيني حيك فتقبل

به الى غيري

— ما كنت آمل يا جوليات ان اتى منك لقاء تلك المعاملة ما لفت

أبني لك ان ترميني بالشخ وقد جعلت دارك طرفة الطرف برياشها الثمين

واوقفت بين يديك الجواري والخدم وجلبت لك اجمن الجهاد والفخر

العربات تجري بامرك خلا ما طوَّقت به جيدك من اللآلئ وما سورت به

معصمك من الجواهر التي لا تقل قيمتها عن اربعمائة الف فرنك

— ايصح مقالك لدى البيان

— وهل تنكرين ذلك والشاهد العيان

— هلاً اغفلت في حسابك شيئاً

— كلاً

— لئن كنت اطلعك على حسابي لغدوت مدبوني

وعند هذا الكلام دخلت جارية الغرفة بالشاي فقطعت بها عن اكمال

فامسكت جوليات عن استئناف الملام على مسمع من الجارية حرصاً على شرف

خليلها . على انها لم تكن تكتم شارلوت شيئاً من اسرارها وكانت تودها كثيراً

فتعاملها معاملة النظير لقدم عهدها في خدمتها

كانت جوليات شافور باريسية النشأة ولدت عام ١٨٢٩ في ضواحي



مونتازتر من والدته نكرة لا تعرف . فنشأت على هواها الى ان بلغت الثانية عشرة من عمرها

ولما كانت الطبيعة قد احرمتها حصنات الجمال رأى أهلها ان يدفعوها للخدمة في المصانع فانكر احد معارف والدتها ذلك فكفلها واحب ان يشتغل اودها ويهذب اخلاقها فدعا من اجل ذلك المعلمين فتعلمت شيئاً من الكتابة لكنها اتقنت الموسيقى وبرعت في الرقص

فما طال بها الزمان الى ان حدثها قلبها بالترعة الى الغرام فهجرت المقام متخذة ما تعلمه حيلة للانتظام في سلك اربابها فما لبثت تجدد ونكد ونفور في سيرتها وتجدد الى ان دفعنها الايام الى احد الملاحى وهناك ساق الجهل اليها نوال فهام بها وهامت به في الايام الاولى حتى اذا مرّ على عهد ائتلافها بضعة اشهر قلبت له ظهر المجن فاكثر من تجافيه وعنايه لاغراقه في الخسبة والتزامه لديها سنن الآداب الجارية عليها بين اقربائه . وكانت تنمو فيها الاطماع نمو بدنها فتسرف امواله وتبددها دون رحمة حتى غدا في عينها اخيراً شرقة اما نوال فكان يودها مودة شديدة حتى انه اتفق اثناء اربع سنوات ماله ومال مدام جردي في اغراضها ورضاها . . وهي تنظر اليه نظر الامر المستبد فيدين لديها صاغراً متحلاً في حبها كل مشقة . لكنه كان اذا فصل عنها يعود الى رشده فيناجي نفسه بالعدول عن الخطة الصعبة التي جاز فيها قائلاً ما الذي يقيدني بحب هذه الغانية وقد ناكثت بغيتها علي وتجاوفاً عن حبي . ما الذي يمسك بي عن التصريح بخيانتها واخلافها بالعهد . عجباً لسانى كيف انه يتلعم اذا كلف عنايتها وسيم ملامها . ما بال قلبي اذا توعدته بهجران جوليات يخفق غماً وحزناً . آه اني اوتر احتمال ما اعاني من وخز الرب وشبهه الظنون على التصريح بمعائب جوليات والبعد منها

ولما كانت التجارية تعمل في اعداد طاولة الشاي وارصاد اللازم لشربه اخذ نوال يجهد نفسه في تسكين اضطرابه مسروراً بقربه من جوليات

مستأنساً بانظارها التي فعلت في قلبه ولا فعل المغناطيس بالحديد  
وعقيب ان خرجت شارلوت من الغرفة نهض المحامي الى خيلته فجلس  
بقربها على المتكأ يريد ان يلاطفها ويسالها العذر في ما بدر منه عفواً  
فأثلا لها

— لم تلجئ الليلة يا جوليات في عذلي فان كنت قد أسأت اليك في ما  
مضى فحسي ما لقيت منك كفارة عن ذنبي وسبيلاً للرضى  
فدفعته جوليات بعنف وقالت له — اليك عني اليك اما علمت بانزعاجي  
وقد شرحته لك مراراً

— أنسمعين لي باستدعاء الطبيب  
— كلاً فان دائي لا يجتاح الى طبيب وانا اعلم منه به . لقد انهمكتي الضجر  
وليس من بدا وبني

— مالك تصوين اليّ الملام في ضجرك فيما جلبته اليك وما السبب  
— لا احتاج الى عناء جزيل في بيان الاسباب التي توجب ضجري  
وكدري فحسي بسيرتك معي سبباً يغني عن اسباب . انخالي اسرّ بمقامي لديك  
خليلة لا راحة لها ولا سلوى

— أني تطلبين اليّ الا بنهاج والفرح بقربك وقد اسكن فيّ استقبالك  
الجاف كل حركة وذهب بروعي . ولا يخفى ان المحب شديد الحذر  
— كان من الواجب ان تصطنع لك خلية على هواك ومثالك فتعتلها في  
سرب ولا تؤذن لها بالظهور الا اذا رأيت الاجتماع بها مرة في النهار  
— ما كان اغنائي الليلة عن موافاتك

— لكنت اغنيت عنك بتبغي وكتابي . أما ترى العيش على هذا النهج  
لذيذاً

— نعم وهذا دأب السيدات الاديبات  
— وهل انا في جملتهن لا سير سيرتهن في الزهد والانقطاع فانا لا اقنع

بمراك سلوى لي في عناء الوحدة وضجرتها

— أنتِ تقيمين في عزلة

— كيف لا وهل لك عهد بانيس لي سواك

— ما اراك في عزلة عن الناس

— كيف لا وهل تنكر ذلك . فمتى كان لي المحظ لآنس باحد خلائك

عندي أم متى دعوتني للتنزه معك أم رضيت في صحبتي على العربة

— ألا تكفين عن الجدال في مجال العتاب والتعنيف

— لا اعلم بالسبب الذي يجعلك على هجر صحبتي خارج المنزل . أتخجل

في مقارنتي ومرافقتي ألا ترى غيرك من السبان الذين يفوقوك قدراً ومقاماً

كيف انهم يفاخرون ويباهون بصحبة ذليلاتهم فيجعلوهن عن يمينهم في مجالس

الانس والمجتمعات والملاهي . فما اخالك من طينة خاصة وجيلة اني واسي

— قلت لك ولم ازل اقول كفي العتاب واعلمي ان لي في كتمان

حبنا أرباباً . فيما تشكين ألم أدعك تسيرين على مردك كيفما شئت ودار بك

الهلو تنقلين . ومتى قمت رقيباً على اعمالك او نعبت عليك بهجاً كان لك

فيه بعض الرضى . وان كنت تلوميني لانتجاب اصحابي عنك وافرادى في

خلوتك فما ذلك الا لاخفي عليهم ما اسرفته في حبك فاخاف اذا اتابوا دارك

فراوا فيها اثاثك الفاخر ان يكثروا التنديد والملام بل ربما تسألوا عن

المدد الذي صدر عنه المال واخذوا بالبحث عنه منقبين تنقيباً يعود علي

بالوبال . لانه اذا جاز لي ان اخنار خلية فلا يسوغ لي ان اهدر مال غيري

في ملذاتي الخاصة وبأوبلي اذا علم الاصدقاء بشاى معك فعرفوا ان كل ما

لديك من الاثاث الفاخر وما عليك من الحلي تحفة مني تقولوا غني الاقارب

المنكرة ولا مولي على تلفي في هواك ولا خفاك اني لست من المثرين ولا كثر

لي الا اسبي ومهنتي فاذا اضر بها قول الناس عشت حياى كلها فقيراً ذليلاً

فضلاً عن ذلك ان مدام جردي التي قامت لدي مقام الام اوجبت علي

حنوق الالفة او احكام الزمان ان اقوم بمحاجاتها ما اقامت معي  
فعند هذا الكلام رأت جوليات ان تعدل عن خطة الجفاء في معاملة  
خليلها فكاشفت نفسها في وجوب اتخاذ الملاينة معه خيفة القطيعة فقالت له  
بلهجة المحب ولهنة المشتق

— حبيبي انني لم آت بمحدثي معك عن بغضاء او جفاء انما كان ذلك  
مني عن انزعاج فلا تلني

فماودت المحامي السكينة للجمال وفاء اليه حلة فقال لها

— لقد تناهيت في تعينني وافرطت في انكار رزاتي وسكيتي في  
معاشرتك الى حد العجب على انني لم ادع حيلة لتسليتك الا واتخذتها ولا طريقة  
الا وطرفتها اغتنام رضاك وكفاء هواك ومناك وما اخالك اغفلت انس  
الليالي التي احييتها اوان المرفع حبا بك او ذهلت عن المال الذي بذلته في  
الملاهي رغبة في تنزيه خاطرك

فاعترضته جوليات وقد تقطب وجهها كدرا من كلامه وقالت — انعد  
ما اجرئت من دواعي المسرة  
— وما الذي ينفي صحتها

— انراني اسر بانتباب الملاهي وحدي واحياء ليالي الطرب بالبعد منك  
او بالتجاني عنك كأنك تنكر اشهار تقربك مني لدى اصحابك وخلانك  
— انني آبي التماذي في الشطاط فلا نسهي في هذا الباب ولتخذ في  
حديثنا طريقة اخرى

ثم قام نوال يتخطى في عرض الغرفة برهة الى ان آذنت الساعة بالواحدة  
فتقدم الى خليلته وقال لها — ان الزمان يدعوني الان للانصراف عنك  
فاسمحي لي بـ

— أتنطلق الان عني وقد كنت آملة ان اراك الليل كله

— لا يسعني التأخر عن الساعة فان والدني طريحة الفراش فلا بد لي

من الذهاب اليها عجلًا ثم انتزع من جيبه القراطيس المالية التي كان استلها من  
تاباري فالتفها على الطاولة وقال

— دونك مالا يزيد عن مطلوبك فيغنيك عني الى ثمانية ايام

— ما تعني بذلك هل عزمت السفر بعيدًا

— كلاً ولكن بدالي شغل خطير يستغرق المدة التي سميتها فعسى ان

انجح به فنصيب منه خيراً جزيلًا بل يكون اساس سعادتنا الوطيد في المستقبل

وهناك يتها لي ان ازيدك بيانًا على صدق ودادي وخلوصي

— بالله اخبرني عنه

— يتعذر عليّ بيان امري لم يزل سرًا مكنونًا

— أكتنني يا شقيق الروح سرّك ألا تثق ببحرصي عليه

— يعز عليّ التصريح به قبل التمام لكن ارجوك كل الرجاء ان تعدي

عن القدم اليّ شأنك من قبل واقصري المراسلة واعلمي ان في عصيانك

امري كل خسري . واذا دهمك امرٌ اعوزك رأيي فيه فوجهي اليّ كلرجوت

وقد ضربت له موعدًا بعد غدٍ ليوافيني اليه بحاجة لي عنده

فاجهمت جوليات وهي تشير الى نوال اشارة من بتوعد الاخر بشر مكررة

عليه القول

— ألا تبوح لي بسرّك

— امهليني فاعلمك به قريبًا

فاشتد كيد جوليات وعظم عليها انكار خليلها بعد ما انتفت لديو من

اساليب التلميق والمداهنة جهدها فقالت له

— ألا تنتهي من الاسرار في سيرتك

— ذلك آخر سرّ بيننا كتم

— لقد عرفت الغاية التي من اجلها تكتنني ما في صدرك اذ تبين لي من

حديثك وانقطاعك عني حينًا بعد حين انك تبغي لي بديلًا



— أكدت لك ولم ازل اثبت . . .

— مالي والا ثبات فقد تحقق لدي امرك فسر وكن مني على حذر واعلم اني ممن لا يغفلون حقوقهم بل ياخذون بها حتى آخر ساعة من حياتهم  
— ما كنتك يا جوليات سري ازراء بفضيلتك ولكن اخشى انتفاضة علي  
فرايت ان لا اذيعه قبل ان اناكد نجاحي فيه

— افعل ما بدا لك فوداعاً الآن لانني اريد الفراش فقد اعياني السهاد  
فما كاد يفصل نوال عنها حتى دنت منها جارية الغرفة فجلست الى  
جانبا فقالت لها جوليات

— بالحقيقة يا شارلوت ان مقارنة هذا الرجل تبهظني ولولا اني كنت  
اخاف من غدره لفضيت عليه بالقطيعة وفصلته من داري  
فحاولت شارلوت الدفاع عن نوال فاصمت جوليات آذانها عن سماع  
كلامها فقالت لها

— ما سبب تقاعده ثني مدة ثمانية ايام ترى هل عن له الزواج . يعز عليه  
وعمري الحق ان يهجرني قبل ان اصدده عني ولا بد ان استقري الامر قبل  
حصوله

وكان نوال في تلك الاثناء قد طوى شارع لا برو فانس فمجادة سان لازار  
ودخل الى منزله من حيث خرج وما كاد يستقر في غرفته حتى طرق الباب  
ونادته الجارية قائلة

— مولاي بهمرك اسمح لي بمشافهتك

فتفتح المحامي الباب وسالها جزعاً — ماذا جرى وما الامر اخبريني عجلاً  
فاجابته الجارية والدمع مل جفניה — انني طرقت الباب من قبل ثلاثاً  
وما من مجيب فتعال بالله يا سيدي وانظر ما حل بسيدتي فقد اشتدت عليها  
العلة الى حد الموت

فهب نوال من غرفته يعدو الى مضجع مدام جردي فارناع اذا بصرفي

هيئتها تبديلاً عظيماً تمليل تحت دثارها تمليل النضاض وقد سكنت حركة  
عينيهما فبات كأنه قد ذرّ فيها ذرور فاسترسل شعرها على وجهها لمزيد هول  
ذلك المشهد . وكانت حيناً بعد حين تهذي فائلة  
— ما اشد عذابي .

فقالت عندئذٍ الجارية لنوال — أتخفت يا سيدي بعينك ما نقلته اليك  
— ما كان عهدى بانزعاجها يتقلب بوقت قريب علة سريعة السريان  
فسيري اذن للخال الى الطبيب هرفي واخبريه عن حاجتي اليه  
ثم جالس على الكرسي ازاء العليل

ان هرفي كان من اصدقاء نوال واقرباء في المدرسة لاسيما في محلة اللاتين  
فلهذا الشاب قصة تحاكي قصص غيره من ائمة الدين جرّدهم الدهر من  
الاخوان والنصره فسايم اموالهم في مقدمة العمر فاعناضوا عن ذلك بهنة  
يعنالون بها سداً من عوز

فطلب هرفي صناعة الطب فبرع فيها وفاق اقرباءه فرأى اعتماداً على  
قوة ضلعه في هذا الفن ان يعدل عن النزول في الضواحي فيتخذ باريس له  
مقرّاً عسى ان يدرك فيها في مستقبل الايام شأواً يكافئ ذكاه ومهارته .  
وتوصلاً لهذه الغاية اخذ يستدين المبالغ الجسيمة ليزين داره فيحجز فيها اثاثاً  
ثميناً يغشي على ابصار معارفه وذويه . وقام مدة ينتظر بذهاب الصبر ايدان  
الساعة بتحقيق امانيه فمرّت به الايام بصروفها المتلونة . وما امرّ انتظار ما  
كان يتوقعه الطبيب على حال لا يعرف ضيمها الا من يعانيها . فان التمدن  
العارية لمن موجبات التاخير بل المؤذن بالتلف لاسيما اذا كان الانسان  
على ضعفه يسرف ماله او يستدين ما لا قبل له بوفائه فتقلب عليه الايام  
برباه حتى تستنزف بقية عمره ذليلاً مهاناً

فهرفي كان لاول ايامه في صفة الطب قد عني في تطيب الفقراء  
وغيرهم ممن يقدرون قدر الطبيب حين المرض فقط حتى اذا نهوا وتماثلوا من

عنهم كفروا بالطيب وبعلو وانكروا غلبو بدل عنايتهم وطبو  
 فما لبث صديق نوال يستقد الوسع في اثنان صناعتهم ويبذل الجهد في  
 خدمة الناس على اختلاف شؤنهم الى ان احرز ثقة الكثيرين فتمكن ان يجمع  
 منهم ما يفي بقدر الفائض فاضطر ان يقضي حياته في خدمة غيره اسيراً ولكنه  
 على رغم ما مزج طبيعة من الخداع والدهاء بطريق العوز وحكم البأس كان  
 يتفانى في خدمة اخوانه ويستमित في خلوصهم وموالاتهم  
 فلما بلغ باب مضمج العليل ابتداء نوال بهذا السؤال  
 — ما الامر يا اخي

فصاحه نوال خفية واقتصر من جوابه على الاشارة الى السرير  
 فاخذ الطيب المصباح وتقدم به نحو العليل ففحصه جيداً ثم عاد الى  
 صديقه وقال له

— نبشني بما جرى مفصلاً فلا ندحه لي عن العلم به  
 فاجفل المحامي من هذا الكلام واجاب متعجباً — ثم اعلمك  
 — بالسبب الذي اوجب التهاب دماغها وهذا كثيراً ما يحدث عن  
 شدة التائر والغم او عن خطب يفاجيء الانسان على غفلة  
 فاستوقف نوال صديقه باشارة خفية وتغنى معه جانباً فقال له — صدقت  
 يا اخي فان العلة كانت على اثر غم شديد قد بلغ من نفس العليل مبلغاً عظيماً  
 ولا اكنم مودتك واخاءك بيانه . ان مدام جردي ليست بوالدتي وقد سلبتني  
 مالي وشهري حباً بولدها الحقيقي فاتفق اني ادركت الحيلة منذ ثلاثة اسابيع  
 فعرفت بذلك فساءها الامر جداً وخافت شر الغوائل  
 وكان المحامي يتوقع العجب من صديقه عند كشف اسراره له لكن الطيب  
 وعى القصة كما يعي عرضاً شرح حال كل مريض ليكون على هدى في طبيه ثم سال  
 نوال قائلاً

— هل شككت انزعاجاً اثناء تلك المدة

— انها كانت تشعر نارة بآلم في اذنها وحيناً في راسها ليس غير فقل لي  
بأمر في هل توذن علتها بخطر قريب

— نعم وقلما يشني المصاب بمثل هذه العلة

— رباء ما هذه الشدة

— انك سالتني الحقيقة فصرحت بها للحال لانني عرفت العليل ونسبته  
اليك فتأكد ان الشفاء يكون غراباً وعسى ان يات بها الله اجلاً من عنده فما  
علينا الأبدل الجهد في شفاها والله الرافي

## الفصل الخامس

### خية امل دايمرون المستنطق

غضب ان ودع ناباري نوال سار الى بيتها فمالت قليلاً ان انصرف منه  
عند المحادية عشرة مسروراً بما وعاء دون عناء وجهد من القصص والرسائل  
التي قرئت عليه ادراك مناه من مساء بل هدته كما يزعم الى اثر الجاني الناد  
فيخرج يتهادى في سيرة الى المستنطق في تلك الليلة كالشارب الثمل . و بدل  
ان يركب العربية على رغم الرغبة التي كانت تنتزع به للوصول اليه سريعاً  
خطره ان يسير رجلاً فيفكر في المسئلة سارياً . فجاز طريق (لاشوسه دانتين)  
مخطباً الساحات الى ان دخل محلة (ريشليو) وهو من خواطره في شغل  
شاغل بناحي نفحة ويكشفها مدمداً شان الساري منفرداً لا يبالي بمن يخطر

حياله ومن حوله على تلك الطرق . فتارة يشير اشارة المعجب من الحديث الذي جلى له عن حقيقة الامر الذي سعى فيه وتارة اخرى يتقدم قائلاً في نفسه - لقد كذب التوفيق جفروا فبرهن لنا ان الصدق من اعظم الثقافين وادهاهم . فمن تراه كان يقوى على كشف الحقائق التي انصلت لي عرضاً بعد اذ كنت وقفت عند بعض رموز منها ولكن ترى هل كنت ابلغ بجدي وكدي الى معرفة التبديل بين الطفلين لولا ان التوفيق هداني اليه وادعاً . كلاً فان هذه الحيل تقادم عهداً حتى ان الزمان ضرب عليها وكفى الثقاف موهنة العناية في البحث عنها . وقد يتفق كثيراً ان الثقاف يفضل هداه في الحيل عن التنقيب في كشف الحيل الغريبة التي بعد ظنة من حقيقة وقوعها على انها كانت ربما نقطة العمل

فالحمد لله الذي دفعني هذه الليلة الى مجالسة نوال فاصبت عنده خيراً تناسبة معاً في معرفة الجاني وله استرجاع ما فقد من الحقوق المدنية . وهو اهل لا حراز المال بعد اذ تقلب في ادوار الشقاء وابلى الايام . اما الامر الذي غمني جداً فهو اخبار حال مدام جردي وابتلاء سرها بعد اذ كنت اعتقدت بها الصلاح والتقوى الى ان حدثني نفسي مراراً بالتزوج منها . فيا لله ما كان اعظم شقائي في آخر ايامي لو تم ذلك فكانت مدام جردي قريبتي على سوء سريرتها وغوايتها

ثم تخلص من حديثه عن مدام جردي ونوال الى الكلام عن جفروا زعيم الثقافين فقال

يا الضباع سعي وراء الرجل المشنف الاذان فماذا يجلب به اذا فدتته نجاح اعماله لا ريب انه يتعامل على حتى الموت ، ولكن حسبي بدايرون المستنطق نصيراً بذود عني ويبعد مني كل من يدانيني بشر او يرميني بسوء . من لي بوصف دهشته عندما اطلعت على جليلة الحادث واكشف له عن حقيقة دعوى بنال فيها فضلاً سامياً . فما زال يسري مناجياً نفسه الى ان وقف على ظاهر مجاز



(السان بار) وقال - اخشى ان يطالبني بالتفصيل عما علمته جملة فيتعذر عليّ بيانه

ثم استأنف المسير قائلاً - كان من الواجب ان اعني كل دقائق المسئلة فاحيط بتفاصيلها كلها ولكن ما التحيلة كنت اخاف انا امعنت في السؤال فوقفت لدى نوال موقف المستنطق ان يمسك عن جوابي حذرًا مني فيظن بي احد اعوان الثفاف فيجافيني ويحرمني من الفائدة كلها . فمالبت تاباري يعنف نفسه تارة ويسلمها تارة اخرى الى ان انتهى الى منزل المستنطق فوقف محاولاً تبديد الاوهام التي خامرت فكره

وكان دايرون قد دخل مضجعه في تلك الساعة يريد الرقاد بعد ان اوعز الى خدمه ان يندروه عند قدوم طارق يطلب مكاشفته

فطارق تاباري الباب ودخل معلنا اسمه فادخله الغلام للحال المضجع مولاه . فلما رآه المستنطق نهض من فراشه وقال له

- لاريب انك قد وقفت الليلة على اثر مفيد دعاك الى مشافهي قبل

الصباح فما عندك من الدلائل ؟

- عندي ما يقضي عليك بالعجب العجائب

- قل بالحال ما تسره

- انني ادركت اثر الجاني

فاستفز الفرج المستنطق فقال - هل تسنى لك ذلك عجباً

- نعم يا مولاي وقد عرفت بالجاني على تلك الأيمة في محلة لاجونشار

- اذا صح قولك كنت لدي ادهى الثفافين واحذقهم بل نصبري وعوني

في حل كل معضلة تعرض لدي مستانفاً

- لقد بالغت في الثناء عليّ على ان كل الفضل في ذلك للتوفيق

والصدقة

- يعجبني نادبك يا تاباري ولكن لك كل الفضل لانه كما لا يخفى ان

التوفيق كان اسير القوي ولذلك ترى الضعيف يحمل على القوي غيره منه  
وكيداً . فاجلس للحال وقص على القصة بوجوهها

فجلس ناباري وشرع يقص على المستنطق جلياً كل ما اخذه عن نوال  
ويروي عليه مفاد الرسائل التي تليت على مسامع بالحرف الواحد . ثم قال له  
— دونك ياسيدي احدي تلك الرسائل التي تمكنت من انتزاعها

بغية معارضة خطها بغيره

— صدقت يا ناباري فانك قد اهديت الى الجاني وارى الحقيقة واضحة  
في عينك فلا ريب ان الله اراد ان يخذ الابن بجريرة الاب

— لا تخفي بامولاي انا اغفلت الاماء قبل ان اعلم براك في الامر

— مع بـ ولا تخش لائماً والكل لدى الشريعة شرع

— ان الرجل الذي اكنتم اسمع فاخل ان اجاهر بفعلتو لمن عليه القوم  
وهو الكونت ريتو دي كومارين وان قاتل الائمة لروج هو مسبعة الفيكونت  
البرت دي كومارين

وكان ناباري بصرح بما عنده شيئاً فشيئاً علماً منه بما يترب على اشهار اسم  
المجرمين من الاثر في نفس المستنطق

فاخذت دايرون الدمشة والعجب فاخيلت اعضاؤه واضطرب  
اضطراب الارشبة وهذى قائلاً

— أ يكون الجاني البرت دي كومارين

— نعم هو الجاني وما كنت لاصدق الخبر لولا البراهين الخطية التي  
جاءت تؤيده باجلى بيان . ثم لاح له ان المستنطق قد أكد وجهه وارناع شيئاً  
فدنا منه وساله قائلاً

— هل يشكو سدي أ

فاجابة دايرون عرضادون ان يتنهجيداً معنى سوالي — كلاً انما الخبرة  
والعجب قد حاكاني تنمي شديداً فاقوما فيها من الاثر ما رأيت لوانتحة على

وجهي

— ذلك امر لا تنكر غرابته ولا غرو اذا حدث عنه من الاضطراب

ما حدث

— فعليه ارجوك ان تتخى عني قليلاً لا فكر في الامر مختلياً بنفسي ولا

تفصل عني فان لي حاجة كبرى لديك فادخل الان الى المخدع حيث اوافيك

قريباً

فلما خلا دايرون بالمقام جلس على الكرسي . قطب الوجه منقبض

الصدر يتنفس الصعداء عن حزن شديد ألم به من جراء ما تبليغه فجأة عن

اسرة تركت في فواده جرحاً لم يندمل . وكأن بتاباري قد هاج في هيجته بذكر

ذلك الاسم اثر حادثة اضنكته صبيها فكدرت صفو حياته . فتأمل في دقيقة

واحدة للحال . شهد الشخص فيه البرت دي كومانين كأن قد مر به منذ عامين

كان بهرس ماري دايرون ابن كرام تقلدوا المناصب الرفيعة في باب

الحكومة الفرنسية ثم انقضوا كلهم دون ان يخلفوا له اثراً من جلائهم او شارة

من كرامتهم يتحلى به اسمه . لكنه ورث عن ابيه قصرًا ياويه وعقاراً في جبرته

لا تعدى قيمته ثمانمائة الف فريك واخذ عن اموه حساباً اتخذه سبباً يصل بينه

وبين اسرة بوانفين العريقة النسب في فرنسا . فعندما رقي منصب القضاة فيها

تقرب من آلو فتردد اليهم في مجتمعاتهم فاكرموا وانزلوه عندهم منزلة من الفضل

والفضيلة . لان دايرون كان على جهلة آداب الجمعيات الخاصة عربقاً

بالفضيلة ادبياً نزيهاً وفيها صادقاً في مودته حريصاً على اسرار اخوانه سليم

الطوية حسن السليقة وبالجمله ان اصحابه وخلاته كانوا يرغبون في مخالفته

و يفضون بالفتو

ولما رسخ قدم دايرون في المكانة التي بلغ اليها اكثر الترداد الى الناس

فقام بينهم ليلاً نهائياً فحدثهم وسار على قدمهم طمعاً بالوقوف على احوالهم

وشؤونهم الخاصة لانه كان يرى من واجبات القاضي او المستنطق ان ينبث

في القوم فيالهم على اختلاف مواضعهم ويقارنهم ليزداد ضلعا من معرفتهم  
واخبار سيرتهم . فكان يرسل انظاره متقدما حركاتهم وسكناتهم افرادا  
ومجتمعا الى ان تسنى له اخيرا معرفة الناس الذين تولى شؤنهم وقام حكما  
بينهم

ففي خلال عامي ١٨٦٠ و ١٨٦١ امتنع دايرون عن اصحابه وانقطع  
عنهم دون سبب جلي فتعجب كلهم من هذا الانحجاب فطفقوا يتقنون عن  
الاسباب ويسعون وراءه فلم يدركوه وبعد الاستفراء والبحث الطويل عرف  
خلاته بمكانه عند المركيزة دارلانج وانقطاعه اليها دون غيرها من الادل  
والاحباب . ولا غرو اذا عجب اخوانه من مجالسة تلك المركيزة الكهلة وانفراده  
بمودتها على بعدها من نقطة مركز روح العصر الحالي وخلوها من المعارف  
والمزايا التي تدعو الناس الى التقرب منها . وكان الدهر لم يبق لها من حطام  
الدينما الا على القصر الذي كانت تقطنه وبعض الربع الذي اصابته من مورد  
التعويض وكان لها دون آلهما كلهم اجمع حفيذة يتيمة

وهكذا كان دخوله دار الكهلة . ان احد اصحابه الخ عليه يوما ان يصحبه  
الى المركيزة قائلا له

— اثني اريد ان اطلعك على اثر من آثار العصر الخوالي فيروق  
لديك ويحسن في عينيك

فاذعن اليه دايرون وانقاد له طوعا فاتاب دار المركيزة فلاطفته في  
زيارته الاولى الى حد ان اطعمته في التردد اليها فالبث المستنطق ان آلف  
زيارتها كل ليلة الى ان ابطلت المركيزة ما استقبلته به من اللين والركة فحسبته  
في جملة مساكنها

وكان دايرون عارفا بتلك الحفيذة دون كل من يتاب دار المركيزة  
لانها لم تكن تترأى لاحد منهم لانكار جدنها عليها مجالستها بحضرة جلاسها  
ليت لها الاختلاء بهم والنخوض معهم في الحديث دون رقيب

وكان اسم تلك الفتاة كلارا دارلانج في السابعة عشرة من عمرها حسنة  
الطلعة لطيفة المحاضرة لينة العريكة كانت قد اخذت بعض العلم عن احدى  
المدبرات الالمانيات واسمها تيمت . فهذه الصبية جل ما صرفت عنايتها اليه  
تتريه الفتاة عن الشوائب التي اثرت فيها بمقارنتها جدتها فتشأتها على تحري  
الحقيقة وجردت عقلها للعلم وقلها للفضيلة

فعاقى دايريون بحب الفتاة وتولى فواده هواها فاستماله الى زيارة المركبة  
دارلانج كل ليلة استثناساً بصباحة وجه كلارا وصار اذا دعاه الى تحوّل  
انظاره عنها او آذانه عن سماع حديثها لسماع حديث آخر تفجر وتلبل بل  
ربما كان يتيه في الجواب على خطاب الغير لاشتغال باله وذهوله عما لا يأنس  
فيه حديث كلارا او حديثاً عنها

وكانت الكهلة كثيراً ما تعنفه على ذلك وهو لا يوبه بلامها وتعنيفها  
لا سيما عندما كانت تجالس على طاولة اللعب فتكلفه كل ليلة خسارة شيء من  
المال بداعي اضطراب افكاره وتحوّل خواطره الى من لم تبل صدأ فواده  
بكلمة منذ رنت اليه فارتته بحسنها

وكان دايريون قانعاً من حيثته بلحظة كل ليلة كان يجتمع بها فيصغي الى  
حديثها مع جدتها مجيلاً انظاره في جملة ذلك الجمال حتى توصل اخيراً بعد  
طول ترده الى دار دارلانج الى ان ياتمس من الحاظها الغزاة لمحبة السرور  
او الانزعاج فيفاسمها الحالين دون ان يتجرأ على سواها او استكشاف حالها .  
وكان كل مرة تحدثه نفسه بطلبها الى جدتها بخرج صدره خيفة الصد  
والنفور لان المركبة كانت تيه بسمو حسنها فتباها به وتطمع من اجابها بصحاب  
المقامات المنيفة . فلبث دايريون في حيرة شديدة لا يدري كيف يصرفها عنه  
الى ان اتجه له الراي في طلبها قبل الآخرى .

ففي ذات يوم قصد المستنطق قصر دارلانج بعد الظهيرة وقد وطد نفسه  
على اقتحام الخطر وركوب الحذر شان الجندي المنهي للحرب فقال في نفسه -



لا بد ان اصرح لها او لجديتها بما عندي من الوجد عليها فاما ان افوز بسوء لي  
واما ان اموت قهراً وكيداً . فاتفق ان المركيزة كانت قد خرجت من القصر  
صباح ذلك اليوم فعادت اليه في الساعة التي دخل دايرون المنزل وكانت  
من الغيظ والحقد عند حد الشدة . والسبب في ذلك انها كانت قد كلفت  
احد جيرانها المصورين بعض العمل في دارها دون ان تنقده لقاء عناؤه وتوالت  
على ذلك الايام وكان المصور يتقدم اليها في اثنائها بطلب قيمة ماله عليها  
فتصرفه عنها بالوعد والتعليل الى ان دفعته اخيراً بتعليقها الى الحاكم فرفع امره  
اليه فبعث القاضي بطلبها فلبت الامر دون ان تعلم بشانه احدًا ومثلت بحضرة  
القاضي امل ان يكفيها لاجاجة المصور مداة بحسبها ونسبها فخاب املها ورجاؤها  
فيه لانه بدل ان يعنف المصور على طلب حقه انقلب عليها بالملام وقسرها  
على تادية الحق الذائب له عليها . فأكبرت المركيزة الامر وعادت الى منزلها  
على الحال التي نوهنا عنها فصادفها عليها دايرون عند دخوله فشق عليه  
ذلك لاسيما عندما تاكد غياب كلارا من التصرف في صحة قيمتها . اما المركيزة  
فاستقبلته على رغم حديثها واشتداد غضبها بكل احتفاء وهرعت اليه كما بهرع  
الضعيف الى جانب القوي عند نزول الشدة فسالها المستنطق بيان اضطرابها  
والخ على انها ان تاتيه به عجباً عساه ان يصرف عنها اسبابه ودواعيه فقالت له  
— ان حنني انما ناشيء عن تحامل القاضي علي في دعوى رجل صانع  
كنت دعوته اليّ لعمل يترقى بيده فاوى لشكواه وارسلني كما يرسل الجاني  
الثلیم

وفيما كانت تشير بيديها من الغيظ اصابها يمينها زجاجة ثينة كانت في  
كف الجارية الواقعة الى جانبها فالقتها على الارض فتحطمت . فازداد كدرها  
واصطلت نار حديثها الى حد التعامي عن الوجود فحاول دايرون تسكين  
روعها فقاطعتة الكلام قائلة

— ان اقبالك يا دايرون في هذه الساعة كان من كرامات التوفيق

فالرجاء بغيرتك وحميتك ان تسعى بنفوذك لدى ارباب الحل والعقد في  
مأخذه المعتدي والأخذ بشرفي منه وما زالت توقع بالحاكم والصانع المصور  
الى ان ادركها العياء فاستلقت على الكرسي جهداً فاضطر المستنطق ان يضرب  
عن الوقعة حباً بكلاً لانه كان يستريح كل شيء في حبها وهواها واخذ بلاطف  
جديتها باذلاً اقصى ما عنده من اساليب الرقة والانس راغباً في ازالة الباعث  
الذي اعترض دون التصريح بطلب كلارا عندما عقد النية عليه واقل بكليته  
اليه . فتطرق في حديثه الى ذكر الثورة وفضائلها وتأثيرها في الاحكام والحكام  
وما جلبت على البلاد من المصاير الى ان وافقها اخيراً الى لوم الحاكم وتوقيع  
الصانع واراها في عرض بيانه واجب الوفاء بالحق على انه خير لها من التعرض  
الى المرافعة مرة اخرى مع من هو دونها قدراً ومقاماً .

فما طرقت اذن المركيزة كلمة الوفاء انتصبت في المجال كما ينتصب الجندي  
في القتال وقالت

— دع ذكر الوفاء في هذا الباب فهل مثلي من يدين صاغراً للصورة  
وحكم قاضيه كلاً ثم كلاً انني لا افعل ما يزيد ما طمعاً في شرفي ومكانتي فضلاً  
عن ذلك ليس لدي من المال ما يقوم بالطلب

— أظاهرين بالعجز عن اداء مبلغ لا يتجاوز السبعة والثمانين فرنكاً  
— أتزري بهذه التهمة شان المثرين فاذا كنت قد احرزت عن آبائك  
مالاً توفر لديهم اثناء الثورة فانا لا املك شيئاً بل قد استنزفت الثورة كل  
مال دارلانج . وقصاري القول اني لا الي الطلب فيم ينالوني

— أرى يا سيدني ان لا تقاومي القوة بالقوة فان الشريعة تقضي عليك  
في القيام بنفقة تربو على الدين خلا ما ينالك من الحطة والتخلف في الفاء  
القبض عليك

— يتبين لي من خلال هذا الاستبداد ان نار الثورة لم تخبث حتى الآن  
بل ما زال الشعب يلج في اضرامها لاتلاف اصحاب الجلاء فسقياً لك يا دايرون

اذ كنت في جملة العامة آمنًا من شرها وما يلوح لي ان لامناص من الرضوخ  
لاحكامها عجلًا ولكن أني لي ان اجمع المال وقد بهظتني النفقات في سبيل  
حفيدتي

واذ كان المستنطق عارفا بسر المركيزة وجهرها تعجب كل العجب من  
ارسالها كلمة النفقات فاضطر ان يكررها قائلاً - ما هي تلك النفقات . وما  
تكون

— ان وجود كلارا عندي يلجئني الى تكبد نفقات كنت عنها في غنى لولا  
انني لبشت وحدي فما كان احوجني الى هذه الطرف وذاك العقار أما كان  
في حد امكاني بيعه وايداع قيمته احد الصبارف فاعيش بر يعم حياتي كلها لكن  
صوت ولدي يدوي صدهاء في آذاني فيحن له قلبي اذا وصت الي ان اجعل  
ابنتها تحت حمايتي وفي رعايتي ما دمت في الحياة

فافهم كلامها دايرون واعجبه اخلاصها وثم الكها على حب حفيدتها  
ثم استأنفت الخطاب فقالت - تاكد يا دايرون ان هي الوحيد السعي في  
سبيل نجاح هذه الابنة وتوطيد مكانتها في مستقبل حياتها  
فعند هذا الكلام خفق قلب المستنطق فرحًا اذ وافقت بمحبتها امانته  
فهدت له طريق الخوض معها في معنى ما نواه في زيارتها فاجابها  
— عجبا اراك في شاغل من امر توطيد مكانة كلارا على ان اخلاق الفتاة  
ومحاسنها تكفل لها ذلك

— لا تعجب من قولي في صعوبة الوصول الى الغاية التي انعمدها حرصا على  
مصلحة حفيدتي فان الزمان الذي صرنا اليه قد وفر في سبيل الفتيات العقبات  
ففضى على التي جردها من المال ان تدبل نضارة عمرها في زوايا الخمول  
فجعل الزواج تجارة يزيد ربحها بزيادة راسمالها . فعطل سوق الآداب واجحف  
بمقوق الحسب والنسب . فابن الرجل الذي يقنع باداب مكلازا فيكتفي  
بجسدها عن مالها

— صدقت ولكن ربما كان بعض شبان العصر يهون الجمال المقرون  
بالاداب فيرغبون بحفيدتك عن غيرها من المثرىات

— لم تبلغ يا دايرون حد الخبرة التي بلغت اليها فقلبت الايام وعرفت  
ابناءها فاعلم انه اذا نسى لي الآن ان ازوج كلارا من احد الشبان الذين  
عنت اليهم فرضي عنها لا يمضي على عقد زواجها مدة حتى يتقلب علي ذلك  
الصهر بطلب حسابها وما انتقت عليها كانه من مالمما فيطلبني الى المرافعة  
اذا اجبته بالانكار ويدعي علي بما يعينني وبزيد في قلبي واضطراي مدي  
عمري . فلو شاءت كلارا ان تعمل برأيي لما اخترت لها مقاماً الا الدبر فاثرت  
نسكها وزهدها في راحة وهناء على متاعب الدنيا ومصاعبها . ولكن اراها  
تجاني ونابي الاذعان لشارني في هذا الشأن

فعندئذ اتخذ دايرون حديثها وسيلة يتوصل بها الى تحقيق امنيته وتوطئة  
لشرح ما في نيته فاستجمع قواه وقال في فاتحة كتاب هواه  
— اذا سمعت لي قدمت لحفيدتك الكريمة الفتى المطلوب لسعادتها  
وهناها

— ولم الابهام في المقال

— ان الفتى الذي اشير عنه يرغب بالتقرب من كلارا على الحال التي  
هي عليها الآن صارفاً النظر عن المهر والمطالبة بشيء من العقار بل بحب اليك  
ان تتولجى المال في ضمانه نفقتك حتى اذا قصر عن القيام بها تكفل صهرك في سد  
عوزك عفوًا

— فما الذي افعدك عن تقديم الرجل حتى الآن وانت صديقه من قديم

الزمان

— كنت اخشى صدًا

— اشهر لنا هذا الصهر العزيز نبئني للحين بمقره

فانقبض صدر المستنطق اذا انتهى الى الحد الفاصل بين الخالين فتنازعه

الخوف من ألم الصدود والرغبة في نزول برج السعود وما لبث برهة يفكر في الأمر الى ان قال بصوت ضعيف

— انا هو يا سيدتي

فضحكت الكلمة حتى استلقت وقالت وهي تهز منكبيها — ما اجرالك يا دايرون في مجال المزاح وما اقدرك على نظم اساليبه . ثم عاودتها الرزاة فعدلت عن نهجها في الخطاب وقالت له

— هل تصدقني المثال

— لا اجازف به ولا ادعي

— أأنت من المثرين

— ان والدتي قد خصتني بربع لا يقل عن عشرين الف ليرا ثم انني ورثت عن احد انسبائي نحوًا من مئة الف ريال خلا ما يعود لي في الارث عن والدي الذي ينفق كل ما لديه حبا براحتي ورخاء عيشي

— لو افتحمت طلب كلارا الى ابيها لصدك للحال بل ربما كان اخرجك من منزله صاغرا ولا خنك ان السبب في ذلك الحسب وهو الذي ينفي علي ايضا ان امسك عليك الجواب فلا تعرض ابدا لما كاشفة حفيدتي في بل اهدك وعدا صادقا ان لا انصدي لك بالحرم ان اذا تمكنت من اقناعها

فطار فواد دايرون من الفرح شعاعا فتقدم الى المركيزة يريد استلام كنها بيان شكره على ما تفضلت به عليه . فاعترضته قائلة

— لم تنز بعد بالمرام فشافه كلارا وبعد ذلك سر وازدهي وما اخالها ترضى عن شهرة دايرون بدل دار لانج كما رضيت والدتك به عن جلائها المشهور ومع ذلك فالراي في ذلك لها فعسى ان يكون لك تمام النجاح

فرسخ هذا الجواب في نفس المستنطق حتى اطربة ذكره في غرفته على تقادم العهد وانصرام الايام وكأن بصوت المركيزة يردد عليه كلمة الامل بالنجاح في ما يثمناه



فانصرف عقيب ان تلقى الجواب رحب الصدر ناعم البال ظافراً وكان  
لشدة فرحه ينادي بين اقرانه واخوانه وذويه قائلاً - ان المركيزة رضيت عني  
قريباً لحفيدتها

ومنذ ذاك الحين اخذ دايرون يكثّر التردد الى قصر دارلانج فيسعى  
جهده في استمالة الفتاة بما يتوفر عليه من المخدم مختاراً لها اطائب القصص التي  
تطربها وتروق لديها وما زال يتلطف اليها ويتكلف في سبيل رضاها كل  
خطة الى ان آتست به بعد وحشتها وارثه الرقة واللين في حديثها معه بعد  
ذلك الجفاء

ففي غد ليلة كانت قد دعيت فيها كلارا مع جدتها الى المرقص دخل  
المستنطق القصر فلقي فانتته في هم شديد فما تمالك ان سالها السبب . فاجابته  
بعد ان تنفست الصعداء - ان سبب هي لمن الاسرار التي كتمتها للجميع حتى  
جدتي

وفي اثناء كلامها رأى دايرون عبرة تتحدر على وجنتها فاشبهته  
وبعد ان فكرت في نفسها برهة استأنفت الكلام فقالت - ربما تدعوني  
الا يام الى ان ابوح لك بهذا السر اضطراراً  
فاجابها دايرون بكل لهفة ووله - وانا قد ضاق صدري بسر ارغب  
في نشره لديك لتطويه في قلبك

ولما اذنت الساعة بالانصراف خرج دايرون من القصر عائداً الى منزله  
ولسانه يكرر الغد الغد كلمة اكثر تكررهما مدة طويلة

ففي ذات ليلة جلس دايرون وكلارا في زاوية الحديقة يتروحان بانفاس  
النسيم وازاءهما المركيزة تخطر فيها بعد العشاء لا يستطيعان بث ما في نفوسهما  
من تباريح الجوى وقصص الهوى . الى ان اعياء المستنطق الصبر فاستلم كف  
الفتاة الناعمة وضغط عليها وقال

- - وجهي المحاظك اليّ فاتلو عليك قصتي وهي . انني كنت قد تقدمت

الى جديتك بطلبك قبل ان ارفع عيني الى نور محياك فافهمي اذن مرادي  
واحكي اما بقربي منك واما بابعادي . كلارا ان في هاتين الكلمتين رمزا خفيا  
لا يخفى عليك معناه . فاعلمي ان براحتك الموت والحياة . كلارا ان الحب قد  
ملك قبادي . فارحميني وحقتي مرادي

وفيما كان دايرون يتكلم كانت كلارا ادنى ما يكون اليها الذهول لم  
تصدق حركات قلبها وعواطفها التي كانت تحدثها من قبل عن حقيقة ما  
شهدته في ذلك الحين حتى اسمعها دايرون باذنها كلمة الحب الذهبية فطوت  
يدها بلطف وقالت بصوت خنثى انفاسها

— أنت الفائل بحبي

فاضطرب المستنطق من هذا السؤال واوهم انها تزدهيه وقبل ان تتكشف  
له معانيه ورموزه رأى اسلاك الدمع تتناثر على صفحة خد كلارا فتصرمت  
انفاسه وتنفطر قلبه . فقالت وقد سترت خديها بيديها — ويلاه ما اشقائي  
وما اعظم بلائي

فصاح دايرون وقد شق عليه حديثها — أُنشكين مني الشقاء يا كلارا  
له ما افساك كلارا اوضحى السبب قبل ان ينفضي علي كمدًا وقهرًا

ثم ارتى عند اقدامها وسط كفه يلتمس كفها فتبعت لطفًا عنه وقالت  
— دعني اشفي وجدي بالبكاء فان مصابي أليم آه انتي اشعر من نفسي  
بضنك شديد . اخشى يا دايرون جفاك وبعذك مني وكفرانك بايمان حي  
بل ربما تزري بقدري اذا اسمعتك ما عندي وايم الله انتي لم اعلم بالحب قبل  
الآن ولم يخطر على قلبي في سالف الزمان . دايرون انتي اعتقد بخلاصك لي  
ولكن اخلاص الوالد نحو ولده فتقربت منك ولم ادر بما كنت تسر . . . .  
فاشدت الخطب على المستنطق وعظم في عينيه الخطأ الذي اتاه متطوِّحاً  
في حبو معها قبل ان يتمكن من رضاها فخاف ان يناله من صدودها سوء فنهض  
حائرًا صاغراً

فأوت كلارا لحالة وأدركت اثر الجرح الذي اصاب فواده بتسديد  
نباها فقالت له

— بلى انك كنت لي بمثابة ابيه استوجبت حبي وفرضت علي الطاعة  
لك والرضوخ لشارتك نعم انني كنت انظر فيك ابا لي ونصيرا ارسلك الله  
للاخذ بيدي بعد فقد والدي وكل اسرتي

فتنهذ دايرون عن فواده أصباه حديث الفتاة واشجاء  
فاستطردت كلارا بيانها الى ان قالت — آه لو كنت افدتني خاطرك  
قبل الان فكشفت لي نفسك لكنت ارشدتني سبيل مناك . دايرون ان  
اعتمادي عليك كان اعتماد ولد على ابيه بك تسليت عن اهلي وعشيرتي وفي  
قلبك الفيت مستودعا امينا استودعه اسراري . لم لم تشهر لي سرك قبل ان  
اشهد تلك الليلة التي جلبت لفوادي المحسرات فبيدته بحب غيرك

من لنا بوصف حال دايرون هائطا من شاهق الامل الى وهدة اليأس  
منكسا اعلام الظفر مطأطيء الرأس بجاوول صدام العجز لدى كلارا ببغية  
البأس . واذ كان لا يصبر على الاحجام خاسرا نهيا له على رغم اضطرابه ان  
يستر الهزيمة لدى كلارا فقال لها

— يزر علي ان اسمع باذني الحكم بانفصالي عنك ولكن حسبي ما احزنه  
من اثار لطيفك وما عللت به نفسي من الاماني في مقارنتك وما رويت به  
قلبي من احاديث الخلوص في مجالسك ذخيرة لا تنفذ مدى العمر وهي عدني  
بالعسر كما كانت في اليسر

وهنا امسك دايرون عن الكلام ناظرا الى الفتاة النظرة الاخيرة فاذا  
هي تبكي بكاء الاحباب في موقف الوداع ثم استطرد الحديث الى ان قال  
— قلت يا كلارا بحب شاب لم تعلم به جدتك ولا ريب انك لم تختاري  
الامن كان من اكفائك فما السبب في اتجاؤه عن دارك حتى الآن وقد تعاهدتما  
على الحب قبلا

— ربما تصدت لنا بعض الموانع فاعترضت دون ترداد الزيارة اما انا  
فلا احب الأمرة في حياتي وحي لمن يكون معيني فيها والأرضيت بالعزلة دون  
كل الناس

— أتحول دون من تحيين موانع تمنعه من الاجتماع بك في دارك  
— لم اقصد بالموانع ما يحول منها دون المحي الي ولكن اريد بها التباين  
في احوالنا فان الشاب ذو ثروة طائلة وانا فقيرة لا املك من حطام الدنيا شيئاً  
وقد آبي والده ان يوفق بين المحالين

— أيدري انك تحيينه ولا يفدي واهله كلهم اجمع في سبيل رضاك اثن  
شيء لديهم أه لو كان لي هذا الحظ او شملتني بتلك السعادة لما حال دون  
اتفاقي على الحب حائل . فهل في الحب من ضحية يسومها الانسان نفسه خلا ما  
اعلم من السرور والجهد والصبر والرجاء .

— كلاً ذلك ما اعانيه وابني حي عليه

فتأسف المستنطق كل الاسف لفقدان حب كلارا وانقطاع املها من  
الاعتراف بها بعد اذ كان قد تبين له من كلامها الرضى عن الحب في الزواج  
دون باعث او سبب سواه . وكان يلذ له معاناة الجفاء والصدود في حب  
كلارا فساها قائلاً

— اين تعرفت بالرجل وكيف تم لك وجه الخطاب معه

— انني لا اكتمك شيئاً مما جرى بيننا . هو انني لقيته عند ابنة عمي السيدة

دي كوالو صديقه جدتي فتعرفت به وتمكن بيننا رابط الحب وهناك لا ازال  
القاه فاجتمع به . . .

— لقد فطنت الآن الى ما كنت اراه على جبينك من ابراع الكدر يوم

كنت تعودين من زيارة تلك الحليفة وذلك الصديق

— ان كدري كان ناشئاً عن عجزه في ازالة الموانع التي تحول دون اقتراننا

— هل ما بين النسيين بون عظيم حتى اراه في عناء من التوفيق بينكما

— ان اسم من اهوى هو الرت دي كومارين  
وفي تلك الاثناء كانت قد انتهت المركبة من خطراتها فدنت من  
المستنطق وقالت له

— هلم بنا الى القصر فان اللعب يدعونا  
فلم يسع المستنطق الا اجابة الاشارة دون اعتراض وتمنر للقيام فامسكت  
كلارا بيده قائلة

— ما بالك لم تكشف لي اسرارك

— اما علمت بها حتى الآن

— نعم وقد نقوضت مباني راحتي وهمائي بجهلي وغباوتي . ففانني ان ارى  
ما رآته جدتي فرضيت عنه . وقد تاكد لي اخيرا انسها بك في حديثها عنك  
سراً الى

— هي التي علفت آمالي بك فحملتني على ان ارفع طلبي اليك بعد ان  
كشفت لها مذهبي في الزواج واليكاري المال كحق واجب فيه لتام العقد  
— قلت لك يا اخي ان ما فعلت كان علة لزوال راحتي ولم يبق لدي  
من حيلة ادفع بها عن نفسي . آه بالشدة غضب جدتي اذا درت بصدودي  
وتمنعي عنك

— لا بكدرك يا حبيبي حرمانني وتاكدي انني انصرف عن داركما كما  
دخلت اليها دون ان اعلم جدتك بما كان منك ومني  
— جزاك الله عني خيراً

— نعم انني اهجرت الدار غريباً نازحاً وفي فوادي غصة من ألم النوى غير  
انني آمل ان لا يغفل حنانك اسمي اذا حجب عن ناظريك رسي  
— لا نقل بالنسيان يا دايرون فحاشاي ان اذهل عنم لم آلف منه الا  
جبيلاً

— فحسي بهذا الامل اعظم سلوى تسليني في مكثي وتخفف كربتي



فاستلمت عندئذٍ كلارا كف المستنطق وقالت له - بالله أنس ما كان  
الآن بيننا فعد الى ما عودتني عليه من الحلم والحب واذكر انني اودك ما عشت  
مودة الاخوان

وكان الظلام قد اشتد في تلك الساعة حتى حجب الوجوه عن الانظار فلم  
يلج لكلارا دمع دايرون متناثراً على خديه من غصة البعاد حتى استأنف  
الخطاب بعد برهة فقال

- ما كنت آمل يا حبيبتي ان توهمي بي النسيان وانت تعلمين درجة حبي  
لك في المحالين فمعاذ الله ان اسلوك او اتجافى عنك قرباً ونوى  
ثم نهضاً معاً فتقدما حتى انتهيا الى درج القصر فاستوقف دايرون كلارا  
عنده بقوله

- اسمحي لي ان اودعك قبل افتراقنا فان الزمان يقضي بالبعد منك  
لكن اسالك ان لا تنسي حبيباً اتخذ الغم خليه بعدك وكتب على نفسه الهلاك  
في رضاك ايان حل . ودعيني يا كلارا اخيراً واذكريني  
فبككت الفتاة لوداعه وصبت واذ كان قد طال نقاعد المستنطق عن  
موافاة المركيزة اخذ كلارا بيدها وصعد الدرج الى مخدع جدتها وقد كان  
عيل صبرها بانتظار دايرون للشرع باللعب . فلما اقبل اليها رفعت رأسها  
اليه وقالت له

- مالي اراك تحول انظارك عني

فوجم دايرون برهة لشدة ما كان يتناوب على صدره من الاشجان ثم  
اقتصر من الجواب على التماس العذر في انصرافه لما يدعوه من المهام الخطيرة  
وانطلق بنهادى في مشيه من ثورة الفهر لا سورة الخمر  
فاغناظت المركيزة لانصرافه عنها تلك الليلة على غير عادته فنظرت  
الى حفيدتها الجالسة بعيداً وسالنها قائلة

- ما شان دايرون الليلة وما باله هجرنا هجرًا لم يتقدمه سبب

— لا علم لي بحالو

— انه يكدرني انصرافه على هذه الحال دون ان يبدي عذراً واضحاً  
وقد رأيت بطمع في انسا حتى صار يعد نفسه كفوءنا . فلا بد ان اواخذه  
بهذه القحة فاريد الواجب في مقام الكرام

فحاولت كلارا ان تدافع عن دايرون فقالت — انني سمعته اثناء وقوفي  
به يشكو الانزعاج فلعله قد اشتد عليه فلم يسعه بعد الجهد الا انصراف  
— ما اخاله خرج من الـ من انزعاج او علة بل ليطلب محلاً بهوى  
صرف الليلة فيه

## الفصل السابع

### الراي في مرافعة الفيكونت

عقيب ان انفصل دايرون عن منزل دارلانج لم يأو من شدة هوى وحر  
وجده مأوى بل سار طول ليله سير التائه لا يهتدي سبيلاً على النسيم  
يداوي بنشر انفاسه صدرًا عليلًا . وكان يناجي نفسه ويعنفها على الخطة التي  
نطوح فيها لدى كلارا قائلاً

— لم افتمت خطر التقرب من ذلك الجمال المقرون باللفظ والنزاهة  
وعلو المقام فرأيت ان اوفق بين البشوش والعبوس او بين اخلاق الصبي  
والشيخ . لا ريب انها اصابني في حكمها علي اذ قالت ان محبتها لي كانت محبة

ولد لاييه لا غرام ولا هيام لان سهرني في منزلها وبين اهلها تويد ذلك . فاند  
اخطأت في طلبها الى جدتها ونصرتني لها بجي وجواي .

ثم ان الفتاة التي بداخلها الهيام وبهر عطينها الغرام لا تني تحدث نفسها  
عن محاسن حبيبها فتتمثل له اظارها بابدع صورة واحكم تمثال فلو قدر لي  
ان احوز رضاها ترى قباية صورة اظهر لديها وباية الالوان اليس انها تخيلني  
جالسا بين المجرمين اسمع منهم واحكم بينهم باعنا الخوف والرعب في قلوبهم قباية  
سلوى لها في هذه الصورة وما في الآمال والاماني التي ترجو تخفيفها بي

وكان يتقدم المستنطق في مسيره تقدم ذي جنة تارة يقف والناس من  
حوله يتسألون عن شأنه وتارة اخرى يخطر بينها خطر ان الشارب من الذهول  
والخبيرة الى ان بلغ جيرة (كرانيل) وهو لم ينزل على مثل ما فصلنا فدنا منه  
عس المدينة يسأله بيان حاله فاخرج من جيبه رقعة الزبارة فدفعها اليه واستمر  
سائرا كأن لم يكن ثم لديه معارض

ان دواعي الحب لم تنته بدايرون الى حد الذهول والمذيان بل بدلت  
صفاته التي امتاز بها بين اقرانه فغشت على محبا العدل الذي دان له في كل  
اعماله وضربت على حلمه وسكبته ورصانته ومحبتة ووقاره فاوقفتة عند الجور  
والاعساف قال الى الانتقام ميلة الى كلارا فتني لو اتلف ذلك الفيكونت  
الذي علفت بحبه كلارا فحال دون تعلقه بها موانع تمنعه من التزوج منها

فاتفق انه صباح الليلة التي رأينا فيها على هذه الحال كانت قد مثلت  
لديه احدى بنات الهوى بدعوى انها سطت على احدى رفيقاتها فقتلتها عن  
غيرة منها على خليلها الجندي المتترع في الفساد . ففطن المستنطق لدعوى هذه  
الشفية في مسراه بعد نكبتة الغرامية فشكا لحالها ورث لا مرها قائلا : لا يعرف  
الحب الا من يكابده . ثم خطر له ما يوافق معنى الآخر . دع عنك تعنيفي  
وذق طعم الهوى . فلو ذاق اخواني طعم الهوى لعرفوا ما يعاني صاحبة من  
الشدائد وما يتكبد في سبيله من الضحايا ولرحموا مثل تلك الفتاة التي حلتها

الغبيرة الغرامية على قتل من تنفي حرمانها من انس خليفها  
 فاخذت دايرون الشفقة على تلك البنت بعد اذ عرف صنوف بلايا  
 الحب ودواعيه ووعده نفسه برحمتها وتخفيف عذابها قائلاً . كيف الوم تلك  
 الغبية على جنابها في سبيل حبها قبل ان الوم نفسي التي سولت لي وانا رصين  
 حكيم ان افتك بمن ينازعني في الهوى . كلاً انها لا تلام ولا بد لي ان افتك  
 بحصي ومنازعي دون رحمة

ولما كانت الساعة السابعة من نصف الليل وصل المستنطق الى الطريق  
 غاب بولونيا في جيرة البعيرة فتخطى منه الى نورناليو حيث ركب عربة وسار  
 قاصداً منزلة قد دخله دون ان يشعر بنصب او لغوب فتردى ثيابه التي كان  
 يترداها لزيارة المركبة وخرج ماراً ببائع الاسلحة في طريقه فابتاع منه غدارة  
 سداسية فحشاها والقهاها بكل احتراز في جيبه واستانف المسير بطلب الاشخاص  
 الذين يومهم انهم عارفون بالمحال التي يتنابها الفيكونت وجميع اصحابه الذين  
 مر بهم فحدثهم عن غرضه لم يلتمسوا من حديثه او هيته اشارة تفيدهم حيله  
 او شططه . فما زال يتنقل من الواحد الى الآخر الى ان اتاه صديق عصر  
 ذلك النهار فاعلن له الندوة التي يتنابها الفيكونت دي كومارين واقترح عليه  
 صحبتها اليها . فقبل دايرون صحبتها شاكراً وفيما هو على الطريق كان يهجم  
 في اخبار الطريقة التي بها يقضي على خصمه دفعة واحدة وفي ما يكون من  
 غوائل فعلته قائلاً - لا انكر ما بذيعه الناس وما يتقولونه من السوء عني اذا  
 اقتحمت هذا الشر فلا ابالي به بعد فقدان حب كلارا بل

أرى الموت احلى ما يكون لدى الفتى اذا فاته ألفٌ وصدٌ حبيبٌ  
 وهل لآخي سقمٌ شفاءٌ لسقمه اذا جار في وصف الدواء طيبٌ

فلا انتقام غرضي وعسى ان تقصده السهام

فلما انتهيا الى باب الندوة فوقنا في باحتها اشار رفيق دايرون الى  
 الفيكونت قائلاً هوذا الشاب وكان اسمر اللون حسن الجملة جالساً بتصفه

جريدة . فتقدم اليه المستنطق دون ان يبرز الغدارة وما كاد يقف على مسافة خطوتين منه حتى وهت عزيمته ووهن قلبه فنكص على عقبه حالاً تاركاً الفيكونت من اقدامه وحجامة في حيرة شديدة واذ كان قد جاز الى الطريق ادركه العي فتخاذلت ركبته وهوى الى الارض شان من فاجاء الدوار فاسرع المارون اليه مع عسر المدينة فحاولوا نهضته ورأوا بعد التنقيب في جيب رداءه رفعة الزيارة فعرفوا منها اسمه وشهرته فاحتملوه الى منزله . ولما افاق من غفلته وانته من غيبه رأى والده الى سريريه فسأله ابوه حزينا من مرآه - ما دهاك يا وادي وما جرى لك

ثم قص الاب على ابنه جملة الحوادث التي مرت به اثناء تيهه وما رآه الاطباء اتفاقاً عند اشتداد علته

فما طال حديث الاب حتى سأله دايرون الامساك عنه لما ناله من الجهد في الكلام على ضعفه وهزاله فاطبق جفنيه وعاد الى ماضيه يستغرق فيه الافكار والخواطر التي تمثل له المشهد الاخير الذي مر به مع كلارا واطرد امعان الفكرة الى ان ادرك غوائل الجريمة التي كانت ازمع ارتكابها وما زال يعاوده الشفاء شيئاً فشيئاً الى ان تعافى فروى لابيه قصة غرامه واحاديثه فاوى الاب لبلاؤه وأشار اليه ان يقصد دساكره تنزيهاً للخاطر فيأخذ معه من اسباب اللهو والراحة ما يهواه وعاهده والده على ان يزوجه من كريمة عريفة النسب فيهبه كل ماله ويوفر لديه جل ما يتمناه عليه

فتغيب المستنطق نحو شهرين في الضواحي ثم عاود بعدها اعماله ولكن بجسم لا روح له لانه كان يشعر دائماً باضطراب شديد في صدره وقلبه وفكره وبعد عودته خطر له ان يزور المركيزة فما كاد يمثل امامها حتى ارتفعت من منظره اضعفه وسقمه فظنته شجاعاً هائلاً يترأى لها فامرت الوصيصة للحال ان تصده عنها فحزنت كلارا لمرآه على هذه الحال حزناً ادى بها الى الانزعاج فلزمت الفراش نحو بضعة ايام من هول تلك المقابلة وما لبثت ان عنت



نفسها على ما كان منها سبباً لا عنلال دايمرون وتحول هيئته فنجست قائلة  
 — ترى أيجبني البرت محبة دايمرون أبلغ به حد الجوى الى ما بلغ اليه  
 هذا العمد . فلا بد لي من ان امد له اسباب السلوى فاعز به على بليته واخفف  
 بعض ما ناله في مكنته . لكن دايمرون توارى في الحجاب وانكر على نفسه  
 الوقوف في ذلك الباب فتزع الى طريقة يدفع بها عنه الاشجان وازالة ما يعنيه  
 بعد ذلك الحرمان فحاول التذرع بالتنزه والتجول وصولاً الى غايته فخاض المجد  
 في هذا السيل فعدل عنه الى العمل في مهام تستغرق اكرهه وتنفي عنه هياج  
 الهم وتياره فاصاب في عمله بعض الراحة عن ملل او كلل لا عن عافية تامة  
 فمن اجل الاسباب التي اوردناها والدواعي التي سردناها رأينا دايمرون  
 في دهشة وذهول عندما طرق اذنه ذكر كومانين في حديثه مع ناباري وقد  
 اشار اليه ان يحلي له المقام ليناجي نفسه بما يجريه في هذه الدعوى التي اوقفتها  
 عرضاً شاهداً على ما مر في ايامه بكلمة واحدة

واول خاطر بادر لذهنه كان ان يتضي على خصمه بحكم البغضاء التي  
 تولدت صدره لاسباب في سبيل يتنبأ له مناصبته وقتاله دون خطر ولا حذر .  
 اذ بداه ذلك الشاب بصفة منكرة يثن تحت عبء جريمة القتل خلافاً لما  
 كان قد تصدى له من قبل فصار يلذ له قهره واتلافه بجذ ظي الشريعة وقل  
 ان يعتمد على هذا الراي ثارت في نفسه عاطفة الحنان وسطح لدى عينيه  
 مصباح الهدى فاهتدى لرشده وقال

— أنى لي ان اجمع بين الحق والعدل وانا انسان متجمل بمزايا الانسانية  
 كلاً انه لا يسوغ لي ان اعمل بنص هواي ونيتي في مرافعة خصمي وعدوي  
 بل يجب ان ارجع في مناصبته الى الحق والعدل لانه ليس للقاضي العادل ان  
 يجور على الخصم عملاً بما في نيتو بل بما في شريعته وسنته وما انكره على نفسه  
 لا ارضى عنه لقريبي فهل كنت ارضى ان يحكم علي القاضي بهواه لو اطعت  
 هواي وغبي فسطوت على البرت أما كان من الواجب ان استقبل الحكومة

منصي حذر ان ابني على عدوي تاركاً لآخر الانتقام منه حباً بشرف الانسانية  
لا لا ان اعتزالي بحجف بكرامتي وبوء ذن بضعفي وعجزني عن تجريد نفسي  
من اهوائها في مقام لا يقتضي ان اعمل فيه الا بما تشير اليه الشريعة ليس غير  
نعم نعم انني ارافعه فاقضي عليه اذا كان جانباً واصرفه اذا تبرأ من اثمه فضلاً  
عن داعي الشريعة الذي يدعوني الى التزام العدل في هذه الدهوى ان شرف  
كلارا يدعوني ايضاً ان اذود عنه ما استطعت للذود سيلاً فابعد من طهارتها  
كل وصمة . وقد اري ايضاً ناباري ونوال يتوقعان مني الفوز بالجاني لما لها  
في سقوطه من القوائد الجمة . . .

فعنيت ان وطد دايمرون نفسه على القيام حكماً في دعوى خصه البرت  
رأى ان قد طال بنجواه الزمان فقام يوافيه وكانت الساعة نحو الثالثة من  
نصف الليل

وكان ناباري في تلك الاثناء يتصفح حيناً جريدة وجدها على الطاولة  
وحيناً آخر يوجه الفكر الى المسئلة التي استغرقت افكاره فيندبر وجوهها  
كلها وطريقة اثباتها لدى تحويلها الى مجلس القضاة وبينما هو على هذه الحال  
دخل عليه المستنطق قائلاً

— اسالك العذر يا اخي اذ غادرتك في خلوتك طويلاً

فقام اليه ناباري مسلماً واجاب — لا باس يا مولاي فان الخواطر التي  
دارت في خلدي ارتني الزمان قصيراً فآتتني في وحدتي .  
ثم تقدم دايمرون وجلس مجلسه في الغرفة وقال — ان اعتزالي عنك  
كان للبحث في هذه القضية الخطيرة

— وانا يا سيدي قد اطلت الفكرة فيها حتى انتهيت الى حد الطريقة

الواجب اتخاذها في اللقاء انقبض على الجاني البرت دي كوما رين

— لقد بلغت الحد قبل الاوان

— كلاً يا سيدي واملي ان توجه اليه الطالب غداً صباحاً فتامر في جلوسه

الى دار الحكومة

— أراك يا ناباري تجري في سبيلك جري الساري على هدى لا يخشى

معارضاً

— ألم تتضح لديك حقيقة جنائيه والاسباب التي حملته عليها . فهل من  
سواه يتعرض للفتك بالايمة لروج وسلب اوراقها ورسائلها لولا ان له في ذلك  
أرباباً عظيمًا . فما كان اشقى نوال لو فاتها الاهتداء الى الجاني والوقوف على اثره  
— مهلاً يا صاح ان في المسئلة نظراً . . .

— هل من مانع يحول دوسا في فصلها

— لا خفاك يا اخي ان الحكم في مثل هذه القضايا لمن الامور التي تستوجب  
التبصر والتحقيق فلا يسوغ لنا ان نادر للحكم فيها قبل ان تستكمل معداتها  
لان البراهين والبيئات التي تقدمت بين ايدينا هي دون الاسباب اللازمة  
لابراز الحكم . فاخاف ان نتهور في حكمنا فيؤاخذنا الجمهور به وينادي  
بخطائنا علناً فضلاً عما نكون قد جلبناه لنفسنا من الفلق الذي لا يزول  
مدى العمر

فاستاء ناباري من تمهل المستنطق في تنفيذ طلبه وقد كان يود لو بعث  
بطلب البرت حال تقريره فقال في نفسه — اخشى ان يكون قد فعل في نفس  
دايرون جلاء الفيكونت فاخره عن تنفيذ الاحكام  
فاعترضه دايرون قائلاً — أرى ان توجه اليه رقعة الحضور للتحقيق  
عما انهم به

— يخيب بذلك الامل ويحبط العمل

— لماذا

— لانك يا مولاي تكون قد نهيت المخاطر في تلك الرقعة فيحاذر الجاني  
المثول لديك فيسعى في التنصل من ورطته بالهزيمة  
فقال المستنطق برأسه ما افاد اصابة راي الثفاف المتطوع

فاستأنف ناباري الخطاب قائلاً - اعلم يا مولاي ان الخصم عزيز المقام شديد المنعة مجرب مدرب لا يعجز عن الاخذ بالاسباب التي نفيه شر ما يتوعد به العدل ولا بد ان يكون قد نظر منذ الآن في دفع التهم ورد الظنون التي تصوب اليه . فلو اقتضت على رقعة الحضور لاسعدته بها على النجاة مما وقع فيه فانه يمثل لديك وعلى يده الينات الساطعة والبراهين الناصعة التي تنفي عنه التهمة فيثبت انه كان ليلة حدوث الجناية في قصر الامير فلان فطال انسه بمجلسه حتى الصباح الى غير ذلك من التفاصيل التي تقضي عليك بعد سماعها ان تقوم اليه بحق التعويض عما لحق به من الغضاضة فتلتزم بحضوره العذر الى ان تشبعه بالاكرام اللائق حتى الباب

اما انا فلا أرى سبيلاً لاخذه باقراره الا مبادته والاقبال اليه فجأة دون اذار او نبالاً ليتني كنت مستنطقاً فيشهد مني سيدي العجائب  
— قل بما كنت تجريه

— كنت يا مولاي اقصد الغاية تواتر دون ان احيد او اتحوّل عن نهجها فاطرح عليه الاسئلة الصريحة دون تمويه فإين له صحة اعتقادي بوقوع الجناية منه فابدأه بالخطاب قبل ان يبدر منه كلمة واحدة فاعطى البيته التي يزعم تقديمها مؤيداً بها صحة وجوده تلك الليلة في الساعة التي حدثت فيها الجناية عند اصحابه معترضاً عليه بامكان توقيف الساعات حسب المراد وابطال شهادة اولئك الاصدقاء بقولي له - عند الساعة الثامنة كنت سارياً في الحجاب الى ان ركبت عند الثامنة ونصف الفطار في محلة سان لازار فبلغت موقف (روبل) عند التاسعة ومنه نزلت الى لاجونشار فطرفت عند التاسعة وربع شباك منزل الأيمة لروج فدخلت الدار وطلبت اليها ان ترصد الطعام وتقدم الشراب فما أذنت الساعة بالتاسعة ونصف حتى فتكت بتلك الأيمة فقلبت كل ما وجدت في متزها من الاثاث فاحرقت الرسائل والصكوك وقمت تجمع في مندبل ما لقيت من الثمين عندها لتوهم انك لص ثم انصرفت

بعد ان اقلت الباب جيداً ولما بلغت (السان) الفيت فيه المندبل وسرت  
نقصد موقف النطار رجلاً وعند الحادية عشرة سكن بالك وزال بلبالك  
فعلت ذلك ولم تدبر ان لك من زمانك خصمين حاذقين لا يلويان  
عن قصدها قبل ان يدركاه وهما الثقاف (تريكوير) والصدفة . ثم امك  
ارتكبت في ما ركبت من الشطط ما لا يغتفر وهو امك احذيت تلك الليلة  
بنعل رقيق وسترت كفيك بكفوف لونها اغم وارتبكت بقبعتك وظلتك .  
فبج بالحق ولا تمار فاسمع لك ان تدخن في السجن بالتبغ الخاص الذي الفت  
التدخين به

ذلك ما اقصة عليه وليس غير وما أخالة يتمالك عن الاقرار بذنبه للحال  
منطرحاً لدي برجو السماح والصغ عن زلته

فاعترضه دابيرون وقال - واذا ابي الاقرار فاصبر على الانكار  
- لكل مجال مقال

فاطرق دابيرون عندئذ برهة ثم اخذ القلم وقال  
- اني اليك بما رايت في التقبض على البرت دي كوماين لكنني لا اري  
بداً من الاستقراء والبحث فاسال الاب والحامي نوال جردي عما يعلمون من  
امر الحادث قبل ان انصدي لسؤال المنهم . وفي الرسائل التي ذكرتها لي عظيم  
فائدة فمن المفتضي ان احرزها عندي

فاكد وجه ناباري عند ذكر الحامي وخنق قلبه فقال - لقد صرت  
يا مولاي الى ما كنت اخشاه

- وما الداعي الى الخوف

- اذا علم يا مولاي نوال باشهار رسائله وجه لا شك ظنة الي فواقع بي  
الوشاية ورماني بالغيبة فحذر كل اصدقائي مني فاضطر اخيراً ان ازايل منزلي  
واهجر البلد

وكان خوف ناباري شديداً الى ان اذرفت عيناه الدمع فاوى المستنطق



اليه وقال

— لا تخف بأشأ فاني اطالبة بالرسائل عن اسباب تنفي عنك التهمة  
فاين له الطريق الذي ادى بي اليها وهو انني اطلعت على اوراق كانت ادى  
الاية تشير الى الرسائل التي احزها عنده  
فسري عن تاباري شيئاً وقال — انني لا استطيع بيان شكري عن جميلك  
فاعتمد يا مولاي على صدقي في كل مهمة تعهد بنضائها اليّ واسرّ ان اشهد  
الاستقراء بنفسي

— كان في نيتي ان ادعوك يوم اجرائه

وما زالا في خطاب وجواب الى ان جرد الفجر حسامه فطارد الليل  
وظلامه فقال عندئذ المستنطق — يترتب عليّ قبل اخذ الابهة للغرض في  
هذه الدعوى ان اكشف مدعي عمومي الملكة فانصرف من عنده الى دار  
الحكومة فادخلها قبل الساعة الثامنة فاود ان اجتمع بك فيها  
فقال تاباري برأسه شاكرًا فضل المستنطق وما كاد يتم التحية حتى اقبل  
غلام دايرون وقال مخاطبًا مولاه

— جاءك يا سيدي شرطي بوجيغال بهذه الرسالة وهو ما زال بانتظار  
الجواب في الدار

فاخذ المستنطق الرسالة وقال للخادم — احسن استقبال الشرطي واكرامه  
ثم فض الرسالة وقرأ ما ياتي عن الزعيم جفروا  
« مولاي

« ان حسن المجد قد هداني الى اثر الرجل المشتف الاذان فوقفت على  
« حاله في حانة دخلها صباح الاحد بعد مزايلتو منزل الاية لروج . فطلب  
« الى صاحب الحانة خمرًا ونقده الثمن ثم فطن الى عيد مركبة فاستزاده خمرًا  
« من اجل الاحتفال في ذلك العيد فعمدت الى التقيوم لا تخفق اسم المركب  
« فاذا هو يدعي (سان مارين) وعلمت ايضا انه كان مشحونًا بحطة فبادرت

« للجمال الى مراسلتكم بهذا الشأن ليصير التحقيق عن امره في باريس وروين  
« وما اذالكم تضلون السبيل »

فعقيب ان فرغ المستنطق من قراءة الكتاب ضحك ناباري وقال  
— ما كان ابطاً جفروا في سعيه ايشهر الآن سيفه للقتال وقد كتب  
لنا النصر فيه وانحسم الجدل . فأمل يا مولاي ان تكتب اليه في العدول  
عن ابحاثه

— كلاً دعة يجد في بحثه لعله يعثر على ما فاتنا من الاسباب التي لا تخلص  
من فائدة يحسن الوقوف عليها

## الفصل الثامن

### عود الكونت

انه في اليوم الذي ذاع خبر جنابة لاجونشار وفي الساعة التي دخل  
ناباري منزل الأيمة لروج باحثاً عن آثار المعتدي كان الفيكونت البرث دي  
كومارين قد ركب العربية قاصداً موقف السكة الشمالية للفناء والده . ان  
مكاشفة نوال (المحامي) الفيكونت في مثله كانت قد فعلت في نفسه حتى اصبحت  
جسمه واحرمته الراحة فهجرت المنام وانكر الطعام فدرى به (لوبات) الغلام  
فتعجب من تحول حاله واشتداد هزاله فسأله ان يعدل عن الذهاب الى لقاء  
ابيه حرصاً على راحته فابى الفيكونت الا الامتثال لاوامر الكونت لانه كان

قد أعلن له وصوله في رسالة برقية انقذها اليه منذ يومين  
فما انتهى الى ردهة الموقف حتى بلغه القطار فترجل الركاب وفي جملتهم  
الكونت والى جانبه غلام يحمل متاع السفر

كان الكونت دي كومارين صحيح البنية قوي العضلات معتدل القامة  
يؤم رائته بحسن هيئته الوداعة والبشاشة على انه كان اشد الناس حرصاً على  
النيه والخيلاء وكان بشبهه في ذلك المركبة دار لانج التي مر بنا وصفها غير ان  
الكونت كان بكم في صدره الازراء بن كان دونه في المقام او قصر عن  
اكتساب الجلاء خلافاً للمركبة التي كانت تزدهي الناس جهرًا لا يصدان  
نفسها عن احتقارهم والوضع من شأنهم زاجر ادي

فلما ابصر الفيكونت البرت والده مقبلاً مشى امامه حتى استلم يده فتعانقا  
معانقة لم تتجاوز حد الرسوم المألوفة عند اصحاب الجلاء فتبادلا استعلام الحال  
بعد النجاة فلاح للكونت هزال البرت ونحول بدنه فسالة قائلاً

— مالي اراك ناحلاً ضئيلاً هل اصابتك علّة اثناء تغبي

فاجابة الفيكونت بايجاز — كلاً يا — يا —

فلم يصدق الكونت الجواب، ظهراً التجب والخيرة فصرف النظر وقتئذ  
عن الخوض في هذه المسئلة الى الحديث مع غلامه مشيراً اليه في انفاذ بعض  
الاوامر التي كان قد القاها لديه قبلاً ثم قال لا برت — هيا بنا نقصد المنزل  
على عجل لانني شديد الحاجة الى الراحة والطعام

وكان الكونت حزيناً في عودته الى باريس بالخيبة مما كانت يرجوه في  
رحلتها الى النمسا وما زاد كدره انه نزل في طريقه دار احد اصدقائه فادى  
به الجدال معه الى الخصام ففصل عنه دون سلام . فما كاد يستوي في العربة مع  
البرت حتى عاود الحديث في بيان الخصام الذي حصل فقال لابنه .

— ان جدالي مع الدوق دي سيرموز أدى بنا الى النفور فهجرتني عن قلى

— فلما اتفقتما بالرأي فتباعدتما مراراً ثم سكتما الى الصلح والسلام

— لا لا انني قاطعتك بتاتا فانكرت اعتبارك منذ علمت بما نزع اليه اخيرا  
فانه يسعى في بيع قصره ودساكره ليمتري بثمنها اسهما بغية ان يزيد في ربي ماله  
— وهل في ذلك ما يوجب القطيعة  
— نعم ولا ادعي من ذلك السبب اليها  
— لا خفاك يا سيدي ان عيال الدوق تقتضي زيادة النفقة فلا يرى  
بد الاذن من توفير موارد المال للقيام باورها  
— كان من الواجب ان ينظر في الاقتصاد فينقطع في منزله فانعا بما  
تحتاج له املاكه ويعني في تثقيف بكره وتهذيبه وقد صرحت برأيي للدوق  
فاطلعت على الحقيقة جليا دون رياء وافهمته ان صاحب الجلاء يقتضي ان  
يكون حريصا على الارزاق التي تصل اليه من ابائه وفي بيدهم ازراء بحقوق  
الشرف بل يعتبر خيانة في اعين ذويه  
— لقد بالغت يا ابي في مواخظة الدوق  
— لا تكبر قولي بخيانة الدوق وعدي ما يؤيده فاعلم ان النفوذ انما قائم  
بالمال وذخيرة المال الارض وقد اناك رجال الثورة البرهان في ما ابدوه عام  
٢٣ سعيًا في خنص شان النبلاء فاول ما عمدوا اليه محو آثارهم ففات النبلاء  
قصد المتأملين عليهم فنبه احد الوزراء خاطر الشعب الى الادخار فما تنبهوا  
ورأوا الغنى في ادخار الاموال في صناديقهم حتى تغلب عليهم الاكار باحتكار  
الارض فكان ماله وطيد الاساس صحيح المورد ثابته . وما كان اجدر بالنبلاء  
ان ينشبهوا في ذلك الاكار فيسعون في استرجاع ما فقدوه باحياء الزراعة  
لا التجارة . فبدل ان يسرف ماله في المحافظة على ترفه وترهلو دون مورد يرجى  
منه العوض كان من اللائق به ان ينقطع في قصره فيقتصر على رعاية رزقه  
متوفرًا على العمل فيه مقتصدًا جهده في نفقته يبتاع من الارض ما يتهيأ له  
ابتياعه شيئًا فشيئًا الى ان يعاود مقامه ويعتلي من المجد سنامه  
ولا يند عنك يا البرت ما في احراز الارض من الغنى وحسي بما انا عليه

شاهدًا يؤكد لك صحة ما أبتك به فان الأرض التي ورثتها عن أبي في  
 بلانلافيل لم تكن تعدى قيمتها المئات فاصلحتها واستغدت الوسع في غرسها  
 إلى أن غدت نباتًا تتجاوز قيمتها الألوف . فما أضل سعي النبلاء إذا استمروا  
 على الخطة التي يتبعونها وكلما اسمعهم يشنون ويشكون قلة المورد أهز منكبي  
 استخفافًا مصرحًا لم بما يتوعدهم به الدهر من الفاقة لجهلهم تدبير شؤونهم ولا  
 يبعد أن ترى الأكار متغلبًا بجهده على مجد أولئك النبلاء المتقاعدین فيزجهم  
 وراءه ساخرًا منهم مزرًا بمجلائهم .

ولما انتهى من كلامه إلى هذا الحد كانت العربية قد دخلت فناء القصر  
 فوقفت عند الدرج فترجل الكونت أولاً ثم تلاه النيكونت يتخطيان إلى باب  
 الدار وهناك مرع الحشم والخدم على اختلاف درجاتهم إلى استقبال مولاهم  
 بكل احتفاء وإكرام فجاز بينهم مسرورًا إلى غرفته حيث بدل ثيابه وفي تلك  
 الأثناء وفد عليه القيم يدعو إلى المائدة فانصرف الكونت للحال إليها فدخاها  
 مع النيكونت الذي لقيه عند الباب فجلسا على الطعام حتى إذا انتهيا أخذ  
 الكونت باطراف الحديث فبني كلامه على موضوع كتاب كان قد تلقاه عند  
 عودته فقال

ما كنت أظن فناء القصر حتى وفد علي الرسول بكتاب من  
 بر وأفر لي بين لي فيه مساري ذويه وتقلبهم في السياسة تارة يفخزون إلى هذا  
 وآونة يشايعون ذاك شأن من لا يجد من نفسه عضدًا يستند إليه أو يركن  
 في أمره عليه فيترع حائرًا إلى من يستردفه وإذا عز عليه لقاء من يشد أزره ركن  
 إلى أهل الدبر وأعصم بجهلهم ولكن ابن مصلحتهم وقد شهدنا مرأى  
 العين تخلفهم غنا حين الشدة وامتناعهم في انانيتهم امتناعهم في الصوامع . تلتفنا  
 الأيام فتغنيهم ولا كفنا ما سريع الزوال بل يمتنعون به طويلاً إذا لا سنة تقضي  
 عليهم بما تقضي علينا فلا وريث ينازعهم ولا شريك يقاسمهم وباعتزالهم صابرين  
 أحرزوا من المال ما يغني التلأل



— لئن ساءك يا ابي نهجم فخذ عنهم واحجر سيلاهم  
 — أترابي انجح ألا تعلم بما يتخذونه من الذرائع لاسترجاعني انا آنسوا  
 مني انكار انحرافهم والتجافي عنهم كلاً انة لا يسعني ان البث مصراً على عزبي  
 حذر القلق والاضطراب في داري فاعاود الاستمسك بعراهم حيلة لمصلحتهم فان  
 يرغب نبلاء باريس في اصلاح ما اخلت من شؤنهم وصرف البلاء عنهم  
 فعليهم باحياء سنة البكورية

— ذلك امر بعيد المنال

— انكون في جملة المعترضين على صحته

ان البرت ادرك سر هذا الخطاب فامسك عن الجواب فاستأنف  
 الكونت كلامه قائلاً

— ما ضرر اصحاب الجلاء من ذكور واناث لو اجمعوا على تخليع اموالهم  
 لبكرهم مدة خمسة اجيال فيرتضي كل منهم عنها بشيء من الربيع بصيبة مسانهة  
 كفاء نفقته اليس في ذلك سبب لوقاية مال الاسرة وزيادته  
 — اين نحن اليوم من عهد الاخلاص والمصافاة

— صدقت وانا على يقين من انصرامه وشاهدي فيك . كم من مرة  
 دعوتك الى هجر حب حنيدة المركيزة دارلانج ولم تبعاً بدعوتي ولم تصدق  
 اخلاصي حتى قضيت علي بعد ثلاث سنوات ان انقاد اليك طائعاً

فحاول ان يكون الاعتراض قصده والده قائلاً — ما لنا الآن والعود  
 الى الخوض في مسألة حكمت لك فيها اضطراباً فاقصر الجدل ولكن اعلم  
 يا البرت انك ستكون علة لتقويض اركان بيتنا فلا يمضي على اولادك وحنندتك  
 نصف جيل الا ويندثر مالك فيصير كلهم الى الفاقة والعوز

— اراك يا ابي تصرف الامور تصرفاً يعود بها الى السر

— اذا كنت لا تتدبر الامر قبل وقوعه فما انت بحكيم ومن اطال الفكرة

في تدبير العمل آمن النشل فان السعادة التي نتمناها هي عين الشقاء لان

النبل جل ما بصرف الهمة اليه صيانة شهرته وما من شيء يصونها غير ما ذكرت فان الفتاة التي تعشقها لا تملك شرو تقير على انني كنت قد انتخبت لك من تنال منها مالا جزيلاً فانكرت الراي وصدفت عنها  
— لا استطيع حبها

— أني تجاني من كانت تاتيك بمبلغ اربعة ملايين في مجولها فوق ما تعطيه ملوك الزمان لمخدراتهن مهراً فضلاً عن الاماني والآمال . . . .  
ان الكلام في هذا الموضوع غزير المورد غير ان الفيكونت قضى عليه بالايجاز في امساكه عن المجاورة فيه فاستاء الكونت جداً من سكوته في معرض البيان واعد ذلك منه عناداً فرماه بالفاظ دفعت الابن للجواب فثارت في الاب حدة الخطاب فقال

— مالي اراك ضعيف الراي في المناظرة غائب الذهن دون ابن القيم ذكاء كأنك خلقت اميالا ابن جلاء

لا ينكر ان الغي يدرك الانسان احياناً في المناظرة او المحاضرة فلا يحضره الجواب في المعنى المرغوب فيعتصم بالصبر مأموراً . ففي اثناء تلك المكاشفة كان الفيكونت يتفلى من هم وكدره على مثل الجهر الى ان هد صبره فقال  
— لئن كنت قد حاكيت العامة بذكائي فلا عجب وقد وضع السبب فلما سمع الكونت هذا الجواب الصريح بدل تلك الحدة بالسكينة فسأله  
متدّاً

— ما المراد بهذا الكلام

ان البرت كان قد فطن لبعد رمي الفاظه فاخذ على نفسه ارسالها ولكن لات حين اصلاح فاستأنف كلامه قائلاً

— سيدي ان لي حديثاً اريد ان اطلعك عليه وموضوعه شرفي بل شرفك وشرف آلك . وقد كان قصدي اغثاله الى الغد حذر ازعاجك ليلة عودتك ولكن اذا شئت كسنته لك للحال . وتيقن يا مولاي انني

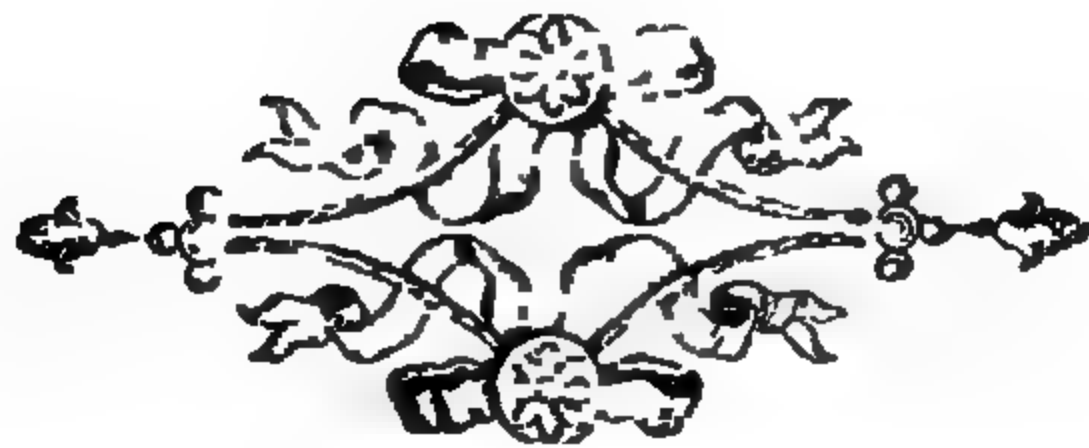
لا اعود باللائمة عليك في ما نالني لما وفرت لدي من الغبطة والسعادة...  
 ان الكونت تظاهر بجهل ما يريد الفيكونت في كلامه او عرف به بما  
 فطالب اليه التصريح قائلاً - دع التمهيد واقصد المراد  
 . فوجم البرت برهة بلمس الوجه الذي يتجهه في جوابه ثم قال  
 - مولاي انني تصفحت اثناء تغيبك الرسائل التي كنت انفذتها الى

مدام جردي

فما كاد الكونت يسبح . . . كر الرسائل حتى نرا نزو من لسعته افعى فصاح  
 بصوت عفيف - اقصر المقال فلا تزدي مني حرفاً  
 ثم عاود الوقار فاستأنف الخطاب قائلاً - صدق من قال بحديث  
 القلب فقد قرأت على وجهك ساعة اللقاء شيئاً ما تريد الآن بيانه فعرفت  
 انك دريت بتلك القصة

وامسك كلاهما عن الحديث برهة الى ان سمع الكونت حركة في جيرة  
 الغرفة فدنا من الفيكونت وقال له - اصببت يا البرت في القول بواجب  
 الاحتراز حرصاً على شهرتنا فمن المقضي ان نأخذ بنهج قاصد يقينا شرّ الفوائل  
 فانبعني الى مخدعي

ثم اطن الجرس يدعو الغلام فاشار اليه ان يكتم وجودها كل زائر



## الفصل التاسع

### دخول الثقاف دار الكونت

ان اعلان سر الكونت ثار في نفسه نائرة الغضب قبل العجب لانه كان يخشى جلاء الحقيقة منذ اربعة وعشرين عاماً فيتوقع اذاعة السر الذي تجاوز الاثنين لا سيما في بطون الاوراق

ولسائل يسأل . كيف ان الكونت المدرب في السياسة الخبير في احوالها حلف الحذر والوقاية اضرب اثناء تلك المدة الطويلة عن تعطيل رسائله الغرامية التي تؤخذ علو حجة عند خصمه

فالجواب على ذلك بناط بمن غشى العشق على بصره فاعماه واصم آذانه فاصاه . ومن المعلوم ان اخا الهوى اذا تملك الشهوة من قلبه أعمت البصيرة فراح الهاثم يهيم لاهياً بجاضره عن مستقبله . فمن من الرجال اذا نزل فواده الهوى قال به الى حب امرأة فكلف بها الى حد التلف ينطن الى الحذر او ملافاة الخطر

قل لمن يستميت في حب هند      ناشراً قاله لديها وقيله  
سوف تلقى بما أبحث وبالأ      كم لشمشون في الهوى من دليله  
فالكونت دي كوماين كان لا يتجراً على طلب تلك الرسائل اثناء  
اعنلاقه بفالري بل كان كلما خطر له طلبها زجرته نفسه خيفة ان يغضب خليلته  
ووطدته على الاعتقاد بحسن امانتها قائلاً ان السبب الذي يدفعني الى استرجاع

تلك الاوراق يدفع ايضاً فالري للمحافظة عليها وكتما لانها هي العامل في شر الغواية فضلاً عن ذلك ان ولدها كان له في ما جرى جزيل فائدة وعقيب ان مرّ بجمها نحو ثمان سنوات اعترضت دونها الخيانة فترع الكونت الى القطيعة وسعى في استرجاع ما فرط منه خطأ . ولكن لات حين مناص . فان الذرائع التي درها كانت محزنة لا تفيد نيل الارب . لا سيما انه كان قد آلى على نفسه الانحجاب عنها الى حين يتمكن من استئصال جرائم ذلك الحب الراسخ في قلبه . فتوالت عليه الاشهر والاعوام وهو في حيرة لا يهتدي منها الى صوابه . حتى رأى اخيراً ان لا سبيل الى الوصول اليها دون ان يعرض نفسه الى خصام عنيف ولا غرو فانه لو تقدم الى خايلته بعد طول المدة بطلب الرسائل لحاذرت منه فامسكتها عنه حجة عليه . بل ربما كانت قد عطلتها علماً منها بما اطوت عليه من الاخطار التي تنهدد مصلحتها ومصلحة ولدها

ولما رأى الكونت اخيراً من نفسه العجز عن ادراك سوءه هجر السعي وركن الى الدهر في نجاته من شر سره . ففقد الكونت نحواً من عشرين سنة بالقلق والانزعاج لم يمر به يوم الا وكان يحاذر فيه الوقوع في حباله . الى ان انت الساعة بالهول الذي كان يخشاه فاخذ يضرب الراي في نفسه علة يجد حيلة يدفع بها عنه الشر فلم ينهياً له سبيلها

وكان البرت ملتزماً في وقوفه لدى ابيه كل احترام الى ان جلس الكونت مجلسه وقد حاول التمويه على ابصار مسبعه بالنجلد والسكينة لكن عينيه ابنا الا اذاعة سره ولما استوى على كرسيه افتتح الخطاب بهذا الكلام قائلاً

— هات يا البرت ما عندك مفصلاً ولا يكدرك وقوفي اديك موقف الذليل فما اقيمت عندي الا لتدري بما انا عليه فترثي لحالي . ايه بلاغي ولا تمويه فمن انبأك بتلك الرسائل

ففي اثناء مناجاة الاب نفسه كان البرت قد اختلى بها ايضاً فهبس في



الوجه الذي يجهه في كشف علمه لا يه ورتب اوضاع كلامه على طريقة تبلغ به على ايجازها المراد فقال

— صباح الاحد الماضي جاء رجل الى القصر يطلب مكاشفني في امر خطير عهد به اليه فازنت له بالدخول وجل ما نعد في مهمته وما نكلفه في خطوه انكار نسي اليك وبيان اقامتي عندك بدل ابنك الشرعي تحت ستار الحب

— ألم ترسله ينقلب من حيث أنى عجباً

— مولاي كان من نيتي ابعاده لولا انه اراني رسائل شتى فالتمس مني تصفحها قبل الجواب

— كان من الواجب ان ترجعها في النار فتخلص من شرها

— أنى لي ذلك وقد حال دون احراقها حرمة كاتبها فلما تحققت خطك اخذت الرسائل فتصفحتها بكل امعان

— فما كان منك بعدئذ

— سألت الرجل ان يمهلي ثمانية الى يوم القاك فاشافك في الامر ولذلك تقدمت بين يديك استعجلي الحقيقة

— ان ما قرأته كان الحقيقة بلا غش

وكان البرت يتوقع هذا الجواب من اميه لكن الانسان اذا اندر بنكهة تهدده لا يلبث ان يتحقق امرها مراراً فوجم برهه ثم قال

— ان الرسائل التي قرأتها لم تؤكد لي ما توهمت به وما اودعتها من الخواطر والآراء والراغب لا يفيد الحقيقة

اما الكونت فلم يكن ليغفل شيئاً مما رفته على صفحات تلك الاوراق التي كانت تتمثل لديه بكل وضوح وقد تذكر ما كان يكتبه اليها في كل رسالة شاكرًا من حسن خضوعها لشارته مسرورًا بنجاح حيلته . فرد كلامه فيكونت قائلاً

— انك لم تتصغ جوامع تلك الرسائل ولذلك ارى انه قد فاتك منها امور

خطيرة

— لم اذهل عن واحدة منها وقد اطلعت حتى على آخر كتاب انفذته

الى مدام جردي نعلن لها فيه وصول كلودين لزوج الربيبة بما كنت قد كلفتها  
اليه تحقيقاً لامانيك في تبديل الطفلين

فقال الكونت في نفسه — ربما لم يبق من الرسائل غير ما ذكر فلم الحج

اذن في تحقيق اوهامه وارشده طريقاً يهتدي به الى ملاهي . كان من الواجب

ان اصرف النظر عن الجدل معه في هذا الشأن ويلاه ترى ما حل بهذه

الشقية ربما انصرم حبل اجلها فقطع باملها

فعند ذكر موتها خفق فؤاد الكونت حزناً عليها فتذكر اسمة بمجالستها

ايام الصبا وعرف جميلها عنده بما وفرت لديه من دواعي البسطة والسرور

فاغفل ما جنته لديه وانكر ما ساءت به اليه . وكان قلبه طامحاً بذكر محاسنها

كاناء وعى ندأ فيشمله الشذا الى ان يتأف . فردد في نفسه الاسف ولاح على

جيبينه اثر الحسرة واللف

فتعجب الفيكونت مما رآه من الابدال في هيئة والده ودار لانه لم يد

لديه ابوه منذ اقام عنده على الحال التي رآه عليها في تلك الآونة . لكن الكونت

لم يتمتع فؤاده بلذة الحنان طويلاً فعاد الى ما تعود وقال

— لم تنبئي يا البرت بصاحب ذلك الرسول

— ان الرجل كان قد ادعى قبلاً انه رسول ولما مثل امامي خاطبني

بالاصالة عن نفسه ولعله ابنيك الذي اغضببت حقوقه واسمة نوال جردي

— لقد صدق الرجل فان اسمة نوال ألم يأت في حديثه على ذكر امه

او بالحري امك

— انه المع اليها الماعاً خفياً بقوله انه جاءني على غير علم منها وان ما

اتصل به من الاسرار كان بطريقة غير مطروقة

فاكتفى الكونت بما وعاه من العلم بسابق حاله وتيجنه فادنى البرت منه  
وقال له

— قد ترتب علينا الآن يا ولدي ان نقرن الجهد بالعزيمة لنُدفع عنا  
غارة البلاء فاكشف لي نفسك وصرح لي بما ارنأت في هذا الشأن تصریح  
الابن لابيهِ هلاً دبِرت حيلة للنجاة .

— لا ارى في سبيل النجاة الا وجهاً واحداً يجب عليّ ان آخذ به دون

امهال

— وما عساه ان يكون

— مولاي من الواجب الحق ان انفصل عن هذا القصر فاعتزل المقام  
الذي رقيته غير آسف وان ارد لابنك الحقيقي ما سلبه دون حق الحب  
والمال وانشهت

فغضب الاب عند سماع حديث الفيكونت الصواي فنفض من موضعه

وقال

— انني لا اصدق اجراء ما نويت فلا اقبل بانفصالك عني واعتزالك  
المقام الذي رقيته ما طال عمري لان ما اجريته كان مني عن رضى ولي به  
كل مسرة

— لكن يا مولاي . . .

— لا نقاطعني الكلام واعلم انني قد ادركت اعتراضك قبل ان يجلى  
فلا شك انك تريد ان تني عليّ اغنصاي حقوق ولدي وحرمانه من النعمة  
التي اتمتع بها فذلك خطأ عرفت منذ عشرين عاماً فبكيت ولم ازل ابكيه حتي  
الآن . فاقصر الجدال ولا تتعرض للترحال

وفي تلك الاثناء لاح للكونت على جبين البرت شارة تفيد الاعتراض على  
كلامه فبادر للحال الى نلافها وقال

— أتخالي لا اشكو من بعد ولدي ومناجزته الدهر بشدته ام تراني

لا هيأ عن طريق التعويض لما بدر مني . آه يتأتى لي أحياناً ان ادفع نصف ما ملكت يدي دون مصالحة ابن من لم اقدر حق قدرها الا بعد وفاتها ولم يصدني عن تنفيذ اربي سوى حرصي على شرفك بل على شرفي في اظهار الحقيقة لانني قد صرت ضحية شهرة كومارين التي ورثتها عن آبائي فاخلفها لك ولولادك خالية من كل وصمة بعيدة من كل شين . فايك الاذعان لما نامرك به نفسك وان كان صواباً واعلم ان في اذاعة سرنا بشتفي العدو المحدث بيا . وكأين من السراة الذين دنسوا جلاءهم بشهرة فعلاتهم فماتوا كما عاشوا خلفاء الذل والخسة فمعاذ الله ان اركب في حياتي هذا المركب الحشن

وهنا امسك كومارين عن الكلام والبرت لديه صامت لا يتجرأ ان يتصدى للاعتراض احترام هبة الكونت الذي تعود منذ صغره ان يطرق ازاءه . الى ان استأنف الشيخ الحديث فقال

— باطلاً تحاول اصلاح الماضي دون ان تتعرض للخطر فهل يسعني ان انكرك ام افصلك عن داري سرّاً دون علم الناس كلهم . كلاً . فان الاسم الذي تحليت به يقضي عليّ ان احرص عليك الى آخر ايامي . ولا خنك يا البرت ان من كان في مقامنا لا يسعه ملافاة مساوئه عنوا بل لرمه كتمانها حتى القبر . فعليك ان تاتي منذ الان بما يؤيد شهرتك ومكانتك بين اقربائك وذويك ونهياً لمصادمة البلاء وصرف العناء

ولما فرغ الكونت من حديثه سال البرت الجواب قائلاً له — ما رأيت ايها الفيكونت

— اراك بعيداً من صد الاخطار التي اخشى اشتدادها ومع ذلك لا يمكنني ان انتفش من صدري شاك الضمير

فسخر الكونت من حديثه معترضاً بقوله — لقد ابطأت يا البرت في ادراك الخطر وفات ضميرك الفرصة اللاتقة بانذارك . فما بالك تنكر الآن القيام عندي وقد كنت من قبل راضياً بمالي وشهري . فلا يسوءك ما تتكلفه في

الامتزاج معي ومن المعلوم ان مساويء الاب تلحق بالابن فعليه انت ندي  
ومن الواجب ان تقسم هول الحال التي اوصلتك اليها وما تعانيه اليوم دون  
ما قاسيته منذ اعوام

— ان حديثك لا يوجه الي بل لمن اغضببت حقوقه أتخاله بضرب عما  
لديه من البيانات عليك ام تحسبه غرًا فتعصب على عينيه بما ناتي من الكلام  
على اختلاف مبانیه ومعانيه

— انني لا اخشاه

— كيف لا وقد اوغرت صدره بسبرتك معه حقدًا عليك فلا يرى  
بدًا من الاخذ بحقه منك . ولو ازرى بالک وجلائك  
— لا بينة لديه

— حسبه بما سطرت حجة دامغة

— ما كتبه لم يتجاوز حد الراي كما رأيت

— مع ذلك انك اذعنت لما طويت عليه على رغم عنادي ولا يبعد ان يتخذ  
شهودًا لتأييد مدعاه

— ومن هم الشهود ان تكون في جملتهم

— لم لا تذكر نفسك . وارك في هذه الدعوى اصدق الشاهدين . فلو  
اوتي ان يدعوك الى المرافعة فمثلت بحضرة الحاكم فاجب عليك اليمين فيم  
تجيب

فاربد جيب الكونت عند هذا السؤال وتعارضت في نفسه الخواطر  
فأثر صيانة جلائه فقال

— اسع جهدي في صيانة شرف ابائي

فهز البرت راسه مرتابًا وقال — هب انك تحث في اليمين ضنا بشرفك  
فيستجيب مدام جردي عليك

— ان مصلحتها تقضي عليها بالتزام خطتنا وما اراها تخلف بهما واذا



دعت الحال الى اخذ الالهة للدفاع قصدها بنفسي وحدثتها بالخطر الذي  
يتهددها وينظرنا معاً فتحالفنا ولا تخالفنا

— وإذا حالتك مدام جردي ناوئك كلودين

— بالمال اجلها

— أنا من شر من تغريه بالمال على كتم شرك . ألا تعلم ان من باعك  
ضميره ربما كان عليه ديناً . فكما تحب بدينار انطقه غيرك بدينارين

— اذا ابت الكتمان توعدها بالتلف

— أذهلت يا ابي عن حب كلودين لمدام جردي وتغريها منها بحق  
الرضاع وربما هي التي اودعتها رسائلك فجعلتها سلاحاً في يدها لحين الكفاح

— آه ليتها كانت فدا الامين جرمان

— اما رأيت يا ابي كل الخطر في حياة شهودك

— كلاً ولا بد ان آتي بحيلة ادفع بها عن نفسي . . .

ان الكونت كان قد تعامى بعناده عن نور الحقيقة الساطع لديه فاصراً  
يدافع دفاع الهائم في بيداء لا نفاذ لها تدفعه الخيلاء وعزة الجلاء الى هجر

رشده وهداه وتأييد زعمه على هواه يا ابي الاقرار بذنبه والتصريح بجريمته كما مير  
لم ير من زمانه نكداً بل عاش عمره رغداً . وما مثله الا مثل من يتوهم من

نفسه القوة قبل اخبارها فيحدثها بنقل اعظم الاثقال وانتساف الجبال

وكان من مساوي الكونت انه كان يتأكد وقوع ما يتوهمه والفوز بما يدعيه  
كأن له ان يفعل ما يريد ايان كان ومتى شاء .

وبينا كان يناجي نفسه بسر استأنف البرت الخطاب فقال — تبين لي

يا سيدي من حديثك حرصك على كتمان امرك وان باذاعته كل شر . وما

ارى مثل المعارضة مورداً للاراجيف والتقولات فاذا طلبت الى المرافعة ذاع

خبر الدعوى في اطراف اوروبا فضرب بها طبل الصحف فذبلتها وعلقت

عليها ما تهوى فيطير اسمها في البلاد ويصبح مضغة في افواه الناس وهناك

## الطامة الكبرى

— يستدل من كلامك رضاك عن امتياني واذلا لي

— ارى من الواجب يا مولاي ان ابين لك مواقع الحذر قبل دنو

الخطر فارجع لنوال جردي ابنك الحقيقي ما سلبته واصلح سرًا ما رسخ في سجلات الحكومة واعز الخطأ والخلل في ذلك الى الظئر كلودين لروج ومتى انتق الطرفان اتنى الخصام وانحسم الجدل . فعندئذ يكون لي مطلق الحرية ان انصرف من باريس فاتجول في البلاد الى ان يتناسى الناس المسئلة ويضرب الزمان على آثارها

كان الكونت في شغل من هو اجسو عن حديث البرت الى ان انجه له في المسئلة وجه فقال

— بدل ان نصرف النظر الى الخصام والتزاع فلنعدل الى تسوية الخلاف حيا فابتاع منه الرسائل بما يطلبه من المال والجاه ثمنا يكفيه مدى عمره — راعه يا مولاي فهو ولدك

— كنت اود لو اغنائه المنايا فاخلص من شره وما اخاله بابي المال الذي اجود له به واذا صد عني واصر على عناده البغته صراحة ان من كان ضعيفا مثله لا يتحكك بمن كان اقوى منه فيفقد الخير الذي اعده به فما تم الكونت بيانه حتى صدقة عقله وصوبة رايه فعول على حل القضية بالوجه الذي بينا الا ان البرت لم يرجع اليه في ما رآه فقال له معترضاً عليه

— لا يكدرك يا سيدي اذا تصدبت امكس آمالك فاريتك العقبات دون الوصول الى ماربك بالطريق الذي مهدت فان نوال لا يهاب وعيدك ولا يخشى تهديدك وقد بدا لي في عينيه ما يحكي عن عناده وصلابته وهو كما نعلم ابنك متخلق باخلاقك منظور على طباعك وهو كالحديد ينصم ولا يلين . ولم ازل حتى الآن اتمثله بالهيئة التي ظهر بها امامي واسمع في اذني صوته

بخاطبني باسترجاع حقوقه . والحق يقال انه حريّ بذلك ولا حق لك بانكارها  
عليه دون ان تجلب لنفسك الملامة وتسومها الذل والعار بين الناس .  
فيسوقك من محكمة الى محكمة ومن قضاء الى قضاء حتى ينال بجهد امينته او  
مسينته

فاضطرب الكونت واكبر من البرت الاعتراض على ارائه بعد ان عهد  
فيه الطاعة العمياء لاوامره فقال له  
— ما المراد من حديثك

— انني لا اريد ان اسومك الذل في آخر ايامك فانزع مني هذا  
الاسم الذي لا حق لي به لاسي باسي الحقيقي واتخلي عن هذا المقام لابنك  
الشرعي . دعني اتم ما اوجبت علي واجبات الانسانية من نفسي احري  
من ان اقصر عليها حكماً

— ألتخاف عني حين الشدة . أتفجرني لذاتي آن النكبة . أني لك ان  
نقر بحقوق لم اصوبها ولن اصدقها  
فنكس رأسه البرت وهو لم يزل ثابت العزيمة لم يتحول عن رايه فقال —  
قلت يا سيدي بما رأيت فلن اعدل عنه وتيقن انني آبي ان انزع ابنك الشرعي  
حقة عليك

— نيا لك من ابن كنود

وكان غيظه شديداً حتى بخلت عليه اللغة بالفاظ يترجم بها عنه فعدل  
المحال الى السخرية قائلاً

— أن ما اظهرته لدي يشف عن تراثك ونبلك لاسيما في ما رأيت  
وهو ان تنفض غبار اقدامك على عتبة باب القصر قبل ان تندفع بين الناس  
ولكن لا اعلم بما درست لحسن القيام بينهم . ترى هل جمعت المال اللازم  
لنفقتك ام اصببت ربماً جزيلاً في المقامرة خلا ما كنت تبنيه لديك من المال  
الذي كنت ادره عليك شهرياً . ام ثقل عليك حمل اسمي وشهرتي فبادرت الى

نزعها عنك ام ازعجك ركوب العربية فأثرت خوض الوحول رجلاً مع  
اقرانك

— أما كفاني فحامل الدهر عليّ حتى اعنصبت به عوناً عليّ  
— أما انت الداعي الى الحيف والاعساف لكن قل لي من اين تستدر

المال اذا هجرتني

ألا يكون لي امل بفضلك وجودك وما اخالك تنكر عليّ الاحسان  
بمال يكفيني القيام بحاجتي مدى عمري

— واذا انكرت عليك المال فما حيلتك في جلبه  
— أني تنكر عليّ حقاً اقتضيه من فضلك واطمع فيه من جودك اعتماداً  
على عدلك وانت اعلم من ان ازيدك علماً بما نالني منك في الحال التي صرت  
اليها

— ما احسن بيانك واذكي جنانك لأنت خابق بشهرة الابطال ومجد  
اعظم الرجال . لكن ما الذي يبعثك الى هذا التجرد  
— ليس الا الحق

فهز الكونت منكبيه ناظراً الى البرى . نظرة المزدهي به وقال — لا نموه  
عليّ باحاديثك المختلفة فلا بد من سبب خفي يحملك على القول بالتخلف عني  
— لم يكن في نفسي من سر سوى ما كشفتك لك  
أتهجرني وتعطل العقد الذي عقدته مع كلارا دارلانج فخاصمتني فيه مصراً  
على انجازه

— كلاً باسدي فاني اوضحت لكلارا الحال التي انتهت اليها فرضيت  
عنها دون الاقتران بي

— أترى جدتها ترضى عن البرت جردي لحفيدتها بعلاً  
— لا زيب ان جدتها لا تسع بالمسبع بعلاً لحفيدتها العريقة النسب  
ولكننا ننظر انصرام اجلها صابرين على الجوى

فاشد غضب الكونت من اصرار البرت والتزامه التوعدة في كلامه  
فقال له

— أهكذا شان من كان ابنا لي . لا لا فان الدم الذي يجري في عروقك  
ليس من دمي ولا علم لي باصله . فلا شك انك ظلمتني  
فاجابة البرت وقد نأثر من كلامه - مولاي اعدل عن الابقاع بعرض  
والدني . فلا اسمع لاحد ان يحط من قدرها بحضرتي  
فلما سمع الكونت تهديد البرت تلهب فواده غيظا فانتصب امامه انتصاب  
من يريد قتالة وقال

— انطلق من امامي والزم غرفتك فلا تخرج منها دون اذني . وغدا  
انبثك بما يكون من خاطري

فانصرف البرت دون ان يلقي عليه السلام وقبل ان يبلغ باب مخدعو  
هرع اليه الكونت متحولا عن غيظه فقال له - عد يا البرت الي عد واسمع ما  
اقوله لك

فقال اليه الشاب متائرا من تبديل صوته وهيته . فخاطبه الكونت بهذا  
الكلام

— انك لا تخرج من داري قبل ان اطلعك على ما في صدري . لانت  
جدير بشهري ومستحق التخلف على مالي . وكنت قد غضبت عليك فلا  
ابرج اودك واقدر فضلك حق قدره فهات يا البرت يدك علامة الرضى  
فيسط البرت يده وليث كلاهما متصافحين برهة ينظر اثناءها الواحد الى  
الآخر دون ان يتبس بكلمة الى ان عاود الكونت موضعه فقال لا البرت - دعني  
اخلو بنفسى فادبر الحيلة في درء عاديات البلاء التي تهددني  
فلما خرج الفيكونت قال دي كوما رين مناجيا نفسه

— ماذا يجمل بي اذا تركني هذا الشاب الذي التبت عليه كل انكالي وما  
يجري بذاك ...



ان تلك المناظرة كانت قد اثرت في نفس البرت فبدت لوائح الكدر  
على وجهه فبصر بها الخدم الذين مرّ بهم في طريقه فقال الحاجب  
— انه منه ثلاثين سنة لم تخرج الحدة بالكونت مع ابنته الى حد ما خرجت  
به هذه الليلة

فقال غلام الغرفة — لاح لي شيء من ذلك اثناء جلوسه على الطعام على  
رغم احتراز الكونت من الحديث على مسمع منا  
— ماذا عسى جدّ بينها

— ان دانيس الذي كان يشهد مجلسها اخبرني بمثل ما سمعنا الان عنهم  
مراراً لاسباب لا طائل دونها

فاعترضها ثالث قائلاً — كان من الواجب على سيدي الفيكونت ان  
يحسن الجواب على كلام ابيو فيتلف بجدّته معه

فاجابة غلام الغرفة — لو شاء والدك ان يفصلك عن ماواه لتسر لك  
ان تاتي عملاً تجني منه قوت يومك ولكن قل لي ماذا يرجو الفيكونت من  
النجاح بسعيه اذا طرده والده من النصر  
— انه ينفق من مال والدته

— انتي في حيرة من العلم بالسبب الذي حمل الكونت على تفريق ابنته  
وتعنيفه على انني لا اري في سيرته ما يوجب الملامة . خلافاً لما اعهد في بكر  
المركز دي كورتيفو الذي يكثر التردد الى هنا فانه من المسرفين المترعين  
في الغواية

فاعترضه احد المتقدمين في الخدمة — اني لا عجب من اسراف المركز على  
قلة ثروته

— ولذلك كان يشتد الخصام بينه وبين ابيه . فكم من ليلة قضاها خارج  
المنزل في الملاهي ومثابات الغواية فاضطر ان اذهب بنفسه لاستدعائه  
— ان الخدمة في دار المركز لمن اشقى الخدمات واصعبها

— لا كما تتوهم فيما سعد الخادم الذي يذهب الى الندوة لاستدعائه لنية  
ربحه فانه يفهم جيبه دنائير . ولكن لسوء الحظ كان ربحه نادراً فبعتاض منه  
بالتسغ الجيد . وفي كل الاحوال ان الفيكونت يمتاز بسيرته وكرمه على ابن  
المركينز

ان الفيكونت كان يتتاب ندوة السراة فيقيم بينهم في عزلة اوجبت عندهم  
بعض النفور واجتناب الفتى الا انهم كانوا يجاذرونه ويجسدونه معاً الى ان  
نظروا في محاضراته الى الازراء بافكاره والعدول عن صحبته لتباين الاراء  
واختلاف المبدأ وتجافيه عن عاداتهم في احياء الليالي في المقامرة وغيرها من  
اسباب اللهو . ولما كان ممن ينفون الضجر اخذ بالعمل تلهياً فمال الى السياسة  
وهي كانت من اجل الاسباب التي توجب النفور بينه وبين والده لانه كان  
يتظاهر بالمشرب الحر فضلاً عما كان يلقاه من المعارضة في حب كلارا .  
فما لبث صابراً على مناوأة ابيه في هذا الشأن حتى اقنعه اخيراً فرضي عن حبهما  
فاذ كان جالساً في غرفته وطائر فكره بحوم في دار كلارا يناجي نفسه بما  
يكون من الاثر في نفسها اذا بلغها الفرار النهائي في تمام عقد اثنائها شعر  
بانزعاج شديد فدعا الغلام اليه وامره ان ياتيه بالشاي فدخل الغلام واذا  
راه مكمد اللون قال له

— ما لي اراك يا مولاي مزعوجاً أسمع لي باستدعاء الطبيب اليك

— كلاً لا فائدة من حضوره فانه يجهل اسباب انزعاجي

ولما اراد الغلام الانصراف دعاه اليه وقال — اياك ان تخبر احداً  
بانزعاجي واذا اعوزني شيء دعوتك الي

فعقب ان انصرف الغلام قام البرت الى النافذة المطلة على الحديقة فوقف  
عندها يسرح النظر تلك الليلة المقمرة في حدائق القصر معجباً باشجاره الباسقة  
واحكام وضعها مصغياً الى حركات الخدم والحشم في انحاء بيته بالنعمة التي  
احرزها وادعاً . فما تمالك ان تنهد اخيراً قائلاً في نفسه

— هل يسعني اعتزال هذا المقام والكفر بهذه النعمة وقد وعدت كلارا  
ان اتمتع بها معاً . . .

وبينا هو يناجي نفسه بامر مستقبله طرق اذنه ايدان الساعة بمتصف  
الليل فاقفل النافذة وانتهى ناحية المستوقد ليصطلي من البرد الذي ناله في  
التعرض للهواء ازاء الشباك . ونسكيناً لثائرة الخواطر التي كانت تستغرق  
ذهنه اخذ صحيفة وكانت تلك التي نشرت حادثة لاجونشار فتعذر عليه  
تصفحها لايلام ادرك بصره فالتقى عنه الجريدة وعن له ان يكتب الى كلارا  
فقام الى طاوونه وكتب « حبيتي كلارا . . . » ووقف عند هذا الاسم  
لاضطراب افكاره وذهوله فلبث على هذه الحال الى ان لعلع الفجر فاستلقى من  
العياء على المتكأ فنام نومة مجهود اضته الاوهام

ولما كانت الساعة التاسعة ونصف طرق باب مضجعه طرقة عتيقة فانتبه  
من نومه مذعوراً فدخل عليه الغلام ملهوفاً وقد تصرمت انفاسه من الجهد  
في صعود السلم عجبلاً يريد مضجع مولاه ولما وقف به قال له بصوت منهجج  
— امعن يا مولاي في الفرار واخني فيها انهم بالباب . . .

وكان رئيس الشرط قد وفد على النصر برجال وفي جملتهم تاباري فتقدم  
الى البرت وقال له

— أنت هو كوي لويس ماري البرت دي ريتو دي كومارين

— نعم انا هو

فبسط الزعيم يده قائلاً — انني بحكم الشريعة التي القبض عليك

— أقبضني وما الداعي ولم هذه المباداة

ان مفاجأة البوليس كانت قد قطعت به عن الهواجس التي كانت تجول  
في ذهنه فلم يكن ليصدق حقيقة ما كان يجري امامه بل توهم ذلك حلماً  
فتسأل قائلاً

— أراقم انا ام راقد

وكان يجيل نظره من ثقاف الى آخر وهو في حال من الدهشة لا يفي بوصفها النلم

فأبرز الثقاف رقعة الطلب قائلاً - دونك الرقعة التي توءذن بجلبك  
فالتى البرت نظره عليها وقال حائراً - مقتل كلودين  
ثم ففى قوله هاجساً بصوت اسمع تاباري واعوانة - وبلاه لقد ادركني  
التلف

وبينا كان الرعيم يشتغل باستنطاق البرت اخذ الثقافون القائمون تحت  
قيادة تاباري ينقون فى الغرفة باحثين فى الصوان وكل موضع حريز فعثروا  
على رسائل وغيرها من الدلائل التي اشار اليها المتطوع فى لائحته  
ففى الغرفة الاولى عثر على حربة مكسورة نقشت عليها شارة الجلاء من  
فوق هذين الحرفين المنحوتين من اسم البرت . ا . ك . ولما سئل الفيكونت  
بيان السب الذي اوجب كسر الحربة وضياح قسم منها . تعذر عن الجواب  
وفى مخدع آخر وجد كساء الفيكونت ممزقاً لم يزل عليه اثر الوحول  
والكلا النابت على الجدران . وكان فى جيوبه كف اغثم اللون ممزق تمزيقاً  
بالاظافر ثم وجد فى ذلك المخدع حذاؤه وظلته على الحال التي كان اشار  
اليها تاباري فى تفصيله

ولم يزل تاباري ينقب فى الغرف حتى عثر ايضاً على حقة ملاثة من التبغ  
المتناز الذي النقطة اثره فى منزل الأيمة لروج وعثيب ان علق بيان ذلك  
على رقعة خاصة تقدم بها المتطوع الى زعيم الثقافين وهمس فى اذنه قائلاً  
- لقد لقيت ما كنت اتوقعه

- وانا قد انجزت مهمتي فعرفت ما كنت اود معرفته  
- ان المفاجأة لمن اعظم الاعوان على استجلاء الحقيقة فى المسائل الجنائية  
- وقد كاشفت بعض الخدم فوعيت عنهم إنما اتاني بالغريب من هذا

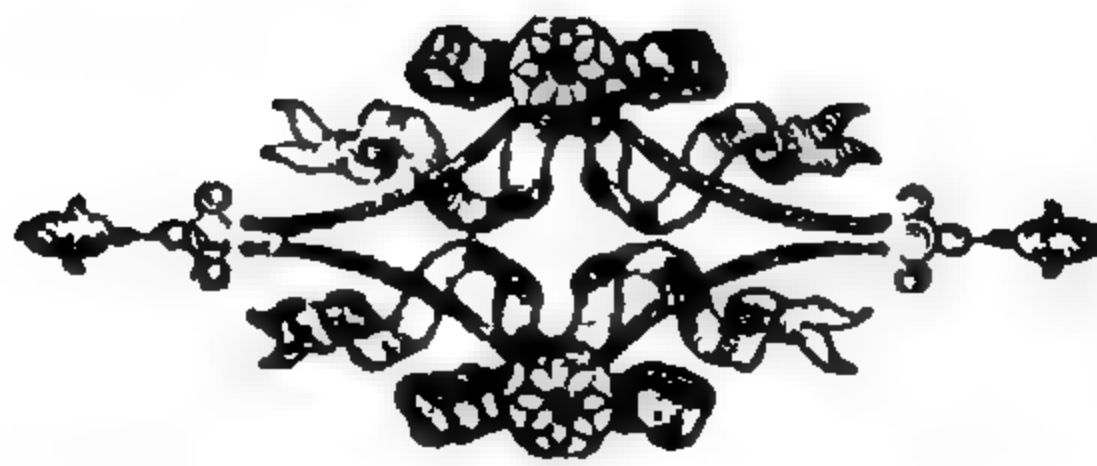
— احسنت فاسمح لي ان اسرع بالخبر الى المستنطق الذي ما زال في انتظارنا بعد الثواني

وكان البرت في تلك الاثناء قد حاول ازالة الدهشة التي استولت عليه بمبادمة الثقافين وزعيمهم فقال له

— اسمح لي ان اخاطب الكونت بحضرتك فظهر الخطأ الذي آخذتني به

فاعترضه ناباري قائلاً — مالك وللدعوى بالخطأ والايهام  
فاجابه الزعيم — لا يسوغ لي ان اسمع لك بمكاشفة احد بل من الواجب علي ان انفي القبض عليك فاسوفك على العربة الى دار الحكومة دون امهال  
وبينا كان البرت منصرفاً بين الثقافين يتخطى معهم الدهليز رأى الخدم في اضطراب شديد من الحال التي صار اليها وقبل ان يبلغ ظاهر القصر انصل به خبر اعتلال صحة الكونت

فركب ناباري العربة يتلوه الركب على عربة اخرى كانت تجري بهم تجري الغزال النافر





## الفصل العاشر

### نوال ازاء المستنطق

ان دار الحكومة تتألف من طبقات شتى كثيرة الغرف لا ينفذها النور  
الآ من ابواب صغيرة تحاكي بوضعها ابواب نزل عتيد للاجرة . لبت لي قلم  
(الدانت) الشاعر الايطالي لا قوى على وصف هول الواقف في الطبقة الثالثة  
وما يساوره من المخاوف اذا احدثت به الجند عند حد الخلاص او الهلاك  
فيتلقى من المستنطق تلك العبارة الحرية بان تكتب باحرف نارية على باب  
مخدعه وهي « ان لدينا من الادلة والبراهين ما يثبت جنائيك فادفع عنك  
اذا استطعت للدفاع سيلاً »

وكان دايدرون قد انقطع في مخدعه غلس ذلك اليوم رغبة في ترويح ما  
لديه من الاعمال وتوصلاً الى دعوى كومارين التي اتفق مع ناباري على فصلها  
فكاشف المدعي العمومي وانفذ الى كل من المتهمين كالكونت دي كومارين  
ومدام جردي ونوال وغيرهم رقعة الطلب حتى بعث بطلب بعض خدم  
الفيكونت يريد استكشافهم قبل مراعاته وبينما كان ينتظر قدومهم بذهاب  
الصبر دخل عليه الكاتب كونستان فحياء واعتذر لديه عن ابطائه ذلك اليوم  
فاجابة المستنطق

— لا بأس فقد جئتني لوفق الساعة فهي . الاوراق واكشف السجلات  
لانجاز ما لدينا من الاعمال الخطيرة

فلم يمض على حديثها بضعة دقائق حتى اقبل الحاجب بصحبة نوال جردي  
المحامي وقد سكنت خواطره وزال عن نفسه كل هم وقلق كأنه قرب خليفته  
جوليات فرفع عريضته الى المستنطق قائلاً له

— جئت يا سيدي ملياً دعوتك

فاستقبله دايرون استقبال من ألف المحاكم فاجلسه مجلس المحامي في المحكمة  
وعقيب ان سطر الكاتب في السجل اسم وشهرة وعمر الرجل جرباً على العادة  
في استكشاف الشهود نظر دايرون الى نوال وقال له

— هل عرفت ايها المحامي بالغرض من احضارك

— نعم يا سيدي وهو من اجل استكشافي في دعوى مقتل الكهنة في

لاجونشار

— اصببت

ثم فطن الى عهده المبرم مع تاباري في كتم الناقل فقال مخاطباً نوال  
— اثن كنا قد بادرننا الى طلبك فما ذلك الا لاننا رأينا ذكرك في

الاوراق التي وجدناها لدى الأيمة لروج

— لا بدع يا مولاي فان العهد الودادية كانت نقضي علينا بمواكفة

تلك الأيمة فانها كانت مرضعي وقد تواصلت بينها وبين مدام جردي العلائق

— فهات ما عندك من العلم بامرها

— يقتصر علمي على ما لا يستفاد منه خيراً في هذا الشأن لانني هجرت

الايمة صبيّاً فلم اتردد اليها كثيراً بل كنت انفذ اليها المدد حيناً بعد حين

— هلاً زرتها زمانك كله

— لم اتجاوز في قيامي لديها كل مرة كنت ازورها بضعة دقائق . وما

اقوى مدام جردي على بيان حالها لشدة تقربها منها

— فما الذي اقعد مدام جردي عن المجيء حتى الآن .

— ما اخالها نستطيع اجابة الدعوة لملازمها الفراش

— هل هي على خطر

— لا تصح شهادتها وهي على حال من الذهول ادنى ما يكون اليها البله  
فاستاء دايرون من هذا البيان وقال — أأنت على ثبات من قولك  
— مولاي انني هجرتها على شفا المنية من الهزال والضعف فلا تتوقع  
خيراً من شهادتها

— متى لزمته العلة

— مساء امس

— هل نزلت بها بغتة

— ان الظواهر تشير الى ان العلة بادهتها امس غير انني اعتقد  
بحدوثها من قبل بثلاثة اسابيع لاسباب تبينتها جلياً ، عقيب ان فصلت امس  
عن المائدة اخذت تتصفح احدى الصحف فوقع نظرها عرضاً على خبر حادثة  
لاجونشار فسهطت الصحيفة من يدها لاضطرابها فصاحت قائلة — تبت يدا  
الشي

— تعني بالشي الشقية

— كلاً يا سيدي لانها لم تقصد الموضع

— وما كان ثم منها

— انها هوت للارض فرفعتها مع الوصيفة واحتملتها الى سربرها وارسلت  
فدعوت الطبيب للحال اليها ومنذ تلك الساعة لم تنزل في ذهول تام  
فقاطعة المستنطق البيان بقوله — دعنا الان من الكلام عن مدام جردي  
واخبرنا بما عندك ألم تعهد لتلك الائمة من عدواً ومخاصم  
— كلاً

— ألم يكن بين القوم من يبغى بها شراً حرصاً على مصلحتها

وكان دايرون شاخصاً به ملتصقاً من هيئته بياناً فتناثر المحامي من هذا  
السؤال فاضطربت خواطره فتردد برهة في الجواب ثم قال — كلاً

— ناج نفسك وارجع الى محفوظك لعلك تنظن الى من يكون بروم  
بموت تلك المسكينة خيراً

— لا علم لي الا ان تلك الجناية الحقت بي ضرراً عظيماً

— صرح ايها المحامي مفصلاً اسباب الاحجاف والاعساف

فتم اثر هياج نوال الخفي بما ناله من الاتزعاج فاجاب : — لا اغفل يا مولاي  
ذكر الحقيقة عملاً بما تفرضه علي الشريعة ولكن يضطر الانسان ان يمسك  
عنها حرصاً على الخطر الذي يهدده وقد اراني شديد الغم في موقف بطاليني  
بنشر اسرار مفاجئة تجلب الويل . . . . .

فلما انس دايرون في وجه نوال اثر الحزن لما حمله على اذاعته من امره  
توجع له فقاطعه الحديث مشيراً الى الكاتب باطف ان يتخلي عنها برهة . فشكر  
نوال المستنطق على حسن رعايته قائلاً

— انني استفيض بالشناء على حسن التفانك واشكر جميلك عندي اذ  
ازلت عني ما كان يحول دون اظهار حقيقة امري لديك وقد نجست كلها  
من اخطار وخواف فضلاً عن المعائب . .

— قل ولا تخشَ بأساً فاني لا احفظ منها الا ما يجي بفائدة في موضوع

الدعوى

— ارجوك يا مولاي ان تغض الطرف عن كل بادرة تبدر مني فعاملي  
بجملك ولا تحمل كلامي على محمل الطعن والتذف بل خذ عني الحقيقة بثوبها  
الجلي . — كنت قد توهمت يا مولاي حتى حبت بحسبي فما ضلني الا ثمة الغي  
والفساد فزال الريب وانجلي الصبح لذي عينين وعرفت الحقيقة من المين . ولما  
كنت قد رايت نفسي في مقام يضيق بي عن سعة الشهرة عمدت الى العمل  
فانقطعت في منزلي كالغريب اصرف الزمان بالكد والجهد لا بلغ حد الوجهاء  
والاعيان وكنت احب تلك التي نظرت اليها كامي محبة لا يحيط بها الوصف  
ولا يشملها التعريف وما زلت على هذه الحال الى ان اتني العناية الالهية بتلك

الرسائل التي كان قد انفذها والذي الكونت دي كومارين الى خليلته مدام  
جردي اثناء اغتلاقها فعقيب ان تصفحت تلك الرسائل ثبت لدي فساد  
اعتقادي بدمام جردي وزال وهي

ثم تطرق ايضا الى ذكر الحوادث التي سردناها عنه قبلاً في حديثه مع  
تاباري وما كان منه مع مدام جردي واقرارها بعهدا مع الكونت بعد الانحاح  
وما تبينه في زيارة الفيكونت دي كومارين محاذراً الاتيان بما ياخذه عليه  
الفيكونت اذا علم به واكثر من الثناء عليه لحسن احفائه به واكرامه وتصديقه  
نسيه واذعانه لما تقضي به الشريعة وقصارى القول انه وصف البرت بجملة  
الظرف واللفظ وعرفه بالنضل والنبل

وكان دايرون صاغياً الى قصته دون ان يلوح على جبينه ما يتم بعواطفه  
وميله الى ان فرغ نوال منها فسأله قائلاً

— لماذا انكرت علي اشهار اسم الذين راموا الائمة بشر طمعاً بمصلحتهم فعلى  
ما قررت اري ان لا مجال لك في مرافعة الكونت وقد قلت بجنون مدام  
جردي وموت الموضع فاذا انكر الكونت صحة الرسائل سقطت الدوى وبطل  
علمها ولا ريب ان مرتكب الجناية قد نظر الى ذلك فاخذ الائمة احباطاً  
لعملك

— بالله يا مولاي لا تنقل بالاحباط ولولا ان الفيكونت قد صحح دعواه  
لما كان قد عراه القلق وعلت وجهه الكدة فاخجلت اعضاؤه عندما اطعمته  
على الادلة التي تحقق نسي وتجرده من الحقوق التي اغضبها والذي من اجله  
— هل سالك الامهال

— نعم يا سيدي وقد كنت طلبت اليه ان يذهب بصحتي الى الائمة  
لروج لازيل بشهادتها عن فواده كل شك وريب . فاضرب عن حديثي  
شأن من لا يفقه معناه او من لا يعرف المرأة التي كنت ادعوه اليها على انني اعلم  
يقيناً انه كان يتردد اليها مع الكونت فينفخها بمال جزيل



— الم نعد تلك الساحة غرابه

— كلاً

— هلاً عرفت بالسبب الذي من اجلوا انكر الفيكونت صحتك

— بلى . انه كان يريد ان يكشف والده بالامر وقد كان متغيباً

فسالني امهاله الى حين عودته

ان للحقيقة ادلة لا تحتاج معها الى اثبات فتنتشع بها غيوم الشك فدأبىرون

صدق كلام نوال وتاكّد ان الغش لم يدنس له قلباً ولا عقلاً . فاستأنف المحامي

حديثه قائلاً

— سرّني يا مولاي احالة النظر في طلبي الى والدي لاني كنت اتوقع منه

الفوز بما كان على يدي من البراهين التي لا يعنورها ريب فيكفيني مؤنة

المرافعة

— اما كنت ترافعه لو انكر عليك الطلب

— كلاً لاني لو فعلت لدنست اسماً سعيت واسعى في استرجاعه

فلم يتمالك دأبىرون ان اظهر عجبه عند هذا الجواب فقال

— نعم التجرد

— انني اوثر يا مولاي ان اتخلى عن شهرتي لالبرت من ان اتصدى لطبيها

قانعاً بما قسمه الله لي ساعياً في تحسين شهرتي وتعزيز مكاتي لكن جزى الله

مدام جردي عني ما هي اهل له لانها سلبتني مالي بما انفقته في سبيل هواها حتى

ابهظ عاتقي الدين وحال دون نيل مرامي العوز

— لا تياس يا نوال فعسى ان تاتييك الشريعة اليوم خيراً ولا اكتبك

ما انتهت اليه ابجاث الحكومة في دعوى لروح فانها ادركت اثر الجاني فالتفت

القبض على الفيكونت البرت

— عجباه هل ما تقول يا سيدي حقيقة

— ستنصل بك النتيجة الواضحة اما الآن فاني اشكرك جزيل الشكر

على بيانك الصادق ولسانك الناطق بالحق فقد اسعدتني بما كشفت لي على ادراك الحقيقة في ما اتجرأه اليوم فاستأف رقم تصريحك الى يوم آخر حيث اجتمع بك في خلوة فننظف معاً لكن هات الرسائل التي ذكرت لا تصفحها واحرزها لدي حجة يرجع اليها عند الانكار  
— سأتيك بها بعد ساعة

ثم انصرف نوال مثنياً على لطف المستنطق وجميله مسروراً بما احرزها في مقابلته سروراً اذهله عن مرأى ناباري فادماً على العربة الى دار الحكومة بسرعة تحاكي سرعة الرسول اذا نقل بشري فترجل وصعد عجلالاً الدرج يريد مخدع المستنطق فما لبث ان دخله دون استئذان فتقدم من الكاتب وقال له  
— لقد فزنا بالرجل...

وكان بشير يديه وبضحك مازحاً حتى اضحك الكاتب وغيره من حضر فساء دايرون تظاهر ناباري بالفرح في غنيمته فاوى اليه ان يلزم الوقار ويعمل بما تؤذن به الحكمة والدراية في قضية نصيبتها العدل فيها حكيم مستقيم

فاجابة ناباري قائلاً — لم يبق يا مولاي من مجال للريب وقد اسندت بجني الى الادلة الصريحة فما اراه ينكر صحتها اذا سئل الجواب عما يقترح عليه من الاسائة في هذا الشأن وهل يستطيع انكار الآلة التي جنى بها والكفوف الممزقة بتشيت اظافر الائمة بها قبل ان تجود بروحها فاسالك يا سيدي تعجيل الحكم قبل ان يرفع الامر الى مجلس القضاة فاخشى ان يروا تخفيف العقاب جهلاً بما لدينا من البراهين القاطعة بثبات الجناية

ان دايرون طوى كشاحاً عن كلام ناباري الصادر عن حدة شديدة فاشتغل بما لديه علة الى ان آنس فيه السكينة والوقار فقال له

— ان البرت جنى على نفسه بما بدر منه عند تصفيع رقعة الطلب اذا قرأ قائلاً — دهني التلف

— لا ريب يا مولاي في ما تقول وهل كنت تخالطه بقر بخطائه لو كان  
على هدى فاننا ادركناه بتملل من القلق والضجر على كرسيه لا يعي من شدة  
الغم والهجس ولقد لقيت بقره تلك الجريدة التي نقلت خبر مقتل الائمة .  
وعندي ان ذلك النبأ كان السبب الوحيد لارتباك باله واضطراب حاله  
— صدقت يا ناباري وقد اعظمت سعيك وشكرت فضلك في جلاء  
هذه الحادثة الغامضة والذي زادني تأكيداً في نجاح جهدك ما اخذته عن  
نوال جردي منذ برهة

— أرايت نوال وهل درى بشيء ما اودعته شرك  
— كلاً اما وعدتك بالكتمان وهل من الواجب اذا قمت للبحث عن  
امر ما ان اعرضك للملامة فيه  
— لك مني جزيل الشناء على معروفك لكن ما افادك نوال وما  
حكمك عليه

— انه بالحقيقة رجل استكمل صفات الرجال النبلاء فكشف لي بمحدثه  
عن شهامة ونزاهة قلما شهدتها في صدر انسان واطلعني على اراءه في بالحقيقة  
فخر شيوخ الزمان فملت اليه واود ان اكون صديقه فاقبل بكل قلبي عايد  
— ذلك حكم من عرف نوال وآفته وقد جعلته لدي بمقام وادي فاوصيت  
له بمالي من بعدي نعم هو ورثي ولا سواه . فان الزمان كان قد غرني بحب  
مدام جردي فجعلت له حظاً من مالي اما الآن فمن عزمي تعطيته وتحويله لنوال  
الصديق الامين

— ان مدام جردي لفي غنى عن كل هباتك  
— ومن ابن لها الغنى هل الكونت . . .  
— ان المنية تحرق بها فلا يمضي النهار الا ونشنيها  
— ما اعجب حكم الله وما اعسى تديره فانه سيقضي بيوم واحد على كل من  
كان له يد في الشر والغدر وقد اذكرتني الان يا مولاي بما سمعته عند انصرافي

من دار دي كومارين فان احد الخدم كان يني رقيقة بيله الكونت على اثر  
القاء القبض على ريسه

— اخاف ان ينال نوال من هذه النكبات شرًا عظيمًا . لانه كنت اعتمد  
على اقرار دي كومارين لتصدق دعواه اما الآن فمن يأتينا بدليل ثابت على  
صحة تلك الرسائل وقد تعطلت الشهود

— صدقت يا مولاي في ما قلت وقد فاتني النظر الى هذه الاسباب  
كلها فما الحملة لدفع البلية عن نوال

وقبل ان يتم تاماري حديثه طرق باب الخدع ففتح للحال ودخل الكونت  
دي كومارين بعضده الخدم فحي المستنطق ووقف صارفًا خدمة عنه

## الفصل الحادي عشر

### استنطاق دي كومارين

كان الكونت دي كومارين من الضعف والذل على حال لا يقوى على  
وصفها البيان منكس الرأس واجف البدن شاحب الوجه وبالجمله لاح كانه  
شبح من الاشباح فصلاً عما كان يحبك في صدره من الاوهام التي لا يثبت  
معهام

وما كان اشبه دي كومارين لشجرة عظيمة قرض لحاؤها فابقي الزمان  
على قشرها الى ان هبت عليها ريح عاصفة فاقتلعنها

بالامس كان الكونت يفاخر بعزته وبياهي بمكانته فيا بي ان يلين مستنداً الى جلالة وشارته ولكن ما اتاه الغد حتى ذلّ وامتهن قطاطاً راسه خاضعاً بعد ان قرض العار مجده وسلبه كل عضد ومعين . فبدأ امام المستنطق بصورة اليأس والتنوط حائر الفكر واهي العزيمة . فما كاد يثبت في المجال حتى اوعز دايرون الى الكاتب والى تاباري ان يفصلا عن المقام ففعلاً دون ان يدري بها الكونت ثم قدم المستنطق كرسيّاً ودعاه للجلوس فجلس قائلاً — لا يسعني الوقوف اضعني وهزالي

لا تعجب اذا رأيت الكونت يعتذر الى المستنطق فيسأله السماح بالجلوس في حضرته فاعلم اننا لسنا في عصر تخضع فيه الاحكام للقوة والمال بل نحن في زمان وقد فازت الشريعة بالقوة فسوّت بين القوي والضعيف والغني والصعلوك . فعقيب ان جلس دي كومانين بداه دايرون بهذا السؤال — اراك ضعيفاً مزعوجاً ربما كنت لا تقوى على ما اقترح عليك بيانه

— انني اشد الان باساً من قبل فقد عاودتني الراحة بعد ان ذهمني من الاضطراب ما تضعع عزمي على اثر خبر القاء القبض على ولدي بجنابة ذهبت برشدي واضلت صوابي . ولولا ان بيني صحيفة لكانت قضي عليّ تحت عبء تلك الشدة ولكن ارى الله قد فسخ باجلي ليجرّ عني كاس الهوان والذل حتى ثمالته . ولا غرو فاني قد استحققت العقاب بما كان سبب مجدي وفخري نعم نعم عاقبني يا سيدي لانني انا الذي هيأت اسباب الجنابة بيدي فاطني بحياتي مجدّاً نتره عن المعائب زهاء خمسة عشر جيلاً

كان قد خطر لدايرون ان يعنف الكونت على سيرته فينقم عليه البغي والفساد تشفيّاً من غيظه الذي ملأ صدره عن ازدهاء المركيزة دارلانج به فيبين للمدعي بالجللاء ان النبالة والسمو انما يقومان بالاعمال لا بجلد الرجال وقبل ان يفتح الخطاب بهذا المعنى شعر من نفسه بداع يدعو الى الشفقة والاخذ بالاسباب التي تلطف بعض ما نال المصاب



فاستأنف الكونت حديثه قائلاً - اكتب يا سيدي ما اروي به اليك حرفاً  
حرفاً فلا تغفل شيئاً ما اودعه بطن السجل لان العار الذي كنت اتحاشى نزوله  
لي فقد ذاع وملاً الاسماع فليس اذن ما اكتبه الناس فيعلم الجميع بانني  
كنت اول المجرمين وان الله قد بلاني بعقاب دونه الموت طعماً

انني ما كدت ابلغ عمر البرت حتى اخرج علي اهل بي بالزواج من ابنة عريفة  
النسب كريمة الحسب فاقامت لدي ولا قيام العبيد لدى الموالى تحت وطأة  
الذل والخسف فانكرت حبها وجنونها لهيامي بحب خلية كنت قد ملكتها  
فوادي فتولت عليه طويلاً . وكان اسم فانتني فالري فحفظت عهدا قبل  
الزواج واثاءه على انها كانت قد اوحى الي ان انقطع عنها الى من هي احق  
بقلي وحي منها فابيت وما زلت على ثبات عهدي مع زوجتي وخليتي الى ان  
قرنت بين الحلال والحرام فعن لي ان اضحي حقوق ولدي لثمة بغبي وفسادي  
فواضعت فالري الراي فصدفت عنه كشماً وانكرت انفصالها عن ابنتها عملاً  
بسنة الوالدين . فساقني جهلي الى ان تهدتها بالطبيعة والجفاء عند عودتي  
من سفري فاذهنت خيفة البعاد والهجر الى هواي فالت الي بافكارها فهدت  
الى خادمي وكلودين اروج بانفاذ غايتي فبدلا الطفلين وجعلوا ابن خليلتي  
لدي وابني لديها فكان اذن ابنا الفيكونت البرت دي كوماين رهن بديكم  
منذ ساعة

فسر دايرون بما وعاه من صحيح الرواية وصدق الراوي فاخذه حجة  
ينتصر بها للعمامي نوال جزاء احساساته وامانتو . ثم اجاب الكونت قائلاً  
- يتبين لي من روايتك ان نوال جردي هو ابنك الحقيقي وله وحده  
الحق بالانتساب اليك

- نعم يا سيدي آه لو كنت تدري بعظم الفرح الذي ملا فوادي عندما فزت  
ببرامي فاقمت في داري ابن خليلتي واري التي هجرت حبها فصدت عنها  
راضياً بقرب البرت مني وامتلاكه قاي ومالي من اجل انكرت ابني وحقوقه

فمنعت منه خثاني وانعطاني الابوي حتى ان فالري كانت توأخذني بصدي عنه  
وابتعادي منه . فاقام البرت عندي مقام . ادي فالت اليو حليلتي ظناً منها  
انه ابنها فحاولت ان التي بينهما النفور فاجب . عنها واحملها على مقته فما كان منها  
الا ان زادت به . ولو عاً ورمته بسوء النية زاعمة ان سعي في ابعاد البرت من  
حبيها كان مني عن حقدٍ عليها فقضت نحبها على اثر هذه الغصة دون ان تبوح  
بها طالبة الي ان اصفح عما كان منها سبباً لاغضاي وعذاي

ان دايرون على رغم الاعمال التي كانت تقضي عليه بسرعة انجازها اباح  
للكونت ان يسهب في قصته غير معترض عليه لانه كان يخشى ان ينال من  
مقاطعة الكلام خيبة المرام فاصغى اليو بكل انتباه الى ان تطرق الكونت  
بحديثه الى سرد ما جرى له مع فالري في قديم الزمان فقال

— انني لم ابك فقد حليلتي واوصافها فعراي من جراء ذلك غم واسف  
تنازعا قلبي حياتي كلها فلمت نفسي واكثرت عنيتها على الجفاء وقلة الوفاء الى  
ان اخذ الله بناصر تلك المسكينة من قلبي الذي حاكي بقسوته الجلود فبلاني  
بعذاب لم اطق عليه صبراً . فعاقبني بالطريقة التي جنبت بها وهي انه اتاني  
ذات يوم احد الاصدقاء بكاشفني بسر خداع فالري وخيانتها فايت الارتياح  
الى روائي وحسبها وشاية شان العذار اذا آتوا حبا في قلب صديقين  
متآلفين متحالفين كما كنت مع تلك الخليفة . ولا الام باسيدي على انكار  
نصديقه اعناداً على ما قيدتها به من الصنيع وما اصطنعت عندها من الجبيل  
فانتدتها من مخالب البغي ومهالكه فادنينها مني ووفرت لديها اسباب النعمة  
والغبطة وخلاصة القول انني جعلتها في مقام حليلتي بل اثرتها عليها . وما  
طال بنا زمان الالة حتى رأيت ما اوجب علي الاحتراز والمراقبة فنبشت  
الرقباء في طريقها وجعلت العيون في منزلها الى ان حق لدي صدق الراوي  
وحقيقة روايته . فان تلك الخادعة الخلافة كانت متعاهدة منذ عشر سنوات  
على حب جندي فكان هذا العيد يختلف اليها عند نصف الليل فيأوي

أحياناً منزلها وآوتة ينصرف من عندها خفية تحت خج الدجى . وكان اذا  
 دعته الخدمة الى هجر باريس احنال للعود اليها بزيارة اهل وعياله ولم يكن له  
 من عيال واهل الا فالري . ففي ذات ليلة انباني الرقباء بحلوله دارها فاسرعت  
 اليها ودخلت عليها جرياً على عادتي فاحسنت استقبالي دون ان ينم بها شيء  
 من آثار الاضطراب والانتزعاج وصافحتني بكل لطف الى ان عصبت على عيني  
 فكادت تنزىل من نفسي اعتقادي بصحة نقل الرقباء لولا ان وقوفي عند  
 البيان قد هداني الى دليل صريح على خيانتها اذا بصرت على ظاهره كفوقاً  
 من جلد الظبي خاصة بالجند . فامسكت عن الملام والجدال في هذا الشأن  
 حذر الاتيان على حدتي بما نسوء عاقبتة فنكصت على عقبي واجما من حيث  
 اتيت ومنذ ذاك الحين تجافيت عن مقابلتها ومراسلتها فكتبت اليّ مراراً  
 تسألني سبب الطيبة والجفاء فكنت اطوي رسائلها على غرها فدفعنها القحة  
 الى ان قدمت داري فوقفت بياني تسال الحاجب الاذن بالدخول عليّ  
 فصعدت عنه كما يصدّ اللثيم

من يسمع الكونت الحسيب النسيب بروي قصته البذية بل ييوح باسرار  
 حياته الغرامية ولا يرتاب به لما سمعه عنه من التفاني في حب المجد والالفة  
 والحرص على الجلاء .

لا ريب انه قد وقف من سيرته عند الحد الذي يذهل به الانسان عن  
 الصواب فيضيع ما طوته سريرته ليكشف عن نفسه الغمة ويلقي عن عائقه وقرأ  
 ابهظة طويلاً

وما مثله على تلك الحال الا مثل نائس ناء به حمله فالقاء عن منكيه دون ان  
 يفكر في الموضع الذي وقع فيه عله يرى من بأوي لبليت او يرثي لشدته  
 وعقيب ان اطرق برهة عاود الكلام فقال - لقد عانيت يا مولاي من  
 الزمان صروفاً وقاسيت من البلاء صنوفاً بهي دون ثقلها رضوى . لا سيما  
 عندما بليت بهجر فالري وصدها تلك التي جرّدت نفسها من نفسي وجعلت

انسها من انسي آه اني عندما قضيت عليها بالبعد والفرار نالني من الغصة  
 حظ لا بوصف فشعرت من نفسي بآلم كاد يقضي علي لان الحب الذي تعاقدنا  
 عليه كان شديداً فقارته بعدئذٍ حقد قطع قلبي واصهر لي . فاردت من  
 القلب نسيانها فتأبى وسالت الفكر اغفال ذكرها فما لي . وباليث عذابي  
 انتهى لي الى هذا الحد فقطع لي عن احتمال ومعاناة شاك الريب وشبهة الشك  
 التي برحت لي في حقيقة نسب البرت فقلت في نفسي - من يؤكد لي صحة  
 نسب هذا الولد الي . ويلاه واي شر ارتكبت في تضحية ولدي الحقيقي لمصلحة  
 المسبوع الغريب . اما كفاني يا مولاي اضطراباً وعذاباً بعكس آمالي وقلب  
 رجائي . فمئذ وقع في نفسي شوك الشوك تبدلت المحبة بالبغضاء والمودة بالشحناء  
 فحدثني نفسي مراراً بسلك الحدة والغيط في الفتك بالبرت فزجرني عن  
 ارتكاب الجناية حب المجد والرفعة فاعتصمت بالصبر على احتمال القهر وبالرشد  
 على ركوب الخطر . فتهباً لي احياناً ان اشرح قصتي للحاكم فتهاني عن التعرض  
 لديها طلب العلاء وحب الجلاء وما زلت اخشى الفضيحة والعار سائراً على  
 مثل النار الى ان غشيتها قدقت من مرائرها ما دونه الصبر ولقيت من شرها  
 مكاناً دونه القبر .

فما اتم الكونت هذه العبارة حتى تسابقت على خذه العبرات وثالت في  
 صدره اللهفات والخسرات فستر وجهه بكفيه خجلاً . وقام ينتظر الامر وجلاً  
 وفي تلك الاثناء فتح الكاتب الباب واطل منه ليلتس من زعيمه الاذن  
 في معاودة العمل فدعاه دايمرون الى مكانه ثم نظر الى كومارين وقال له  
 بصوت لانتة الشفقة ولطفة الحنان

— لقد اخطات ايها الكونت امام الله والناس خطأ ساءت غوائله فمن

الواجب اذن ان تبادر الى ملاقاته دون مهل

— تلك رغبتني وجل مرادي

— لا خفاك ان اصلاح خطائك لمن اجل اسباب السلوى والعزاء لمن



نكب نكبتك لانك اذا دعوت نوال جردى اليك لقيت فيه ابناً جديراً  
 بالنعمة والمكانة خليفاً بنسبك علماً وادباً فاراه آخذاً من الكمال نصيباً فلما  
 احرزته اقرانه وقد شهد له به زمانه وتيقن ان المصائب لا عظم استاذ للانسان  
 فانه يتلقى عنها من الفوائد ما لا يناله في اشهر كليات العالم وقصور الكرام  
 فاقبل اذن اليه واعطف عليه يؤيد لك بالخبر ما سمعته بالخبر ولا تصدق  
 حقيقة نسب البرت اليك لان من كان في عروقه دم كومارين لا ياتي ما اناه  
 ربك

— صدقت يا سيدي فلو كان البرت منا لما تقاعد عن تطهير فعلته

بدمه

فتنبه خاطر المستنطق عند هذا الكلام فساله قائلاً

-- هلاً تاكدت لديك جنابة البرت

فخدج الكونت المستنطق بعيون حركتها الحيرة وسكنتها الدهشة فاجاب

— انني عدت الى باريس مساء امس فلم اعلم بشيء مما جرى سوى ان

المجدد قد القوا القبض عليه قبل ان يستكشفوا حقيقة الامر وما عهدي بك

تحكم في قضية قبل استجلائها

فلام دايرون نفسه على ما اجراه دون اعمال الروبة وعرف خطاه في

اقتحام الحذر فانقلب يسعى سرّاً في ادراك سبيل الاصلاح قبل فواته لا سيما

عندما رأى من الكونت نجاهلاً في جريمة البرت فخاف ان يكون قد تنبه خاطره

بسؤاله بيان الامر فاخذته الحيرة في بدء الدعوى واشتبهت عليه المسالك فيها

فما لبث ان استأنف استكشاف الكونت فساله قائلاً

— متى انصل بك خبر اذاعة شرك

— لقد اعلمني به البرت مساء امس فلم يهد لي سبيلاً لبيان ما تقترحه

علي لكن ...

وامسك الكونت عن هذا الاستدراك خيفة ان يبدر منه ما يناوئ



الحقيقة فيسقط حيث كان يرجو القيام  
فالحج عليه المستنطق باكمال الكلام  
فقال كومانين - لو لم يكن البرت مذنباً لما التزم في الحال الجبانه  
والضعف

— هل عندك ما يدفع عنه التهمة  
— لا تكلفني الشهادة بل جئت افيك بما تقضيه مني حقوق العدالة  
وما تفرضه علي واجباتها ليس غير . ودونك بيان ما دار بيننا امس من  
الحديث

— عقيب ان اتى البرت في حديثه معي على ذكر رسائلي اخذ يدي من  
الحيل اسباباً بغية ان يطلع بها علي سري و يعلم مني ببقية الرسائل التي فاته  
الوقوف عليها فعرف بها عند اجتماعه بنوال جردي فحصل بيننا على اثر المحامه  
جدال عنيف طلب الي في عرضه ان يتخلف عن مقامه لنوال فرغبت اليه ان  
يبقى لدي امل ان ابلغ حسم الخلاف بطريق اللين والحب فانكر رغبتني وابي  
الا الاتصال عني فاخذت اتوسل اليه باعز ما لديه وما يهوى فلم افز بهرامي  
بل تعد فراقي راضياً مني بمدد يسد به عوزه فحاولت صده راضخاً لما يبغيه ويطمع  
به فضحيت من اجله كل افكاري وخواطري حتى انني حلت له التقرب من  
كرمة دارلانج بعد اذ كنت حرمة عليه لتباين النسب

فما طرق اذن المستنطق اسم دارلانج حتى تورّد خده من الاضطراب  
وخفق قلبه واختلج صدره فستر وجهه بما كان لديه من الاوراق بجيلة تصفحها  
ثم اخذ يلوم نفسه على قبولها سماع هذا الاستنطاق فخاف ان يتطوح به بعامل  
الانتقام على رغم استقامته الى الاخذ بحقه من ان يكونت وكان يود لو امكنه  
اعتزال المنصب في تلك الساعة لكن رأى ان لا مناص له من تلك الشدة  
فشدد عزيمته وعارود وقاره وهيبته فاستأنف الاستنطاق قائلاً

— يعجبني قيام الفيكونت على عهوده معك قياماً يشف عن شهامته

وكرامته لكن قل لي اما اني في حديثه معك على ذكر الائمة لروح  
فاجابة الكونت جواب من فطن لشيء اغفله - نعم بالتفصيل  
- لا بد من ان يكون قد اراك في شهادة هذه المرأة وجهها يتوصل به  
جردي الى اثبات دعواه

- ولذلك كان ابي ان يدعن لامري ويسكن لمخاطري  
- ارجوك ان تفصل لي تفصيلاً شافياً ما جرى بينكما فترجع به الى  
مخوذك عماك ان تاتي بالفائدة المطلوبة من البحث فتريدني فضلاً فازيدك  
شكراً

فقص الكونت عليه باجلى بيان ما دار بينه وبين البرت حتى استجلى  
دايرون الحقيقة فعرف غرض النيكونت في المحاحه على اييه بالانفصال عن  
القصر وواجب ارجاع نوال اليه ليلقي على عاتقه اثقال التهمة التي ابهظته .  
ولما انتهى من سرد القصة قال له دايرون

- انتي لا استطيع ان احكم من نفسي عاجلاً بصحة ما قررت وصرحت  
به ولكن يتبين لي ان النيكونت قد ارانا بسيرته نهجاً مده من قبل باعمال  
الروية والفكرة

-- فما لبث ان غرني وموه عليّ اما .....

وقبل ان يتم حديثه دخل نوال فالتقى التحية المألوفة فقام له الكونت احتراماً  
ثم تقى عنه فقال نوال مخاطباً دايرون

- دونك يا سيدي الرسائل التي طلبت اليّ تقديمها بين يديك وارجوك  
السماح بالانصراف حالاً اريد العود الى مدام جردي لان العلة بلغت بها حد  
الخطر

فلما سمع الكونت خبر اعلان خليلته استغزه العجب للسؤال لكن المستنطق  
قاطعة الكلام بقوله

- مهلاً يا نوال لا تعجل بالعود فان لي حاجة عندك

ثم نهض دا يرون من مكانه فامسك بيد نوال وتقدم به الى الكونت قائلاً

— انني انتهز هذه الفرصة لاعرفك بنوال جردي  
فهمت الكونت ولم يتاثر من هذه المقابلة كأنه قد هباً نفسه لاستقبال  
جردي

اما نوال فشعر عند مرآه بانزعاج شديد لم يقوَ عليه فاضطر ان يستند  
الى الكرسي ازاء ابيه ولبث كلاهما برهة يتخالسان النظر فيلتبس الواحد من  
وجه الآخر لمحا خفياً يدرك به ما تكنه الضمائر

لكن المستنطق قد خاب امله بما كان يتوقعه من اثر هذه المقابلة فيدفع  
المترافعين عندها الى اظهار عواطف الحب والحنان فيعانق الاب ابنه فيتناكد  
بعينه ما سمعه باذنه واذا كان قد حبط عمله بهذا الوجه استأنف الكلام مع  
الكونت فقال له

— ما بالك استقبلت نوال كمن لا عهد له به من قبل على انك صدقت  
نسبته اليك بحضورني وعرفت امامي انه ابنك الحقيقي

فوجم الكونت شان من لم يسمع الخطاب فتقدمه نوال بالجواب قائلاً

— اعلم يا سيدي ان ليس في فوادي وقرأ من سيرتك معي . . . .  
فاعترضه الكونت بصوت عنيف قائلاً — كان من الواجب عليك ان  
تناديني يا ابي

ثم حوّل الخطاب الى المستنطق فقال له — هل لك من غرض عندي  
بعد ذلك

— يجب ان تصغي لما اتلوه عليك من تقريرك لتصدق وتوقعه

ثم امر الكاتب ان يشرع بتلاوة الاقرار ففعل ولكن بسرعة يكاد السامع  
ان يتبين من خلالها الالفاظ فضلاً عن ان يدرك المعنى وكأنه قد نعدّها  
لغرض في النفس اما نوال فكان قد وعى جيداً ما كان يرغب في احرازه الى

ان فرغ الكاتب من قراءة الاقرار فدفعه الى الكونت ليصدقه فوقعه دون  
ان يعترض على حرف واحد ثم نظر الى نوال وقال له

.. هيا بنا يا ولدي فاعتمد عليك لعجزي الى ان ابلغ العربية

فنهض نوال مسروراً بهذه الدعوة فجعل الكونت يده على عاتق ابنه  
وسارا معاً يتخطيان الرواق ودائرون ينظر اليهما عن بعد ليرى ما يكون  
من امرها اثناء الطريق الى ان تواريا عن عيانه فعاد مكانه وقال - لقد  
طال بي الزمان على الوقوف بالكونت ولكنني انعزى بما كان عن يدي لنوال  
من الخير في هذه المفاصلة ولم يستطع دايرون ان يتأدى في النجوى لما كان  
يزاحمه من الاشغال في تقرير الفيكونت وخدمه الفائمين بالباب ينتظرون  
فاستنطق جميعهم وسمع اقرارهم فاجمع الكل على تخطئة سيدهم بما رأوه منه وما  
سمعوه عنه منذ عهد قريب ولا عجب اذا عرف الخدم بسيرة مولاهم وقد  
آلفوه ووقفوا بحضرتهم الساعات فتبينوا من هيئته انقلاباً ظاهراً

فجميع دايرون تلك التفاصيل على اختلاف مواردنا فقرن بينها وعارض  
بعضها ببعض متبعاً سيرة الفيكونت منذ يوم الاحد اليوم الذي اقبل فيه نوال  
الى القصر وقد لخص من اقرارهم ما ياتي :

ان الفيكونت عقيب ان اجتمع بنوال انقطع في الخزانة فاعز الى الخدم  
ان يصدوا الزائرين عنه معتذرين اليهم بتغيبه في الضواحي ثم اباح لهم الخروج  
للتنزه وحظر عليهم الدخول عليه دون اذن . ويوم الاثنين امتنع الفيكونت  
في غرفته حتى الظهيرة خلافاً لجاري عاداته في الهوض من النوم فانتد مع غلامه  
الى كريمة دارنج رسالة واوصاه ان لا يدفعها الا اليها او الى مديرتها ثم انتد  
مع خادم آخر الى رجل في الملهى رسالة طواها على قراطيس مالية بقيمة مئة  
دينار

ويوم الثلاثاء نهض البرث باكراً من سريره فاخذ بخطره في القصر خطرات  
المضطرب شان من ينتظر حاجة يتوقع قضاءها بفارغ الصبر ولما طال انتظاره

انحدر الى الحديقة فسالة البستاني رأيه في اصلاح بعض الخلل الطارىء على الحديقة فاجابه بكل ايجاز -- ارجع بما تطلبه الى الكونت عند عودته . ثم انصرف منها الى المربط وهناك وقف عند فرسه وقال متهدداً - اسفي شديد لبعدي منك . ولما كانت الساعة الثالثة جاءه رسول بكتاب خاص فاخذه ملهوقاً ونصفحة قائلاً على مسمع من بعض الخدم - لن تستطيع الدفاع . ثم عاد الى القصر فالتى الرسالة في مستوقد الدهليز . ولما جلس على الطعام عند السادسة اخترق دي كورنيليو والمركيز دي شوزه امره فدخل عليه وطلبوا اليه ان يذهب بصحبتها الى اللهو فانكر عليها الطلب بحيلة ان قد عصب موعداً لآخرين يريد موافاتهم اليه قصد مشافهتهم بامر ذي بال

وعند الساعة السابعة ونصف على ما ما روى يوسف الخادم واثنان من رفقاء وعند الثامنة اعتماداً على اقرار الحاجب والغلام لوبان خرج الفيكونت رجلاً وبه ظلة ولم يعد الى القصر الا عند الثانية من نصف الليل فصرف عنه غلام الغرفة الذي كان بانتظاره للقيام بخدمته

ولما كان يوم الاربعاء تعجب غلام الغرفة عندما رأى ثياب سيده وسخة وندية فسالة السبب فاجابه البرت - انها عنك في ناحية الى ان نخلعها على احد المعوزين . وعند الظهر جلس على الطعام فالتهم منه ما طاب له راضياً مسروراً ثم نهض الى الخزانة فامتنع فيها واحرق ما كان لديه من الاوراق اما يوم الخميس فقام مزعوجاً لا يقوى على شيء الى ان كاد يتعذر عليه الذهاب امام الكونت

ولما كان المساء حدث بينه وبين ابيو نفار شديد انقلاب عنه يشاك كثيراً فدخل غرفته وهو على الحال التي بينا فعالة لوبان ان يستدعي الطبيب خيفة ان يناله من شدة الغم عارض من الحى فاجابه الفيكونت - لا تفعل واياك ان تخبر احداً بما رأيت مني

تلك خلاصة ما علقه الكاتب من التفصيل الذي اخذه عن لسان الخدم



القائمين في خدمة الفيكونت على اختلاف درجاتهم لديه ومكانهم عنده  
فمنهم من شق عليه مصاب الفيكونت ومنهم من لم يكن ليباري بشدة  
واخصهم خادمة لوبان

ولما افضت النوبة الى زعيم الثقافين في المثل لدى المستنطق لخص ما  
كان قد لقيه من الفيكونت عند القاء القبض عليه وقد مر بنا تفصيله على  
لسان ناباري وأكد ما جاء اسناداً للهمة بقول البرت « اني قد تلفت » ثم  
اودع المستنطق ما كان قد التقطه من الادوات والادلة في قصردى كومانين  
فتفحصها دايدرون وقابلها بما كان احزره من قبل في منزل الأئمة فسر حيثئذ  
واكتفى بما وعى من البيانات التي تؤيد جنابة البرت ففرنها كلها الى رزمة واحدة  
وجعلها امامه على الطاولة

واذ كان الشفق قد تصرم خشي ان يفوته الوقت لاكمال المهمة في استنطاق  
المنهم فدعا بالحاجب اليه وامره ان ياتيه بشيء من الزاد يقتات به لانه لم يذق  
طعاماً ذلك النهار لمزاحمة الاشغال ثم هباً نفسه وتاهب لاستقبال الفيكونت  
الذي بعث بطلبه اليه



## الفصل الثاني عشر

### استنطاق البرت

ان مبادهة الشرط البرت في القصر وهو في اضطراب شديد من امره قطع به عن تدبير الحيلة فراراً من ربق الاسر فاخذه الزعيم بيده قائلاً — انا نقبض عليك بحكم الشريعة

ثم سافوه قسراً الى العربية التي كانت بانتظاره ظاهر الحديفة فجعلوه عليها بين شرطيين وقام ثالث حذاء السائق وكدوا في الجري لا يلوون على احد وكان البرت اثناء الطريق منكس الرأس مضطرب البال لا يأنس في ظلمة اوهامة بحقيقة ما صار اليه بل كانت خوارطه كلها متجهة الى الائمة لروح يتمثلها في عينيه على الحال التي كان يشهدها فيها حين كان يقبل الى دارها في صحبة والده الكونت . فما زالوا به سائرين الى ان بلغوا باب دار الحكومة فتقدموا به الى كاتب السجن عملاً بالرسوم المألوفة الى ان انتهى من تحقيق حاله فجازوا به دليلاً مظلماً الى حجرج ضيقة فادخلوه اليها واقفلوا الباب بعد ان تقبلوا في جيوبه فزرعوا ما كان فيها من المال فما استقر البرت في تلك الظلمة حتى شعر من نفسه براحة شملت فكره وصدره لانقطاعه عن الناس واعتزاله قيلم وقالم فاستلقى على سرير كان في جانب تلك الحجرة ونام مطمئن البال خالياً شأن الغريق اذا اصاب شيئاً يتشبث به حين شدته

وبينا هو على سريرته اخذ الخفراء بالباب يتحدثون عن شأنه حيازي من سكون

بالو عند دنو الاجل عناباً فقال احدم بخاطب رفيقه

— اني لا عجب من هذا الشاب وسكنته حين الاضطراب فما اخاله الا جماداً . أني لهُ ان ينام وهو بين ابياب الاسود

— لا تعجب يا اخي ربما كان ممن آلفوا ارتكاب الجرائم وخاضوا ظلمات السجون فابتذلت ماء وجوهم

ثم تقدم الاول فنظر اليه من خصاص الباب وقال — انه نائم مطمئن نوم من لا يهزه من نفسه خاطر

— لا غرابة فيما ترى يا اخي فاتي قد شهدت في حياتي رجالاً من درجة هذا السجين يدخلون السجن دخولهم الى غرفهم او الى الملهى والسبب في ذلك انهم يقلقون قبل ان يتأكدوا الحكم في دعواهم حتى اذا ثبتت التهمة وتأكدت الجناية انقلب قلبهم الى الراحة والسكون

— فما الراحة للسجين على حد الموت

— ان القلق والارتباب لمن اشد العذاب فلو كان لديك شيء من المال لكنت افيدك من الاخبار ما قصرت عنه همك حتى الآن اجعل ان شئت مالك في المقامرة وانت بعيد منه واصبر اذا امكنك الصبر على انتظار طالع جددك . فهناك تعلم موقناً بما يكون من القلق حتى اذا اناك خبر فقدانها زال اضطرابك وسري عنك بقولك . ما الحيلة ذلك طالعي وهذا جدي

— ان بيانك يا صاحب يدل على اخبار طويل بل يشير الى انك بليت قديماً بمثل ما يلي يا اميرنا

— لولا ولوعي بالمقامرة ومعاناتي اخطارها لما كنت قرينك فما لنا الآن وإطالة البحث عند هذا الباب فانتظر هنا قيام السجين ريثما اعود اليك قريباً فما طال رقاد البرت نحو اربع ساعات حتى هب من سريره خالي البال حاضر الذهن فتأسف وتهد قائلاً في نفسه — ما احوجني الى البأس والقوة حين الشدة . ثم نهياً لهُ ان يدعو من في الباب لحاجة في نفسه يروم ان يكشف

بها آخر فلم يتيسر له ذلك فقال لا بأس فلا بد ان يوافيني احد . ولما اراد ان يعرف الزمان طلب ساعته فلم يجدها لان الخفراء كانوا قد نزعوها عنه قبل دخوله فكبر عليه ذلك وقال - ويلاه أألى هذا الحمد تبلغ بي معاملتهم العنيفة اسفاه ما هذه الحال التي صرت اليها أأجرّد من مالي كما يجرّد الدهر الصعوك فيبغي عليه حتى يجعله على الطريق سائلاً

ثم نظر الى ثيابه فالفها على غير انتظام فحاول جهده اصلاحها وغسل وجهه وجلس على سريره منكس الرأس جائلاً في يدهاء الاوهام والافكار وكان الخفراء يرقبونه من خصاص الباب فلم يسمعو من هجسه شيئاً الا كلمة واحدة بدت من فيه وهي (الشرف) فقال احدها للآخر - ان مثل هؤلاء يلهجون في هذه الكلمة ولا يعرفون لها معنى

وبينا كان البرت على الحال التي ذكرناها جاء اليه الشرط بطلب المستنطق فقام اليهم ملياً وسالم ان يملوه ليروي غليظة ففعل ومشى بينهم يقصد غرفة المستنطق

ان دايرون كان قد استولى عليه الحزن وخيمت على قلبه الكآبة منذ بعث الجند بطلب البرت فقام يتخطى في عرض غرفته وهو يوجس في نفسه خيفة الحيد عن طريق الحق في معاملة الفيكونت لما عنده منه فقال - تبا لي انا الشقي في الاذعان لنفسي ضناً بشرفها وحرصاً على حقها . فعشاً احاول نسكين اضطرابها وهي لا تزال تشير وتهيج حقداً على خصمي على انه ليس من العدل ان افوم لديه مقام الحكم وقد كنت بالامس معتمداً قتله آه باليتني فعلت فجعلته حكيم . نعم نعم لو كان الحكم يبنى على النيات لاستحققت الهلاك دون رحمة فعليه يقتضي ان اتمثل نفسي على هذه الحال ساعة استنطاقه . . .

فما كاد يتم نجواه حتى سمع حركة في الرواق فقال - ها قد اتوا . فعاود عجلًا الجلوس على منصته واخذ بعض الاوراق التي كانت امامه فجعلها في يده ستاراً يستر به اضطرابه عن عيون خصمه بحيلة الاطلاع عليها وتدقيق النظر

فيها

وفي تلك الاثناء دخل البرت غرفة المستنطق فوقف به واضع الجبين  
رافع النظر مكمد لون الوجه من اثر العناء والسهاد فبدأه دايرون بهذه  
الاسئلة التي كان رتبها قبلاً تخفيفاً لاضطرابه فقال

— لا خناك ان لا مسوغ لك بالانتساب الى البيت الذي نسبت اليه  
— نعم يا مولاي وقد عرفت يقيناً اني مسجع دي كومارين وان لاي  
ان ينكرني متى شاء

— فاي اثر وقع في نفسك عند العلم بذلك  
— لا اكتمك يا مولاي شدة الحزن التي نالتني عندما علمت بهبوطي من  
شاهق العزق الى حضيض الخسة والذل على اية لم يخطر ببالي ان اغتصب المحامي  
نوال جردي حقوقه من ابيه بل كنت ولم ازل كما يعلمه دي كومارين مصرّاً  
على مزايمة قصره وتخليه الحقوق لاصحابها

— ليس لك ان تنكر على جردي حقوقه فلو قدر ان الكونت وامك  
يشهدان لك بما تدعيه لا بطلت شهادتهما شهادة الائمة لروج  
— ما همت قط بظلمه

— فلا بد اذن ان تكون قد فتكت بملك الائمة حرصاً على مصلحتك  
ان هذه التهمة التي رمى بها دايرون البرت لم تفعل في نفسه ابداً ولم  
تحدث في ظاهره تغيراً فاجاب بصوت بين

— اقسام بالله وآياته اني بري بما يفترون فليس لي يا مولاي في ظلمة  
الاسر الا رحمتك وعدلك لتأيد براءتي

فتعجب المستنطق من جرأة البرت وحار ما رآه فيه من سرعة الخاطر  
والبدية فاستأنف النظر في الاوراق المرصوفة لديه مستدلاً بها على ما يهمة  
معرفته فيها ثم قال

— ماذا اردت بقولك (تلفت) عندما التفتي القبض عليك



— لما علمت يا مولاي بالسبب الذي من اجله احدث في الجند وضع لعيني  
المستقبل بعضل بالشرور وانفسح لي مجال الفكر في غوائل النهمة التي اوقعوني  
بها دون نصير فسمعت باذني صوتاً يقول « من الراغب في قتلة كلودين »  
ولعظم الخطر المحدث بي هتفت قانطاً من الحياة . ويلاه لقد ادركني التلف  
— وهل اغيرك رغبة في قتلها وقد تاكد لدينا ان السبب لم يكن سرقة  
كما اوم الفاتك فاخذ بعض المتاع فالتقاء في السين واحرق ما كان عند الائمة  
من الاوراق . فان كنت تعلم بمرتكب هذه الجناية فاعلنه للمحال

— يتعذر عليّ الجواب على سؤالك

— هل زرت المرأة كثيراً

— ثلاثاً في صحبة والدي

— كيف تقول ثلاثاً وقد اعلن لنا احد الساقية بذهابك اليها عشرة

او يزيد

— انه لفي ضلال مبين فضلاً عن ذلك ما ضرني لو اكرت من زيارتها

— هل عرفت بموقع الدار واقسامها

— نعم يا سيدي ان الدار تالفت من غرفتين وكانت كلودين تبيت في

الغرفة القصوى

— انك لا ريب من اصدقاء الائمة فلو ذهبت اليها ليلاً فطرفت شباكها

اسرعت اليك فاستقبلتك واكرمت منزلتك عندها

— صدقت فانها تحبني بقدومي متى اقبلت اليها

— هل اصابتك علة في هذه الايام

— انني منيت بخطب هدي مني القوي وانهمك جسدي

— فلم منعت خادمك لوبان من طلب الطبيب

— وما ينفع دواء الطبيب لداء حرمانني من الجلاء والكرامة

— كنت تهذو بكلام يشير الى انك تجردت من الاهتمام بمصلحة آل

دي كومانين وما اكنيت حتى جاهرت بذلك واحرقنت ما كان عندك من  
الرقاع والرسائل

— كان من عزمي ان اهجّر القصر بتانا

ولما رأى دايرون ان النهج الذي اتجهت في استنطاق البرت كان عبث  
اطفال لا ياتي بفائدة عدل عنه واخذ طريقاً آخر للارهاب والتخويف فقال

— ابن كنت مساء الثلاثاء الماضي وهم قضيت زمانك تلك الليلة

فاربدة وجه البرت عند هذا السؤال وداخلته الحيرة فاطرق برهة يفكر

ثم اجاب وهو يردد السؤال وينردد فيه قائلاً

— كنت ليل الثلاثاء . . . .

فلما رآه القاضي متردداً في الجواب اكد سقوطه فكرر السؤال ملحاً

بالجواب عليه قائلاً

— قل ابن كنت تلك الليلة

— لا اكنمك يا مولاي عجزي عن بيان صحة ما كان مني تلك الليلة لا تني

لم افطن لشيء من آثار ما فعلت فيها

— لا اقبل بهذا النسيان لانه لو كنت قد دعوتك لبيان ما كان منك

منذ ثلاثة اشهر لعذرت نسيانك ولكن اطالبك بتفصيل ما فعلت منذ ثلاثة

ايام اي آخر يوم المرفع فلعل ذكر هذا اليوم يذكرك شيئاً من اعمالك اثناءه

— انني خرجت تلك الليلة . . .

— بين كلامك ولا نهم وابن تناولت طعام العشاء

— في القصر جرياً على عادتي

— كلاً فانك قد خالفت نظام القصر على الطعام فعقيب ان فرغت

من العشاء طلبت زجاجة من الخمر فترشفتها كلها ولا بد ان يكون لذلك من

سبب فر بما كنت تقصد هياج الخاطر بسورة الخمرة

— لم يكن لي يا سيدي من خاطر اثيره

— كيف لا وقد جاء صديقان بطلبك فاجبتها قبل ان تجلس على  
الطعام انك قد ضربت موعداً لآخرين فلا بد لك من الموافاة اليهم لقضاء  
امرٍ خطير

— تلك حيلة قصدت ان ادفع بها عني  
— لماذا

— لاني كنت ارجب في العزلة تنزعاً للاخذ بالاسباب التي تملطف  
بعض ما نالني من الغم والشدة في الحكم بانفصالي عن آل دي كومارين وحرمانني  
من خيرائهم

— يبادر للذهن انك تخلفت عن الصديقين ضناً بغرضك في الذهاب  
الى لاجونشار وقد كنت قلت نهائياً « انها لا تستطيع الدفاع او المقاومة »  
فمن عنت بذلك

— ان الذي اوجب هذا القول هو انني كنت كتبت قبلاً رسالة الى  
احدى السيدات فاناني جوابها بعكس الامل فجمت بما اثر في نفسي قولها  
عرضاً ليس غير

— هل كانت تلك الرسالة من امرأة

— نعم

— فما فعلت بها

— احرقنها

— كفى باحراقك الرسالة مظنة

— كلاً يا سيدي فانها تضمنت اموراً خاصة

فتأكد لدى دايرون ان تلك الرسالة كانت من كف كلارا فانتته  
فخطر له ان يساله بيان اسم كاتبها لكنه خاف ان يتاثر عند اشهار الاسم  
فحول نظره برهة بحيلة اهتمامه في التنقيب ثم ساله وهو مطرق  
— من كانت صاحبة الرسالة

— من لا يستطيع التصريح باسمها  
 فاستاء المستنطق من انكاره فرفع رأسه وقال — اعلم انك قد صرت  
 الى حال اكدت لي شرك فلا تزيد به تنويهك وشرح ما عندك صراحة لان  
 ليس لمن يقف موقفك ان يكتنم الحكومة امره واحذر العتاب  
 — لا اكتبك يا مولاي الا ما كان يناط بغيري وليس لك حق في

الاطلاع عليه

— فما كان منك بعد العشاء

— زابلت القصر

— كلاً فانك خلافاً للمعاد لبثت مكانك على الطاولة تدخن حتى

تعجب الخدم من عملك الغريب فباي تيغ كنت ثم تدخن؟

— من النوع المعروف (بترايكو)

— في اية ساعة زابلت القصر

— نحو الثامنة

— هل كان معك ظلة

— نعم

— الى ابن كان مصيرك

— لم يكن لي من موضع خاص اتوجه اليه

— أخرج من دارك لغير قصد

— نعم

— بين لي اذن الوجهة التي اتخيتها

— يتعذر علي يا مولاي ذلك لاني كنت قد قصدت في خروجي

ترويج النفس ما دهمها من الهموم والغموم فسرت على غير هدى سير من بهزه

القلق وتنازعه الحيرة فلم اتف عند حد معلوم

— لا صحة لما تدعيه

أنا لتعجب من انكار دايرون صحة قول البرت في الغي عن قلق واضطراب وقد قرأنا عنه قبلاً ما ابان وجوده ايضاً على هذه الحال فبم كان يجب سائلة صباح تلك الليلة التي كان يتهادى فيها بين الرصيفين بهز معاطفه سكرًا من الاشجان ويهوي للارض ثم يقوم كالثائ الولمان فلربما كان يتعذر عليه بيان حقيقة امره تلك الليلة . ولكن لا بلام اذا خطأ الفيكونت وهو على منصة القضاء وقد خلع العدل عنه ثوباً نجيته الاهواء وازال من فواده غرضاً لا يقوم معه الحق فارشده سبيلاً آخذاً بناصر المستجير به

وما كان اشبه بصديقين عدا الى عمل السيف تلهباً حتى اذا ثارت في عروقها الحمية وتشاجرت النصال في شدة النضال تغلبت الاثرة على فواد احدهما فاعمتته عن الغرض من عملها فانفذ سيفه في صدر صديقه عن حدة ما نهدها فقتله باكياً عليه

ثم استأنف دايرون السؤال فقال له

— هلاً لفيك احد في طريقك نستطيع استكشافه عن حالك تلك الليلة أما دخلت الماهي فوقفت عند احد الباعة في ادلاجك ومسراك — كلاً

— بسوءني ان اعلمك بما ينالك من هذا الانكار وفوات الدليل على موضوعك تلك الليلة . لانه اتفق خروجك من القصر على هذه الحال في الليلة التي فتاك ، بالائمة لروج فناج سرك وحدث نفسك بما كان منك في تلك الليلة عاك ناني بما يدراً عنك الشبهة وقد عرفت الحكومة بالساعة والدقيقة التي حدثت فيها الجناية فتنبه

فعندئذ بهت البرت وطار لا يدري لضيقه فرجاً فامرّ يده بمجيبه كدراً

وقال

— لا اذكر شيئاً من امر نهي تلك الليلة

فتعجب دايرون من عجز البرت عن الدفاع الى حد انه لم يستطع ان



بحول وجوده تلك الليلة وفي تلك الساعة الى مكان ألف اثنيائة فيدفع عنه  
نبال التهمة المسددة وكشف عن الاوراق التي اخزها كادلة صريحة تشهد على  
البرت فقال له

— تقدم وابصر بما هو لديك اما انها تخصك

— نعم يا سيدي كلها لي .

— من كسر هذه السنان

— انا اثناء معاركني كورتني ايهو شاهدي

— ساناكد ذلك وابن طرفها الآخر

— لا اعلم فمن اجل ذلك نستهم لوبان خادم الغرفة

— هو الذي قال بجهاء موضعها ولا خفاك ان الآلة التي عمل بها الفنانك

على قتل الآلة هي السنان وشاهدنا في هذه الشقة التي مسحتها بها

— مهلاً يا سيدي فاذا شئت مر من ثقب يوان يسعى بطلبها لعله يعثر

عليها فتأكد حقيقة كلامي

— لا بد من العثور عليها ولكن لدي من الادلة ايضاً ما يفحصك وهو

انني قد اخذت على الورق رسم قدم القاتل بعد ان طبعنها على الجبص وقد

اراهما تحاكي قدمك

وكان البرت يتبع تلك الآثار بفواد غص بالاحزان والاكداد فزاد

هلعته الى ان ضعف عن الدفاع معه فكان كلما اراه المستنطق اثرًا من الآثار

قال بحقيقته الى ان قال له دا يرون

— وما قولك بهذه الظلة ورسم فلكتها اما تحاكي ظلتك فقابل فلكتها

بهذه وانكر اذا استطعت الانكار

— ان مثل الظلة والفلكة كثير فلا عجب اذا تشابهت ادوات صانع

واحد

— وما اعتراضك على هذه السيكرة

— لا انكر انها من النوع المعروف بالترايكو وقد يتفق وجوده لدى

الكثيرين

— لا بأس ان الجاني كان في يده ساعة فتك في الائمة لروح كنفوف

رمكاه (رمادية) ولما كانت الطعنة قد فعلت في ظهرها فتشجبت اعضاؤها

نشبت بكف القاتل قبل ان يفصل عنها فشجتها وها انتا قد وجدناها لديك

فقابل بين هذه الآثار وبينها أليس انها منها او تدل عليها

فلما ابصر البرت بعينه تلك الآثار التي تشابه العين كل المشابهة انتفى

الريب وبدأت الحقيقة باجلى بيان فاكد وجهه وارفض العرق البارد على

خديه ووجفت يده حتى عجز عن تحريكهما فقال بصوت خنقه الاسف - ويلاه

ماذا دهاني

ثم استأنف المستنطق بيانه وقال - لا ريب ان هذا اللباس هو الذي

كنت تترداه تلك الليلة بدليل ما عليه من الوحول وما ركبت فيه من

الصعاب فمزقته تمزيقاً . اذا كنت قد اضربت عن معرفة قصدك بالخروج

تلك الليلة فلا اغفل سؤالك عن الموضع الذي مزقت به ثوبك فاطحنه

بالاوحال

أني لا لبرت ان يثبت في المجال وقد اشتد عليه تسديد النبال ولما لم ير

ما يستجن به وبقي نفوذها هوى الى الكرسي قائلاً

— لقد جننت مما سمعت ووعيت

واستطرد المستنطق حديثه وهو شاخص في البرت الى ان قال له - ألا

تعلم انك انت قاتل الائمة لروح

— غاية ما اعلم انه ساقضي ضحية العجائب والغرائب التي تذهب بعقل

الانسان على انني ما زلت أريد براءة ساحتي

— مع اذن بمكانك تلك الليلة . . .

— مولاي لا ريب ان من كان . . . .

ثم عدل عن اتمام اعتراضه فقال بصوت ضعيف - لقد قلت قبلاً بما علمت

فعندئذ بهض دايرون وقد رأى ان يزيد البرت عجباً من بيانه فقال - ان كنت تجهل مكانك ليل الثلاثاء فانا اعلمك به واذكر بموضعك من منزل الائمة لروج . انك عقيب ان ترشفت ليل الثلاثاء من الخمر ما رنج عطفيك خرجت عند الثامنة من القصر آخذاً في طريق موقف سان لازار فبلغت عند التاسعة موقف (ربويل) الخ . . . .

فسرد له القصة بوجوهها دون ان يغفل منها حرفاً حتى ذهب ببينة روع منهم ثم اطرده الكلام الى ان قال له

- لا يفيدك الاصرار على الانكار وقد وضحت الادلة وانكشفت الاسرار فصرح بالاقرار نغم العفو والآنالك من العتوة على عنادك ما لا تقوى على احتمال

وكان دايرون قد توهم في المنهم نهاية الضعف عن رد بيانه الى ان خاله لديه ساقطاً على قدميه مستجيراً يسأله الرضى والعفو

اما البرت فتقص من الضعف ثوباً جديداً فنهض من سقطته وقال - لا انكر يا سيدي ما في الادلة التي قدمتها من الالسة التي تنطق بذنبي ولكن لو تمثلت نفسك مكاني وعلى الحال التي انا عليها لما قلت بغير ما نقول . انما اقسم باعز ما عندي اني سري بما يتهمون - لا تحنت بيمينك

- انني صرحت واصرح ايضاً ببراءة ساحتي من التهم التي لا احاول نقضها وقد اصابني سهامها الصائبة حتى انها افحمتني بصحة بيانها وسديد برهانها نعم نعم انني هالك لا محالة لعجزى عن الاتيان بما يردها عني ويؤكد نزاهتي لكن لم ازل على رغم حقيقتها متشبثاً بعري الامل الى ان ياتيني الله من فضله نصيراً

— ما نعني بقولك

— ليس غير ما قلت

— انصر على الانكار

— انني برىء

— ذلك هذيان

— كلاً يا سيدي بل حقيقة لا يعتورها التباس

— حسبنا اليوم ما تبيناه من امرك فاستأنف الخطاب في دعواك الى يوم

آخر عليك ترعوي عن غيبيك فتهتدي الى صوابك بعد امعان الفكرة في خالوتك

فاسمع الآن صورة الدعوى التي يتلوها عليك الكتاب واذا عنك ان تكاشفني

وانت في محبتك بشيء مما يناط بدعواك فابعث بطلي اليك متى شئت ذلك

وانا اوعز الى الخفاء في تلبية طلبك

وعقيب ان سمع البرت قراءة الشكوى انصرف الى محبسه يخفّره الجند كما

كان عند خروجه منه

ان دايرون كان قد ثبت لديه بعد اطلاعه على اقرار الشهود واستئناسه

بسكوت البرت في معرض البيان ان الفيكونت هو الجاني وان اصر على الانكار

لكنه عندما خلا بنفسه لم يشعر منها بتلك الراحة التي يدركها الخصم اذا فاز

بدعواه على خصمه او بذلك الفخر الذي يتبعه الانسان اذا تمكن من حل

معضلة قصر عنها الآخرون بل كان فوزه بالبرت علة للقلق والارتعاج

فدهمه من جراء مضايقة ثورة لم يسعه تسكينها فعاد باللائمة على نفسه يعنفها

على التعرض في امر كان عنه في غنى . فناجاها قائلاً = لو كنت اعتزلت

مقامي فانكرت استكشاف البرت لكنت الآن في راحة من هذا العناء الذي

جلبته لنفسي بيدي دون ان افقد شيئاً من المرام الذي تعدته لان الحكومة

كانت قد عهدت الى خلفي بفصل هذه الدعوى فحكمت على البرت بما جناه

وسلمت له باستقالتي من شاك الضمير ولوم كلارا فيتيسر لي ان اجتمع بها

فاسلبها على مصائبها والطف حزنها اما الآن فاذا قضي على البرت حبيبها قضت  
لا شك عليّ بالبعد منها اذا كون قد بحثت عن حنفه بيدي واذقتها صاب  
عذاب لا عزاء لها بعده

فاخذ المستنطق يلج في تعنيف نفسه ويزداد بغضا لالبرت من جراء  
اعتراضه دون راحته وهنائيه فيصب على هام ناباري الشنائم ويوسعه سببا لانه  
ساقه الى هذه التهلكة بيده

وبينا كان دايمرون يناجي نفسه ويعاتبها على افتحام خطر الاتصال عن  
كلارا بالحكم على البرت دخل عليه ناباري بروم الوقوف على نتيجة الاستنطاق  
فسأله قائلاً

— ماذا كان جوابه

فاجابه المستنطق معرضاً عنه — لا ريب انه الجاني  
فحار ناباري من استقباليه بعد اذ كان قد علل نفسه بالاطراء والثناء على  
حذاقته فقال له

— جئتك يا مولاي قصد الوقوف على خاطرك في ما تراه من  
ضرورات البحث وتاكيد ما انكره المتهم بالبيئة  
— لم يدع ما يوجب اتبانه

— هل الفحمة يا مولاي باسئائك فلجاً الى الاقرار

— كلاً انه لم يقر بذنبه غير انه صدق ما قدمنا من البراهين القاطعة  
مصرحاً بعجزه عن بيان استعمال المدة التي مرت يومئذ يوم الثلاثاء مؤكداً براءة  
ساحته من التهم

فتعجب ناباري وبحث مما سمعه عن حال المتهم فلبث واقفاً كالذاهل عن  
شأنه وكونستان الكاتب ينظر اليه ساخراً منه لتنوع اشارته في نجواه قائلاً  
— عجباً كيف لم يدع البرت باختلاف المكان والزمان ردّاً للتهمة .  
فربما قد اخطانا الغرض في الايقاع به والقاء التهمة عليه . لا ريب ان الجناية



قد نعدت الى غيره

وما زال يشير بيديه حائراً من امره الى ان حسبه المستنطق يهز سكرًا  
فقال له

— اننا لم نضل وقد وضحت لنا الحقيقة في عرض البينات فضلاً عن  
ذلك اذا شئت ان تشهد ذلك بعينيك فتصنع صورة الدعوى حرفاً حرفاً ريثما  
ارصف اوراقي

فجلس ناباري الى جانب كونستان واخذ يتصفح بيان الدعوى الى ان  
فرغ منها باقل من ربع ساعة فرفع رأسه مزعوجاً متطب الوجه وقال مخاطباً  
المستنطق

— انني اتيت على غير عمد خطأ عظيمًا فالرجل بري من كل ذنب  
فاعترضه نابيرون وهو يتهمياً للانصراف قائلاً — ما تقول يا صاح اتني  
التهمة بعد ما تصفحت بيان الدعوى

— نعم يا مولاي انني اهتف قائلاً . قف بنا عند هذا الحد من الظلم قبل  
ان تنمادي في الضلال فجميع على هامنا من غوائل ما لا يسعنا معه العيش .  
دقق النظر في الاستنطاق تر ان الشاب لم يات بجواب يتهمه بل يتضح لك منه  
وجه الصواب

— كيف يليق بك يا ناباري ان تنكر ما اثبتت قولاً وفعلاً فحملتني كرهاً  
على تصديقه

— لم انكر يا مولاي حقيقة حدوث الجناية وصحة الادلة التي انصلت بنا  
عليها غير انني لم انعمد في ما وجدت رجلاً معروفاً بل قصدت في ما اتيت  
هدايتك في الدعوى فانا كانت البينات التي القيتها بين يديك لا تنهم البرت  
فانها تشير الى غيره وقد تاكد لنا من الاسباب التي اتخذها الجاني في ادراك  
غايته ان هي الا نتيجة اخبار طويل وحداقة غريبة في بابها على انني ارى من  
اطلاعي على صورة الدعوى ان البرت لم يات لتغفل بشيء يشير الى تلك

المذاقة حتى انه لم يتصد لك في اعتراضه الى اختلاف المكان حيلة يقتولها  
السدج في بدء الدفاع عن نفسه فلا ريب ان الفيكونت رآه من النبهة  
فعقيب ان تامل دايمرون الثفاف المتطوع ساخرًا من هذيانه رد عليه  
تنصه من الشكوى قائلاً

— لقد اخطأت يا صاح في ما ادعيت فلا تنظر الى غيرك بمراة نفسك  
فتمسب انه قد اوتي من الذكاء والدهاء ما اوتيت فاعلم ان صاحبنا لم يفته  
الاعتراض الا لتعذره عن ازالة الشبهة

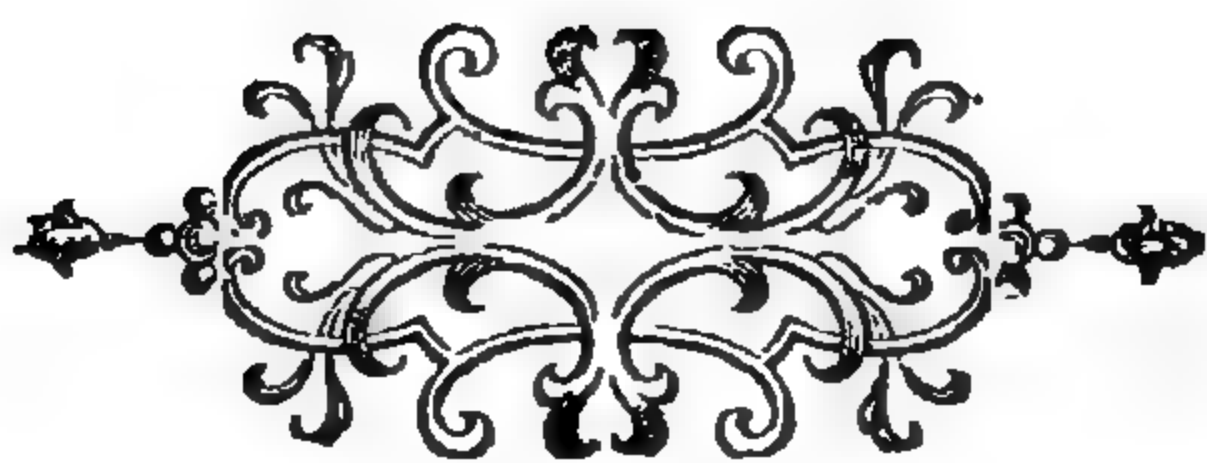
— كلاً يا سيدي ان الجاني الذي اتعمده شديد الحذر والخوف على ان  
البرت لم يفته الدفاع عن نفسه الا لما رآه من اتفاق الينات التي تقضي عليه  
دون رحمة . فاقصر عن الجواب على اسئلتك بكلمة العجب . شان الضعيف  
المظلوم

— انني ارتاح الى الينات فيطمئن خاطري الى سجنه دون اعتراض  
— كم يتفق يا مولاي للحاكم ان يقضي بما يجمع لديه من الينات والبراهين  
على المتهمين وقد جرى لي ذلك في دعوى الخائط ( كاذر )  
— اذا لم يكن الجاني على الائمة من كان له غرض في قتلها فمن جنى  
عليها اذن . انتم اباه انكونت  
— كلاً فان الجاني غض الشباب

وفي تلك الاثناء كان المستنطق قد انتهى من ارصاد معدات الرحيل  
فاخذ فبعتة يريد الانصراف فقال لتاباري  
— اكاد يا صاح اهي من الجهد في العمل فاستأنف الخطاب الى الغد  
وانت يا كونتسان اقصد السجين واسال الحفراء هل طالهم كومارين المنهم  
بمكاشفتي

ثم نما نحو الباب فاعترضه تاباري قائلاً  
— تاكد يا مولاي انه برى واسعدني بمجهدك وجدك على طلب الجاني

الحقيقي واحذر الملامة اذا انفذ الشرع حكمة في البرت  
فانزاح عنه دايدرون واستمر سائراً في طريقه دون ان يبالي به فحوّل  
اذ ذاك الثقات المتطوع انظاره الى الكاتب كونستان واراد ان يقنعه على ترك  
الدعوى فما صادف لديه قبولاً لان الكاتب كان قد نال ايضاً من عناء  
النهار ما ازعجه جداً فدفعه الى الانصراف عجبلاً دون تاخير  
فاضطر تاباري ان يقف في الرواق قبيل باب غرفة المستنطق عرضة  
للساوس التي كانت تتنازع صدره فقال في نفسه  
• — ويلاه لقد جئت على البرت البري بما سفت المستنطق اليه خطأ  
فاكرهته زوراً على حبسه . فماذا يحل لي انا الشقي اذا دفع اليأس الفيكونت الى  
الانتحار ظالماً . وكأين من المظلومين ينضون على انفسهم قبل ان تنضي الشريعة  
عليهم . لكن لا يسعني ان اتقاعد عن نجاته كما قمت في الفاء القبض عليه . نعم  
نعم انه يترتب علي ان اسعى في انقاذه من سلاسل الاسر واهم في طلب الجاني  
الشقي الذي كان عثرة في طريقني . ولا بد اذا اهتديت اليه ان آخذ  
بحقي منه



## الفصل الثالث عشر

### اجتماع نوال بالكونت دي كومارين

عقيب ان شيع نوال جردي الكونت دي كومارين والده الى العربية التي كانت بانتظاره عند باب دار الحكومة اراد ان ينكص على عقبه قائلاً — متى ياذن لي الكونت ان احظى بالمثل لدي وافيًا بما يترتب له علي من واجب الاكرام

— لا تذهب وكن في صحتي

فاراد نوال ان يعتذر لديو عن الذهاب معه فاعترضه الكونت قائلاً

— قلت لك ان تذهب في صحتي دون اعتراض

فاطاع نوال امر ابيه وقام الى جانبه في العربية فاستأنف الكونت الخطاب قائلاً له

— لقد لقيت اباك وفقدت الحرية

فجرت بها العربية جرياً سريعاً الى ان وقفت بها عند باب القصر فترجل الكونت بعضده نوال صاعداً به الدرج الى الغرفة وكان الخدم قد تالبوا من كل ناحية الى الباحة يتفاوضون في شأن الحادثة التي جرت صباحاً ويتعاطون الاحاديث متسائلين عن الاسباب التي اوجبت هذا التغير فجعلت نوال في الدار بدل الفيكونت وقد عرفة احد الخدم يوم دخل على البرت فاشار لرفقائه عنه

ان خبر القاء القبض على الفيكونت ذاع في المحي فتناقلته الاسنة وعلقت عليه ذيولاً متضاربة بعضها يشف عن حصد وغيره منه وبعضها عن حقد عليه ولم يكن يخطر ببال احد عيون تلك المحلة ان يرسل الى القصر من يقف على الخبر الاكيد في هذا الشأن بل اقتصر جميعهم على العلم بما شاع وهو : انه لما اتصل بالحكومة نبأ وقوع الجناية وجهت الثقافين للبحث عنها والتنقيب في اسبابها فالقت القبض على المتهمين بها ولم يعلم احدٌ بنتيجة البحث بل لم يزل سرّاً غامضاً

فقال احد الخدم - الملّ هذا الشاب الذي جاء في صحبة الكونت هو ابنة الحقيقي

فاجابة آخر وقد كان في اثر الكونت - ربما صبح قولك في ذلك ففضى سيدنا على البرت بالانفصال عن الدار كما يقضي على احد خدامه فاعترضه واحد منهم واسمه بوحنا - اني لا عجب من كلامكما في هذا الشأن وهل يتفق حدوث ذلك في دار الكرام

- لا تعجب يا صاح مما يجري كل يوم وقد شهدناه مرأى العين - أنى يكون ذلك

- ان ما يبان لي سبباً في هذا الانقلاب الغريب هو ان الكونت قد اهتدى الى ابنه بعد اذ فقدته امة قديماً فاعاده اليه واسبغ نعمة عليه - ومتى كان عهد فقدانه

- انني لا استطيع ان آتيك بيان ذلك على ثقة ولكن يترجح عندي ان سيدتنا الفقيده ربما كانت قد قصدت به اذ كان طفلاً مثابات التنزه فعرضت لها بعض القرويات اللاتي دأبن السلب فاخططنه منها فشق عليها العود الى القصر دونه خيفة غضب زوجها فكتبت الحادثة وابناعت من احدى المعوزات طفلاً . . . . .

وقبل ان يذهب الخادم في روايته المختلفة عاد لوبان ويوسف من دار



الحكومة فدخلوا القصر وانضوا الى رفقاءها فاسرع الكل الى استعمالها حقيقة الحال طالبين الى لوبان غلام غرفة الفيكونت ان يفيدهم نتيجة البعثة فما ضن بعلمهم عليهم فقال للحال

— تبارك لالبرت من شقي غبي فقد مزق يده ستار الكرامة وعرض نفسه للغزير والعار بعد اذ كان قد نبأ مكاناً علياً فياليتة وقف بفعلته عند بل اذاني بخدمة الحق في الملام . فما كدت اقف امام المستنطق حتى استقبلي بهذا الكلام قائلاً - ألا تنجل من القيام بخدمة الجاني على كهلة وفتاة لم تعد الثانية عشرة

فاعترضه يوسف قائلاً - ما اخاله الا جاهلاً غيباً فما كان اغناه عن اقتحام الشر بنفسه ولديه من المال ما يكتب الكتاب لانهاذ ما ربه

— لا تخف يا اخي عليه شراً فان المثير يقوى على التنصل من التبعات بقوة درهم وعن قريب ستري الفيكونت فائزاً ظافراً

فقال الطاهي (العشي) - آه ليتني اقف باب الكونت فاسترق السمع لاعلم بما يدور بينه وبين زائره من الاحاديث السرية

فانكر عليه الخدم هذا الرأي فعطلوه قائلين - لا يليق بنا ان نتجسس الابواب ان كنا امناء فضلاً عن ذلك ان الكونت كان قد جعل غرفته في مكان يأمن فيه شر الجواسيس فخص احد الخدم واسمه دانيس بالدخول عليه فقط دون غيره وقد جعل له بدل امانته جعالة جزيلة

فلنستأنف الكلام عن الكونت في خلوته مع نوال فنقول ان دي كومانين عندما جلس على كرسيه وسط غرفته نالت اليه الخواطر المزعجة على اثر ما دهه من الذل في الوقوف بحضرة المستنطق وما بدا منه عن غير عمد من الضعف في خطابه فلام نفسه على الاقرار باسارره واباحه ضمائره

اما نوال فكان ملتزماً في الوقوف لديه كل احترام ينظر اليه ولا يجسر ان يخاطبه الى ان بداه الكونت بهذا الكلام

— اعلم يا نوال انك الآن في متزلك وقد صرت عندي بمقام التيكونت  
دي كومارين ولك مذ الآن ان تتمتع بكل حقوقك التي حرمتها وافهم قبل  
ان تقابلني بالشكر على هذه النعمة انه لولا انني تمكنت من كتم السر الذي  
سلبتك بتلك الحقوق لما رضيت عنك ولدي بل لكنت احرص على غرضي  
في ابعادك وتقرب البرت مني

— لقد ادركت باسيدي مرمى حديثك وبلغت الغرض الذي تستهدفه  
فتيقن انه لو غرني الزمان فاغواني كما اغواك وحماني على ان اركب للشر ما  
ركبت لما كنت اسعى لصيانة شهرتي في غير السيل الذي اتخذته حرصاً على  
غرضك لانه من كان قد بلغ من الجلاء والعلاء ما بلغت لا يسعه السقوط من  
ذروتها جهلاً وبغياً بل يتحرى جهده المحافظة عليها ولو ظالماً  
فسر الكونت بجواب نوال واعجب بكائه غير انه حاول كتم رضاه عنه  
فاستأنف حديثه قائلاً

— لا حق لي على قلبك فلا اطالبة بالحبه لاني لم اقض حق هواه لكنني  
اسالك الوفاء باكرامي واحترامي واعلم ان من السنن التي جرت في اسرتنا من  
قديم العهد حتى الآن ان يلتزم الابن لدى ابيه الطاعة العمياء فلا يقاطعه  
الكلام اذا ابتداء به ولا يحكم عليه بالصواب والمخطأ فيه شأني مع والذي من  
قبل وشأنك الآن معي . ثم لا خناك انني كنت قد جعلت البرت في دار  
خاصة فاقمت لديه الخدم والحشم واجريت العربات في باحة داره واتيت من المال  
ما يكفيه نفقة ذلك كله وجعلت له علاوة نحو اربعة آلاف فرنك راتباً  
شهرياً . اما الآن فقد رأيت استئصالاً لشافة السنة المرجفين ان اجعلك في  
مكان اسمي واخصك براتب ستة آلاف فرنك شهرياً تنفقها في حاجتك الى ما  
يويد مكانتك وعزك ولا حاجة الى ان استزيدك حرصاً على شرك وصيانة  
للسانك واعلم انك غرض لنبال قوم لا يغضون عن هوانك بل يتطلبونها  
سبباً لتلبيهم ولذتهم . هل تدريبت على عمل السيف

— انا من اصحاب في الدرجة الثانية

— وما درجتك بين الفرسان

— انني لم اجر معهم في ميدان غير انني قد آليت على نفسي التدريب

عليه فلا يمضي قليل من الزمان حتى ابلغ مكاناً معروفاً بينهم

— لا بد لك من مزاولة هذا الفن قريباً . ثم استأنف الخطاب للكلام عن

تدبير المنزل . انك لا تنزل في غرفة البرت لان من عزمي تعطيلها ريثما تكون

الحكومة قد فرغت من البحث فيها لكن ستقيم في الجانب الآخر فتدخل اليه

من السلم الاخرى وسافند او امري للعمال في ارساد معداته حتى اذا دخل

الزائرون دارك قالوا انك تقطنها منذ اعوام ولا اكتبك ما ينشأ عن هذا

التدبير من الاشاعات والاراجيف التي تخط بشاني ولكن لا حيلة الا في التعرض

لها . كنت قد رأيت ان ارسلك الى النمسا او روسيا ريثما تبدد غيوم

الظنون فاعترضتني الحكمة وابت الا ان اتحمل ذل يوم دون ايام فمها غالى

النوم في اوهامهم وتوسعت في شرحها الالسنه لا تبعد ان تنقطع قريباً فتدخل

في طي الغيب فما انني ارسل اليك الخدم للشروع بالعمل اليوم

وهوى الكونت الى الطاولة يريد ان يطن الجرس ليدعو بالخدام اليه

فاستوقفه نوال

ان نوال كان لم يلبث متظاهراً لدى الكونت بالهيبه والوفار على رغم ما

استخفنه من الطرب عند وقوع النعمة عليه وانتقاله من حال الى حال فاعترضه

قائلاً

— اسمع لي يا مولاي ان ابوح بما عندي من الراي في ما دبرت وارجوك

ان لا تعتمد كلامي بمصرتك اعتراضاً على حكمتك بل قصدت بعد اثبات

الشكر لفضلك والافرار بجودك وجميلك ان اسالك تاجيل اشهار نعمتك

الى حين . وما اخالك تخطئني في ذلك . لان الحال تقضي علي ان التزم مكاني

كما كنت قبلاً لئلا اثير الخواطر علي فتعنتني تعنيفاً لا قبل لي به فيروني

بسوء النية ويتفولون عني الاقاويل المتضاربة وحسي كدراً اذا قيل عني  
انني طمعاً بالفوز ورغبة بالاستظهار على الخصم دسسته بقدمي فدخلت منزله  
وثقلت على سريريه اشراً وكبراً . فيولّح دوي بسرعة الاقبال الى التمتع بخبره  
وبالجرائع انني احاكي البرت بسيرني لاسيما اذا دخلت القصر في ابان نكته .  
فالرجاء بك ان يصنع عن اعتراضي فيسمع لي ان اقيم على الحال التي اقيمت  
عليها حتى الان فلا ابدل شيئاً من سيرتي وانقطع عن الناس مدة ريثما تخمد  
حدتهم ويشو غضب لسانهم واسعى في خلوتي وراء الذرائع التي تمكنني من  
الظهور بينهم كأنني نشأت في نعمتك ولم اكُ لديهم دخيلاً

— صدقت يا نوال فالراي شديد

ان نوال لم يات باعتراضه الا وفي نفسه اغراض منها انه كان يخشى  
حقد الكونت عليه فاعند قبوله في خاصته واقارره بحقوقه حيلة لاختيابه ثم انه  
كان يحاذر منه كميناً فرأى ان يتلافى شره بالامهال ولما آانس منه الرضى  
عن رأيه استطرد الكلام الى ان قال

— يتعذر عليّ ان انتقل للحال من درجة الى اخرى قبل ان انظر في  
ما يكون وراثي من الاعمال قبل ان انظر امامي فلا يخفك انني كنت قد  
ادركت بجدي ودهائي درجة مكنت لي بين قومي عزاً انية به على اقراني فاقبلت  
اليّ الناس بل الثقة واعتمدوا عليّ في حل مشاكلهم فلا يسعني ان اتخلف  
عنهم قبل ان آتيهم بالاسباب التي اوجبت انفجاري عنهم اليك ثم ان لديّ  
باعثاً آخر يمنعني من اتيام عندك عاجلاً اذ كنت اذهب في السياسة مذهباً  
حرّاً بناوي مذهبك فيها

— أأنت تشايح الاحرار كما ذمب البرت

— لا تلني يا مولاي انا كنت قد ذهبت في سياستي مذهباً رأيت فيه  
نجاحي فلا يند عنك ان غرض الاحزاب على اختلافها واحد وهو السلطة .  
فكلنا نسعى اليها بطرق متباينة فعليه لئن كنا قد اختلفنا في الوسطة فقد اتفقنا

على الغاية . وقد قيل

كل من في الوجود يطلب صيداً غير ان الشباك مختلفات  
فتيقن يا سيدي انني اذا دعيت باسمك صنته من كل شين ونزّهته عن كل  
عين

— ذلك ما آمله منك وارغب به اليك فعسى ان انسلي بك عن بعد  
البرت

— لقد نهيت يا مولاي خاطري بذكر اسم البرت الى الاخذ بناصره  
فنسعى معاً في انتاذه من التهلكة  
ان الكونت اوجس حذراً من نوال عند اقتراحه عليه الانتصار للفيكونت  
فسأله قائلاً

— فما الحيلة في انتاذه وبم نجده

— ابلقبك يا سيدي ان تتقاعد عن نصرته وقد نزلت به الشدة فتجاني  
عنه الخلان وخائنه الزمان فكانوا معه عليه اعداءاً . كلاً فانه لم ينزل ولدك  
واخي وقد تقلد شهرتك زهاء ثلاثين عاماً فانا نقاسمه البلاء فما يناله من الخسة  
ينالنا بلا مرأ فمن الواجب ان نتعاقد على نجدة في نكبته  
فلم يسع الكونت عند هذا الكلام الا انصرح بذكر نوال فتأثر لبيانه  
وحنّ لرقه جنانه فقال له

— قل بما يجب علينا في هذا الشأن

— ان ندفع عنه جهدهنا اذا ثبتت لدينا براءة ساحته من التهمة . فاني  
محمّـ وقد ذاعت شهرتي في الانتصار للحق فاقوم مدافعاً عنه لدى المحكمة فارد  
سهام الاعداء عن صدره بقوة برهاني واستجلي الحقيقة بفصاحة لساني  
— وما الحيلة للنجاة اذا كان قد اقرّ بذنبه

— اقوم عدائاً لذي به بالخدمة التي يتوقعها الشقيق من شقيقه آن شدته

— احسنت يا ولدي واكرمت



ثم بسط يده لنوال فضغط عليها ملتزماً لقاء هذا الاكرام كل احترام وافعم  
صدره فرحاً لنجاح غايته في امتلاك فواد الكونت ورضاه  
ثم عاود الكونت الكلام بشأن نوال فقال له

— انني اذعنت لما قدمت لدي من البراهين التي توجب بعدك مني  
للحال واعنداً اذعاني لرأيتك وخضوعي لشارتك شذوذاً لم يسبق لي عهد به لاني  
ما اعتدت ان اعدل عن امر قررتُه خطأً كان ام صواباً . ومع ذلك لا ارى  
من مانع يمنع قيامك عندي منذ اليوم وها انني اعد لك الغرفة التي تنزلها  
عاجلاً الى ان ياتي الزمان الذي نسميه لمساكنتي دائماً

فقاطع نوال الكونت الحديث دون ان يخشى ملامه فقال  
— لم اتقاء يا سيدي عن الارتياح لحاظرك والرضوخ لاوامرك غير انه  
لا يسعني الآن ان الي اشارتك في القيام عندك وعلي واجب مكرس لا بد لي  
من القيام به ازاء مدام جردي فانها على خطر من العلة التي دهنها اخيراً  
— أنشير بذلك الى فالري

ثم اعتمد رأسه بين يديه يفكر في ما مضى من امره معها قائلاً في نفسه  
— لا يسعني الاصرار على بغضها بل اشعر من نفسي بدافع يدفعني  
اليها لا سيما في آخر ساعة من حياتها فلا ريب انها تقضي اسفاً على ما نال  
البرت من الغضاظة فاسليها واخفف اشجانها بمثولي امامها . واذا رأى الصواب  
في الذهاب اليها قال لنوال

— انني اكون في صحبتك  
فاجعل المحامي عند هذا الطلب فرد به بقوله  
— مالك يا سيدي والمثول لديها فاكف نفسك مرارة العذاب اذا  
نظرت اليها وهي في ذهول تام وربما تتأثر لمراك فيشتد عليها الالم  
— فاذهب اذن اليها بذاتك يا ولدي

فرن نداء الكونت (يا ولدي) في اذن نوال كما ترن المعازف في آذان

الجيش ساعة الظفر فاحني رأسه احتراماً واستاذنه بالانصراف فاستوقفه الكونت  
بقوله

— اياك ان تنسى ما عاهدتك عليه من التردد الى القصر كل يوم وقد  
جعلت لك موضعاً جذائى على الطعام فوافني متى شئت عند السادسة  
ثم اطن الجرس فوافاه زعيم الخدم فقال له

— اعلم يا دانيس ان تحظيري الدخول على الزائرين لا يتعدى نوال  
واعلان اشارتي لسائر الخدم فبلغهم ان له في منزلي شأنًا خطيراً  
ثم انصرف نوال تاركاً الكونت في خلوة تماها منذ الصباح لما زاحمة من  
على اثر الحوادث التي توالى عليه بياض ذلك النهار فرغب بها لامعان  
الفكر في تدبير شؤونه وما لبث ان قال في نفسه

— ذلك ابني الحقيقي لا ريب فيه فلا يجدر بي ان انكر عليه النعم  
بنعمتي وقد آتست فيه صورتي الحية آن كنت في الثلاثين من عمري فضلاً عن  
ذلك انه اتاني بما يشف عن حسن سيرته وسلامة سريره ونزاهة صفاته  
وكرامة سببائه ما يؤهل له ان يتقلد جلالي ويقاسني شهرتي . لكن لا ادري بما  
اصف تلك الاسباب الخفية التي تبعدني عن هذا الشاب فارى نفسي ابداً  
جائحة الى حب البرت مشعرة باسف بعده منها على رغم التهمة التي رموه بها  
يقولون ان نوال قد استكمل صفات الانسانية فصدقت قولهم بما شهدته فيه من  
الشهامة وعلو الهمة وكرم السليقة وسلامة الطيبة فاكدت ابلغه خاطري في  
الرضى عنه حتى بادر الى بيان رغبته في التفاني حباً بي وضناً بنجاة البرت وما  
اكتفى بما اخذ عهده على نفسه حتى تلا على مسمعي كلمة الرضى عن مدام جردي  
بالحقيقة ان ما ابداه كان غرابة لا يسعني تصديقها والاعتماد عليها . اما ان  
شابه في ذلك شان ابناء عصره فانهم ينشاون وراء من معائب والديهم . لكن  
اما كان البرت مستحجباً بصفات الكمال الانساني وغر فسطاجهلاً على كلودين . فما  
يصنع نوال . . . كان من الواجب ان اصحبه الى القلري . ثم تهيأ له ان يستوقف

نوال فقام الى الشباك المطل على الباحة ليدعوه اليه فلم ير احداً الا ان المحامي  
بعد ان فصل عن القصر بقليل ركب عربة في موقف بوركونيا قاصداً عجللاً  
شارع سان لازار . ولما بلغ باب منزله دفع الاجرة للسائق وترجل بطوي  
الفناء مسرعاً الى غرفته فاستقبلته المخادمة فبدأها بهذا السؤال

— من جاء بطلي

— لم يات احداً يا مولاي

فارتاح باله عندئذ واطمان روعه فقال

— اما اني الطيب

— بلى وقد ارانا في هيئته لوائح الكدر ثم عاد منذ برهة ولم يزل عندنا

حتى الان

— اني اذهب اليه لاسالة بيان الحال فاذا حضر احداً اليّ فادخله

غرفتي واعاني لي قدومه فاوافيه

فلما دخل نوال مضجع مدام جردي لم يشهد فيها ما يحقق الامل بالشفاء

وقد غارت عيناها وتشجبت اعصابها فاستحالت هيئتها على السرير الى صورة

شبح مسجي تتنفض حيناً بعد حين كما يتنفض الجسم اذا مسته شرارة الكهرباء

وكان قد دعي الى تمريرها احدى راهبات المحبة فقامت عند المستوفد

حين دخل نوال فبصر بها وكانت حسنة الجملة قرنت بين الجمال والكمال

وكان يناظرها على الكرسي الطيب هرفي محققاً في حركاتها وسكناتها فعندما

اقبل اليه نوال قام لاستقباله فحياه قائلاً

— الحمد لله الذي يسر لي الاجتماع بك بعد الانتظار الطويل

— انني كنت في القصر لاسباب خطيرة اوقفتني على مثل الجمر عن

العود الى هنا

ثم هوى الى اذن الطيب فحس فيها قائلاً

— ما رايتك في العليل

فقال الطبيب برأسه قول القانط من الشفاء - ان الحال تنذر بالخطر  
والعوارض التي عرضت لها اليوم لم تنزل تنواليا  
فضغط نوال على يده يريد ان يقطع القول بالخطر لان مدام جردي  
اخذت تثملل على سريرها وتنتهد . فقال نوال للطبيب  
- لا ريب انها سمعت الحديث فتأثرت منه  
- حبذا . التأثر ولكن أنى يكون لما امل بالشفاء وقد بلغت الروح  
الملقوم

ثم دنا منها فجس نبضها وفتح جفنها فالتفت العين مظلمة جامدة فقال - تعال  
وانظر فيناكد لك حديثي . خاطبها لترى هل نعي كلامك  
فتقدم نوال وهوى الى اذنها وهو يرتعد فرقا من مراها على تلك الحال  
فخاطبها بهذا الكلام :

- امي خاطبيني انا ولدك نوال اومي الي ولو بطرفك امي ألا نسمعيني  
ألا تخاطبيني

فلم يلق منها جوابا ولا اشارة لانها كانت في ذهول تام  
فاعترضه الطبيب قائلاً - اما ناكدت بياني وحققت حكاي  
- اسفي عليها بالله قل لي ألا تشكو الآن ألمًا  
- كلاً

وفي تلك الاثناء تقدمت الزاهدة العابدة الى السرير عنده وقالت موجهة  
المخاطاب الى الطبيب :

- لقد هبنا ما اشرت اليه

- فلندع اذن الجارية لتسعدنا على وضع الخردل

فجاءت الجارية للحال تتعاون مع الطبيب والزاهدة على وضع الخردل

وهي الحيلة الاخيرة

اما نوال فانزاح عنهم الى النافذة واطرق مفكراً لا حزناً على فقد النبي

كانت لديه في مقام والدته ولكن في مستقبل حياته في دار الكونت وبينما هو  
يفاجي نفسه ويعلمها بتلك الامنية طرق اذنه صوت الطبيب في جانبه يقول  
— ان المخردل هو آخر ما يسعدنا الطب على استعماله في هذه الحال  
فاذا ناثرت منه كان لنا الامل بالنجاح والاحتمال

— واذا بطل عمل المحجم

— كان الشفاء عسرا ولكن لا نياأس من رحمة الله

— يشق علي ان اراها على هذه الحال من الضعف والذهول فياليتها

تنبيه برهة اتمكن فيها من مخاطبتها

— ما ادراك ما يحدث بعد وضع المخردل عسى ان تنبه من غفلتها

ولا خفاك ان الطبيب لا يستطيع ان يحكم من نفسه على امر اشبهت عليه فيه

وجوهه فقد يتفق احيانا للمصابين بهذه العلة ان يشفوا منها عند بلوغهم حد

التلف ولكن لا يكون ذلك الشفاء دليل العافية لاني اخاف ان يكون

الالتهاب قد تطرق للدماغ فاصابه وهناك البلاء

— ألا رجاء بانتباهها

— ان انتباهها يا اخي لا يغنيها شيئا

— ألا تهدي لصوابها

— ربما يتيسر لها ذلك ولكن حبيبي ما الغرض من كل ذلك

— آه اني في حاجة قصوى الى الكلام معها

— يتعذر علي ان اقطع بصحة مرغوبك ومع ذلك يمكنك ان تقيم لديها

حتى اذا انتهت يتسنى لك ان تخوض معها في غايتك ولكن اياك ان تغفل

عنها لان انتباهها لا يطول

ثم طلب الطبيب الانصراف بداعي اشغاله في الخارج فودع نوال وانصرف

بشيعة نوال الى الباب وقبل ان يفترقا سالة المحامي قائلاً

— ألا تعود الينا



— انني اعود المساء اذ لا حاجة لوجودي قبل ذلك الحين وانا اعتمد  
على الممرضة في العناية والاهتمام ولي بها كل الثقة  
— انت الذي انتقيتها  
— نعم هل بكدرك ذلك  
— كلاً لكن . . . .

— ما معنى هذا الاستدراك ايسوهك ان ترى الزاهدة متوفرة على خدمة  
والدتك فما ضررك قيامها اديها ليلاً هل يخل وجودها في مذهبك السياسي ام  
يعطل اراءك

— ستعلم يا اخي بكل الاسباب

— لا بداخلك يا نوال ريب من وجودها وتيقن ان ما من احد يقوى  
على معاناة ما يعانون هؤلاء العابدات في السهر على المرضى ومداراتهم فاعتمد  
عليّ وكفى بما قلته لك بينة على موضع الثقة منها فاودعك الآن واعدك بالعود  
عند المساء

فانصرف الطبيب وانقلب نوال راجعاً الى مضجع مدام جردي بهموه  
واوهامه وقبل ان يستقر به المقام وفد اليه الخادم بدعوه الى مقابلة زائر جاء  
بحاجة اليه

فخرج المحامي الى الزائر وكان كلرجو فلما دنا منه خاطبه قائلاً :- المحمد  
الله الذي هداك اليّ بعد ان كنت قد يئست من مرآك

كان هذا الرجل بعيد الشهرة في محلة سان لازار ونوتردام دي لورات  
يتألب اليه نفر من الناس بطلب المال ديناً كل مائة بعشرة وهو برججي مطالبينهم  
ويتمهل في اقتضاء ماله حذر الخسار في المقاضاة فيؤثر ان يستوفي حقه  
بالامهال خيراً له من تعريضه للفقدان بطريق الاحفاف . وكان نوال قد  
عرفه عند جولات فلاح له من سيرتها معه انه يوءخذ بالملاينة والمداهنة  
والتمليق فاجلسه نوال الى جانبه وعلق بسالة عن صحته ويستعلم حاله فاجابه

كلرجو بالاسهاب متكلمًا عن اسنانو وعينيه ونحول بدنو الى ان صرف النظر  
عن الصحة الى المال فقال له

— لا خفاك ان المال قد اعوزني في هذه الايام فتقدمت اليك بطلب

ما لي رهن ذمتك وقد حان اجل الدفع فلا تخيب طلبي

— بالله يا كلرجو لا تتأدى في المزاج ودع الاحاح

— وهل في ما قدمت شي من المزاج

— كيف لا وقد كنت كتبت اليك منذ ثمانية ايام ان تهلني الى حين

لعجزني عن الوفاء بمطلوبك

— قد قرأت ذلك الكتاب

— فما قولك اذن فيه

— كان يقتضي ان تعلم من امساكي عن جوابك انكاري قبول اقتراحك

فتهم في اعداد ما يلزمك من الدين

فتضجر نوال من انكاره فقال — لم افطن لشارتك فافعل ما بدا لك

— ألا تعلم ان هذه هي المرة الرابعة التي جددت فيها الموائيق

— نعم انني جددت الموائيق بعد ان ادبتك الربى الباهظ فكيفيتك

الاسف على تعطيل مالك

— لا اشكو من هذا القليل ولكن اراك تبطئ في دفع الدين طامعًا في

الملاينة فلو عرضت اسمك بطريق الاحالة الى آخر لما كنت تتقاعد طرفة

عين عن اداء المطلوب

— ما ضررتني لو تحولت وتناقلتها الايدي فطافت البلاد وانا عند

عذري معك

— كلاً بل كنت تخشى المقاضاة فتسرع الى الوفاء لكن اراك تطمع في لين

جانبي الى حد النسيان فتيقن انني ما كنت للاح عليك بالدفع العاجل لو لم

اكن في حاجة قصوى الى المال

— بالله لا تلج عليّ بالطلب وأنا صفر اليدين  
 — فلا تلني اذن يا صاح اذا رفعت الامر الى الحكومة  
 — ما تغنيك الشكوى شيئاً وانت تعلم يقيناً انني لا املك درهما بل كل  
 ما اتمتع به هو لمدام جردي

— انني علمت ذلك وهل في بيع ما عندها كفاء الدين  
 — فما تبغي اذن مني ألتصّد سبجي فما انا لديك ولكن يا ضيعة الامل  
 وخيبة المسعى

— دع عنك هذا الهذيان وجد بالوفاء فانك لو شئت الآن دفع القيمة  
 لما تعذر عليك توفيرها

— أني لي ان اوفرها ولا مورد استوفي منه الا جيب مدام جردي والطبع  
 يأبى ان انقدم اليها الآن بالطلب

— لا فائدة من الاعتماد على صندوق والدتك وهي على شفا خطر كما  
 علمت وقد سعبت في استنزافه حباً بتلك البازلة في محلة لاروفانس . فاباك  
 ان تعدل الى الجفاء في معاملتي فاني انتقم بها منك فاشهر امرها معك واهتر  
 عرضها بين القوم . فما كان اغواك في سيرتك معها فاندركت مراراً وحذرتك  
 اقتحام الفاقة في الاذعان لاوامرها ورغائبها فلم ترعوي بل زدت عنوا حتى تنقض  
 ما في الوطاب وصرت تشاكل في سوء حالك السائلين على الابواب وباليتها  
 تخلص في حبك لقاء تفانيك في رضاها وتقلبك على هواها . فما انت لديها  
 الآن الا عارية فلا بد ان تردك يوم تتحقق فقرك وعوزك

فتكدر نوال من تعنيف دائته وفار جاشه حتى لم يسعه الصبر على الذل  
 في الوقوف به فسالة

— وما تبغي مني الآن بعد التفريع  
 — ليس الا قبض القيمة فمجل بدفعها والا تدفعني الى مطار دتك في دار

— هل يحق لك ان تنتهك حرمة منزلها

— انني احنال عليها في الدخول فاحملها على ان نستنض منك القية كما  
تيسر لها تحصيل غيرها من قبل وانا على يقين من طاعتك لها حتى انها لو  
طلبت منك ريش متلك لما بخلت به عليها وعندي اليقنة على ذلك فانك  
الآن تدعي العسر وقلة الحيلة في تحصيل القية على انك لم تدعي ذلك عندما  
طلبت اليك في الاسبوع الماضي تقدما عشرة آلاف فرنك . فيالشفائك اذا  
طال قيامك في سلطة هذه الخلافة لا ريب انها تدفعك للبوار . فاصغ  
لنصيحتي وتاكد انني لك من المخلصين .

فلم يتمالك نوال نفسه ان باح بغضبه فاجابه

— كفك توسعني شتما وترميني به وء النية ظلماً فاعدل عن النصيحة  
وادفع الاوراق الى الحكومة وقد حببت الي المقاضاة لديها على تعنيفك واذا  
كنت حتى الان قد اعنست في سيرتي فسمت نفسي النفقات العريضة فانا  
قادر على الاصلاح وغداً اؤيد لديك ما قلت فتيقن انني افبك غداً ما لك  
في ذمتي وانجو من سوء معاملتك ولا انكلف في جلب المال لوفائك الا  
موته الطلب ومع ذلك مها يكن في اقتناع من الذل رضيت به عن الحطة في  
سماح ملائك ولكن ارجوك ان نكتم عسري لا سيما في الحال الحاضرة لان في  
النفس مقاصد وما رب اسى في ادراكها فلا ابتغي تعطيها حباً بك . واذا لم  
يرق لديك امهالي الى الغد فادفع كما رأيت السفينة الى الحكومة واحملها على  
مقاضاتي خيراً لي من احتمال جفائك وغلاظة كلامك . فاتي آمل منها الرحمة  
الى حين

— وهل ترجو منك الصدق في الامهال وانت على ما انت في كل حال

فتعاملها كما عاملتني

— كلاً لاني اتوقع تغييراً عظيماً في احوالي قبل وقوع اجل المهلة

— قل لي وعلى م تعتمد في توفير القية

— امس لك ان تعلم بذلك وسيوضح لك الامر جلياً بعد حين واذا رضيت  
الآن احلتك بالقيمة على آخر

— آه لقد فطنت الآن الى الحيلة التي دبرتها وقد اخبرتني بها جوليات  
وهي انك عزمت على الزواج بفتاة مثرية لكن اخبرني هل هي في شيء من الحسن  
ام ارنضيت بما لها عن جمالها

— لا ابوح بسري

— انني اسر يا نوال بنجاحك وادعو لك بالتوفيق غير انني لم ازل  
المتح علىك في هجر تلك الفاتنة التي سلبت منك مالك وهي قادرة على ان تسلبك  
حياتك فاقترب من نشا شرط ان يتخلص ظل الماكرة من فكرك فهات الحوالة  
بقية اربعة وعشرين الف فرنك فاقبضها بعد غد وارجع لك ستمجنتك  
— اما هي لديك الان

— كلاً لا اكتبك يا نوال انني دفعتها من امس الى الحكومة علماً مني  
بجبوط املي عندك ولكن لا تخف باساً فاني استردها

وقام كلرجو يريد الانصراف وقبل ان يصل الى الباب فطن لغرض  
كانت جوليات قد عهدت بقضائه اليه عند نوال فقال له — ارجوك ان تعد  
الحوالة بقيمة ستة وعشرين الف فرنك ثم ان جوليات كلفتني ان ابتاع لها شيئاً  
من القماش ومن عزمي ان اذهب به اليها غداً

فساء نوال من اضراب خليلته عن مكاشفتها في حاجاتها قبل قضائها  
وكدره اعتمادها على جيبه دون سابق علم بذلك الاعتماد

فلاح لكلرجو كدره فاعترضه قائلاً — أسمعك يا اخي انكار طلبها وانت  
تعلم انها لا تدع عن الا لما تامر به نفسها فاذا ابيت تقديم ما تطلبه الان جاءت  
اليك برغائب اخرى ينوء بك حمل انقالها

ثم انصرف كلرجو وغادر نوال اسر هم شديد لا يدري كيف بصرفه  
عنه اذا علم الكونيت بعسره ثم نظر الى الساعة فراها تشير الى الوقت



المعين لموافاة والده لكنه حاز في امره بين ان يترك امه على سرير الموت وبين الذهاب الى ابيه قياماً بوعدده . فرأى اخيراً ان يعدل عن الذهاب الى ابيه فقال في نفسه - انني اكتب اليه بعذري . فقام واخذ رقعة كتب عليها ما معناه ان مدام جردي على خطر جسم يخشى معه ان تجود بروحها الساعة فآثرت البقاء عندها للقيام بالمنروض علي نحوها . وبينما هو يدفع الرسالة الى الخادم لينفذها الى الكونت عرض له خاطر آخر فسأل الخادم قائلاً - هل عرف شقيق مدام جردي بمرضها

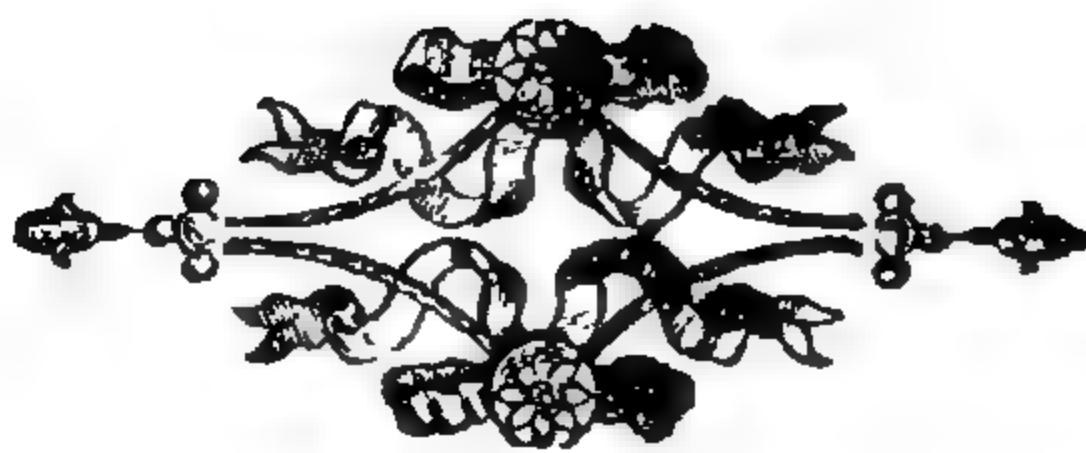
- لا اعلم يا سيدي

- اما خطر لاحد منكم ان يعلن له مرض شقيقته فليذهب احدكم بالخبر

اليه عاجلاً

وعقيب ان فرغ من هذه المهمة عاود الجلوس في مضجع المحضرة ازاء الزاهدة فلاح له في محياها شيئاً من البشر فعالمها قائلاً - هل من امل ابتها الفاضلة بالشفاء

- اتكل على الرحمن وهو خير طبيب



## الفصل الرابع عشر

### الخلاف بين دايرين و تاباري

عقب ان صد المستنطق تاباري فارسله خائباً و ابى ان ياتي دعواه في تبرئة ساحة البرت اندفع الثفاف الى الطريق بعزيمة لا تقتمها المصاعب ولا تبليها المتاعب و خصوصاً اذا كانت الغاية ملافاة شر نشأ عن يده فعل الفكرة في خلاص الفيكونت من التهلكة التي زجه فيها عن غير ذنب جناه و لما كان قد اعياه الجهد كما اعيى المستنطق من قبل فاضنكه الجوع لاذ به طعم على الطريق فطلب الى صاحبه ان ياتي به ما يهيا و فيما كان ياكل تواردت الى ذهنه الخواطر فانهمكته و طالبتة نفسه بمقابلة البرت ليسكن روعه و يسليه على نكته قائلاً - ليتني ابليخ هذا البرى . خبر اشتغالي في خلاصه و سعي في توفير اسباب مناصه . الى ان فرغ من طعامه فنهض للحال و دفع ما عليه و انصرف يعدو الى محلة سان لازار فطرق الباب و دخل صاعداً السلم الى منزل صديقه مدام جردي ليستعلم حالها فاستقبلته نوال و قد لاحت على وجهه امارات الحزن و الكآبة لاعتنال صحة تلك التي اعندها في ماضيه اماً له . فحياه تاباري و تقدم معه و هو يناجي نفسه في الطريقة التي يتخذها توصلها الى معرفة نتيجة ما انتهت اليوزيارة نوال ابيه على رغم ما كان يراه على وجه صديقه من اثار الغم محاولاً كتم رغبته في تحريه و بحثه عن اسرار تلك المناظرة لانه كان يخشى ان ينم به توغله في التنقيب لدى المحامي فيذيع امره و يعرض نفسه للظنة . فدخل تاباري اثر

نوال مضجع مدام جردى وكانت لم تنزل في تلك الساعة ذاهلة غير انه طرأ  
عليها تغيير بين وهو انه تسنى لها تحريك جفنها تحريكاً مبهماً  
فسال ناباري نوال همساً - ماذا رأى الطبيب .  
- قال ان لا امل بالشفاء .

قدنا حينئذ ناباري من سرير المحضرة وقال - ما اشد عذاب هذه  
المنكودة الحظ بحسن الله اليها ان يتدبها اليه لكن آه لو عاشت فدرت بما  
يعانيه ابنها الحقيقي في السجن أما كانت تموت غماً من اجله  
- صدقت يا اخي وقد تقدمت بهذا القول فكنت اود لو اطال  
الله عمرها فتمتعي بحياتها لا كفر لديها عما جنبته عليها . لقد شعرت الان  
يا اخي بالم فقدما وتدمت ندماً شديداً على ما فرط مني ازاءها فنسيت كل  
مساوئها وتمثلت حسناتها ولكن ابن انا من نيل هذه البغية وعن قريب يقطع  
بها الله فيكفيها مضض البلاء وانا احب اليها المنية من الحياة قيد البلية وقد  
رايت رأيك في براءة ساحة ابنها الحقيقي  
- فمن يكون اذن الجاني

فاحمر وجه نوال من هذا السؤال في موضع التعجب والحيرة حتى لاح  
لناباري اضطرابه فحاول للجمال ازالته بهذا البيان قائلاً  
- ما سالت يا اخي متعجباً من اشتباه وجوه هذه المسئلة الا لحكي ببراءة  
الشاب عن ضعف مني وقلة اختيار ولي بيته ادم بها الحكم وهي ان من كان  
ساذجاً كالبرث ينصر مدى عن ارتكاب جنابة فظيعة فضلاً عن ذلك ان  
كل من سمع بهذه المسئلة قد رأى بما رايت وحكم بما حكمت وحسبته سلوى  
اتفاق الراي على تبرئته

ولما كان هذا الحديث قد دار بين المحامي وصديقه عند سرير المحضرة  
انصل بالزاهدة العابدة شيء منه فاضطربت جداً وخشيت ان تكون الغيرة  
او الطاعة العمياء في خدمة الانسانية قد اوقفتها في محل يشبه بتزاهته لاسيما

عندما طرق اذنها خبر الجنابة فعاتبت نفسها على الخدمة في ذلك المنزل والوقوف فيه

ثم استأنف نوال الكلام فقال - انني اعاهدك كما عاهدت امس الكونت دي كومارين على الدفاع عن ساحة البرت

كاد ناباري عند سماع هذا الكلام ان يضم نوال الى صدره فيبوح له بسرره متفقاً معه على انتفاذ النيكونت لكنه خاف ان يغضب من قدره باشهار امره فرأى ان يصبر على الكتمان الى ان يتمكن نتيجة ما تنضي اليه حال البرت . فقال لنوال

- احسنت يا اخي بما كشفت لي من ثبات عهدك وصدق ودك وما اتيت من الادلة عن علو همتك وشهامتك واخلاصك نحو من كان لديك بمقام المخلص وقد كنت اخشى ان تلهيك السعادة ومطارفها عن حب من غادرتهم يجزون وراءك اذيال الشقاء والنوم فتداركني بعفوك عما داخلك من الوهم واخبرني بما كان منك مع ابيك الكونت لانه على ما اشرت اليه في حديثك انك كنت في خلوتي

وفي تلك الاثناء لاح لنوال نظر الزاهدة محققاً بتحديد الراغب في الوقوف على اثر يتوقعة فاومى لرقيقته عن ذلك بلطف الاشارة وقال

- انني اجتمعت به فلقيت منه كل ما يدور في وعاية مناي ولا يسعني الآن ان اتيك مفصلاً جملة ما دار بيننا غير انني استأنف الخطاب في هذا الشأن فاوافيك بالبيان الشافي لانه يشق علي ان املو بالسعادة ونفسي مشغلة بالحزن عما نال مدام جردي من الشدة والضنك

فاضطر ناباري ان يتنع بهذا الجواب على وعد التفصيل وتقدم الى نوال بالاذن في الانصراف الى منزله حرصاً على راحته من الجهد نهائياً فلم يلج عليه نوال باطالة الوقوف لديه واخبره بما كن من عزمه في استدعاء شقيق مدام جردي واجلى له عن حيرته في تخفيف حزنه واضطرابه عند اشهار خبر اعتلال

شقيقته فاروى اليه ناباري ان يكتم الامر للحال فينبئ به استثنافاً  
ثم ودعه وانصرف بقصد منزله بعد نغيبه عنه نحو يومين . قدخله وهو  
يوجس خيفة من كدر قيمته التي كان غدرها لوحدھا دون انيس ولا جليس  
فاستقبلته منه وهي تزجر متلبسة بالغيرة على صحته والمحافظة على راحته فهيات  
له معدات الرقاد وانصرفت فاقتل ناباري الباب وخلا بنفسه يناجيها في حقيقة  
ما كان قد وقف عليه في مسألة لاجونشار وبعد اطالة الفكرة تاكد صحة ما  
ابداه لكنه طالب عزيمته بصرف الجهد توصلاً الى الجاني . فهجس قائلاً - لقد  
تهورت في الجاني معتمداً على اراء الناس وقد قيل « جد وراء من كان له في  
الجناية ارب » فلو قلنا ان للوارث حظاً عظيماً في قتل مورثه كان ايضاً  
للمعمول على القتل سهم في الجناية وهو احراز ما يكون عليه من الحلي والمال .  
فالظالمون يقتل الائمة ثلاثة وهم البرت ومدام جردي والكونت دي كومارين  
فما تبين لي ان البرت غدا براء من التهمة ومدام جردي ايضاً لغمها الشديد  
وحزنها على قتل الائمة عند تصفحها الخبر فبني علينا ان نبحث عن امر الكونت  
فلا ريب انه لم يقدم بنفسه على ارتكاب هذا الاثم الفظيع بل ساق اليه آخر  
فمن ترى يكون ذلك المرتكب وقد دللنا الآثار على كرم اصله فهل يكون  
ايضاً لهذا الثاني معين ثالث . ذلك ما يجب عليّ تدقيق النظر فيه . ثم يبدو  
لي في المسئلة وجه آخر يستوقف الفكر عنده وهو ان تلك الائمة قد اتنا  
بتبديل الطفيلين ادلة تشير الى حذاقنها واقتدارها على الشر فلا بد ان يكون  
لها يد سابقة في الغدر والمكر دفعت من تمكر بهم للفتك بها تخلصاً من شرها  
وبالجمله ان في المسئلة سرآيتية عقلي في سبيل استجلائه اما الذي تاكدته من  
امرها هو ان الفتك بها لم يكن ناشئاً عن امتلاكها الباب الذي يتوصل به  
نوال الى استرجاع حقوقه بل كان عن غاية تحاكيها على ما اوضحته في التفصيل  
الذي وجهت به التهمة الى البرت . ذلك ما يقتضي عليّ دراسته ومن اللازم  
ان افف على سيرة هذه الائمة فاحيط علماً بها وسادرك ذلك متى جيء بترجمة



## حياتها الى المحكمة

ثم عاد ناباري الى مراجعة البيانات التي قدمها في تخطيط البرت فرأى ان ليس فيها ما يثبت وقوع التهمة عليه . لكن الاتفاق او الصدقة مهدت سبلاً للوهم فاغلقت عليه ابواب السجن . ولكن ما اضل القرائن احبانا وما ابد دلالتها من مواقع الحقيقة وقد تحققت ضلالمنا في دعوى ذلك الخائط الذي كان قد قصد نحو الساعة الخامسة مصنع بائع الاسلحة فابتاع منه مدية وذهب فقدمها لاصدقائه قائلاً لم - « انني قد ابتعتها لثقتك بزواجتي الجائزة التي تمكري وباولادي » ولما كان المساء سمع الجيران لغطاً ونزاعاً شديداً في منزل الخائط يتلوها وعيد وتهديد . وفي الغد اتفق ان الخائط وخادمة نغيبا فوجدت المرأة ملقاة على الارض محضبة بدمائها وتلك المدية كانت قد بلغت من ظهرها مدي النصل . على ان الفاتك لم يكن زوجها اصلاً بل خليلها ولكن قد انت القرائن بما ينفي التهمة عن الثاني ويوقع بها الاول . فما لي ولا لبرت اذا انكر عليّ بيان المكان ليلة وقوع الجريمة فعليّ ان اثبت بعده تلك الليلة من موقع التهمة وابطال كل مظنة . فعسى ان يكون جفروا قد اهتدى في بحثه الى الجاني الاثيم . آه من لي بعق البرت من السجن ولو بما ملكت بدي اسفاه ماذا يحل لي اذا حبطت آمالي وخانتني المجد في خلاص من اخذته بحبالي

ثم نهض ناباري فاستلقى على سريره ونام مزعوجاً مشغول الفكر في عاقبة امر البرت فرأى في منامه كاهن وسط القوم يوم يحشد ليشهد قتل الجاني في ساحة (لاروكات) وامامة المظلوم البرت برسف بقيوده منكس الراس صاعداً السلم المؤدية للنطع معتمداً على عاتق النسيس حتى اذا بلغ النطع اجال نظره يمينه وشمالاً فاصابت عيناه فللمحال تقطع وثاقه وبسط يده مشيراً اليه قائلاً

بصوت جهوري

— « هذا قاتلي »

فعندئذ هاج الشعب وماج فتدفقت عابه الشتائم كما تتدفق المياه من

التهيج . فاراد الفرار فحال دونه الرعب فحاول ان يغض بصره فتعذر عليه ذلك لان قوة داخلية كانت تدفعه للنظر حوله . ثم رفع البرت صوته وصاح — « انتي بري والجاني هو . . . »

فلنظ اسما تناقلا الشعب لكلمة لم يفهمه وما طال الزمان حتى اطار الجلود رأس البرت . . . . .

فعند ذلك انتبه تاباري من نومه فزعا ومكث بضع دقائق مضطربا حتى تاكد لديه ان ما رآه كان حقا ولكن خاف ان يكون ذلك الحلم نذيرا فاخذ يتذكر حديث البرت ويراجع في نفسه ما وعاه لعله يفتن لاسم الجاني الذي اعلنه ولما اعباه البحث نهض من فراشه فاشعل الشمعة وجلس على الكرسي يعنف نفسه ويؤاخذها باقتحامها الاشتغال في مهنة لقي فيها امرا ما كان من دنياه بعد اذ توهم فيها اللذة والمجد . وباليتمى وقفت في محنتي عند المتاعب فكفيت قلبي الفكر من الجناية زورا على البريء وقد نهيتي الدهر للعدول عن السبر في هذه الخطة منذ حاق بي النشل في دعوى الخائط مع امرأته . وما زالت الهواجس تيجود تاباري وهو يرقب ساعة خلاص البرت حتى دنا ذلك اليوم فقصد نحو الساعة الثامنة دار المستنطق وتقدم اليه بالعدر عن اقباله اليه باكرا فاستقبله دايرون هاشا باشا يريد ان يلاطفه اصلاحا لما كان منه قبلا في التماسه تخلية سبيل البرت

فساء تاباري هذا الاستقبال وخاف ان تكون تلك الابتسامة سخريه منه واستخفافا به فامسك عن التصريح بما كن في خاطره وما قصد المستنطق لاجله لكن لم يسعه اغفال السعي في تجريد ضميره من عوامل الريب والشك فافتتح الخطاب معه بكل هوادة ناظرا الى فواده مثيرا احساساته وعواطفه مناجيا عقله ورشده اما دايرون فلم يتحول عن عزمه ولم يغير حرفا مما رسخ في ذهنه ولا لوم عليه لان حديث تاباري لم يكن الا من قبيل المجاز عند وجود الحقيقة بعد اذ وضحت لدى المستنطق الينيات الجلية في تخطيط البرت وانها موافق له

اخبرنا تباري - اسالك يا سيدي التهل في الحكم على هذا الشاب الى ان  
تستوفي العلم باحوال ماضي تلك الامة وما يكون قد احرزه جفروا من الادلة  
في هذا الشأن واطلب اليك ان تبع لي مقابلة الفيكونت فاخلو به في سجنه وما  
اخالك تنكر علي هذا الطلب لقاء ما قدمت من النصب . فابي المستنطق  
عليه الخلوة في ذلك الحين ووعده بتلبية طلبه بعد اربعة ايام فاجابه تباري  
قائلاً

— يشق علي يا سيدي هذا الانكار ولكن لا حيلة لي الا بالرضوخ  
والاذعان عملاً بالامر

ثم نهض يريد الانصراف للحال محاذرة ان يدفعه الجدل الى المحدة في  
الكلام فيمتنع عليه نيل رغبته . فانقلب راجعاً وقد اضر في نفسه الانتقام من  
المستنطق لعناده كما آلى على نفسه انقاذ البرت من تلك التهلكة التي زجه فيها  
فهجس قائلاً - يا لشفاء ذلك السجين الرابض في سجنه اسير الاضطراب والقلق  
يناظر الموت في كل لحظة

ان دايرون لم يكن يتطلب للايقاع بالبرت الا المدة التي عينها فيسعي  
جهده في اكراهه على الاقرار بذنبه ولكن لم يجد من يشهد له بما كان من البرت  
في ليلة المرفع . فعمد الى توفير السعي في اجلاء هذا الغامض فدعا باربعة من  
احذق الشرط ودفع اليهم رسم البرت فارسلهم الى بوجيفال وارياضها منقبين  
باحثين عن الآثار موعزاً اليهم ان يطلعوا سكان تلك النواحي على الرسم لانه  
لا بد ان يكون قد عرفة او لقيه احد نزلاء تلك القرية ليلة وقوع الحادثة  
وعقب ان انفذ رجاله عاد فطلب اليه البرت . وكان تلقى صباحاً  
التفصيل الشافي عن حال السجين وحركاته ونجواه في تلك الظلمة لكنه لم يذكر  
الكاتب فيه شيئاً مما يشير الى تحقيق الجناية . قال . انه لم يسمع ركزاً بل كان  
مطمئن البال مفكراً ياكل وينام شان من لم يهجس بشر يدهمه او خطر يومه  
وفي تلك الاثناء دخل البرت بين خفرائه غرفة المستنطق ولكن على

حال لم يكن عليها من قبل لانه كان يتوقع المنية رابط الجاش غير هباب ولا جازع فكانت عيناه تحكي لناظره عن رضاه بالموت والرضوخ لاحكامه دون رهبة وبالجيلة انه كان ممن تقلبهم المصائب فلا تجد لهم فلما راه دايرون شديد العزم ثابت الجنان عدل عن الخطة التي كان قد اخذه فيها قبلاً وعرف ان من كان في مكان البرت لا يخشى وعيداً ولا يهاب تهديداً بل بزاد ثباتاً كلما زاده اعنائاً فرأى ان ياخذه بالرفق فيحاكي قواده لعله يصيب منفعة في اثاره اشجانه فحدثه ولا حديث الاب وداراه ولا مداراة من طب ابن حب فعرض انه يذكر حبيته وانتظارها ساعة الدنومة المتوقفة على لحظة تدبر من فيه متراً بما كان من اثر ماضيه وحاصل الامر ان فصاحة المستنطق لم تتجع في فواد البرت بل ما زال يجيب بالاجازة عن كل ما كان يتخرج عليه مؤيداً براءة ساحته مؤكداً حقيقة نزاهته

فلم يبق للمستنطق من الحيل في حمل البرت على الاقرار وتحويله عن ذلك الاصرار الاطربة واحدة وهي انه جعله ازاء جثة تلك الائمة المقتولة من اربعة ايام فتاثر البرت عند النظر اليها كما يتاثر غيره حينما يبدو له مشهد هائل او تروى له حادثة مفعمة وبينما هو لديها قال احد الحاضرين - لينها تتكلم فننصل الخطاب

فاجابة البرت قائلاً - لكنت انجو من عذابي باهون الاسباب فغضب دايرون جداً لحبوط مسعاه وعدل عن الرفق الى الحدة فامر المجند ان ترجع بالمتهم الى السجن قائلاً في نفسو - لا بد ان اتوصل الى اخذه باقراره

فما بال دايرون يريد تخطئة البرت بعد اذ كنا رأيناه يسعى في نجاته لا ريب ان العامل في هذا الانقلاب هو وقوف المستنطق في مجال اشتبهت عليه فيه المسالك فتوهم ان ما جمع لديه كان الحقيقة لا شبهة فيها وان اصرار البرت على انكارها بعد من باب المكابرة والعناد فصار يود الآن لو تمكن



من تخطيط البرت وثبتت تهمته وما كان بحيلة ايضاً على الايقاع به هو الخوف من ان يرمى بالليل عن غرض في دعواه فجد بجاول تحت جلاء الحقيقة تنزيه نفسه عن هواها

فقام الى بوجينال واقام هناك يصغي الى ما كان يتلى عليه من تفاصيل الحادثة دون ان يعلق منها بشيء حديث الا ان بعضهم اخبروه ان امرأة لا يعلمون بشأنها ومكانها كانت قد باحت لديهم بمراى القاتل خارجاً من دار الائمة ثم اخبره البعض الاخر ان ناباري كان ايضاً ساعياً على العربية سعي الثفافين في الاهتداء الى اثر الجاني في هذه المسئلة الغامضة وكان في اثره نفر من الرجال فقابلته الثفافون وتحدثوا معه . فقال لاحد الثفاف ما اضيع زمانك في اذاعة هذا الرسم بين القوم وما اكثر الشهود اذا كانت اجرتهم دراهم معدودة ثم قابل آخر فقال له - لا ريب انك ساذج بل غبي في سعيك على الطرقات وراء رجل قد اتخذ الزوايا مأواه فراراً من المبتئين عليها فالاجدر بك ان تنقب عنه في الخبايا . ثم التقي باخرين كانوا على مائدة الشراب في بوجينال فادار معهم ذكر الحادثة وتكلم عن حذاقة الجاني فقال . حكى ان رجلاً رآه ثم روت لنا امرأة انها خاطبته وسارت معه بعيداً

فساء دايرون تجول ناباري في بوجينال وعزم على ارجاعه الى باريس اما ناباري ومن معه كانوا قد تواروا في الحجاب

فاضطر المستنطق ان يعاود منزله كثيراً حزينا وعند دخوله استقبله الخادم برسالة برفية كانت قد جاءت من روان موقعة باسم جنرول . وهذا ميناها :

« وجد الرجل وفي هذا المساء اقدم باريس ولدينا شهادة ثينة »  
« جنرول »





## الفصل الخامس عشر

### كلارا ودايرون

لما كانت الساعة التاسعة من صباح الاثنين علق يتهياً دايرون للذهاب الى دار الحكومة حيث كان يتوقع لقاء جفرول وناباري وقبل ان ياخذ تمام الالهة للانصراف دخل عليه الخادم باعلان قدوم احدى الفتيات وفي رفقها عجوز تبغي مكاشفته وقد ابت اشهار اسمها دون حاجة تدفعها الى ذلك فامر المستنطق ان ياذن لها بالدخول وقد توهم فيها نسبة احد المتهمين في دعوى يشتغل في البحث عنها فاراد ان يستقبلها عاجلاً لينظر في ما تريد ويرسلها عنه حالاً

وكان اذ ذاك واقفاً عند المستوقد يبصر في حفة رفاع الزيارة منتبهاً فيها عن اسم يريد تحقيقه وبينما هو قابض على تلك الحقة يقلب النظر في ما وعت سمع حفيف رداء السيدة عند الباب فلم يشبه اليه ولم يلو عليها بل صوّب نظره الى المرأة ازاءه ولاول نظرة وقعت على صورة الزائر المنعكسة عليها وقعت الحقة من يده على ظاهر المستوقد فزعاً شان من تمثل له شيخ هائل فاراعه وهمس قائلاً - أكلارا مقبلة اليّ

ونخيفة ان يمكر به الوهم لوى الى الباب فتحنق شخص من هتف باسمها اي كلارا تلك التي رمتها بحبها فالت عنه الى النيكونت فحار دايرون من جراتتها واقدامها على زيارته وحدها لان قيمتها التي كانت في رفقها مكثت خارجاً ولا

غرو اذا افتحمت كلارا تجرع الملام في زيارتها دايرون لان حبها لالبرت  
وضنها بجبانته قد موّنا عليها المتاعب وذلالا لديها المصاعب بل زادها في حسننها  
رونقا لم تانس به عين المستنطق من قبل فتقدمت بلطف الى دايرون  
والقت عليه التحية قائلة

— لم ازل ثابتة على عهد الولاة معك فهل عندك مني ما عدي منك  
— نعم كل اخلاص

ثم جلست كلارا على الكرسي الذي جلس عليه ناباري من قبل ليندر مع  
دايرون امر الفاء القبض على حبيبها وقالت  
— هلا عرفت بما قصدتك له

فاومى اليها دايرون ايماء العارف بالفرض وفواده بضرب خوفا من  
الانقياد اليها وقبول رجائها فمكث حائرا لا يعلم بما يجيبها اذا طلبت اليه العفو  
عن حبيبها

فاستأنفت كلارا حديثها قائلة — لقد اتصل بي من اخبار حادثة الامس  
ما ذهب بروعي فاحرمني الهجوم والقاني من غمي على فراش من دموع لكنني  
عندما علمت ان قد عهد بفصلها اليك سرى عني وزال كربي فاشكر لطفك  
واثني على جميلك لقبول المحكم فيها رحمة بي

فلما سمع دايرون شكرها وثناءها بكلام يقطر لطفًا اطرق خجلاً وقال  
— لست في شيء مما تشين به عليّ

وكان صوت دايرون يتهدج حتى تنبه خاطر الفتاة اليه فتوهمت انه  
ناشي عن ذكرى ما كان من امره معها سابقا فقالت له

— ان الاسباب التي تفرض عليّ شكرك لي واضحة وحسي بوقوفك لديك  
وسبيل تقرّي منك سبباً يقضي بذكر صنيعك لانه لو وكل امر البحث عن  
حقيقة الحادثة الى رجل آخر لامتنع عليّ الطريق اليه وبعدت مني حيلة  
التسلية في استجلاء الغامض على انني آمله بك ان تفيدني عما اوجب الفاء

القبض على ذلك المظلوم وزجه في السجن دون رحمة  
فتنه دايرون تنهداً اسع كلارا غير انها لم تستطع بيانه فاستطردت  
الكلام الى ان قالت

— ان طمعي بلطفك وحلمك يحملني على ان اتكلم بحضرتك ولا احاذر  
خطراً وقد ناكدت لي مودتك فاعتماداً عليها اسالك ان تفرج عن المظلوم  
سريعاً واعلم يقيناً انه بريء

ان كلارا كانت تتكلم شان من كان على يقين من امره جاهلة ما انطوت  
عليه تلك الحادثة من التفاصيل التي وجهت كل النهمة الى حبيبها اما  
دايرون فتأثر لكلامها واضرب عن ملامها في عرض الطلب خاضعاً لحكم  
تلك العيون التي كانت تشفع لديه بحركاتها الفاتنة فمكث صامتاً لا ينتهي من  
عجبه وحيرته في ازاحة الستار عن خبايا تلك المسئلة التي لا ريب تزعزع اركان  
سعادة كلارا . وقد كان في الامكان ان يقابلها بالصد كما قابلته عندما باح لها  
بمحبته لكنه لطف اعتراضه على اعتقادها ببراءة ساحة البرت ولم يرض بذلك  
فوزاً فقال

— ان لدي من الينات ما ينكر براءته  
فقامت للحال كلارا مزعوجة تعرض عليه بالاشارة فاستأنف دايرون  
الكلام قائلاً

— بل اوكد لك انه اثم  
— ما اخالك ترعى الاوهام  
— كلاً بل انا عند حد اليقين واذا شئت اطلعتك على الوقائع حرفاً  
حرفاً

فما كادت كلارا عند هذا الكلام تصدق بوجودها بحضرة الرجل الذي  
عهدت فيه الرقة واللفظ والمحبة بل كانت تكذب بما سمعت وما نقلته اليها  
آذانها وحملت كلامه من العجب على الايام

— اما دا يرون فكان لم يزل لديها غضيض الطرف تلوح على محياه  
شارات الحنان والرأفة الى ان قال

— يشق علي يا سيدتي ان آتيك بالحقيقة دون تمويه وقد نالني من  
العلم بها ما نالك وسهنا في المصيبة سواء واحب اليك ان تاخذها عن صديق  
ما غوى في حبك ولا سعى في نقض ما ابرمه من جهة قلبك فتاهي اذن لاستماع  
الشكوى وجردني نفسك من هواها وتدرعي بالصبر على احتمال البلوى .  
كلّا ان الحكومة لم تخطئ المرمى في القاء القبض على النيكونت دي كومارين  
وقد ثبت لديها انه هو القاتل بادلة صريحة

وكان دا يرون عند نصريحو بالشكوى امام كلارا كالطبيب الذي يصب  
في كأس الدواء نقطاً من السم عملاً باصول الطب ابتغاء المنفعة ويلتمس من  
عينها الاثر الذي وقع في نفسها من كلامه حتى اذا رأى انزعاجها امسك عن  
الكلام . فكان يتوقع منها سكب الدمع والتلف على وقوع حبيبها في انياب  
الشدة . لكن كلارا لم تبال بشكواه فصدمتها فائلة

— كذب من رماه بهذه التهمة فما كان البرت فانكاً ولا سفاكاً ولو قدر  
انه اقر من نفسه بذنبه لانكرته عليه وخطأته فيه

— انه لم يبع حتى الآن بذنبه ولا بد ان يصرح به تحت عبء البيئات  
التي القيت على عاتقه فكانت كلها واضحة ولا وضوح الشمس رآد الضحى  
— لا اصدق التهمة ولو اتفقت البيئات عليها وانا كما علمت اعلم منه  
بنفسه فلا اقول بذنبه واجاهر بتبرئته بين العباد كما اعلن كذب المقتري في  
كل البلاد

واذ حاول المستنطق الاعتراض قاطعته كلارا الكلام فقالت  
— انك تدفعني ايها المستنطق الى ان ابدل صفتي فالبس في مناظرتك  
غير حاتي وانتقب بغير نقاي فاقوم لديك قيامي لدى والدني شحاً بصيانة  
حياة هذا الشاب ورغبة في اقناعك وازالة الاوهام من صدرك . فاعلم انني

احب هذا الذي منذ اربع سنوات وهو يحبني حباً لا يفي الكلام بحرف وصفه  
وتعريفه فشرح لي قلبه وكشفت له صدري حتى كان كلانا واحداً في القول  
والفكر فلم آتس فيه كل هذه المدة الا ما كان باعناً على تمكين رباط الحب  
بيننا وتوثيق عراه . به نزلت نفس الانسان مترها وفي قلبه عرف فضلها . به  
تخفضت الكرامة واليو لفت السلامة وبالجمله ان الله خصه بخلال هي للانسانية  
كمثال . فاني لمن كانت هذه صفاته ان ياتي جنابة لا يقدم عليها الا الضواري .  
وقد عرفته منقطعاً لذاته عن لذاته بينما كان كل من رآه حسده على نعمته لان  
والده كان يمقته ويبغي يبعده منه فقام معي بفاسمني الشفاء والعناء الى ان من  
الله علينا بالفرج فمالي اري المتري يلج علينا بالتزام الضنك والشدة بالله قل لي  
ما الذي يدفعه الى التحامل علينا

— لا خفاك ان البرت لا حتى له بالشهره التي تقلدها والمال الذي تنعم  
به حتى الآن وقد اقر بذلك واذ كانت حقيقه هذا التجرد سراً في صدر عجز  
خاف ان يذبحه الزمان قضى عليها قبل الاوان

— باللفظية وباللغار اذا كان المدعي قد اسند دعواه الى هذه البيئه  
الوهنة لا ريب ان ما افترى به عليه كان زوراً وجهناً وقد تحققت اسرار  
التي اشرت اليها فعرفتها بوجوهها اذ كان حزنه من اذاعتها شديداً ليس فقط  
بالنظر الى ما خالطها من التمويه بل مخافة ان تكون لدي من دواعي تعطيل  
موثقة الحب المبرمة بيننا . اما انا فعبت باوهام وسعيت في تبديد اكداره  
بقولي ان حي له لم يكن مسنوداً الى الشهره ولا معتمداً على المال بل اساسه  
الاتفاق . فمالي وللارجاف والتشيع فاني احبه ولو اعترض علي الجميع فلما  
ناكد ثباتي على حبه على رغم الاشاعة شكر لحسن وفائي وقال لا اسجد عن  
حبك حتى يعترض دونه فنائي

— لا يند عنك اينها الكريمة ما يعترض للانسان على غمو وهو من  
الخواطر التي تسوقه الى تلذ وهو لم يتعمدها بل يجري معها كالهامل الحائر



فلا ينتبه الى غوائلها الا بعد ان يكون قد افقحها جهلاً . ولا يبعد ان يكون  
البرت قد جرى على ذلك في ما فعل بعد اذ تاكد من ابيو الجفاء وحرمانه من  
العمة التي تمتع بها طويلاً فحاذر ان يسقط من اعين الناس فيصبح بينهم ذليلاً  
بعد ان نبأ من المجد مكاناً رفيعاً ونال قدراً جليلاً  
فاكهر وجه كلارا ولاحت عليه سماء الكآبة كأن بها قد مالت الى جانب  
الشك فقالت

— ترى أهوى به اللم الى ارتكاب تلك الجناية

— لا استطيع ان اقطع بذلك وقد ارانا في اقدامه على الجريمة وناهيه  
اليها حكمة بتيه بها عقل الناقد البصير لكن اكدي ايها السيدة انني لا اسلك  
في مفاضاته الا ما فطرت عليه من الحرص على العدل والرحمة واعلمي انني لم  
ازل على العهد ارعى الولاء فاصبري واكتفي حزنك الناس الى ان تجلو لديك  
عاقبة الامر لئلا يشمت بك الاعداء فيكثروا من ذمك في التطوُّح بحب  
هذا الشاب المقتون

— بالله لا تخاطبني بحديث العموم فاني لا ارضى به متنعاً

— ان حبك يعصب على عينيك فيريك الضلال هدى والعدل اعتدا  
فابني على كرامتك وشي بسلامتك الى ان تكشف لك الايام حقيقة ما خطر  
ببالك انه وهم من الاوهام ولا تقنطي من الحياة فسوف يأتبك الزمان  
بحبيب سواه

وكان هذا الحديث يمرُّ باذن كلارا لفظاً لا تدرك معناه فقالت له

— عد علي بنصيحتك لاني لم افقه موداها

— ما جئتك الا بما نلاه علي قلبي من نصوص حبك فاحفظيه عني

ولا ازال اكرّر عليك القول راغباً اليك بالتزام الصبر عند هذه النائبة  
وقدمي احزانك فدا شرفك واسكبي ما شئت من الدمع ندامة على عهد  
دنست به حبك وخلصك واطلبي الى الله ان يعاجلك بنسيان لان من

احببت كان من دون اهلك

ثم امسك دايرون عن الكلام وجلّ لان كلارا كانت قد ضايقنها  
الاشجان ولم يعلم ان قلبها كان لم يزل حياً حتى استأنفت الخطاب فقالت له  
— تبين لي من كلامك قبلاً ان البرت اقتم الجناية وهو مفتون  
— لا انكر ما قلت واقول

— فاذن كان لا ذنب عليه

— ليس لنا ان نحكم بما اتزوى في زوايا الصدور بل الحكم في ذلك لله  
وحده اما نحن فلا يسعنا الا الحكم بائنه وربما نسئ للنضاة ان يخفوا من عقابه  
شيئاً او ان يصفوا عنه لكن لا يدفعون عن شهرته ما لحق بها من العار . بل  
تدرون على جسمه مدى حياته

فاستوقفت عندئذ كلارا وهي غصي وقالت

— تريد بذلك ان تجعلني على هجره والتخلي عنه حين الشدة فاذا كنت  
قد رأيت ما يراه بعض الرجال اذا دم خلاصهم مصيبة او ناهب نائبة اما انا  
فلا اتحول عن عهدي ولو نزلت لحدي فالمرأة عموماً هي اوفى الاصدقاء  
واخلصهم عند حلول المصائب ولا بد ان تكون عينك قد اكدت لك هذا  
الامر وان كان قد فانك فاعتبره مستانفا فتجد عند المظلوم المنفرد في نكته  
امرأة تبكي لبلواه وتحن لأذاه . فاعلم وتيقن انه مها تكلفت من الجهد والنصب  
في الجهاد معه لا اعدل عن حبه وقد اخترته لي من اول عهد الصبا حبيباً  
فابقي على عهدي ولا اخلف بوعدتي فاقوم اتراوح معه عبه العار الى آخر  
ايامي . فارمه بنبالك تشق صدري قبل جلده . ارشدني الى السلوان يا من  
تقدمت اليّ يو بالله اهدني مورده . كلاً كلاً انني لا ابغي يو بدلاً فيعد التخلف  
عنه ذلاً . هو حبيبي اذا سكن السجن ونصبي اذا هجره ورفيقي ابنا سار وشقيقي  
ولو عاش شاردًا في القفار . نعم نعم انني له ايات استقر . وارد مورده على  
الخبر والضر

وفي اثناء هذا الكلام استجبن دايرون بكفيه يريد اخفاء لوعته واطفاء  
حرقة فقال في نفسه - ما اشد حب كلارا لالبرت واحرصها على حياتها لو  
كان لي من يحبني ويرعى ودادي كما ترعى كلارا وداد البرت لكنت اشريه  
بروحي قبل ان افديه بمالي

ان المحبة التي اكدتها الفتاة لخطيبها بعثت في فؤاد المستنطق الغيرة والحسد  
فقال . ما لي ارى بعض الناس مجرمون لذة هذا الحب وفي قلوبهم من  
العواطف والاحساس ما في قلوب الآخرين أبعد ذلك جهلاً من المرأة بقدر  
تلك الاحساس . فما بالها آثرت حب البرت على حيي علي انني قد احرزت من  
الكلمات وجمعت من الاسباب التي توهمني اليه . وبينما هو يناجي نفسه بهذه  
الخواطر لاح له انزعاج كلارا ونصرم انفاسها فخطر له ان يطن الجرس ليدعو  
الغلام اليه قصد ان ياتي بهما يعالج به ضعفها واذا آتست فيه الاهتمام بهذا الشأن  
انكرت عليه ذلك بنو لها

— ما قصدت يا اخي في دعوة الغلام

— رأيته مزعوجة فقصدت ان افرج عنك

— لا يغرنك ضعف بدالك ظاهراً وقد ربط الله على قلبي وثبت  
جاشي فان الحزن الذي تومئته في كان ناشئاً عن اذاعة اسراري ولولا ان ما  
بحت به كان من اجل البرت وفي سبيل خلاصه لكان غمي اشد ما رأيت وهي  
اعظم ما علمت وعابنت . ثم انني عنتت نفسي لتعرضها للدفاع عنه على انه لم  
يأت ذنباً يستحق الدفاع بل كان بريئاً طاهر القلب صافي السريرة نزيهاً  
وتحفظت كلارا للانصراف فاستوقفها دايرون باشارة منه يريد ان يجهز  
على فؤادها فيجرحها امل الفوز بخطيبها معافي ولما استأنف الخطاب معها  
بناتحة الاسف واللف فاطمته كلارا الكلام قائلة

— كفك كفك ما حملتني بمحدثك وصبا وتيقن ان لا فضل له لاقناعي

على انكار من مال اليه القلب وصبا . فامكث على عزمك واعتقادك لكن

ارجوك ان ترحم شفتائي وترثو لبلائي ولو كنت حننا صديقي لكنت اعاهدك على  
نصري لكك نأبي الخلوص معي في خلاص حبيبي

فاضطرب دابرون عند هذا الكلام واستقبل صابرا سهام الملام فحاول  
من نفعه عبثا التحول عن اعتقاده بجناية البرث لان المصلحة والحب كانا  
يتجاذبان فواده فلا يقوى معها على الحيلة في استجلاء الوجه الذي به يتوصل الى  
تبرئة الجاني خلافا لما كان يهد فيه من اللطف بالمجرمين والرفق بهم

ثم نظر الى كلارا وقال لما بصوت خافت - لو بسطت لديك ما وعت  
الاوراق من اليبينات لقطعت برجائك وعدلت بك عن حب ذلك الجاني  
- فما عساها ان تكون تلك اليبينات التي توعدتني مرارا ببسطها فهات  
ما عندك منها

- فليكن اذن ما رغبت به وسأتيك بيان ما احرزته الحكومة دليلا  
على تخطيطه فلا تتوهمين بي خصما لدودا بل ما زلت لك صديقا ودودا ولكن  
لما كان الزمان لا يسمح لي بسردها الآن فحسي بواحدة منها حجة سديدة تقع  
قذى في عين كل معترض وهي ان الجناية كانت في ايل ثلاثا المرفع وقد تعذر  
على المنهم اشهار المكان الذي استقر فيه تلك الليلة قال انه خرج فيها من  
منزله ولم يعاوده الا عند اثنائية من منتصف الليل وقد انت اثوابه وكفوفه  
بما رسخ عليها من الآثار ما يغم المدعي زورا

فقاطعته كلارا الحديث فرحة به قائلة - مهلا يا اخي مهلا هذه هي الحجة  
التي تويد بها التهمة . أنتخذ خروجه تلك الليلة وتأخير عودته سببا للجناية  
- نعم يا سيدني

- فبالخفية امل الخصم اذن في دعواه اذ جاء باوهم الادلة تأييدا للمرام  
وانقاذا لما آرى به فان البرث كان ليلة الثلاثا عندي وفي داري  
- هل كان البرث تلك الليلة بالقرب منك

- نعم



فتضعفت خواطر دابرون عند هذا الاثبات حتى ظن نفسه في غفلة  
اوسبات ثم استأنف السؤال فقال

— هل رأته جدتك وقيمتك وخدمك في التصر . هل تكلموا معه  
فناظروه

— كلاً يا سيدي انه جاء اليّ خفية عن اعينهم لانه كان قد بداله امر  
احب مكاشفتي به سرّاً وانصرف عني دون ان يدري به احد  
فتهدد دابرون تنهداً هذا معناه — انها تبذل أقصى الجهد في نجاته وقد  
رأت دون انفاذه تعريض شهرتها

اما الفتاة فتناولت معنى تعجب دابرون تأويلاً اسندته الى رضاها عن  
الاخلاء بالبرث فقالت له

— ان تعجب من كلامي ايها المستنطق تغض من شرفي وقدري  
— ما قصدت يا سيدي . . .

— لا نحاول تاويل تعجبك الى غير ما اشار فاعلم ان من كان في مقام  
تسني لما ان تستقبل خطيبها دون باعث فلا تنجل من الوقوف به ساعات  
استغرقها بيان الخلوص والولاء  
وكان الغضب والغبط قد صبغا وجهها فاضرت الحقد على المستنطق  
فاعترضها قائلاً

— ما كان من قصدي الا يناع بحرمتك والغض من مكاتك كما توهمين  
لكن عجبت من اختلاف النيكوت اليك خوف الرقباء على ان امر خطبتك  
اليه قد ذاع وشاع فدنا عهد القران فضلاً عن ذلك انني حرث من وقوفي  
بك وعليه تلك الثياب الوسخة

— اذن انت في ريب من حقيقة كلامي

— ان الزمان يكذب بها . . .

— اسالك ان لا تنهر عرضي مدعياً عليّ بالكذب والبهتان وتبفن اننا



لو كنا مذنبين لما تقدمنا بينات تبرئ. ساحتنا لديك فنكبتنا عن نهج الرجاء  
وانصال طلب السماح

فساء دابرون تيه كلارا واستصغارت. لقدرة فاعترض عليها قائلاً  
— لا يغرب عنك انني مستنطق وعالي واجبات لا يسعني اغفالها فانصل  
بي خبر الجنابة فنقبت في اسبابها وبحشت عن الجاني فتبين لي انه الفيكونت  
دي كومارين فالقيت القبض عليه عملاً بالسنة الجارية ان بوخذ الجاني بذنية  
فاستكشفتة وعرفت منه انه ائيم فما فائدة المعارض على الحكم في تخطيطه الجاني  
اذا كان هو الشاكي على نفسه. وقد كان من الواجب ان اصم اذاني عن سماع  
دفاعك ولولا انني اودك وارعى عهداً بيننا حصل قديماً لما اطلت الوقوف  
بك باحثاً عن مشلة لا قبل لك فيها ومع ذلك انني كنت راضياً عن  
حديثك معي عند حد الصداقة اما الآن وقد حدث عن نهج الولاء فاخاطبك  
مخاطبة الحاكم المعارض واطلب اليك ان تاتي بالبرهان  
— ان كلامي ياسيدي ...

— مالي ولكلامك أيدي دعواك بالبرهان  
فتمضت عندئذ كلارا وقد شخصت عيناها الى المستنطق تحكي عما شمل  
فوادها من الحيرة وما عرا سرها من الريب والشك فقالت  
— أيلذ لك ان ترى البرت مذنباً جانباً ام يحلو لك الحكم عليه ام هل  
لك من ثار تاخذ به منه وقد غدا رهن يديك. هلاً نزع بك الهوى فتعاملت  
عليه وفي نفسك من مرائر الماضي ما امالك عن عهدك بالرفق والعلم. اكد لي  
انك لا ترافعة كخصم تود تنكيله

— كفاك تسددين مهام التفريع والملامة  
— أذهلت عما كان بيننا حين صرحت لي بحبك وكشفت لي من خلوصك  
ما صدقته وشكرتك عليه ولم انكر عليك التعاقد معك الا لا غنلا في بحب من  
تقدمك بالطلب فصدفت عني والدمع من عينيك شاهد على حسرتك وكبدك

فجعلك الدهر ان تكون حكما تامر في دعوى من رماه بعسفه وجوره . ولي في قبولك المحكم عليه دليل بين صريح على الانتقام منه

ان كلام كلارا كان كالسهم النافذ في صدر دابيرون وقد ادهشته بفصاحتها وطول باعها في الدفاع على انه كان قد عهد بها الي عندما كان يتناوب منزلها واعجب من كل ذلك انها كانت تتناجى باسرار نفسها كأنها صداها

— ان المحزن الذي نبهك بشنع بك عندي فاضرب صفحا عن قذفك بي ولا لوم عليك لجهلك الامور ولا بخال لك ان المحكم على البرت يناط بي وحدي ومعى اعوان لا برضون بما قدمت بيانا لتبرئة ساحة حبيبك او خطيبك . فان صدقت كلامك واذعنت لما نصرحين به كان ذلك مني علما بما انت عليه من التزاهة اما الآخرون فانهم يأبون الا الاذعان لما تنهى به البيئات وما يقضي به العدل

فاذرفت عندئذ كلارا الدمع وقالت باخمد صوت — لئن كنت قد تماديت يا اخي في الطعن فعفوا لان الشفاء والبلاء يدفعان الى التيه والضلال فلا تاخذني بذنب ما تعدته ولا نعودته

— لقد اكدت لي قبلا اخلاص طيبي وسلامة نيتي فلا اعتد كلامك معي طعنا بل ان ما يكدرك يؤلمني

— فالرجاء بك ان تسعدني على تأييد ما قدمت وتصديق ما ابنت وما انا افص عليك قصتي بلا تمويه ولا رثاء

ان دابيرون كان على يقين من محاولة كلارا خداعه فلم يقصد ان يصدها بل كان بعجة ثبات عزيمتها فقال في نفسه — ترى ما عسى ان تاتيني به من الفريات او ما الذي توهم افناعي و

فاستأنفت كلارا الخطاب فقالت

— لقد علمت يا اخي بما حال من الموانع دون اقتراني بالبرت لان والده

الكونت كان يابي ان بزوجه مني لفكري فاضطر البرت ان يجاهد في سبيل  
اقناع ابيه فحو خمس سنوات كان يتمكن اثناءها من رضى والده حيناً ثم يعدل  
عنه الى ان توصل منذ شهر الى ادراك سوله والمرام . فساء جدتي تردد  
الكونت وانكاره ولكن لم يسمعها الا التسليم لرغبتى بيد انها رأت من الحكمة ان  
ترجى . العقد لاجل غير مسى قصد ان تبعد بافكار الناس عن المظان  
فيرمونها بالطمع في التقرب من الكونت ثم رغبت الى الفيكونت في اثناء خطبته  
ان لا يكثر الترداد البنا . ففضي عليه وعلى ان لا تتقابل الا لماماً . ومكثنا  
مدة على هذه الحال الى ان علمت عنه يوم الاحد انه في شغل يتعد به عن  
موافاتي . فداخلي من هذا الابطاء . ثم وقلق فاخذت اردد في ذهني توجيه  
السبب الذي يبطله عن القدوم الى ان كان الغد فتمت انتظار قدومه وبيننا  
انا ارفب الساعة بوجد مبرح دخل علي الغلام بكتاب يطلب الي البرت فيه  
ان اضرب له موعداً فيود ان يكاشفني فيه بما خطر له بمزل عن رقيب قائلاً  
انني ابغي في اخلائي بك مشافهتك بما يترتب عليه سعادة مستقبلنا وراحته .  
وقد ترك لي خيار اليوم والساعة مع العهد على كتم الامر فبعثت اليه بالجواب  
افيده موافاتي مساء الثلاثاء الى باب الحديقة المشرع الى الطريق القفر وكان  
الذي حماني على اختيار تلك الليلة هو ان جدتي كانت قد احييت ليلة انس  
دعت اليها الخلان والاصدقاء فتسنى لي في خلالها الاختلاء لعله في حجاب  
عن العيون

— ارجوك ان تسي اليوم الذي كتبت فيه الى البرت

— نهار الثلاثاء

— هلاً بمكنك نسمة الساعة

— انني انفذت الكتاب عند الثالثة او قبلها بقليل

— كمي اذن ما ابتدأت به

— ان الزمان وفقني الى ادراك امنيتي فقلبت عن الجمهور وانحدرت

الى الحديقة قبل ايدان الساعة المساء وبينما كنت اعالج الباب لافتحه اذنت  
الساعة بالتاسعة فطرق البرت الباب قبل ان يتيسر لي فتحه فلخبرته بعجزي  
ودفعت اليه المفتاح عله يجتمع فكان حظه فيه كحظي فاضرب عندئذ عن  
الدخول ورضي بمكاشفتي من تنارج الباب فتحدثنا برهة ثم عن له ان يتسلق  
الجدار فاعترضت عليه في ذلك وقلت له اياك ان تركب الحذر فتكدر  
وحسب ذلك الانكار من نفسي فاضطرت ان اذعن اخيراً لمخاطره فتسلق  
الجدار وكان اعلاه مرصوفاً بالزجاج فتدلى بسنن على الشجر النابت في حدوده  
الى ان وقف بي وجهاً لوجه وقص علي القصة التي نحن في صددها فجلسنا  
ذهلاً من الليل على المتكأ حذاء الحديقة ثم دفعنا المطر الى السرادق فقمنا  
تناجي في ظله الى ان اتصف الليل فقام وانصرف عني من حيث اتى غير انني  
كفيتة مونة العناء في تسلق الجدار اذ اتينته بسم البستاني فصعد عليه وتدلى  
الى الطريق

ان لهجة كلارا في سرد القصة كانت تحكي عن صدقها دون اشكال حتى  
حار دايرون في امره والتبس عليه وجه الاعتراض فقال  
— هل عاجلكم المطر قبل تسلق البرت الجدار  
— كلاً بل اصابنا عندما كنا على المتكأ فنشر البرت ظله  
— فاسمحي لي اذن ان انقطع لنفسي قليلاً

فقام دايرون وجلس على طاولة فاخذ رقعة يدعو بها البرت اليه ثم  
كتب اخرى الى احد الشرط يكلفه فيها الذهاب الى الموضع الذي اشارت  
عنه كلارا في حديثها ليتحقق علو الجدار ويبحث عما يكون ثم من الآثار في  
صعود البرت وانحداره . واورع الى الشرطي ايضاً ان يويد بحثه بما ينفي عنه  
كل ريب

وكان قبل ان يتدىء بالكتاب الثاني قد دعا الغلام بسلك الاشارة  
اليه فحضر بين يديه فقال له



— دونك هاتين الرسالتين فاذهب بهما الى الكاتب . ابلغه رغبتي في  
انفاذ ما بشيران اليو واياك الابطاء . واذا كان كونستان في الخارج فانتظره  
او فارسل من يدعوه اليك لانه لا بد ان يكون في انتظاري . سر اذن عجلاً  
واحذر التأخير

وعقيب ان فرغ من عمله عاد الى كلارا فقال لها  
— هلاً حفظت لديك الكتاب الذي بعث به البرت يطلب اليك

الموعد

— نعم وربما كان معي

فقامت كلارا ونقبت في جيوبها الى ان وجدت فدفعته الى المستنطق  
فاخذه المستنطق وقبل ان يتصفح تبادر الى ذهنه الهم بان الفتاة كانت  
ربما قد جعلت هذه الرسالة في جيوبها من قبيل الاحتيال لان ليس من دأب  
السيدات ان يحملن في جيوبهن رسائل الاحباب لا سيما تلك التي تتضمن  
الاشارة الى الخلوات وما لبث ان قرأها سريعاً ثم قال

— اراه اغفل ناربخها ولا شارة عليها

فلم تسمع كلارا لانها كانت تشتغل في احراز بيته نوكد فيها ذلك الموعد  
وثبتت تلك المكاشفة فقالت له

— يتفق كثيراً للانسان انه اذا اراد الخلوة ورغب بها احدثت به الرقباء  
وشخصت اليو العيون . فاسال يا اخي اذا شئت غلمان النصر لعل احداً رآه  
معي تلك الليلة

— ألا يكدرك ذلك

— كلاً انني لا اخاف اذاعة الامر وقد توقفت عليه خلاص البرت  
فاكبر دا يرون سيرة كلارا واعجب بخلوصها خصوصاً عندما رأى فيها  
هذا الانقلاب العظيم من العي الى النصيحة التي يتبعها اصدق المحامين  
ثم فطنت الى دلائل آخر على وجود حبيبها تلك الليلة بقربها فقالت



— ان المفتاح الذي كنت قد دفعته لالبرت لم استرجعه فلا بد ان يكون قد بقي لديه فابحث عنه لعله حفظه عنده فمئة ثاكذ زيارته

— ساسعى في الوقوف عليه

— ولك ايضا ان تبعث من ينظر في الموضع فيتحقق الجدار الذي

اشرت اليه

— لقد تقدمت في هذا الراي فبعثت بطلب الفحص في احدى الرسالتين

التي اتفقتها مع الخادم

فقامت كلارا عندئذ وقد نهلت وجهها بشرا فمدت يدها الى المستنطق

قائلة

— اتني اشكر فضلك على ما سمعت من اجل سعيا بوكد لي انتصارك

للحق واخذك بناصر المظلوم من الظالم وقد بدا لي ايضا دليل آخر وهو لا بد

ان يكون البرت قد حفظ ايضا لديه الرسالة التي كنت وجهتها اليه نهار الثلاثاء

— كلاً فانه احرقها

فغضت طرفها كلارا واجممت لتوهمها بهذا الجواب شيئاً من السخرية غير

ان دايرون قال حقاً لانه كان قد تذكر ما فعله البرت عندما تلقى تلك

الرسالة بعد ظهر الثلاثاء اذ القاها في المستودع فقال في نفسه لا ريب انها من

الفتاة ولذلك كان جوابه عليها بعد ما تصفحها « لا تستطيع معاندني او مقاومتي »

ثم حوّل نظره الى الفتاة وقال لها

— اما كان يسهل على الفيكونت ان يشرح لي الامر الذي علمته منك

الآن فلا يضلني بكتمانه وبيته الحكومة ايضا

— ان حرص البرت على شرفي وشحة بعرضي جعلاه على ان يفدي حياته

خيراً له من ان يبوح بشيء مما اودعته سره وعاهدته على كتمان

فلم ير دايرون اعتراضاً على هذا الكلام بل جاء جواباً لسؤال اقترحه

على البرت اثناء استكشافه فقصر عنه لسبب غامض فقال دايرون

— يقتضي ايها السيدة ثمة للفائدة المطلوبة منك ان تسردي ما بسطته  
الآن بحضرة الكاتب ليسطره امامه فتوقعينه ولا يسؤك ذلك فان الحال تقتضي  
عليك بحمل هذه المشقة

— انني بكل سرور اذعن لشارتك فما من عفة تحول دون فحاة البرت  
الواسعي جهدي في تدليلها فلو رفعت دعواه الى المجلس الاعلى لكنت تقدمت  
بنفسي وجاهرت بما عندي من العلم بامرهم دون حجاب يمنع من الخجل او الخوف  
لانني تاكدت ثبات حبه وامتلكت خلوص قلبه فلا اخاف منه صدودا ولا  
اخشى في عقد ولا ثور ردودا

ثم قامت ونظمت رداءها ومكنت قبعتها شان من يبغي الانصراف فقالت  
— هل من حاجة الى اطالة المكث هنا ليعود الباحثون بما جمعوه من  
الادلة في مهمهم

— كلاً

— لم يبق اذن علي يا اخي الا ان اؤكد رجائي واويد اعتمادي على  
رحمتك ولطفك بالبرت فتجيز له ان يهجر السجن طلباً للراحة

— انني اعدك بالافراج عنه متى بلغ ذلك مني حد الامكان  
— بالله عجل بتسريحه احساناً لمن نسالك العفو عنه وقد تاكدت براءة  
ساحته من التهمة لا تدعني بين مغالب الشفاء وانياب البلاء رحماك انجدني  
بنجاة البرت واذا شئت انطرحت على قدميك مستجيبة

فبسط للحال دايرون ذراعيه وانفضها قبل ان تهوي للارض وفواده  
يخفق تحت عوامل الحب واللاهة فكان بحسد الاسير على حاله فيود لو كان في  
ظلمته وتلك الفتاة تسعى في نجدته فقال لها

— انك تطلين الي ان آتي امراً يتجاوز حد الامكان وانت تعلمين  
يقيناً بعجزني عن تلبية طلبك في تسريحه من نفسي ولولا انني كنت اقوى على  
تخليه سبيله لما كنت اتقاعد اصلاً عن اطلاق رحمة بك وضناً بدموعك

وولوعك

— وكانت كلارا تزداد اسفاً ولهفاً فمزقت ثوب الصبر الذي كانت  
تجملت به من قبل وكشفت للمستنطق ثملها وولوعها فقالت

— يا الشفائي وشدة بلائي . اني بسعني ان اصبر على ما حاق به من  
الشدة والبلاء . وما يساوره من الضيق وهو لي خير حبيب بل شقيق . رب  
اوح في قلبي ما ألين به فؤاد قضائه . ارشدني سبيلاً اصون به سلك حياته .  
فبين استجير ومن اطلب النصير على دحض العذال ونقصيد النبال . ترى من  
ينجدي فانطرح على اقدامه . من يعدني بالعفو عن البرت فيقيدني بشكره  
مدى ايامه

ثم امسكت عن الكلام برهة تمه فيها دمعها المنهر وقالت  
— هلاً بصادف صوتي مجيباً وبلغني ندائي حبيباً . بلى بلى اني اقصد من  
وجب عليه انقاذ البرت من الهوة التي زجه فيها . ودفعته الى الشدة وفيما فيها  
بلى بلى انني اذهب الى ابيو الكونت الذي تغلى عنه وبعد منه كأنه لم يكن ولده  
ومن كده . فعلي ان اذكره بما عليه . واحول نظاره اليه

واصرفت كلارا للجمال تنزو تنزو الغزال وفي اثرها قيمتها وقد غادرت  
دايرون من حسرتهم بين حي وميت بردد كدداً وفهراً ياليت ياليت  
آه اني ما اخطأت الغرض في اختيارها لي حليلة وقد احزرت من  
الكمال كل صفة جليلة . الآن عرفت قدرها واستجلت عيني بديرها فياندمي  
على حبها واحسرتها على خسارة قلبها

وبينا كان يتاسف ويتلهف خطر في ليه خاطر كالسهم الخاطر فانتبه

وقال

— ترى هل صدقت كلارا في روايتها واخلصت في حكايتها ام كان  
ذلك من منقولاتها . كلا ثم كلا ان كلارا ما نقلت بهتاناً ولا قارنت عليها انساناً  
لكن اخاف ان يكون الخداع قد تطرق اليها عن غيرها فاعتقدت به طمعاً

باحراز خبرها

ان تاباري صدق في ما عنه تنبا . وقد قال لي انه لا بد ان تعرف بمكان  
البرت في تلك الليلة معرفة لا يتسنى لك صدها عن حقيقة يصعب ردها  
ان في القضية سرًا لا يستطيع الآن استجلاءه فاخاف المكر والخديعة ولما  
طال به الافتكار دون ان يقف منه عند حد بين جلي نهض وقال - الامور  
مرهونة باوقاتها ففي المرافعة تجلي الحقيقة باوضح طريقة

## الفصل السادس عشر

### وفاة فالري

وكان عجب الكونت من وفود كلارا عليه اشبه منه عجب دايرون اذ  
دنا منه الغلام وهمس في اذنه قائلاً

- ان السيدة كلارا دارلانج تريد مشافهتك

فهتف الكونت دهشاً - قدوم من تعلن لي يا غلام . اكلا را اقبلت الي  
فتردد الكونت برهة في الجواب على التماسها خيفة ان تسمعه حديثاً مزعجاً  
لان كلارا لم تكن توده مطلقاً وذلك لما نالها من جفائو فقال في نفسه - ترى  
ما الداعي الى هذه الزيارة ربما كان قدومها قصد السؤال عن حال البرت .  
وعقيب ان اخذ يفكر في الجواب على طلبها بين الرفض والقبول رأى اخيراً  
ان يدعن اليها رعاية لحرمة من كان قد رضى عنها زوجة لولده فاعزز الى

الغلام ان ياذن لها بالدخول الى الردهة في الطابق السفلي حيث تنتظره ربها  
يكون قد فرغ من طعامه . فما طال زمن انتظارها حتى وافاها الكونت فقامت  
اليوبكلارا وانحنت امامه احتراماً فابتدأته بهذا الخطاب

— سيدي الكونت ...

فقاطعها الكونت يريد الغرض توثاً فقال — لا ريب انك قدمت في  
طلب العلم بحال ذلك الشقي

— كلاً بل جئت بما عندي من العلم بمسائته واخص ما عرفت منها انه بريء

— تدبري يا ابنتي كلامك قبل ان ترميه

— ما قلت الا الحق وما عرفت الاه وقد كنت الان بحضرة المستنطق

احد اصدقاء جدي فنصصت عليه حقيقة الحال فاذعن وقال ببراءة ساحة  
البرت

— هل هو قال بذلك . اخاف ان تكوني على ضلال

— كلاً بل انني على هدى والامر واضح لانني اتبنت بينة لم تخاطر ببال

احد من شهوده وقد ذهبت عن خاطر البرت فاعلمته بمكانه يوم وقعت الجريمة  
واكدت له بالادلة الصادقة ان البرت كان تلك الليلة سميري الى ما بعد

نصف الليل

— تلك بينة قاصرة

— كلاً وقد دعمتها بما ينفي كل ريب

فحار الكونت عجباً وقال في نفسه . اصدق قول كلارا بتحول فكر

المستنطق عن اتهام البرت

فاعترضت عليه كلارا وقد ساء ما ترددده في الحقيقة فقالت — مالي اراك

يا سيدي تنهج في دعوى البرت نهج الخصم وانت ابوه . هل انت في ريب من

براءة ساحته وتصلو من التهمة . أتتكر ابنك فتتخلي عن السعي في نجاته . آه

ان نقاعدك عن الاشتغال باقازده يوزي به . على انني قسراً عن كل ما كان



بجول دون مبادرتي الى نصرته اقدمت على الخطر وركبت الحذر في سبيل  
خلاصه

ان افناع الرجل على تصديق ما يتناه قريب المال . فما كادت كلارا  
ثم سرد بيانها حتى ارتاح الكونت الى كلامها وسكن الى روايتها دون البحث  
عن مصدرها وموردها . فزال من فواده حديث كلارا كل ما كان غشيه  
من الريب في وقوفه لدى المستنطق وتوسم في محياها السلام لانه كان  
قد شعر منذ ثلاثة ايام بالم فراق البرت فشق عليه سجنه وافلقه جدا عذابه  
فقال في نفسه . الحمد لله الذي محانا عن شهرتي عارا كتبت عليها ايدي المفترين  
ثم سال كلارا قائلاً

— فاذا كانت الحكومة قد تاكدت براءته فلا بد من ان تامر باطلاقه

من السجن

— اسفاه يا سيدي ان نسيجه لم يكن مناطاً بالمستنطق بل باعضاء  
كثيرين ولذلك قد جئت اطلب اليك مساعدتي على العمل بتعجيل سراحه  
— فما الحيلة

— هل لمن كان مثلي ان يرشدك يا سيدي سبيل السعي في نجاته وانت  
اعلم مني بالاسباب التي يجب عليك اتخاذها توصلاً الى هذه الغاية أأستتجد  
بما لديك حياً بنجاة البرت  
— لا ريب في ذلك

ان الكونت كان كالذاهل عن نفسه منذ التي القبض على الفيكونت  
فاضطربت افكاره وقلقت خواطره فلم يحاول اصلاً استنباط الحيلة في استجلائها  
بل كان راضياً فيما صار اليه صيانة لنفسه من ألم الشقاء . فكان صوت كلارا  
في اذنيه كالصور يوم النشور فنهض من غفلته ونشط من عقاله يستقبل بوجهه  
نور الامل ويشعر من نفسه بقوة الشباب فتقدم وقال

— هيا بنا اذن

ثم بهت قليلاً وقد شملته الكتابة وعرته المحيرة فقال - لكن الى اين  
نذهب وعلى م نعوّل في سيرنا واي غرض نستهدف فلو كانت الاحوال على  
عهدهما الاول لتسنى لي ان اطرق باب الملك فاشافه بهذه القضية لكن اليوم  
ليس للأمر ان يسطو باوامره على الشريعة فاذا تقدمت اليه بالطلب احالني  
على المحكمة ويّن لي ان ذلك من خصوصياتها فلا قبل له بالاعتراض على  
اعمالها فنضطر ان نتظر الحكم على ان البرت يقاسي في سجنه العذاب ويتوقع  
من طرفه عين الى اخرى نهايته ان شرّاً وان خيراً . فمن اذن نرجو الفصل  
في هذه الدعوى عاجلاً

— بالله يا سيدي لا تردد في الامر وسري الى الاعضاء والوزراء فاننا  
احدثهم بالقضية واطلب اليهم فصلها وعسى ان تنجح كل النجاح  
فضغط الكونت على كف كلارا مسرورا بجديتها شاكرًا لاهتمامها وغيبتها  
قائلاً لها

— لقد طاب املك يا كلارا بالحقيقة لانت من خيار بنات جنسك  
وقد اناك الزمان وسيلة تمتلكين بها فوادي القاسي فقد تاكدت الان سمو  
خلالك وعرفت سنا كمالك فلا ريب انك جديرة بان تكوني في اسرني وبمقام  
ابنتي هنيئاً لالبرت بقربك وسقياً له اذا استحق امتلاك قلبك . لكن لا يسعنا  
يا حبيبتى ان نخط في ميرنا ولا بد لنا من صديق نسترشده في هذه المهمة  
ليهدينا الرجل الذي نطالبه بشفاء غمتنا وتنفيس كربتنا فمالنا الا ان نسال  
نوال الدلالة عليه اذ كان محامياً عارفاً باصحاب الحل والعقد  
فشخصت كلارا الى الكونت عجباً واندهالاً

فصرف الكونت عجبها بقوله - ان نوال ولدي وشقيق البرت وهو من  
تجلة الادباء وخيرة الحكماء عارف بالاسباب التي يقتضي علينا الاستمسك بها  
ان ذكر نوال في عرض هذه المناظرة التي كانت آخذة بلب كلارا ذهب  
بروعها فجاز في فوادها كالسهم حتى لاح للكونت التبايعها فقال لها

— لا تخشي بأساً فان نوال سليم النيسة صافي الطيبة يود البرت مودة حقيقية فلا يداخلك من جهته ريب وتاكدي انه يكون في مقدمة الجهاد لانه امس كان قد صرح علناً بحضرتي ببراءة ساحة البرت وعزمه على تخميري الذرائع التي تنفي به الى نجاته من اسره

لم يرفع خاطر كلارا الى هذه الادلة بل كانت تهجس فائئة — ما فعل نوال بالبرت . ولم تحر جواباً

فاستطرد الكونت حديثه قائلاً — فلنبعث الان بطلبه وهو لذي والدته البرت المحضرة

— فمن تكون والدته البرت وهل هي في الوجود

— نعم يا ولدي وانا الان اقتصر على التلميح ناركاً لالبرت حق اكمال ما ابتدأت به لان الزمان لا يمكثني من الاسهاب في هذا الباب

ثم تردد برهة فرأى بدل ان يرسل في طلبه ان يذهب اليه بنفسه فيتم له بهذه الحيلة رأى فالري التي كان قد طال بعدها منه وصدها عنه

من الامور ما يسلم بها القلب ويندفع الانسان اليها فيحول دون مرامه حائل فيجاهد الفكر في شأنها في مجال الحيرة الى ان ياتي الزمان بخلسة من عنده فيتمسك بها الانسان ويندفع اليها وراء ستار العذر وهو الشهوة او الميل وقد سماه العامة بالتوفيق او الحظ . فقال لكلارا

— اري من اقرب الوسائل وادناها الذهاب الى نوال

— هيا بنا يا سيدي

— لا اعلم اذا كان يليق بك ان تسيري في رفقتي اليه

— فما ضررتي لو خطرت في صحبتك ومن اجل البرت اذ كان لا بد من

وجودي بينكما لزيادة الايضاح في تفصيل القضية وانا ابعث القيمة الى جدتي لتخبرها بذلك فتدعوها الى انتظارنا هنا

— اني اليك

ثم تنس الجرس واورعز الى الغلام ان يقرن الجياد للانصراف  
ولما نهض بكلا را يريد ان ينحدر على الدرج امسكها بيدها يريد مخلصتها  
قائلاً

— انك بالبشرى التي جئتني بها اليوم جدت شباي فيلق بي اذن  
ان اخاصرك بيان شكري لك

وعندما استويا على العربة اشارت كلارا الى السائق ان ياخذ في طريق  
سان لازار . فجدت الجياد في السير الى ان بلغت المحل المقصود فترجل الراكب  
وصعدا بهداية المخدم يريدان غرفة مدام جردى . وكان الكونت اثناء صعوده  
مضطرب الفكر دائم الخفقان لقربه من مقابلة التي تلف بجها . واذ بلغ باب  
الدار استقبلتها الجارية فسالها الكونت مشافهة المحامي فاجابته انه خرج منذ  
برهة لكن علمت انه لا يتاخر عن العود

— فنحن نتظره

فتقدم الكونت بكلا را وامامها الجارية الى الردهة حيث كان ثلاثة  
اشخاص وهم كاهن الرعية والطبيب ورجل آخر وسيم الطلعة تشير حلة وما  
زُرَّ به شرجه الى انه جندي فكانوا يتناقلون الاحاديث وقوفاً عند المستوقد  
فلما وفد عليهم الزائران تعجبوا جداً وبهتوا فلما دنيا منهم اتقيا عليهم التحية فحيوها  
باكرم منها ولكن ما لبثت عيونهم تتخالس النظر متسائلين بالاشارة عن حال  
الداخلين عليهم . فهم الجندي للاحتفاء بالسيدة كلارا اما الكونت فازعجه  
وقوفة بينهم وهم في خلوة فرأى ان يبادهم بالخطاب مبيناً الغرض من زيارته  
فقال

— اسالكم العذر سادتي عن وجودي في خلوتكم ولولا حاجتي عند نوال  
لما نقضت حرمتها ومن الواجب ان اشر لديكم امي فانا الكونت دي كوما رين  
فلما طرق اذن الجندي هذا الاسم انتصب غضباناً وعيناه تقدح شرراً  
ثم تقي جانباً مخافة ان ينم به غضبه

فلم يتبين ذلك الاثر من حضر الا كلارا وبينما كانت تهيء مجلسها  
مال الكونت الى الكاهن فهمس في اذنه قائلاً

— ما شان مدام جردي

فتقدم الطبيب الكاهن بالجواب على سؤال الكونت رغبة في التقرب  
منه فقال له

— اخشى يا سيدي ان تقضي اجلها قبل انصرام اليوم

فامر الكونت بده بجيبته شان من أثر في نفسه الخبر وامسك عن الكلام  
برهة ثم قال

— هل عاودها الرشد

— كلاً وقد عرض لها ليلاً عارض من الحسى ذهب برشدها فلم يبق  
على روحها . وما ان القسيس بانتظارها ليقضي بما تدعو اليه الواجبات  
الدينية . ولا بد ان يكون الالم قد اشتد الان عما كان قبلاً

فما كاد الطبيب يتم حديثه حتى سمع انينها من اقصى الغرفة المجاورة مصداق  
قوله فقال له الكونت

— اسمع ايها الطبيب انين المخفضة

اما كلارا فمكثت مكانها دون ان تدري بشيء مما كان يجري بالقرب  
منها غير انها كانت تشعر بتصرم انفاسها وخرج صدرها من فعودها في مكان  
انحسرت فيه الكرب وانتشر فيه البلاء فلدنت من الكونت بينا كان يسأل  
قائلاً

— أهى هنا

فاجابه الجندي بصوت جاف — نعم

ان شدة ارتباك الكونت اذهلته عن كل الحركات التي كانت تبدو امامه  
ولولا انه بالقرب من فالري لكان فطن لاشارة صوت ذلك الشيخ في جوابه  
لكنه لبث مطرقاً يفكر بتلك التي ساهمت لذة حياته فقال



— انني ارغب في مشاهدتها  
فاجابة المجندي — ما الامر بالسير  
— لماذا

— ألا اقل من ميتة نستقبلها بسلام  
فاجتمع الكونت عندئذ احجام من يستجن رشق السهام فاطرق نظره عند  
استقباله نظر المجندي كما يطرق الجاني بحضرة الحاكم  
اما الطبيب فاعترض المجندي قائلاً — لا بأس اذا دخل عليها الكونت  
وهي الآن في حال لا تقوى معها على معرفته فيخشى من المواجهة اضطراب حالها  
وتلاه القسيس مؤيداً كلامه بقوله — انها لا تنبئ الى شيء وقد دنوت  
منها الان فاخذتها بيدها دون ان آس فيها حركة تشير الى اليقظة  
لكن المجندي كان اثناء هذا الحديث مفكراً ولما رأى اجماع الراي على  
السماح بدخول الكونت قال له  
— ادخل لعل الله ارسلك اليها

وكان يتهاذى في مشيها اليها حتى اضطر الطبيب ان ياخذ بيده مع  
القسيس

اما كلارا والمجندي فلبثا واقفين بالباب . فاكاد الكونت بخطو نحو  
خطوتين حتى وقف مزعوجاً وكأن بشيء من نفسه يشبكه عن التقدم فهجس  
قائلاً عندما رآها عن بعد — ويلاه ماذا ارى هذه فالري تلك الفاتنة  
بجها لما

اما هي فلما وقع رائد نظرها عليه شعرت بقوة غريبة انعشتها قليلاً فاجلستها  
على الرغم منها ورفعت يدها الى جبينها فتزعجت عنه ما كان متلبداً عليه من  
الثلج باشارة الطبيب وارسلت فرعها الى الورااء وهتفت باخذ صوت  
— أنت كوي

فعند هذا الهتاف تهزأت اعضاء الكونت وحمد في موقفه جمود من

اصابتها الصاعقة وعيناه شاخصة الى فالري وقد تبدلت هيئتها فماج النور على جبينها ينبعث من عينيها فيوحي لرائبها الشبان والانعطاف . ثم استأنفت الكلام فقالت بصوت مازجه الانين

— الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا نكتم تدرى ما قاسيت من العناء وعانيت من الشقاء لرحمتي واديت مدى بعدك مني . آه يا كوي لولاك لكنت الآن رهن اللحد جزى الله من افعلك عني . ناشدتك الله قل لي ما الذي ابطأك عني حتى الآن وعلمك ان تدور مع الزمان . آه لك يا كوي . اخلائك واحبابك . ألا يعلمون ان كل من في حماك يهواك لكن انا وحدي في كل من في حماك . كلاً كلاً انني فطنت الى السبب . . . وقد كنت رأيتك منصرفاً عني غضباً لان احبابك ارادوا ان ينصلوا بيننا فوشوا بي عندك وارجنوا بحبي لغيبك آه ترى بما جنبيت حتى احدث في الاعداء فكانوا عليّ الداء . أليس ان سعادني ثارت في نفوسهم ثورة الحسد والغيرة فحملوا عليّ ولجوا في عذلي لدى من هو اعز الناس لديّ وقد ناكحت انكارك عذلم ووشاينهم بوجودك عندي واقبالك اليّ

اما الزاهدة التي كانت قد انزاحت عن موضعها لتالب العواد في مضجع المريضة ارسلت انظارها في تلك المحضنة حائرة طائفة لكن فالري استأنفت حديثها فقالت — آأنا اخون بعهدك وامكر بودك هل بداخلك ريب في خلوصي وقد تيقنت اني انا منك ومن خيرك وفضلك نعم انت لي وكل مالي انت فما رغبت بشيء الا وكان لي اضعاف ما رغبت فكنت لك قلباً وقالبا منذ اول يوم انزل على قلبي طابع حبك فما ترددت في قبولي كاتني لم اخلف الا لاجلك كوي ألا تذكر عهد حبنا القديم يوم ضربت على الفتر بيد المساعدة فحرمت نفسك لذتها رحمة بي وقد كنت صرحت لي بعجزك عن تعزيز مكاتي لقلة ذات يدك اذ كنت قد قدمت باريس طلباً للفقهاء . وكنت حباي قد عزمتم ان تصلح ببناء داري في رصيف

سان ميشال . آه ما كانت ايهج تلك الايام التي مرّت بنا وما افصر تلك  
 الساعات لزيادة سرورنا فيها اذ كما وقف عند النافذة المطلّة على قصر التويلري  
 فنجبل النظر معاً في رياض الغناء ومقاصير المحكّة البناء . آه ألا يانس خاطرك  
 بذكر اوقات الصفا اذ كنا نجتمع سواء في الحدائق فتتناظر وكأن كلاً منا  
 عيون تمتع بجمال محبانا لكن قد خدعني فموت علي لانك لم تكن طالباً  
 الفقه وقد رأيتك ذات يوم في الطريق على عربة يجري وراءها غلامان عليها  
 حلة موشاة بالذهب الخالص فما كدت اصدق عيني بما نقلت ولما عدت المساء  
 اخبرني صريحاً انك من محند كريم واسع الثروة . فلم صرحت لديّ بذلك  
 فقال الكونت في نفسه - ترى أنهم ذو ام تروي الحقيفة . وكان الدع  
 يهطل من عيني فيمويه بيده كالفتى فاعظم الطبيب والنفس بكاءه فقالا ما  
 بال هذا الشيخ يبكي بكاء الفتيان هل له سرّ في صدر الزمان

ثم استطردت مدام جردي حديثها الى ان قالت

— امرتني ان اهجّر منزلي على ذلك الرصف فما است واذعنت لاوامرك  
 وانقدت لمطامعك فجعلت لي اساندة فاخذت عنهم بعض العلم . آه كوي  
 لبتك كنت حقيفة طالب علم لا غنياً لكفيتني ألم شبابة الظنون وصنوف  
 الكدر ان المثرين لاشقى الوري فلا يصفو قلوبهم ولا يطمئن خاطرهم . لانهم  
 لا يعلمون بشأن المنقرب منهم وحقيقة حبه لم فيتوهمون به حبياً بل ربما كان  
 طامعاً بهم تلك افكار ملأت قلوبهم غيرة وحسداً فمزقها الحذر والنسوة لم  
 لم يا حبيبي هجرنا تلك الدار وفيها اكتمل بدر سعادتنا وعظم املنا في الراحة  
 والهناء لم لم تدعني حيثما وجدتني اما كنت تعلم ان السعادة والغبطة لمن اقوى  
 الاسباب التي تثير في نفوس الناس الاطماع والحسد . كان من الحكمة ان نكتم  
 سعادتنا كتمان الاثم ولا نشغل في الثرى الذي كان اس انحطاطنا بل ذلنا  
 ان الافتخار بمحبتنا حملك على اشهارها على رغم رجائي في كتبها فنالنا منها ما  
 نالنا وعلم الكل بمكانك منك فتقولوا عنك الاقارب المتصاربة ورموك بالاسراف

حباً بي حتى اطرفت نخبلاً من المكانة التي نبوأتها عن يدك كنت تعجب بحسني  
 وبهجتني فيسرك هناف الناس بي اما انا فكنت ابكي علماً مني ان تلك الحال  
 تؤدي بي الى الخسة والعار وكم سمعت الناس يتحدثون عني كما يتحدثون عن  
 اولئك النساء اللاتي يعنين في زينتهن لا فتان الرجال وما كفاني ذل النذف  
 باللسان حتى هزت عرضي اقلام كنية الصحف وعنها عرفت ايضاً بعزمك  
 الزواج آه كان من الواجب ان ابعد منك فاصد عنك لكن الهوى تغلب  
 علي فاقعدني عن القطيعة على بساط الذل والدناءة وقضى علي ان اجرّ ذبول  
 الشقاء والعناء واشد ما كان حزني وقلقي يوم وافتني الصحف تنقل خبر زواجك  
 وانا لم ازل لديك كما كنت قبلاً خليلتك فانقطعت تلك الليلة في غرفتي  
 وحيدة وما قولي كذا ومعني الهم فقلت في نفسي . بالشقاء تلك الطاهرة النقية  
 التي غرّها الجلاء فادناها بجبائله من صدر قد ضمنى قبلها فكان ناكس العهد  
 خافر الذمة . وكنت اتوقع الجزاء بالبلاء حتى لقينة اليوم اذ ابقي علي الدهر  
 بالفهر واحرمك خليلتك . لهي عليها انها كانت تودك مودة صادقة فحنت  
 عهدا وصرمت ودها بل جعلتني عوناً معك على قتلها لانها لا ريب قد قضت  
 كيداً من حبنا

وكان الحضور يصغي الى حديثها دون اعتراض لكن كلارا كان قد  
 اعيها الوقوف بالباب فحنت ناحية على ركنيتها وقد جعلت مندبها في فيها  
 لتتبع حركة تنهداتها وزفيرها قائلة في نفسها - ترى اما هي والدة البرت  
 اما الزاهدة فكانت جالسة دون ان تعباً بامر من الامور ظناً منها ان  
 ذلك الحديث الذي كانت ترويهِ فالري لم يكن الا حلمًا او هذياناً حتى انها  
 نهضت اخيراً متقدمة الى السرير وقالت للريضة  
 - تدثري حذر البرد

فاعترضها القسيس والطبيب قائلين مع الجندي - دعها تتكلم دون

باعث



فاستأنفت فالري روايتها قائلة - من الذي وشى اليك بخيانتني وارجف  
 بصرف مودتي عنك يا للطغاة ما افدرهم على بث الشقاق فانهم تجسسوا اعمالي  
 وراقبوا خلواتي حتى تبين لم ان ضابطاً كان يزورني لكن فانهم ان ذلك  
 الضابط هو اخي وشقيقي لويس الذي لما بلغ الثامنة عشرة وكان في عطلة من  
 الاعمال دخل في سلك الجندية قائلاً لامه « يا امي دعيني اذهب فاخفف عنك  
 اتقال المعيشة » وسار بين الجند سيرة ملكة قلوب اخوانه وقربته من رؤسائه  
 فرقوه في الجندية حتى اصبح اليوم رئيس كتيبة واقام على حيي بكل امانة ولو  
 مكث في باريس لما صرت الى الحال التي انا عليها الآن . لكن وفاة والدتي  
 قضى عليّ بالقيام وحدي في هذه المدينة المحافلة وفي تلك الاثناء عرف لويس  
 بغرامي فحمت صدوده لكنه ما لبث ان صفع عن ذنبي ورحم قلبي قائلاً ان  
 كنتم الحب المعقود بيني وبينك يا كوي كان الشفيع الوحيد لي عنده . فتامل  
 واعتبر كيف انا صان شرفك وذاذ عنه بعرضه . وكان يتردد اليّ خفية لاني  
 انا التي جعلته ان يتجمل من مقابلة اخيه علناً وحرمت على لساني ان يجاهر باسمه  
 بين الناس لئلا يقدفوا به من اجل سقطتي وحذر ان يعلم به احد كتاسعي  
 في استقباله سرّاً لكن واسفاه انقلب عليّ ذلك السر ضرّاً اذ بعث في نفسك  
 الريب واشرب قلبك التهمة فانصل به ما كان من امرك فغضب جداً الى ان  
 عزم مبارزتك فمنعته من انعام عزمه وانته بادلته راهنة تذهب بحقه من الذود  
 عن حوضي فيالضيعة ايامي وبالحنية مرامي لكن مالي وللأسف على ما فات  
 فحسي بوجودك الآن عندي اعظم اللذات فصدق يا كوي روايتي وساكتب  
 الى لويس ليوافيني بشهادته مؤيداً حقيقة بياني وصدق لساني وما اخالك تنكر  
 شهادة جندي اكتسب ثقة العموم

فصاح الجندي قائلاً - لقد صدقت شقيقي في روايتها

لكن المريضة المحضرة لم تسمع الكلام فاستطردت الحديث الى ان قالت

بصوت المجهود



— كفى بوجودك عندي علاجاً ناجحاً وها انتي اشعر الآن من نفسي بقوة ناشئة فتقدم وعانفني

فمدت ذراعها تريد ان تعانقه وقالت - لكن اسالك يا كوي ان تبقي على ولدي استخلفك الله ان لا تتزعه مني يا العاسة الام اذا فصلت عن ولدها لا تنكر علي بقاءه عندي لتنبئه شرفاً عارياً فتعتد ذلك نعمة تقابل شغائي لا لا دع ولدي لدي فان الارض وما وسعت لا تعوضني منها لذة سهري عند سريره بالله ابق لديك ابن حبيبك فلا اسمع لها ان تعانق ولدي كلاً كلاً انتي لا ارضى بسواه بدلاً خذولي عني هذا الولد الغريب وعلي بابي لا تنهددني ولا تشوعدني بالطبيعة اعطني ولدي وافعل ما بدالك كوي جرد نفسك من السوء واعمل بما تنضي به حقوق الانسانية مالي اراك تصم اذنك عن سماع هتافي وتغض طرفك عن مرأى دموعي اياك ان تاتي الخلاف واخش الرحمن على كبر سنك فانه يعاقبنا عقاباً شديداً آه اخاف يا كوي مفاضاة اولادنا اذ يطالبنا كل منها بما له علينا فنكون لعنة في فيها وقد يتراءى لي الآن ان ولدي يتعامل علي فيتهددني بل يتقدم ليلطمني . بالله ارفعوه عني أني تجراً على لطفي ألا يدري انتي امه . فصيحاً يا كوي وعنوا لند كفاني ما عانيت وحسي عقاباً بما قاسيت عنوا ايها الخليل اذ لم يبق مني بقية اقوى بها على الاحتمال والطاعة

وفي ذلك الحين فتح باب الغرفة من جانب سلم الدار وطلع منه نوال على عادته مكمد اللون مكشها الكنة كان ساكن البال مطمئناً . ولما ابصرته المنخفضة اخذتها رعدة شديدة فجحظت عيناها واهتز جسمها فرفعت راسها قليلاً وقبضت كفها موجهة الى نوال وقالت

— وبحك يا جاني

ثم اشتدت عليها الرعدة فالتفتا على وسادتهما فدنوا منها ليتاملوها فاذا

هي قد ماتت

فنكس الحاضرون رؤوسهم وبهتوا شان من يمدق بمحضض اما تلك الكلمة التي بدت من فم فالري لم تدهش السامعين لانهم عرفوا دلالتها على البرت الا الزاهدة فانها لم تكن لتفنه شيئاً من الحديث الذي دار بينهم اما نوال فلاحت على وجهه اثار الحزن والغم فسقط باكياً عند سريرها واخذ يدها فقبلها وغسلها بدموعه نادياً حظها متأسفاً على فقدتها وكان الى جانبه الزاهدة والكاهن يصليان الى الله ليتداركها بعفوه ويقابلها بحلمه ورحمته اما الحزن على فالري فكاد يذهب بروح الكونت دي كوما رين لولا ان كلارا والطبيب قد قدما اليه فرفعاه الى جانب النافذة ليتنسم الهواء لان الفلق والاضطراب كانا قد اشتدا عليه فكادا يعثنان بانفاسه وما لبث قليلاً حتى زالت كربيته وخفت شدته فقال باصاره الى فالري تلك التي جادت بروحها حباً به ووجداً عليه

وكان بود لو ان الله فصح باجلها زهاء الساعة فعاودها الرشيد لينطرح على اقدامها مستغفراً عما اساء به اليها ساكباً دموع الندامة على اعنساfo وانقطاعه عنها دون سبب الا الهم فعنف به واخذها ليس فقط بالجناية على فالري بل على حليته التي امانها ايضاً حباً به . فلا ريب ان الله قد عاقبه بذلك عن سوء فعلاته فعظم الخطب على الكونت حتى لم يسعه الصبر عليه فعلق ببكي نادماً على جهله وغروره . ولما رآه شقيق مدام جردي يتحجب رثاً له وتقدم منه قائلاً

— ناكدا بها الكونت ان شقيقي قد محت خطاءك واغفلت ذنبك قبل وفاتها فحلى عنك البكاء واذا كنت لا ترضى بقولي فما زلت تعتقد بكدرها فانا اغفر ذنبك واصفح عن خطائك

— اني اشكرك جزيل الشكر ولكن رباه ما كان اشد وطأة الهم على

قلبيها قبل موتها

فاعترضته كلارا قائلة -- حسيتها مزايلة الدنيا وفي نفسها من الحزن

اصاب ابنها ما تنوء بحمله اعظم الابطال  
فقال الكونت - يقتضي ان نسعى يا نوال في انقاذ ابنها من السجن فتقوم  
لديه بما ترتب علينا ذكرى لجليل امه الفقيده

— انني وعدتك يا ابي بالسعي في انقاذه جهدي  
وكانت تلك المقابلة اول عهدهما بنوال فنظرت اليه نظرة تؤذن  
بالكراهية والجفاء فتبينها نوال دون ان يعترض عليها فقالت كلارا  
— ان البرت دفع عن نفسه التهمة التي رموه بها اعتسافاً لكننا نطلب  
الآن تسريحة مسنوداً الى الحقيقة التي اطلع عليها المستنطق  
فسالها نوال - ما هي تلك الحقيقة

— ان البرت كان عندي ليلة حدوث الجريمة  
فخدجها نوال متعجباً من كلامها المرسل دون حجة تؤيد صحته ليصح بناءه  
الحكم عليه . فاحست كلارا بريبه فرفعت راسها نيباً وقالت - لا تعجبني من  
كلامي وانا كلارا كريمة دارلانج

فعندئذ اخذ الكونت دي كوما رين يقص القصة التي روتها كلارا بتفصيلها  
حتى اذا انتهى قال له نوال  
— انك تعلم الآن يا سيدي بحالي فلا يسعني اجراء المرغوب وغداً  
نتباحث في هذا الشأن

فاعترضه الكونت قائلاً - لكن كنت تكرم هذه الفقيده فعليك في شجاعة  
والدها من ربة الذل والعار

فحنا نوال راسه احتراماً وقال - ان طاعتك يا مولاي غم فاني انطلق  
الليلة الى القصر وعسى ان يكون لي الفوز بالمرام فابلغك نتيجة ما ينتهي اليه  
جدي برفقة البرت

— ثم انصرف عقيب ان ودع الفقيده الوداع الاخير وتلاه الكونت  
وكلارا فغادرا الزاهدة عند سرير فالري اما الجندي فكان قد شمس الى دار

الشيخ حيث ترتب عليه ان يقوم بما تفرضه عليه الشريعة من الرسوم المألوفة عند  
انصرام الاجل

## الفصل السابع عشر

### ترجمة حياة الأئمة لروح

ان رواية كلارا كانت قد ذهبت بروح المستنطق فاذهلته وبياه يصعد  
الدرج التي تفضي به الى رواق غرفته انصر تاباري في ناحية فسر بلفياه  
ودعاه اليه

لكن الثقافة المتطوع كان في اضطراب شديد بمنعه من الوقوف في سبيل  
ما يقصده فدنا من المستنطق وقال له بعد التحية

— لا تلني يا سيدي اذا سالتك العذر لتعذري عن اطالة الوقوف  
لديك فان لي اشغالا تدعوني الى قضائها عجلاً في منزلي  
— لكن آمل ان الفى منك ...

— لا فائدة يا مولاي من الاسهاب وقد تحققت براءة المتهم وقد بدا لي  
بعض ادلة اطلعك عليها قريباً ... لكن لديك الرجل المشنف الآذان الذي  
تكلم عنه جفرول فسيطلعك عما كان من امره ولا بد ان ياتيك بفائدة يحسن  
الوقوف عليها

وانصرف تاباري يعدو في طريقه واستمر دابرون مائراً الى ان وقف

عند غرفته وكان ثم البرث جالساً هناك على متكأ يخفّره الجند فقال له دا بيرون وهو يفتح الباب

— سادعوك اليّ عاجلاً

فدخل دا بيرون الغرفة حيث كان كونستان في انتظاره يناظر رجلاً يوم الناظر اليه لحسن بزمته انه من المثرين فما وقف عنده المستنطق بل وجه الخطاب الى الكاتب فسالة قائلاً

— هل انتهت اليك رسائلي

— نعم يا سيدي وقد اجريت ما توهذن به فان المتهم عند الباب وها ان صاحبنا مارتين قد عاد الان من محلة الانقاليد

— هل تحققت الامر طبق المرام

ثم حوّل نظره الى الشرطي وسالة قائلاً

— ما رأيت

— ان الطارق كان قد تسلق الجدار

— هل كان ذلك منذ امد مديد

— كلاً ان المدة لا تتجاوز خمسة ايام

— أأنت على يقين من الامر

— لا ريب فيه

— هل وضعت لديك الدلائل والآثار

— وضوح النور في هذه الساعة وان السارق كما تبين لي من قصد

الطارق في الحيلة التي اتخذها للدخول الى الحديقة قد تسلق الجدار فتدلى

قبل المطر وانصرف بعد هطله كما قدم المستنطق في بيانه وقد استجليت ايضاً

الحقيقة في ما بدا لي من الآثار الراسخة على الجدار في الثقوب التي احدثها

السارق ليسهل عليه تسلق الجدار فمنها ما كان جافاً ومنها ما لاح فيه اثر

الوحول . لكنه عند خروجه بلوح لي انه صعد سلماً الى اعلى الجدار فرماه في



سجّيه لجهة الحديقة وتدلّى لجانب الطريق وقد قلت بوجود السلم لما تبين لي  
ايضاً من آثاره في الارض وعند ذروة الجدار

— هلاً تبين لك شيء آخر

— نعم انني عثرت على شيء من الجلد يشبه ان يكون من الكف الذي  
كان في يد السارق وقد تمزّق عند انحداره من تشبّثه بالزجاج المرصوف على  
طول الجدار

فاخذ المستنطق قطعة الجلد فتأملها فاذا هو كما قال الباحث قطعة من  
جلد الكف ثم قال للرفيق

... امل ان تكون قد اجريت ما عهدت به اليك خفية فلم تدع احداً

يدري به

— مولاي دويلك الحيلة التي درتها توصلاً الى المرام انني دخلت دار  
المركيزة فطلبت اليها ان تسمح لي في البحث عن طائر لي فرّ من منزلي الى الحديقة  
وقد استقر على اغصان شجرة عند الجدار فلم تنكر عليّ الطلب فجلت في  
الحديقة برهة ثم انصرفت الى ما قصدت له

— احسنت يا مارتين وسابغ رئيسك عمك ما يكون لك في نتيجة كل

الرضى

ولما فرغ الشرطي من سرد تفاصيل مجته ودع المستنطق مسروراً من  
ثنائه غانماً رضاه وانصرف اثنائه تاركاً المجال خالياً لدخول البرت . وعندما  
مثل بمحضرة المستنطق سالة قائلاً

— اما نبيك المكر الى واجب الاقرار بما كان من امرك ليلة حدوث

الجناية واين كان مقامك فيها

— لقد اخبرتك يا مولاي بما عندي من العلم بذلك

— كلاً وقد اراك تدعوني باصرارك على الانكار الى التكذيب باقرارك

فاحمر وجه البرت عندما تلقى هذه الشتيمة من فم المستنطق وانقدت

عيناه كيداً فلبث صامتاً لا يجد ما يدفعها عنه فاستأنف المستنطق خطابه قائلاً — لقد علمت يا البرت بما كان منك في تلك الليلة وكما قلت لك ان ما من خافية تخفى على الحكومة

ثم استطرد البيان الى ان قال بصوت خافت — انني لقيت كلارا كريمة اربانج

فعندئذ انبسطت اسرة جبين المنهم وحدثته نفسه عند ذكر هذا الاسم بقرب النجاة من خطر كان قد قنط من التوصل منه لكنه لم يجز جواباً فقال له دايمرون — ان كلارا اخبرتني بمكانك في تلك الليلة وما قولي كذا احمولة اريد اقتناصك بها لكنها قد اخذت عنها تفصيل ما كان منك تماماً فعند هذا الكلام فتح البرت فاه وسرد القصة تووید بوجوها ما فاهت به كلارا حتى لم يعد بعد ذلك من مظنة اورييب

ان التوفيق بين الروايتين وصحة اسنادها ذهبا بالريب لكن لا بد لذلك القليل من قائل لان الحكومة اذا عثرت على جنابة ما كان لا بد من الوصول الى الجاني

فقال المستنطق مخاطباً البرت بكل عنف — انك خدعتني في اقرارك الاول بل كنت حملتني وحملت الحكومة معي على ان تقسم الخطر في هدر دمك فلم لم تنطق بالصدق جواباً عن اسئلتي

— مولاي ان كلارا كانت قد عاهدتني على كتم السر عندما اباحت لي مقابلتها خلسة فلم يسعني اذن ان ابوح بسرهما معرضاً شرفها لدى الحاكم — هل كنت ترضى بسفك دمك حرصاً على ذلك السر

— مولاي لم اكنمك ذلك السر الا لعلمي بان كلارا ستوافيني عاجلاً عندما يتصل بها خبر سيجني فتدفع عني بما تعلمه من حقيقة امري فتكون قد كفتني ملامتها في اباحتها من نفسها ما حرمته علي

— احسنت يا البرت اما الآن فعد الى السجن حيث نقيم حراً الى حين

يبدو لنا وجه الحكم النهائي في دعواك وساوعز الى الخفاء ألا يعارضوك في  
حرّيتك

فودع البرت دايرون وانصرف الى محبسه . ولما خلت الغرفة دعا  
المستنطق الشاهد الذي جاء به جبرول فدخل وكان اسم اللون قصير  
القامة اشط شعر الراس قوي النية تلوح على محياه اثار الفضيلة والنزاهة فلما  
مثل بحضرة المستنطق سالة قائلاً

— ما الاسم

— ماري بيار لروج

— أ أنت نسب كلودين لروج

— انا زوجها

— كيف تقول ذلك وقد عرفها الكل انها أمة

— ربما انها ارجفت بذلك لتغير سيرتها التي هجرتها من اجلها

— اما عرفت انها قتلت

— ان الثفاف الذي كان يجد في طلي اخبرني بذلك وقد نالت جزاءها

— اترضى لما بهذه المينة وانت زوجها

— مولاي لا تلمني اذا كنت انكر عليها الرحمة لانني لقيت منها في قيامي

معها عذاباً لم يبق في فوادي على الحنان والشفقة وقد كفاني ما قاسبت عنفاناً

لعصباتي امر والدي وانكار نصيحه وقد كان اشار اليّ قديماً ان اقلع عن

الاقتران بها لما كان يعلم من سوء سيرتها وحيدها عن نهج الآداب فسددت

دون ندائه اذني وتعاقدت معها ولكن على العذاب واحتمال الشنائم واستقبال

الاهانة على اخلاف ضرورها وكفى بوقوفي الآن في هذه الدعوي حطة لقدري

فلا يحقرن سيدي شاني لرت سرباني وقد شهد بكما لي وكال آلي كل من عرفني

وعرفهم في البلاد . فتباً لما من شقية لقد دنست شهرتي بسيرتها الي كثيرًا ما

انذرتها بسوء العاقبة اذا استمرت عليها

— هل انت اندرتها بسوء المصير

— نعم يا سيدي وباليتمها اصغت الى الانذار

— وما السبب الذي كان يدعوك الى انذارها فيئنه الآن ولا توجس في

نفسك خيفة من سوالي فمتي كان عهد هذا الانذار

— قديماً من نحو ثلاثين سنة لانها كانت قد طمحت بها نفسها المغترّة الى

التداخل في شؤون الكبار زاعمة ان من كتم السر على السوء جلب لنفسه

السرور والمال اما انا فكنت انذارها بالضرر والبوار قائلاً لها — ما لك

وللتداخل في كتم مساويء الناس فان ما يعود عليك للحال لا يغنيك

عن الخسار في الاستقبال

— عجباً كيف انهما لم تكن تصغي لاوامرك وترضخ لها وانت زوجها ولك

حق السيادة عليها

— اسفاه يا مولاي انني كنت اذعن لشارتها مأموراً

— فما هي الامور التي كانت زوجتك تحاول التداخل فيها اياك الكتمان

لان الحكومة تطالبك بايراد الحقيقة كلها فضلاً عما فطرت عليه من التزام

الصدق وانكار الباطل

فصرّح الرجل للحال قائلاً — انني منذ زهاء خمس وثلاثين سنة كنت

قد كلنت بهذه المرأة فواضعت ابي الراي في التزويج منها فابي وارسلني الى

الغربة امل ان يسلمني حب كلودين فاقمت شريداً مدة ستة اشهر لم يرق لي

فيها طعاماً ولم يذق جفني مناماً فابت الى ابي وانا ضئيل ناحل البدن لان

حب كلودين كان لم يزل يفعل في قلبي فعل النار في الشمع . فلما راي ابي

ان لا حيلة في التفريق بيننا خاف ان ينالني من سقي علة متلفه اباح لي اخيراً

الاقتران بها

واذ رآه المستنطق قد حاد عن الموضع الذي يبغي الوقف عليه قال له

— عجل بالنتيجة المرغوبة

— لا بد يا مولاي من التوطئة وما اقوله تمهيداً الى ما تريد . ففي الايام  
الاول اقيمت معها على سعة عيش ورخاء راضياً عنها كل الرضى على رغم ما  
كانت تكلفني من النفقات في سبل حلاها وزينتها . . .

— لله خل هذه التفاصيل وصرح بالمقصود

— الى ان طاف ذات يوم في دارها خادم الكونت دي كوماين النازل  
في قصر على مسافة ربع ساعة من القرية وكان اسمه جرمان وهو الذي كان  
له يد في ذنب تلك الفتاة التي كانت تنزل في جبرتنا وقد توارى في الحجاب  
دون ان يعلم احد بموضعها . فلما رايت الرجل في الدار سالت زوجتي عما  
كان من غرضه في الوقوف عندنا فاجابت انه يريد ان يقدم لي طفلاً ارضعه  
فانكرت ذلك وكشفت لها رغتي في انكار ارضاعه لان الرزق الذي قدره  
الله لنا يكفيننا تلك الخدمة . اما هي فاحثالت الي بالف سبب قائلة انها لم تخلق  
لتلزم البطالة بل تود العمل لتوفير المال ذخيرة للاستقبال وخصوصاً لتعوضني  
من كد يمينها ما اسرفته وما زالت بي حتى اقنعتني

— اما اخبرتك بالعمل الذي يكلفونها الاشتغال فيه

فدهش لروج من هذا السؤال وتبت لديه سرّاً ان ما سمعته عن الحكومة  
كان حقيقة لا تمويهاً وهو انها لا تزال تدأب السعي والبحث حتى تنف على  
جلية الامر الذي ترغب فيه . ثم استطرد بياؤه الى ان قال

— مهلاً يا سيدي ستعلم ما كان شيئاً فشيئاً . وبعد تلك المقابلة ثمانية

ايام عاد الرسول اليها مساء وفي يده كتاب يطلبون اليها فيه ان تقصد باريس  
لتحمل الطفل الى دارها . فاجابت الى الطلب واعدة بالسفر صباح الغد على  
العربة . ولما كان الصباح نهضت كلودين فترينت وتاهت الى السفر فرغبت  
برفقتها فسرت بذلك ولم يلح لي ثم ما يوءذن بانكارها واذا انتهينا الى باريس  
شخصت كلودين الى دار احدى السيدات واسمها مدام جردي لتعمل الصبي  
واقمت بانتظارها في الحانة الى ان مرّ بي ساعة وانا على تلك الحال ففصلت



من موضعي وخرجت اطوف بدار تلك السيدة فسالت الخدم عن شأنها ومكانتها فأخبرت انها خلية الكونت دي كوما رين فتكدرت جداً وساء في ان اري زوجتي مرضع المسبع لكن ما الحيلة وقد كان لها ملء الرغبة في القيام بتلك الخدمة ...

ان هذه التفاصيل المملة كانت قد افنت صبر المستنطق فتأوه وقلق جداً فقال للملاح - لله خل الماطلة والاسهاب واكشف لنا الحجاب عن جوهر المسئلة

- ان كلودين كانت عنية عبيدة فلم تعدل عن عزمها وابت الا الخدمة عند الكونت وتوصلت الى ان افنتني ايضاً مستندة في اقناعي الى الحب المعقود بيننا ثم افهمتني ان المرأة التي كانت تريد ان تعهد اليها بتربية طفلها قد انكرت عودنا على المجدة والمحنت علينا شحاً براحة ابنها ان نركب عربتها الخاصة ولو طال علينا المدى فسرني ذلك الراي اذ يتسنى لي ان اجيل النظر في غرائب الطبيعة التي تنبسط لدي عن جانبي الطريق الذي نساكه فركبنا العربنة بالطفلين اي ولدي وولد الكونت فاستطار لب زوجتي فرحاً واخذت تعانقني كل لحظة وتطلي علي المحال برنة الدينار الذي وضع علي كفها اما انا فتكدرت جداً من تلك المظاهر وغضضت الطرف خجلاً عند لقيا مال لاحظ لجهدي في كسبه فلما لاح استيائي لكلودين حاولت ازالته بسرد الحقيقة زعمائها بانني اضرب عن فعلتها اذا جلا لي السيل الذي استوردت المال فيه فقالت وهي تهز جيبها لتسمعي رنة الدينار

« كن مطمئناً فاننا سنجمع مذ الآن من المال ما يكفيننا الفاقة في الاستقبال » وهذا سيلة : ان الكونت رزق في هذه الايام غلاماً آخر من زوجته الشرعية « فرغب في ان يتخلى عن ماله وجلائه لمسبعه النازل الآن على ايدينا وقد اعتمد على همتي وامانتني في تنفيذ ما ربه ورغائبه وسنلقى على طريقنا الخادم « جرمان والمرضع التي تعني برضاع طفله الشرعي فنترل كلنا في نزل واحد

« ونأوي جميعاً فيه الى غرفة واحدة فاعمد ليلاً الى تبديلها وقد جعل لي  
« الكونت جزاء هذه الكلفة نحواً من خمسمائة دينار نقداً ووعدني ايضاً براتب  
« خمسين ديناراً استوفيتها مدى حياتي »

فاعترضه المستنطق قائلاً - أرضيت عنها بما فعلت وقد ارأاك نعتز  
بمكانك من الادب والصدق اما كان لك ان تصدها عن الاشتراك في الغواية  
بل المغايبة على الجباية بكلمة واحدة

ارجوك يا مولاي ان لا تقطع بي عن اتمام القصة فتعكم عليّ بما سمعت منها  
وهو بعض الذي كان

- كل اذن روايتك

- فما كنت يا سيدي اعني حديثها حتى تغلب عليّ الغضب وضاق  
صدري به فحلفت ان اعاجلها على الطريق لغيظي بما لا تخمد عقابه فصبرت على  
تلك الحال اما هي فلما ادركت سرّ غيبي اخذت في حديثها طريقاً آخر  
وعلفت نمازحني قصد ان توجه افكاري الى عكس الموضوع قائلة

« يا لك من غيٍّ مهلاً فلا تستخدم غيظاً قبل ان تدرك الحقيقة وهي ان  
« الكونت يطلب ان يرى المسبح في داره فاولاني من المال ما اولاني طمعاً في  
« ابداله اما خليلته فقد ابت ذلك ولم تسلم ابنها الا مخافة اغصاب خليلها وقد  
« اخذت الأهبة لاسترجاعه بطريقة سرّية كاشفتني بها عندما خلت بي في  
« الغرفة وحالفتني عليها فقالت انها لا تقوى على هجر ولدها وتربية الغريب  
« وطلبت اليّ ان اعدل عن تبديلها سرّاً فتقدمتني نحو خمسمائة دينار وتعدني  
« بما وعدني به الاب مدى حياتي على انها ترقب اعمال فتعلم بحقيقة ما يكون  
« مني في هذا الشأن اذ جعلت في جسم ابنها علامة لا تمحى وقد سمعت جهدي  
« عبثاً في استجلائها . فاعلم الآن انني سائق على هذا الطفل فلا ابدله فاموءه على  
« الكونت بالخلاف وبذلك يتسنى لي ان احرز من الجهتين مالا يكفي لنا  
« الفاقة ويكفل لنا الراحة والسعادة . فبدد الوم عن سماء فكرك واعتقد

«بجذاقة ودهاء زوجتك»

ذلك ما نقلته عن كلودين رويته . لم اسمعك بالحرف الواحد  
ان هذه المسئلة اقلقت دايرون وازعجته جداً فتاه رشده في تشعب  
المسالك اليها واختلاف وجوها فيبيناه انتهى الى الحقيقة من وجه فيها  
انتفض عليه الآخر برواية مسنودة الى حجب موكدة فكان يود لو يستكشف  
لروج ماياً فيسالة بيان كل كلمة فاه بها ولكن تعذر عليه ذلك لجهل الملاح  
وغباوته فكان يضطر دايرون ان يصغى اليه دون اعتراض خشية ان يفاق  
افكاره فيضيع رشده ودهاءه في سرد القصة . ثم استطرد لروج حديثه الى ان  
قال

— ما كنت لاصدق كل ما كانت تفعله كلودين ولم يكن يرتاح خاطري  
الى ارائها لكن الحب كان يمسك بي عن مناوأتها فكنت احمل على الرضوخ  
لها قهراً وما كان يقضي عليّ بالاغضاء عن اعمالها انها لم تنغ بها اصلاً مضرة  
الغريب . ولما كان المساء افضت بنا الرحلة الى نزل على الطريق فترجلنا  
ودخلنا كلنا للمبيت فيه فاستقبلنا ذلك الطاغى جرمان ومرضع على يدها طفل  
آخر عليه حلة تحاكي حلة الطفل الذي كان على ذراع كلودين فاوجست عندئذ  
خيفة لا سيما عندما رايت ان العربية التي كانت بانتظارهم تحاكي عربتنا بوضعها  
فداخلى الغريب وهجست قائلاً . ربما كانت كلودين قد اختلفت الرواية  
الثانية قصد تسكين غصي فعزمت للحال على مراقبة الطفل الذي كان في كفالتنا  
فجعلته على ركبتى الليل كله وعقدت علامة على كتفي منديلاً . وعقيب ان  
فرغنا من الطعام جرى بيننا ذكر المنام وموضعه فلم يكن في ذلك النزل الا  
غرفتان للمبيت كانهم قد بنوها خصوصاً لتنفيذ ما ربههم . فقال صاحب النزل  
بيت النساء في غرفة والرجال في غرفة وكنت في تلك الاثناء قد تبينت لمحا  
خفياً في حديث كلودين مع جرمان فاشتد غصي وكيدي غير انه لم يسعني الا  
الصبر على مر الايام فسعيت في ابطال نظام صاحب النزل . متظاهراً بالغيرة

على زوجتي وما زلت مصرًا على ملائمتها حتى اضطر أولئك الاشقياء على  
اجابة طلبي فبت اذن مع كلودين والمرضع في غرفة معًا واقمت الليل كله  
منهبا لا اكرى حذر ان اعرض ذاك الطفل لخطر الحرمان في تبديله ولما  
انصف الليل سمعت حركة من جانب كلودين فتربصت اذ ذاك بها شرًا  
الى ان تاكدت سوء قصدها بما شهدت فدنوت منها وامسكتها بيدها  
وعلفت اوجعها ضربًا حتى افافت زميلتها فصاحت مذعورة الى ان اسمعت  
جرمان الماكر فاتي الينا وبيننا نحن في تجاذب واقباض بدا لي اخيرًا  
هذا الري وهو انني انتضيت مديتي وبضعت بها زناد الطفل الذي كان الى  
جانب كلودين علامة ترسخ عليه مدى حياته . ثم طلبت الى جرمان والمديّة في  
يدي ان يوقع مع المرصعين بيان الحال الذي خطر لي تسطيره فلي للحال  
وعاهدني على كتم الامر لئلا يعلم به سيده فيمضي عليه بالطرد بل بالنف  
فقال له دايرون - هل حفظت عهده فابقبت تلك الشهادة لديك

- نعم يا سيدي وهي معي

- هاتها

فاخرج للثال لروج الصك وقد ابلاه الزمان فقال للمستنطق - خذها  
يا مولاي مضمومة منذ الليلة التي سطرت فيها  
فاطلع عليها دايرون وقرأ القصة ملخصة طبق الرواية التي سمعها باذنه  
فقال في نفسه

- ترى فماذا جرى بالشهود الذين وقعوها

فظن لروج انه يساله بيان حالهم فقال - ان جرمان قضى نحبه غرقًا  
وكلودين قتلت كما علمت اما المرضع الاخرى فلم تنزل حية . وقد انصل بي  
ايضًا انها قصت القصة على زوجها واسمه (بروسات) يتزل في قرية كومارين  
فعلق دايرون اسم المرأة ورجلها ثم ساله قائلاً :

- فما كان بعد ذلك

— في الغد تمكنت كلودين من تسكين روعي وتحويل غضبي اما الطفل  
فشفي من جرحه ولا بد ان يكون راسخاً على ساعده  
— هل اتصل بدم جردى شيء ما جرى بينكم  
— احب اليّ الجهل في هذه القضية  
— لماذا

— لما كان بعد ذلك

— قل لي وما جرى

— مولاي ان ما جرى كان امراً خاصاً بي

— قل ولا تكتنني شيئاً لان من كان متجمللاً بصفائك حريصاً على  
الادب ضيقاً بالصدق لا يهاب امراً في مجال التصريح به وخصوصاً اذا كان  
قد تعرض لمثلك تغريراً للشر فاقدم عليه قسراً فبح ما عندك تكفيراً عن  
ذنبك وتيقن انه اذا لم يكن في ما تصرّح به فائدة لنا بيد الدعوى حسب  
سراً لا يسوغ اذاعته واذا كنت تتجمل في سرده فاجعل ذلك عقاباً لما كان  
منك في الماضي

— كفى يا سيدي بما نلته عقاباً لتلك الزلة لان المال المحرز بالخداع يجني  
على صاحبه فحسبي اذن جناية عليّ سيرة كلودين معي وتترعها في الغواية فان  
منزلي اصبح بوجودها مثابة اللهب والطرب يتتابها شبان البلد على اختلاف  
مكائهم وفي احدى الليالي بعد اذ كنت اندرت كلودين بسفري الى (روان)  
نضليلاً لما عدت الى المنزل بداهة فوجدت كلودين تجالس شاباً مفسوداً  
فدنوت من الشاب فاخذته بتلابيبه والقيته من النافذة الى الارض ثم عمدت  
الى زوجتي فاوجعتها ضرباً ولكن لا يخال للرجل ان بالضرب يتسنى له اصلاح  
امرأته لان كلودين اخذت منذ ذاك الحين نخال في استقبال خلاتها سراً  
وتموه عليّ بظواهرها . وفي تلك الاثناء استرجعت مدام جردى ابنها فكانها  
بهذه الذريعة قد رفعت عن عاتق كلودين كل ما كان يقع عليها عن التهادي



في الشر فخلا لها الزمان وطابت ساعات انسي لديها وكان لتلك الشقية والدة  
تسير سيرتها وترى رأيها في الغي والضلال فكانت تساعد على طلب اللهو  
والبقي وبالجمل ان منزلي غدا بوجودها حانة بل قل (مجمع الخلان) يتألب  
اليه الشبان اثناء تغيب فيشربون ويطربون وينهمون حتى الصباح الى ان  
دارت الالسة في القرية بسوء سيرتي فتوهم البعض رضاي عن تلك الفعلات  
واشتراكي فيها متسائلين عن مورد المال الذي كانت تنفق منه ابداً زوجتي في  
الخمر واللهو والزهو على انها كانت كلما نقد وطايبها بعثت الى الكونت وخليته  
بالطلب اليها فيأتيها منها ما يكفي للاذها وكفاء رغائبها

فلما سمع دايدرون هذه القصة اخذته الشفقة على لزوج فامر له بالجلوس

قائلاً

— سرّي عنك ولا تكتسب

— دعني يا مولاي افرغ جمعتي واشفي كربتي باكمال حديث اود كتماناً  
مستافاً . فرثي لي احد الاصدقاء وهو كاهن الرعية فاعلمني بما كان من امر  
زوجتي اثناء تغيب فللمحال قصدت احد المحامين وطلبت اليه ان يرشدني  
طريقاً اتصل به من ربي تلك الباغية . فلم ير في ذلك حيلة يدفع بها عني  
فحرت في امري فعولت اخيراً على ان اتخلي لها عن كل ما اتصل بي منها بسبيل  
الخديعة وكتبت اليها رسالة ابلغها فيها هجرها والانفصال عنها ما دمت حياً  
لاني آبي ان ادفع كرامتي للذل والهوان غير انني حرمت عليها بيع الارض التي  
كنت اشتريتها قصد الاتناع بريعها في مستقبل الايام وزايلت الدار بابني  
جاك

— وما جرى لامرانك بعد هجرانك

— غاية ما اعلمه عنها في تلك الاثناء هو انها هجرت اليك بعد عام من رحيلي

— هلاً لقيتها منذ هجرتها

— كلاً

— أني تنكر ذلك وقد كنت في دارها قبل حدوث الجناية بثلاثة ايام  
 — صدقت يا مولاي ولكن رجوعي الى الدار كان اضطراراً وقد  
 احوجني الاهتمام اليها الى ان اسال عنها مسجلي وهو الذي توصل من العلم  
 بعنوان مدام جردي الى مقر كلودين لانه كتب اليها يسألها الدلالة فاجابته  
 الى ذلك . واذ كنت في ذلك الحين في روان طلب اليّ صديقي جرفي ان  
 اسافر الى باريس على سفينة فليت امره . ودخلت دار كلودين فانتبض  
 صدري وتصرفت انفا سي كدراً لاتي رأيتها على الحال التي كنت هجرتها  
 عليها فلم تبدل من عوائدها شيئاً فرايت الخمر الى جانبها تترشف منه على  
 هواها

— كل ذلك يا اخي لم يفدني الجواب على سوالي وهو ما كان غرضك  
 عند امرائك

— جئتها يا سيدي بطلب رضاها عن زواج ولدي جاك في صك سطر  
 المسجل وقد وقعت فدونكه

فاخذ دايرون الصك وبعد ان تصفحه جيداً سأل قائلاً

— هلاً بحثت عن الفنانك بزواجك

فاضرب لروج عن الجواب فالح عليه المستنطق به قائلاً — هلاً ربيت  
 احداً بظنك

— نلج عليّ يا مولاي في بيان ما وضع لديك ولا خفاك ان الفنانك كان  
 ربما احد الذين سعت كلودين في خدمة ما ربههم فاستنزفت اموالهم جزاء فعلتها  
 ولما استوفى دايرون العلم بما يريد صرف لروج عنه مشيراً اليه ان ينتظر  
 جفرول خارجاً ليصير معه الى النزل حيث يقيم على نفقة الحكومة الى حين  
 ثم قال له

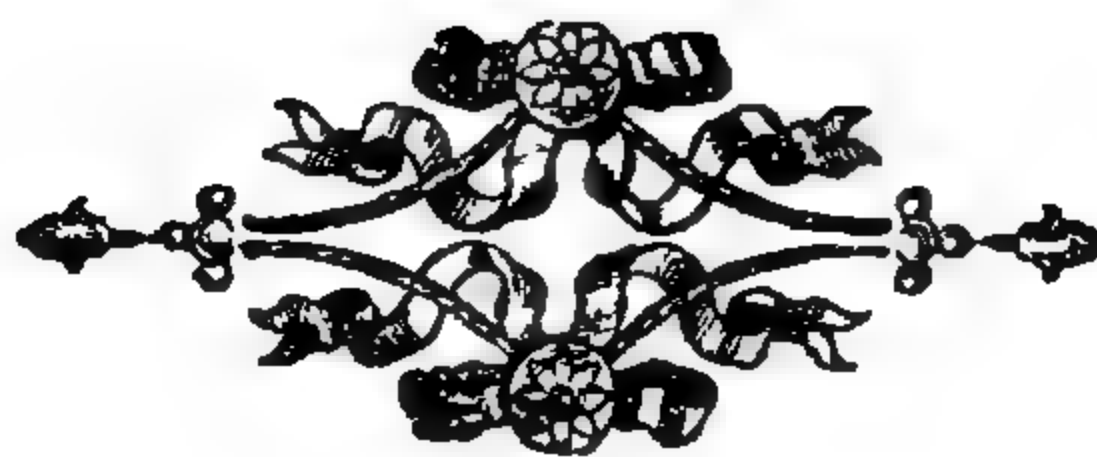
— اننا نذكرك لقاء جهدك وعنائك

فما كاد لروج يفصل عن المقام حتى نهض كونستان حائراً من رئيسه في

تجيب ارسال الشهود قبل ان يستكشف الامر تماماً فقال  
 — اري باسيدي عجيباً في كلام الرجل وقد كان من الواجب اطالة الوقوف  
 معه لاستجلاء ما يكنه صدره

اما دايرون فصدف كشحاً عن الجواب وغاص في لجة الفكر يتجاذبه من  
 فواده عاملان قويان وهما الواجب والحب فلم ير للتفريق بينهما سبيلاً فلزم  
 حدود الاول وراعى الثاني جهد الطاقة لان مشافهة كلارا كانت قد اذكرته  
 عهداً ادى فواده وطلّ دموعه فألّى على نفسه ان يهجر مهنته فيخلص من لوم  
 نفسه وجواها . ثم عاود الافتكار في الدعوى التي اصبحت لديه من اعظم  
 الباي في فقال في نفسه — كيفما تحولت القضية ان البرت هو ابن الكونت دي  
 كومارين الشرعي فلم يكن الجاني كما دلّني عليه الحال ومن اللازم ان ابعث  
 بطلب الاب اليّ فنظر الى الكاتب وقال له

— وجه يا كونستان من ياتيني بالكونت دي كومارين  
 يا لمحيرة دايرون في وقوفه ازاء الكونت واضطراره للعدول عما قرّره لديه  
 قبلاً بشأن ابنه نوال وباخية امل هذا الشاب عند تبليغه القضاء بانحطاطه  
 من ذروة السعادة الى حضيض الذل . لكن ترى من يكون الجاني منها .  
 فاخذ يردد الخواطر فيرمي نارة هذا ونارة اخرى بصيب ذاك الى ان طلع  
 عليه الكونت دي كومارين وكان قد لقيه رسول دايرون عند انصرافه  
 بكلارا من دار فالري او مدام جردي



## الفصل الثامن عشر

### تحقيق الوهم

ان تاباري كان اذا رأى امرأ سعى في تنفيذه عجباً اي ان قوله كان مقروناً بالفعل فلما انزاح عنه المستنطق فحاد عن نهجه اخذ يجد من نفسه بمساعدة بعض اصدقائه واعوانه توصلوا الى الجاني فشنخ الى بوجيفال ودخل بالحيلة منازلها كلها باحثاً متنبهاً واستمر على هذه الحال نحو ثلاثة ايام الى ان تبين ما باتي :

ان الجاني لم يترجل عند موقف رويال جرياً على عادة ركاب تلك الضواحي بل استقام في سيره الى شانو وقد تصور تاباري الجاني شاباً اسمر اللون اسود شعر اللحية كما حققة له رئيس الموقف وعمالة . وكان هذا الراكب قد بلغ الموقف عند الساعة الثامنة ونصف مساءً فما كاد يطاء الارض حتى فرّ كالظل وقد رآه يعدو على طريق بوجيفال رجل وامرأة من المازون فاجاز الى ما وراء المجاز القائم على ضفتي السان فادى ما عليه من حق المرور على ذلك الطريق دون ان يلوي على شيء . ثم رأى رقيب طريق رويال شاباً يعدو سريعا الى ان بلغ الموقف فطلب الى الرئيس ان يجيز له الركوب في الفطار الى باريس . وقد انت كل الادلة طبق الصورة التي رسمها العمال في شانو ورقيب المجاز . فضلاً عن ذلك انهم هدوه الى خباز ازنيار فكتب اليه ان يوافيه عجباً

ذلك ما وقف عليه تاباري فقصد بعدئذ دار الحكومة ليتحقق ما رآه  
من الاوراق التي تضمنت تفصيل دعوى الائمة لزوج فلم يجد تلك الاوراق  
لكنه التقى في الرواق بجفروول وصاحبه الذي مرّ بنا الكلام عنه فلما رأى جفروول  
تاباري ناداه فمخاطبة قائلاً

ما فعلت يا صاح أوجدت الجاني الذي تسأت عنه في ابجائك قصد ان  
تزرني بهمني فتسعى في ابعادي من خدمتي  
لكن تاباري لم يتعرّض للجواب على كلامه لان الخطأ الذي افتحمه في  
سرعة الحكم على البرت لين عريكته وعدل طبعه فقال

— بحق لك يا جفروول ان تقول ما شئت استصغاراً لشاربي  
— اما توصلت الى ادراك هذا السر الغامض بعلو همتك وحذاقتك  
فهز تاباري رأسه وقال — اني اودعت دار الحكومة بريثاً لا ذنب عليه  
وهي الآن تصدني عن السعي في تملية سبيله

— ان هذا الامر اعجيب واعجب منه الخطأ الذي ارتكبته في ما ادعيت  
— لا تلج في ملامتي واعلم اني وان كنت شيخاً فلا ازال في هذا الفن فنياً  
وقد غرّتني الصدفة واطعني التوفيق في موافقتي مرات همت فيها وفخرت على  
اقراني وقد ارعوبت الآن وادتديت الى الصواب فعرفت جهلي وتحنفت  
غباوتي فبالله يا رئيسي جفروول بدل ان تعذلني اسرع في مهادتي على الخبر  
علمني كيف اسير لادرك السؤل مدني برأيك فانجح والاقعدت على بساط  
الذل والقلق مدى حياتي

ولما كان جفروول فخوراً اثر فيه تذلل تاباري وخضوعه فهوى معاضدته  
فقال له

— ربما كان حديثك اشارة الى حادثة لاجونشار  
— اسفاه اني كنت قد توهمت نفسي قادراً على السعي وحدي في سبيلها  
فسرت متكللاً عليها فلم انجح ونلت شراً اضرارني



ان تظاهر ناباري بالذل والخضوع كان حيلة يريد بها استخدام جفرول في غايته اما الزعيم فاصر على التردد في الجواب طبعاً في زيادة التذلل على ناباري فقال له

— سرّي عنك ولا تكشّب فاني لا انكر عليك المساعدة والاخذ بيدك لكن ارجوك الانتظار الى الغد فان الاعمال التي تزاحمني اليوم لا تسخ لي بالتفرغ الى السعي والبحث ومع ذلك فاني اير سيبلك اليوم لتهتدي اليه فاسالك هل عرفت الشاهد الذي قدم في صحبتي — من يكون

— ان الرجل الذي ينتظر عند باب غرفة المستنطق هو زوج الأيمة لروج

— يعزّ عليّ تصديق ذلك . أنسخر مني يا اخي فتستغفني — كلاً وان شئت البرهان فتقدم اليه بالسؤال عن اسمه يجيبك انه بطرس

لروج

— هلاً كانت أئمة كما ادعت

— كلاً وما زوجها لم يزل حياً

— أ يعلم شيئاً من امرها

فعااد الزعيم بايجاز رواية لروج ثم سال ناباري قائلاً — ما قولك

بذلك

— لا راي عندي الا... ولكن لا لاني لا اري شيئاً

ثم استوى ناباري واقفاً ولطم جبينه شأن من تذكر امراً يعنيه فاغفله وقال

— اخاف ان انهدى الاجل الذي ضربته للاجتماع بالخباز . ثم تقدم

الى جفرول فودعه ووعده باللقاء في الغد

فتوهم الزعيم ان جفرول كان نائماً في مراده لكن المتطوع كان صحيح العقل

سليمه فراح يعدو لموافاة الخباز قياماً بالعهد الذي بينها وبينها هو منطلق

لقيه دايرون فلم ينف بحضرته بل استمر سائر ادون مهل . واخذ يهجم في طريقه قائلاً

. — ان نوال الذي كان يمني على زمانه المجد والعز اخشى ان يفقدها بعد الايناس بها برهة لان وجوده في دار الكونت لا يغنيه شيئاً اذا رمنه الاوهام واستهدفته الظنون وما اخاله عالماً بتلك الادلة التي انى بها لروج بل كان قد اعتقد اعتقاد الكونت بوقوع الابدال والتغير وكذلك مدام جردي فانه لم يتصل بها شيء من ذلك غير انهم ربما اختلفوا قصة لبيان اثر الجرح . ولكن مدام جردي كانت تعتقد كل الاعتقاد بان نوال ولدها ولا بد ان تكون قد نظرت في الدلائل عند استرجاعه

وهنا وقف ناباري وقوف من اعترضه في مسيره افعى فخاف عاقبة الامر الذي انتهى اليه في هجسه وهو — ان نوال كان قد عمد قتل الأيمة لروج بغية ان يقطع بها عن الافرار بحقيقة الابدال فاحرق ما لقيه لديها من الرسائل والصكوك التي توهذن بذلك

ثم انكر هذا الوهم كما ينكر الاديب السوء فقال في نفسه — تباً لهذه المهنة ومشاقتها لقد ادت بي الى الاعتقاد بما تأباه نفسي فاني لي ان ارتاح الى الخواطر التي تدور في خلدي وقد كان لدي نوال في مقام ولدي فالقته زماناً طويلاً وعرفت منه الوفاء والهمة والدراية والحكمة الى غير ذلك من الصفات التي مالت بي اليه فحملتني على ان اقف عليه كل ما ملكت يدي من نقود وعقار . فضلاً عن ذلك ان الفاتك او السفاك لا بد له من محرك عظيم يبعثه على ارتكاب الجناية ولا محرك لنوال الا اذا حسبنا الصفات التي ذكرنا سبباً في جملة الاسباب التي تدفع الانسان الى الشر

فما زال يسير هاجساً في باله متردداً بين الوهم والحقيقة الى ان وقف بباب داره فرأى عنده عربة عربية فقال في نفسه — ان جبراني يستقبلون الكرام في ديارهم وبيننا هو مفكر في امر الراكب طلع عليه من البحيرة كلرجو وهو الصراف

الذي مرّ بنا ذكره فان هذا الرجل ما اصاب محلاً الا وبعث الناس على  
الاعتقاد بخراب ذلك البيت كما يدل وجود النعش بباب المنزل على موت  
ا. س. سكانه . ولما كان تاباري عارفاً به استوقفه وسأله قائلاً

— ما لي اراك في جهتنا هل اتصلت اموالك الى البحيرة

— هكذا الدهر قضى

فارتبكت افكار تاباري فرغب في زيادة البيان لانه كان يأبى ان  
يؤاجر من كان في عسر وضك فاستأنف السؤال قائلاً

— فخراب من تنذر

— لم اسع وان اسعى في خراب احد واذا شاب قلبك ريب فعليك  
باستكشاف المحامي صديقك وهو ينبئك عن حسن معاملتي له

فساء تاباري هذا الكلام وقوي في نفسه جانب الخوف والحذر من نوال  
ولكن فطن للمال الذي جاد له به فعدل الى السكينة وحياً بالاطلاع على جلية  
الامر قال

— لا ينكر ما تتكلفه مدام جردي من المال في نفقاتها

فراى كلرجو ان يدافع عن اصحابه دأبه في كل حال فقال — لا تشدد  
النكير على مدام جردي ونوال بل على تلك الخلاصة النهمة التي استترفت ثروة  
نوال ولو تأتى لها ان تلتهمه لما تقاعدت عنه طرفة عين

فعظم على الثقاف المتطوع الامر واكبه رأى ان يكتم كدره لئلا يئبه خاطر  
الصراف فيمسك عن الفائدة فقال له موافقاً رأيه

— انني عالم بسيرة نوال ولكن من كان في عمره لا يؤخذ بالهوى غير

انني اسالك بيان ما تكلفه تلك الفاتنة من المال

— لم يخصصها بمال محدود ولكن ربما كانت النفقة تتجاوز نحو خمسمائة

الف فرنك في اثناء اربع سنوات

كان بحروف هذا الجواب صواعق قد انقضت على رأس تاباري فردد

ذكر القيمة حائراً دهشاً ثم حاول تسكين اضطرابه فقال

— لقد بالغ نوال في ثقاته ولكن من كان مثرياً لا يبالي ببذل الآلاف

• — لا توهم يا صاح بمقدرته فلا يخفك أنه غدا صفر اليدين لا يملك شيئاً

ولكن يسرني ما علمت أنه عازم الاقتران بنتاة تسعده على الوفاء وقد بلغ

مهرها نحو ٢٦ ألف فربك ذلك ما حملي أخيراً على أمهاله

وهنا ودع الصراف ناباري فاستأنف المسير وغادرة في الطريق حزينا

شأن الأب إذا علم بسوء سيرة ولده وعلى رغم ما انصل به من اخبار نوال كان

ناباري لم يزل يحاول ازالة الاوهام من خاطره والارتياح الى الاعتقاد به

اديباً حكماً . وبيناه يفكر في حال نوال مرت به امرأة عليها لحة الجبال مر

السحاب فركبت العربة وطارت بها دون أن يتبين الشيخ محياها ماياً . فطرق

الباب ودخل اثرها للحال فاستقبله الواب وبده قبعته وعلى كفه دينار

يبصر فيه معجباً بسخاء المرأة فقال لسيدته

— ما رأيت امرأة احرزت كمال هذه الزائرة التي فصلت عنا منذ بضع

دقائق فيا ليتك تقدمت قبل انصرافها لتتحنى وصنها

— من تكون هذه السيدة

— انها انت تطلب الي العالم بحال نوال جردي وقد اطمعتني على

التصریح بدینارها فسالتني حقيقة ما اشاعة الناس عن اقتراجه وقد رايتها

مزعوجة من تلك الاشاعة فما خلنها الا خيلته يوء يدظني بها خروجه كل ليلة اليها

— أ كان يخرج نوال ليلاً دون ان اعلم بذلك

— مولاي انه كان ينصرف خفية من باب الموقف فحسبته يراعي بذلك

راحتي فاضربت عن التوسع في السؤال عن هذا الانصراف الخفي

فما كاد ينتهي البواب من تفصيله حتى انقلب ناباري راجعاً الى الطريق

يريد اقتصاص اثر تلك السيدة ولحسن الحجد كانت عربتها قد بلغت عطفة

شارع سان لازار فجد في اثرها وما زال يعدو وراها الى ان اوقف العربة

الزحام اضطراراً على مسافة منه ولكن ما طوى بعض المسافة حتى استأنفت  
العربة الكرّ وجهة محلة «ترونس» فجدد عزيمته وأصر بكرّ وراها وهو يقول.  
ما الذي اذهلني عن تعليق اسمها في مناظرة الصراف اما كان من الواجب  
على من يرغب في نيل غرضه ان يأخذ الالهة اليه . ولما كان تاباري شيخاً اجهدته  
السيرة فخاف ان يقعد به اللغوب عن اللحاق فعاجله التوفيق بعربة نكرّ من  
الجهة الاخرى قاصدة الناحية التي يتجهها فآشار الى السائق بالوقوف فركب  
بعد ان وعده بالمكافأة دون ادراك الغاية التي يطلبها فجرت به العربة وكان  
تاباري قد نصرمت انفاسه جهداً فاستراح قليلاً ثم اطل من العربة فلم ير  
غرضه فسأل السائق موضعه فاجابه انه لم ينزل نصب عيني فقال له تاباري  
اياك ان تذهل عنه ولك مني ضعف ما وعدتك به

ان تاباري كان يؤدّ لو اباح ماله توصل الى الحقيقة فيرجع باله من  
الاهام التي ازعجته ولا سيما في تعطيل شهرة من احبه محبة الاب ابنه  
ولما كانت العربة قد انتهت به الى ما وراء «الشوسه داتين» ابصر السائق  
عربة المرأة واقفة على مسافة ثلاثين خطوة منها فقال لتاباري  
- سيدي ان العربة قد وقفت قريباً

فاطل تاباري ليتحقق القول فابصر تلك المرأة تعدو على الرصيف ثم  
دخلت مصنع بائع الكشمير فقال في نفسه - لا غرو اذا انفق نوال ماله اثناء  
اربعة سنوات وله خلية تنساب مثل هذه المصانع ولم يكن الا القليل حتى خرجت  
من ذلك الموضع لتلج اخر وما زالت تشغل من محل الى اخر وتاباري يذوب  
جزعاً الى ان عادت الركوب في العربة وجدت بها على طريق «فوبور مونارتر»  
ثم عطفت على محلة لا بروفانس حيث ترجلت المرأة عند باب منزلها

ولا حاجة الى القول بان تاباري كان يفتقوا اثرها وقد تلهب فواده غيرة  
على الاجتماع بها بغية تحصيل الفائدة منها عن العلم باحوال نوال فلما وقفت  
بالباب ترجل تاباري فدفع الى السائق ما وعده به وازيد وطلب اليه الانتظار



وراح رجلاً اليها فطرق كن الباب وسأله

- ما اسم السيدة التي مرت بك الان

فامسك الباب عن الجواب

فألمح عليه ناباري بنهجة توءذن بالسيادة والكرامة فاضطر اخيراً الباب

الى الجواب فقال

- انها تدعى مدام جوليات شافور

- ابن ماواها

- في الطبقة الثانية

فصعد المنطوع اليها وطرق باب ماواها فاستقبلته الجارية وادخلته

الردهة قبل موافاة سيدتها اليه فانهز ناباري الفرصة لينتهد ما فيها من الاثاث علة

يجد بيان سر صاحبه فكان كل ما ازدانت به تلك الردهة محكم الوضع ثمينا فقال

عندئذ في نفسه - لقد صدق كلرجو

وقبل ان يتوغل الرائر في الافكار دخلت جوليات عليه بعد ان بدلت

ثيابها الفاخرة فجملت عليها ثوباً اخر لا يضل ناظرها في استكشاف امرها

وابتلاء سر يسرها

فدنت منه وحينئذ قائلة - ما غرضك عندي وقد طلبت مشافهتي

- اني من اخص المقربين الى نوال

- فاجلس غير مامور

فجلس ناباري وجوليات ازاءه فبادها بهذا الخطاب - اني جئت نشان

معضلة يهلك الاحاطة بها علماً فان شخوصك الى دار جردي . . .

فصاحت جوليات وهي في حيرة شديدة من اذاعة سر ذهابها - من

اعلمك بذلك هل كان جردي ممن يثون الرقباء والعيون على الطرق . وقد

تبين لي الآن بعض الغرض من زيارتك وفيما اتيت . فقد كلفك ربما مواخذتي

بالذهاب اليه لكن لا خفك ايها الزائر الكريم ان نغيبه عني افنى صبري وذهب

نتماسكي فلم ارَ إلا موافقته رغبة في الوقوف على اسباب ابطائه

— لقد افتحمت بذلك حذرًا

— لماذا . ألعنه رغب عني قال الى الاقتران بسواي . فلم لا يزوج بسره

— لا علم لي بذلك

— بلى بلى وقد اتصل بي شيء من سر انقطاعه عن لسان كلرجو صرافه

فضلاً عن ذلك ان سيرته معي واحتجابه عني كل هذه المدة دليل بين على ما ينويه

ان ناباري كان يود ان يستنبط من مناظرة جويات العلم بمكان نوال  
ثلاثاً المرفع فمدّ لذلك احيوة يقتنص بها طائر الفكر حائماً حول هذه القضية  
فسالها قائلاً

— انتكرين زواج نوال

— كفى بوجودي معترضاً دون عقده ولكن فليتزوج هن بشأ ويكفيني

سوء اعماله

— هلاً تحيينه

— كنت احبه من قبل حباً صادقاً اكيداً اما اليوم تبدل نهضة فصرت

اود هجرانه

فاجابها ناباري منكراً عدول نوال عن حبها ناظراً حياله كأنه يستشهد  
ما لديها من النفيس على صدق هيامه . فادركت جويات من نظر ناباري  
معنى خطابه فقالت معترضة عليه

— اراك تحديق النظر في ما ازدانت به ردهتي من الاثاث الفاخر لتؤكد

لي حب نوال ولكن اعلم اني لست ممن تغرم الظواهر او ممن يعتدون  
بالعرض دون الجوهر فان المال عندي لا يقوم مقام الحب فقد كان المخلوق  
به ان يغنيني بجوهر قلبه عن جوهر عيو

— ما اخاله يصد عنك صدود من كفر بحبك

— كيف لا وقد رأيتني يا بني الاجتماع في جهاراً كما يا بني الرباء ومرض  
عني كما يعرض عن البلاء و يمتني على ذلك انه في الثلاثا من الاسبوع الماضي  
قصدي في الملهى فاكثرى مباءة جعلني فيها لذاتي وانصرف عني تلك الليلة  
— ومن كان رفيقك عند انصالك عن الملهى

... انه عاود الملهى عند نصف الليل فانصرفت معه الى المرقص ومن  
ثم الى مناوله طعام العشاء فلم يكن لي اثناء وجودي معه حظ النظر اليه  
والا يناس بحديثه

وهنا وضع لدى تاباري ما اكده جنابة نوال فاربد وجوهه وخفق قلبه  
ولولا ان جوليات كانت في تلك الساعة شديدة الغيظ للاح لها ما اعترى  
تاباري من الاضطراب والقلق ولكنه لم يملكها فرصة لاتباه الى ذلك فاستطرد  
حديثه قائلاً

— ربما كان قد عوضك من انس جلوسه معك على العشاء ما امسك  
عنه في الملهى

— كلاً وكأنت لم تجمع به في مجالس الانس لتخبر طبعه فلا يند عنك  
ان نوال اذا جلس على مائدة الشراب فترشف منه ملء زجاجة فقد رشده  
وغادر بسكره رداءه وظلته ومحفظته...

فما اتمت جوليات حديثها حتى نهض تاباري وقال

— ويل أم الشفي الطاغى لقد ادركت الآن ما قصدت له

ثم انصرف وغادر جوليات في خوف شديد من مظاهر الغضب والحدة  
فدعت وصيفتها وقالت لها

— لقد غدر بي الزائر فاسمعه عن نوال قدفاً وطعننا اخاف ان ينوبني  
منها شرٌ جسيم فاخرجني الى الشارع واثنى برسول اوجهه اليه برسالة خاصة  
انه خاطره فيها الى غدر الرجل وسوء به

فلما ركب تاباري العربة انقلب بسرعة البرق الى دار الحكومة وقد

اوغر صدره حقدًا على نوال علما منه انه هو الجاني على تلك الائمة  
 وكان يود لو اختلفت الحكومة آلة للعداب غير التي تعمل بها لذلك  
 العهد فتجاري من لم يرتكب فقط جناية انفل بل من سعى بحيله ان ياخذ ايضا  
 البرى بذنبه فاضمر في نفسه الانتقام من نوال ثم هجس قائلاً - لا بد ان  
 هذا الشقي قد غادر لباسه في القطار ليسرع الى خليليه ولكن ترى لو ذهبت  
 للتنقيب عنه أأثر عليه لا لا لا ريب انه يكون قد عاد فاخذه حذر ان  
 ينم به . فما برهاني وحجتي عليه وانا لا ثقة لي في مدام شافور لانه اذا طالبتها  
 بالشهادة فرأت نكبة خليلها رثت لحاله وبخلت بها

ولما بلغ منتصف جادة ريشليو شعر تاباري بشيء غشى على بصره فخاف  
 ان يعرض له عارض في الطريق ياخذ بحياته فيستفيد نوال من موته خيراً  
 فاستأنف المسير الى ان انتهى الى بطاقة كتب عليها اسم طبيب فاستوقف  
 العربية ودخل المنزل وهو على حال من الفلق والاضطراب لا توصف فحالما  
 مثل امام الطبيب طلب اليه ان يفصده للحال فاراد الطبيب ان يعترض على  
 طابه فابي تاباري الا الفصد وشر عن ساعده فاذعن الطبيب اخيراً الى الطلب  
 فارتاح تاباري من الشدة التي كانت قد استولت عليه وانحدر من منزل  
 الطبيب بعد ان قابل عناءه بما تيسر وسار الى دار الحكومة فتسلح بالاوامر  
 اللازمة للبحث في موقف القطار ومضى اليه في صحبة ضابط فاسفرت البجائة  
 عن الغرض المقصود اذ عرف ان العمال في ادارة الموقف قد وجدوا مساء  
 ثلاثا المرفع في القطار رداء وظلة فدفعوها الى تاباري وبعد التحقيق عرف  
 انها لنوال ثم التي يده في جيب الرداء فعثر على الكنفوف الرمادية اللون وعلى  
 جواز سفر من شاتو لم يتفح به صاحبه . وعقيب ان احرز تاباري تلك الادلة  
 الصريحة على تخطيط نوال عاد بالضابط للحال الى دار الحكومة برغب في  
 الاجتماع بالمستنطق

فاتفق ان دايرون كان قد تاخر في ذلك اليوم عن الخروج من

غرفته بداعي اختلائي بالكونت دي كومارين ومفاوضته بالحديث الذي نقله  
له لروج وقد كان الأمير توجه ميتاً منذ اعوام . فدخل تاباري غرفة  
المستنطق ملهوفاً دون ان يبالي بمن كان حاضراً لديه فصرح جهاراً بما عنده  
قائلاً - انني اهتديت الى القاتل الحقيقي وهو ورثتي نوال

فنهض دايرون حائراً من مصادفة تاباري وقال . لقد اصاب ظني الغرض  
- فعبث اذا يا سيدي بورقة الطلب اليه قبل ان يمعن بالفرار لاني  
اخشى ان نتقدمنا خيلته بالخبر فيفر من بين ايدينا

فاراد المستنطق ان يستزيد المتطوع بياناً فاضرب تاباري عن الجواب  
قائلاً له - ارجوك قبل البيان بما هو من همك الآن ان تطلق سبيل البريء  
للحال

- لا يشغلنك من امره شاغل وقد كنت عزمتم ان ارسله قبل قدومك  
فلما سمع الكونت اسم نوال تقاص ظله من الغرفة دون ان يدري به  
الثفاف والمستنطق

## الفصل التاسع عشر



### بلاية وهناء

كان نوال قد آلى على نفسه بذل ما في وسعه دون انقاذ البرت من  
ظلمة السجن فطرق باب اولياء الامر عبثاً دون طائل . ولما كانت الساعة



الرابعة شخص الى منزل الكونت غاية ان يفيد حبوط مسماه . فاجابة الغلام  
دانيس - ان الكونت قد خرج نحو ساعة ولكن لا بأس اذا انتظره سيدي فربما  
يعود بعد قليل  
- ابيك

- ارجوك يا مولاي ان تتقدم الى غرفتك الخاصة طبق اشارة ابيك  
فقام نوال الى الغرفة حيث اخذ يقلب النظر في اثاثها شان المالك في  
ملكه فوق نظره على شجرة النسب المرسومة في لوح موسى بالذهب ومناطة  
بالخائط فشمع يافته عند ما رأى اتصالها بالملوك والامرا وبينا هو يحدث نفسه  
بالمجد الذي رقي ذروته دخل الكونت الغرفة فاحنى نوال راسه احتراماً لديه  
ثم رفع نظره اليه فلاح له اضطراب الكونت واغضابه حتى مكاد ينشئ  
منه التلف

فاراد نوال ان يستكشفه السبب . فاعترضه دي كومارين قائلاً - مه  
يا شقي اني لاثلك ان يكون ابي بل ان بدعي بنسي وحسي . تباً لك من  
فانك ظالم لك لم تكف بما جنيت على تلك الائمة حتى رايت ان تعقب فعلتك  
بالجناية على امك مدام جردى والابقاع بمن كان بريئاً  
فحاول نوال ان يدفع عن نفسه التهمة

فناطعه الكونت بقوله - مثل عنك الخداع وقد وضعت الحقيقة . نعم  
انت الجاني ولو سمعت باذنك ما فاهت به والدتك عند آخر دقيقة من  
حياتها لما اثرت البقاء . وقد شهدت على غدرك بقولها عند الرمي الاخير .  
هو الجاني هو الجاني

وبينا كان الكونت يصرح بهذا الكلام احجم نوال حتى استند الى الجدار وقد  
شخصت عيناه فاخذته الرعدة وحكت وجتاه قصة خوفه فاذاعت سر هلهه  
واضطرابه

فاستطرد الكونت حديثه الى ان قال - كفى بما علمت دليلاً على

اعندائك ولم اعلم بذلك وحدي بل قد اتصل امرك بالحكومة وقد ارسلت في طلبك . ومن الواجب علي ان ادفعك اليها لكن اطلب اليك قبل ان تفصل عن هذا المقام ان تسطر على الورق اقرارك بالذنب ثم اذا شئت الاختار فافعل ولديك في السجاية ما تختار من آلات العذاب

— لا حاجة الى سلاحك فاني قد اخذت بالاسباب التي تمنعني من البقاء في ظلمة هذه الحياة . لكن لا افعل الآن

— تباً لك من ذليل

— لا افعل قبل ان اقنط من سبيل الخلاص

— انك تحماني على ان اخذ بيدي منك

— مالك الآن وللحديث في ما لا جدوى منه وقد دما الاجل فاعلم اني

قد ارتكبت ما ارتكبت من الذنوب ولا انكر كما اني اعتقد بفيئنا انك انت الذي حملتني على ارتكابها . فاسعدني على الفجأة وانا اوكد لك وفاتي قبل ان يقبض الشرط علي

— كلاً

— فعليه اني ادفع نفسي الى الحكومة مختاراً واصبر اذا شئت على ما

ينالك اثر ذلك من البلوى وما يدهك من الذل في دخولي السجن

فغضب الكونت غضباً شديداً ثم هوى لجهة السجاية يريد ان ينتزع منها

السلاح فاعترضه نوال قائلاً — خل الخصام فلن نقوى علي

فاجهم الكونت متردداً في نفسه بين التسليم لرغبة نوال او القبول بالذل

والعار ولما كان شديد الحرص على شرف شهرته راي ان يرضخ له بالمال

المطلوب فيكفي شره ويسلم من غدره فقال له — ما حاجتك الي

— قلت لك ان تنقذني ما ملكته هنا في هذه الغرفة

ان الكونت كان قد استورد من صرافه مبلغ ثمانين الف فرنك بغية ان

يوثق بها المنزل الذي كان من عزمه ان يتزل فيه نوال فخطر له ان يدفعها

اليه فقال له - خذ ما عندي الآن وقيمة ثمانون الف فرنك  
 - ان هذه القيمة غير وافية بالمرغوب توصلاً الى النجاة من شر الاعداء  
 وكنت قد اعتمدت عليك فقدرت حاجتي الى خمسمائة الف فرنك حتى اذا  
 مددتني بها كفتك شر وجودي وبلاء قيامي في بلدك  
 وبعد مفاوضة عنيفة عمداً الكونت فراراً من شر نوال الى صندوقه فاخرج  
 منه رزمة من الفراطيس المالية فطرحها عند اقدامه از دراء بو  
 فقال له نوال - لا تنمادي في الاحتقار انك بذلك تخملي علي ان ادفع  
 بنفسني الى الحكومة ومن كان لا يملك شيئاً لا يخش في اقتحامه الاهوال  
 خسراناً فاربأ على ضلعك  
 ثم هوى الى الارض فالتقط الفراطيس قائلآ - عدني بانجاز المطلوب  
 مما بقي علي

- اذهب وكن على ثقة من تلبية مرغوبك  
 - وانا اعدك بان الحكومة لا تدانيني حياً فاودعك الآن واودع ادنك  
 هذا الحكم وهوانك انت جرثومة هذا الشر الذي نالني فاسال الله ان ينقم  
 لي منك

ولما كان بعد ساعة من رحيل نوال دخل الخدم غرفة الكونت فوجدوه  
 طرماً على الارض دون حراك

خرج نوال من دار الكونت فاخذ في جادة «الاونيفرسيتي» بقدم يعثر  
 من الوجل عند دنو الاجل فكانت تميد بو الارض لشدة اوهامه وتراكم وساوسه  
 فخيّل له ان ما عليها من حي وجماد شهود عليه تجاهر باسمه وتصرّح باسمه  
 فيتهادى في مشي يميناً وشمالاً محاذرة الوقوع في ايدي من يطارده على انه لم  
 يكن له في ذلك الحين من رقيب الا نفسه ولا معنف الا ضميره . وكان تارة  
 يتنبأ له ان يدفع بنفسه الى الحكومة نجاة من شاك الضمير واذاه وتارة اخرى  
 يحاول استنباط الحيلة ذوداً عن نفسه فيتجافا الرشد ويتأباه فاصر اخيراً

يعدو ناحية محلة اللاتين على غير هدى عدو المجرم اذا جدّ في اثره الشرط  
وما لبث ان وقف وسط الطريق بداهة كأن بخاطر من نفسه قد امسك به  
عن السير فارشده الى العدول عن السرعة رحمة به لئلا يتهمة الناس  
فيعارضوه . وينا هو على تلك الحال هجم في نفسه قائلاً

— لا بد لي من حدّ انتهى اليه ورأي اعول عليه . ولكن أني لمن كان  
كان على حاله من القلق والارتباك ان يستجلي الحقيقة او يهتدي الى الرأي  
الصواب وما زال يضرب اخماساً ماسداس الى ان بلغ على مقربة من الاوديون  
فتجبت له الفكرة على اضطرابها ان يبدل زيه حذر ان يداهمه الشرط فيلقوا  
القبض عليه اعتماداً على ما اتصل بهم من تحقيق حاله فلاح له على طريقه  
حانوت حلاق واذا عمدا الى الزر ليغمره اعتراضه من نفسه خاطر آخذ عليه  
اقتحام هذا الحذر فقال في نفسه اخاف ان يتلع الناس من نزع لحيتي سبياً  
ياخذونني به فاكون جنبيت على نفسي يدي . ولما جنّ الليل عادت نوال  
الراحة والطمانينة ولا غرو فان الليل كافر فخطر له الجلاء عن الوطن بانتهال  
شهرة غريبة فطلق بناجي نفسه بالبلد الذي يلجأ اليه وبيناه بقلب الفكر في  
ذلك مرّ به ذكر جولات فمما من ذهنه اثر السفر فشق عليه فراقها بلا امل  
لا سيما انها كانت اصل تلك البلية وعاء سيرته الشقية فعدل قائلاً ان من  
الواجب عليها ان تقاسمني البلاء والشفاء كما قاسمتني الهناء فمن اجلها جنبيت  
وحباً بها عنيت فلبث نوال متردداً في خواطره وكأن بقلبه في تلك الساعة  
قد غدا مجالاً للمساجلة بين العقل والشهوة

فقال — ان جولات تسر بفراق بل ربما تمت على الزمان طلاق ولم يبق  
لدي من سبب اتمسك به فقد افنيت في غرامها مالي وطويت في هيامها ايامي  
فاحرزت من بعدي مالا يكفيها الحاجة في بعدي

اما العقل فكان يناجيه بهذه الخواطر قائلاً — اياك ان تصحب في سفرك  
امراة جميلة فترني بحسرتها الناس فيتسألون عنها وعنك فتغدو تلك التي

اخترتها لسلوكك هداية لبلوك

اما الشهوة فكانت تعترض عليه بهذا الكلام - ما ضرك لو اتخذتها لك  
معينة في رحلتك فتساهمك العناء وتعاني معك صنوف البلاء . فضلاً عن  
ذلك ان فؤادك يا أبي تجافها وان جافتك فلا يسعك الا تصافها . ثم عاد  
فناجى نفسه قائلاً - ولكن اني لي الذهاب اليها دون خطر التعرض للرقباء  
الذين يشتم الحكومة في كل الانحاء . لا لاربا جهلت الحكومة هيامي بجوليات  
ففاتها النظر في الاحنياط عندها . واوعدت عن الذهاب الى الكتابة اعظم  
الخطب واشتد الحذر . فتقدم اخيراً الى موقف في جهنم وطلب الى السائق  
همساً ان ياخذ به الى منزلها فركب العربة واضطجع فيها غير ناظر الى مستقبله  
ولا مفكر في حاضره لا يزججه من نفسه الا الافتكار بالحادثه التي مرت به  
فجلبت عليه تلك الشجون . فتذكر الاسباب التي دفعته الى الجنايه فكانت  
القاضيه على حبل اجله بالانصرام

ان نوال لما كان قد فرغ وطابه وضاق عليه الموارد وهو لم يزل حريصاً  
على حب جوليات ساقه القدر الى الاطلاع على تلك الرسائل التي تصفحها  
القاري . وعلى غيرها مما كان لنوال ارب في كتبها لما وعث من الادله التي  
تؤكد له اعتقاد الكونت دي كوماين بحصول الابدال والتغير  
فضن بها وسر سروراً شديداً فحسب نفسه في مقام ابن الكونت الشرعي  
الى ان نقضت والدته مدام جردي اعتقاده وضربت على اوهامه بما كشفت له  
من البراهين الناصعه وخصوصاً بما وسمت به حذر ان تمكر بها الآيمة لروج  
فتخلف بوعداها لما وعدها عندها

فساء ذلك نوال وغدا كالغريق في اليم اذا رأى شجرة تشبث بما تداني  
اليه من اغصانها على السواء دون ان يميز بينها فاخذ ذلك الكتاب الذي  
بعث به الكونت الى والدته وقد اشار به الى حقيقة حصول التبديل  
فحاول اقناعها على الخلاف وطلب اليها ان تسلم الى القول بالمقايضة



طمعاً بالربح المالى والمنفعة الخاصة التي كان يرجو ادراكها عند الكونت اما والدته فكانت تأبى السكون الى رأيه والعمل به ولما طال بها النزاع والخصام دون جدوى عمد نوال الى الفتك بكلودين

ان كلودين لزوج كما رأينا لم تكن أئمة وقد وقفنا بزوجها في غرفة المستنطق غير انها كانت قد انكرته على كل من يسألها عنه حتى كسبته مدام جردي فقال نوال اذا فتكت بتلك المرأة كان لي في ابطال شهادتها كل النفع فاحرق ما كان لديه من الرسائل التي توذن بالمقايضة ولم يبق الا على ما كان يؤيد التهمة عليها وتلك الرسائل عينها هي التي اطلع البرت عليها فحذره من موضوعها قائلاً له - انه اذا انصل الامر بالحكومة رجعت به على من كان له في القتل غنيمة

وكل ذلك لم يكن قصد الايقاع بالبرت ولا الانعام بسمة الامراء بل توصلاً الى المال الذي اعوزه في غرام جوليات

وعقيب ان در الحيلة ومهد السبيل الى الفتك سى ثلاثا موعد المرفع ليقرن القول بالفعل وتضليلاً للحكومة قصد في تلك الليلة الملهى بجوليات ومئة سار الى المرفص . وقد كان تكدر جداً لفقد رداؤه خيفة ان ينم بولدى الرقباء لكنه ازال الهم من صدره بقوله - ليس فيه ما يعيب بمصلحتي . فكان منه ما كان واقام على تلك الحال ينتهر الفرص لا دراك سوءه

ولما عثرت مدام جردي على خبر قتل الأئمة لزوج تكدرت جداً وعرفت للحال ان اليد التي سطت عليها هي يد ابنها نوال فقصدت ان تجاهر باسمه لكنه تقدمها بما رآه من الحيل فوجه خاطر الثقاف الى البرت وهداه اليه فتمكن من اكتساب شهرته وثروته . وقد استنجد تاباري لياخذ بيده فاطلمه على الرسائل علماً منه بما بين تاباري والثقاف من الصلة

فلبث نوال مضطرب الفكر الى ان جادت امه بروحها فعندئذ سري عنه اذ بوفاتها تذلت في سبيل كل العقبات ولكن ما طال زمان سروره حتى

اعقبه كدر شديد باذاعة اسراره

فلما بلغت به العربية محلة لابروفانس ترجل سريعاً فدفع للسائق الاجرة  
وولج باب المنزل بعد ان نفّض الطريق فاستقبلته شارلوت بالترحاب  
وقالت له

— اهلاً بسيدي فما الذي اعدك عنا الى هذا اليوم اما علمت ان طول  
نغيبك عن سيدي لمن الاسباب التي تذهب براحتنا

فلما سمع المحامي بمخبر كدر جوليات وانزعاجها اوى لها وقاطع الجارية  
الحديث رغبة في سرعة الدخول على خليله لكنه اوعز اليها ان تقفل الباب  
دون كل طارق

ان جوليات عندها سمعت صوت نوال كانت قد وافته مسرعة فاخذها  
بيدها وقصدها الردهة عجباً دون ان يملكها فرصة السلام . فلما خلت به  
جوليات وبصرت في وجهه رأت أنه قد تغير جداً فما تمالكته ان سالته  
— ما الامر

فلم يجيبها نوال على سواها بل تقدم اليها وامسك يدها وقال - لا اطلب  
اليك يا جوليات الا الخلوص والصدق في مودتي

فمن هذا الطلب عرفت جوليات ان في المسئلة اشكالا يريد استكشافها  
به او نازلة قد دهنته فيريد ان يوضحها الراي في صرفها فقالت له  
— آه لقد نلت يا نوال ما انت من اهله

— بالله دعي التعنيف واصغي الى كلامي فلا تجاويني الا على ما كان في

موضوعه

وعقيب ان اشتفت جوليات بدما ونبيها عليه قالت له

— نعم اني احبك حباً خالصاً . وهل انت حتى الان لم تشاك صدقة

— ان كنت حقاً توديني فاهجري مالك واتبعيني عاجلاً فان الوقت

يدهمنا بشره . . .

— لله ما الامر وما جرى

— ان هياي بك حملي على ان اتحم الاخطار طمعاً في توفير المال  
لامكني رغائبك وقد صرت الان غرضاً لعبون الحكومة فأثرت الفرار في  
صحبتك

ان الدهشة اخذت باب جوليات فلم تصدق حديثه فقالت له

— وامي ذنب ارتكبت

— اقتحمت جريمة القتل حباً بك

ان نوال كان قد خشي القطيعة والصد من جانب جوليات اذا تجرأ على  
اذاعة شره بحضرته ولكن تلك الخلابة قد ادركت سر خيلها قبل ان يسوح به  
فبدل ان تجافيه او ان تبعده منها ارتمت على عنقه فعاقبته وضمنته الى صدرها  
بكل لطفه كأنه قد افادها اعظم بشري كانت تتوقعها من كرامات الايام وما  
اكتفت بالعناق حتى فتنه بهذا الكلام — كيف لا احبك وقد شهدت من  
خلوصك الآن ما لم يخطر لي ببال ام كيف لا اتفاني في هواك وقد شقيت من اجلي  
— فهلي بنا اذن عجلًا قبل ان يدركنا الرقيب وقد اشتهيت علي وجوه  
اقباله اليانا . فتذكرت عندئذ جوليات حاله يوم اناها زائراً مضطرباً فقالت له  
— ما كان اشقاني اذ كنت سبب بليتك بل ربما جالبة منيتك آه أليس

ان عهد الخطر من يوم الثلاثا الماضي

— نعم منذ ذاك اليوم

— اسفاه لقد بحمت بذلك الى صديقك الشيخ دون ان اعلم بسر الامر

— هل جاءك ناباري زائراً

— نعم

— بدار بدار اذن قبل ان يعود اليك

وجذبها بيدها يريد ان ينطلق بها اما هي فتنصّلت منه وقالت

— مهلاً ان لديّ مالا وحلي اريد ان انقلها معي

— مالك والاهتمام بالمال فاني اعوضك من ثروتي ما تفقد من  
 وكانت جوليات قد عمدت الى سبط السفر فالتفت فيه شيئاً من اللباس  
 وما عندها من النفيس فاعترضها نوال قائلاً — اخشى ان اقضي اسي بتقاعدك  
 عن الذهاب وابطائك في اجابة طلبي عاجلاً  
 ثم هجس في نفسه قائلاً — ما اشد حب جوليات بالحقيقة انها تودني مودة  
 خالصة يؤيدها لي مبادرتها الى السفر معي عرضة للخطر  
 فما كادت جوليات تقفل السبط حتى طرق الباب فقال نوال — ها انهم  
 قدموا الينا وكان قد اكمد لون وجهه واربد فاختمت اعضاؤه والتجلى لسانه  
 فمكث وخليته جامدين لا يستطيعان حراكاً  
 فكرر الطارق نفس الجرس فقامت شارلوت الى الباب ثم عادت الى  
 سيدتها فقالت لها — ان بالباب نفرًا يهيمسون  
 فلما طال على الطارقين الوقوف بالباب صرخ احداهم قائلاً — راعوا  
 الاحكام

فقال نوال — قطع الرجاء وخاب الامل

— لا لا اننا نخدر من سلم الخدمة

— اتخاليهم ذهلوا عن الوقوف عنده

— فما الحيلة اذن

— دعيم يشتغلون في معالجة الباب ان لنا بذلك فرصة فملكها لتدير

الحيلة

ثم خرجت جوليات وشارلوت الى الخارج ليرقبوا حركات الطارقين ففي  
 تلك الاثناء اخرج نوال غدارته السداسية من جيبه وصوبها الى صدره وقبل  
 ان يطلقها كانت جوليات قد عادت اليه فامسكت بيده ولكن لم تمنعه من  
 اطلاقها وبذل ان تصيب صدره نفذت في جهة المعدة فتخاذلت ركبتا نوال  
 ومع ذلك كان لم يلبث مستويًا مستندًا الى المستوقد فحاولت جوليات ان تنتزع

منه الغدارة قائمة له - لا اجيز لك الانتحار ولا سلطة لك على نفسك فانت لي وملك فلي فلن تتحر ابدًا . فما ضرك لو دخل الطارقون فالتقوا القبض عليك فارودعوك السجن . ألا تأمل بالنجاة وابامن ورائك حصن منيع اعدل عن الانتحار وانكل على صدق عهدي معك فاني انتقذك من الهلكة التي تخشاها  
 " لا تخف فاني اشري بنفسي عنك

... ن قد دفعنا الباب فاستهول منه الى الباب الداخلي وكان موصدًا ايضًا فاخذوا بالجموح كالاول . فقال لها نوال وقد وهت قواه وقلت عزائي - دعيني اموت قبل ان التقي بهم  
 فاخذ الغدارة بعنف من يد جوليات فدفعها عنه بعيدًا وانفذها في قمار فلم يدرك كل الغاية لارتجاف يده من صيب الدم  
 وبينما هو على تلك الحال احرق به الشرط فصاحت بهم جوليات دونكم والطبيب فانه لم يزل حيًا

فطار احدثهم الى الطبيب واخذ المافون تحت رئاسة تاباري يعنون بشأن نوال فرفعوه على الاكف والقوه على سرير جوليات  
 فقال تاباري في نفسه - اسأل الله ان تكون تلك الضربة الفاضية وقبل ان يتبادى في هيمته اعترضته نوال بتنفس الصعداء فنالت لهم جوليات  
 " لا تتحزوا عليه بل ربما شفي من جرحه

فاشار اجرينج بان يبر... منه فهمس في اذنها قائلاً - ان ثروتي اسفل الوسادة خذها بارك الله... نظر الى الشرط فقال لهم  
 - اما الجاني . فاكتبوا اقرارى وان شئتم و... لس من

العدل ان يوخذ البرت البرىء بجرمتي  
 وعندئذ تدفق الدم من فيه كالسيل فتمكن نوال على رغم شدة...  
 يخاطب تاباري بهذا الكلام - ما كان املي ان تنهم نفسك فتجني عليها . اكن لا باس فان من كان اعوانه من النساء كان من الخاسرين



فما كاد يتم هذا الكلام حتى كانت الروح قد بلغت الحلقوم فلم يات  
الطبيب الا ليشهد منيته

وعقب انتحار نوال بيضة اشهر كانت المركيزة دارلانج جالسة في دار  
صديقتها كريمة دي كويلو نقص عليها حفلة زواج البرت مخبديتها كلارا بعد  
ان تبرأت بساحة من التهمة التي كانت قد لحقتها عفوا فخلف : : :  
كل ما ملكت يدها وتغلف عنه رغبة في عيشة الخلاه

اما المستنطق دايرون فاستقال رئيسه منصبه وانقطع الى الاقامة في  
وانو حيث يامل الاقتران

وكان لجولييات بما ورثته عن خليها من المال اعظم سلوى ولكن ما نوات  
عليها الايام حتى انه در قسم عظيم منه بغيرها وضالها

اما ناباري فآلى على نفسه كفارة عن ذنبه باتهام البرت البرى ان يذل  
بجهد والنقد في الاخذ بناصر المظلوم من الظالم والضعيف من القوي











